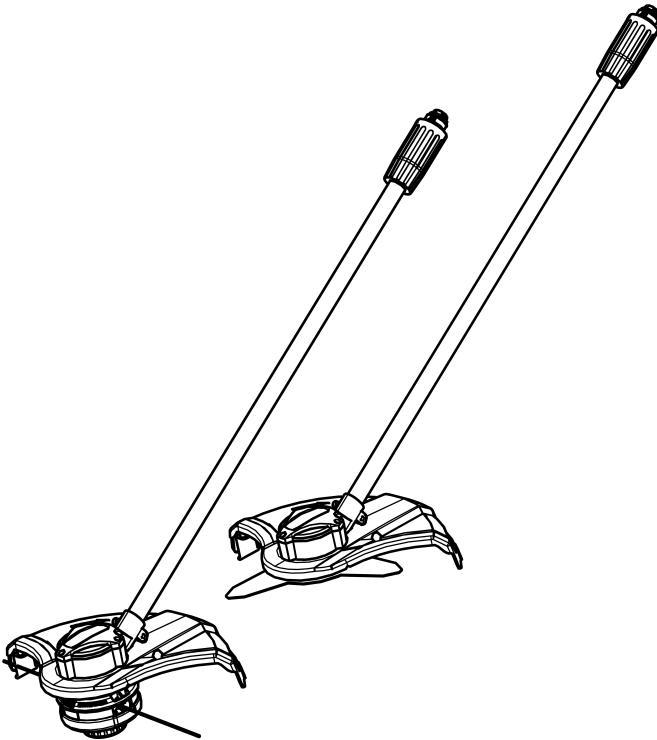


BETRIEBSANLEITUNG MULTITOOL MT 42.2

Sensenaufsatz BCA 4235.2



DE
GB
NL
FR
ES
IT
SI
HR
RS
PL
CZ
SK
HU
DK
SE
NO
FI
LT
LV
RU
UA



Inhaltsverzeichnis

Deutsch	6
English	15
Nederlands	24
Français	33
Español	42
Italiano	52
Slovenščina	61
Hrvatski	70
Српски	78
Polski	87
Česky	97
Slovenská	106
Magyarul	115
Dansk	124
Svensk	132
Norsk	140
Suomi	148
Lietuvių	157
Latviešu	166
Русский	175
Україна	185

© 2022

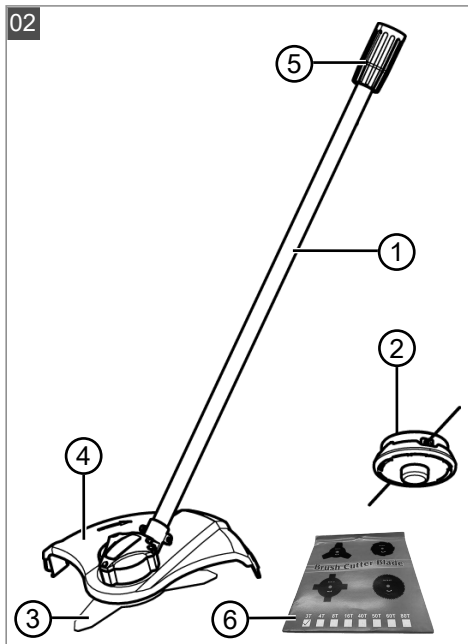
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

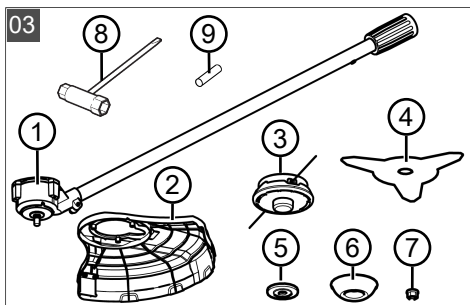
01



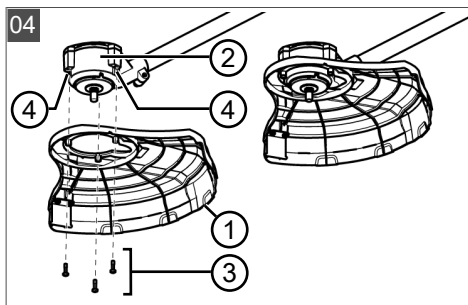
02



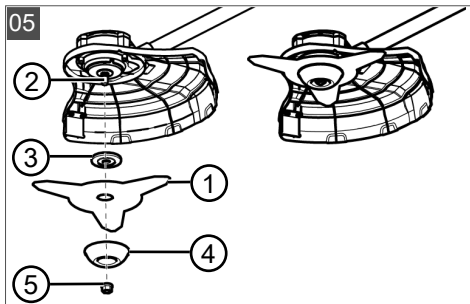
03



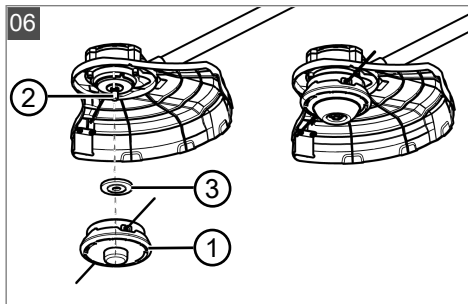
04

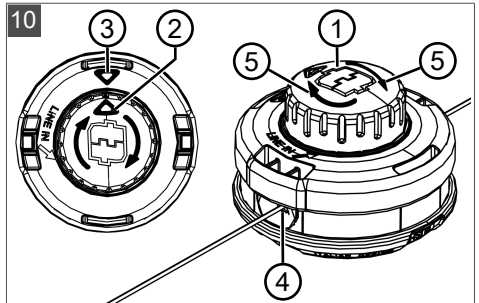
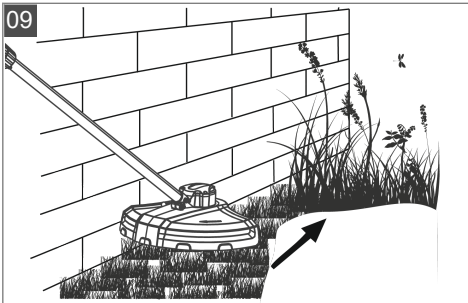
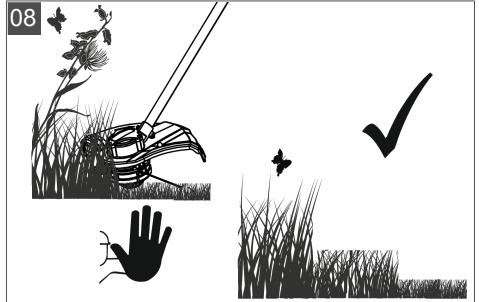
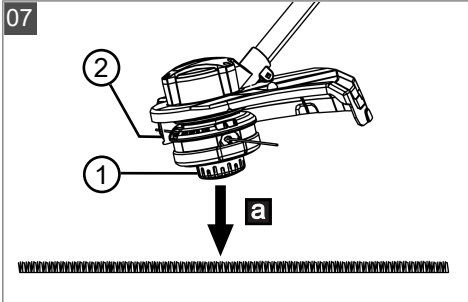


05











06





 	BCA 4235.2
	127642
	36 V DC
	6000 – 7000 min ⁻¹



 	BCA 4235.2
	1,99 kg


		
	127645	418528
	33 cm	25,5 cm
	$L_{pA} = 80,35 \text{ dB(A)}, K = 3 \text{ dB(A)}$	$L_{pA} = 88,55 \text{ dB(A)}, K = 3 \text{ dB(A)}$
	$L_{wA} = 92,05 \text{ dB(A)}, K = 1 \text{ dB(A)}$	$L_{wA} = 95,38 \text{ dB(A)}, K = 1 \text{ dB(A)}$
	Front: $0,735 \text{ m/s}^2$ [K = $1,5 \text{ m/s}^2$, EN 50636-2-91] Rear: $1,52 \text{ m/s}^2$ [K = $1,5 \text{ m/s}^2$, EN 50636-2-91]	Front: $1,492 \text{ m/s}^2$ [K = $1,5 \text{ m/s}^2$, EN ISO 11806-1] Rear: $2,634 \text{ m/s}^2$ [K = $1,5 \text{ m/s}^2$, EN ISO 11806-1]

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Betriebsanleitung	6	7.2	Schneidfaden während des Betriebs verlängern (07)	12
1.1	Symbole auf der Titelseite	6	8	Arbeitsverhalten und Arbeitstechnik (08 - 09)	12
1.2	Zeichenerklärungen und Signalwörter	7	9	Wartung und Pflege	13
2	Produktbeschreibung	7	9.1	Schneidfaden ersetzen (10)	13
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung (01)	7	9.2	Messerblatt austauschen	13
2.2	Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch	7	9.3	Fadenspule austauschen	13
2.3	Restgefahren	7	10	Hilfe bei Störungen	13
2.4	Symbole am Sensen-/Rasentrimmeraufsatz	7	11	Transport	13
2.5	Sicherheits- und Schutzeinrichtungen	8	12	Lagerung	13
2.6	Produktübersicht (02)	8	13	Entsorgung	14
2.7	Lieferumfang (03)	8	14	Kundendienst/Service	14
3	Sicherheitshinweise für Grastrimmer, Freischneider und Freischneider mit Sägeblatt	8	15	Garantie	14
4	Rückstoß – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise	10	1	ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG	
5	Sicherheitshinweise	10	■	Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.	
5.1	Bediener	10	■	Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können, wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.	
5.2	Persönliche Schutzausrüstung	10	■	Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.	
5.3	Arbeitsplatzsicherheit	10	■	Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.	
5.4	Sicherheit von Personen und Tieren	10			
5.5	Gerätesicherheit	11	1.1	Symbole auf der Titelseite	
5.6	Elektrische Sicherheit	11			
5.7	Sicherheitshinweise für Sensen-/Rasentrimmeraufsatz	11			
6	Montage und Inbetriebnahme	11			
6.1	Anbaugerät auf das Basisgerät stecken	11			
6.2	Schutzschild montieren (04)	11			
6.3	Messerblatt montieren/demontieren (05)	11			
6.4	Fadenkopf montieren/demontieren (06)	12			
7	Bedienung	12			
7.1	Gerät ein- und ausschalten	12			

Symbol	Bedeutung
	Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
	Betriebsanleitung

Symbol	Bedeutung
	Li-Ion Akkus vorsichtig handhaben! Insbesondere die Hinweise zu Transport, Lagerung und Entsorgung in dieser Betriebsanleitung beachten!

1.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter

⚠ GEFAHR! Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ ACHTUNG! Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.

i HINWEIS Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung (01)

Der Sensen-/Rasentrimmeraufsatz BCA 4235.2 darf ausschließlich im Zusammenwirken mit dem Multitool MT 42.2 Basisgerät verwendet werden. Das Gesamtgerät ist optional sowohl als Rasentrimmer als auch als Motorsense einsetzbar. Es gibt folgende Möglichkeiten zur Bedienung:

- Nutzung des Fadenkopfes - ausschließlich zum Schneiden von weichem Gras und ähnlichem Bewuchs.
- Nutzung des 3-Zähne-Messerblatts - zum Mähen von stärkeren Grünpflanzen, jungem Unterholz und Buschwerk. Das Gerät muss dabei auf dem Boden geführt werden.

Das Basisgerät sowie die Anbaugeräte sind ausschließlich für den Einsatz im privaten Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung sowie unerlaubte Um- oder Anbauten werden als Zweckentfremdung angesehen und haben den Verfall der Gewährleistung, sowie den Verlust der Konformität und die Ablehnung jeder Verantwortung ge-

genüber Schäden des Benutzers oder Dritter seitens des Herstellers zur Folge.

2.2 Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch

- Keine Sträucher, Hecken, Bäume oder Blumen beschneiden.
- Gerät während des Betriebes nicht vom Boden anheben.

2.3 Restgefahren

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Geräts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus Art und Konstruktion des Geräts können die folgenden potenziellen Gefährdungen je nach Verwendung abgeleitet werden:

- Wegschleudern von Schnittgut, Erde und kleinen Steinen
- Wegschleudern von Teilen des Schneidwerkzeugs
- Einatmen von Schnittgutpartikeln, wenn kein Atemschutz getragen wird.
- Schädigung des Gehörs, wenn kein Gehörschutz getragen wird.
- Schnittverletzungen beim Hineingreifen in das sich drehende Schneidwerkzeug

2.4 Symbole am Sensen-/Rasentrimmeraufsatz

Symbol	Bedeutung
	Besondere Vorsicht bei der Handhabung!
	Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen!
	Schutzbrille, Gehörschutz und Helm tragen!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Stiefel mit rutschfester Sohle tragen!

Symbol	Bedeutung
 ≤ 7000 n/min	Maximale Drehzahl des Schneidwerkzeugs.
	Gefahr durch herausgeschleuderte Gegenstände!
	Keine feststehenden Gegenstände berühren! Das Gerät kann weggeschleudert werden.
	Entfernen Sie den Akku bevor Sie Einstellungs-, Reinigungs-, oder Wartungsarbeiten durchführen.
	Der Abstand zwischen dem Gerät und unbeteiligten Personen muss im gesamten Umkreis um den Benutzer mindestens 15 m betragen.
	Kein Sägezahnblatt verwenden!
	Vor Regen und Nässe schützen!

2.5 Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

Schutzschild

Schützt den Bediener vor Kontakt mit dem rotierenden Messerblatt bzw. dem Schneidfaden und weggeschleuderten Objekten. Zusätzlich ist am Schutzschild ein Schutzring angebracht.

2.6 Produktübersicht (02)

Nr.	Bauteil
1	Sensen-/Rasentrimmeraufsatz
2	Fadenkopf
3	3-Zähne-Messerblatt
4	Schutzschild
5	Kupplung für Basisgerät

Nr.	Bauteil
6	Abdeckung für Messerblatt

2.7 Lieferumfang (03)

Nr.	Bauteil
1	Motorkopf mit Schaftrohr
2	Schutzschild
3	Fadenkopf mit Fadenspule
4	3-Zähne-Messerblatt
5	Scheibe
6	Abdeckung
7	Feststellmutter
8	Kombischlüssel
9	Haltestift

3 SICHERHEITSHINWEISE FÜR GRASTRIMMER, FREISCHNEIDER UND FREISCHNEIDER MIT SÄGEBLATT

(a) **Verwenden Sie die Maschine nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

(b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch die laufende Maschine verletzt werden.

(c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.

(d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch der Maschine immer, ob das Schneidwerkzeug oder Sägeblatt und die Schneid- oder Sägeeinheit nicht beschädigt sind.** Beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.

(e) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch die Netzleitung und etwaige Verlängerungsleitungen auf Zeichen von Beschädigung oder Alterung. Wird die Netzleitung während des Betriebs beschädigt oder abgenutzt, schalten Sie die Maschine aus und berühren Sie das Kabel nicht, bevor Sie den Netzstecker gezogen haben.** Eine beschädigte Netz- oder Verlängerungsleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

- (f) **Befolgen Sie die Anweisungen für das Wechseln der Einsatzwerkzeuge.** Unsachgemäß angezogene Sägeblattnuttern oder -schrauben können entweder das Sägeblatt beschädigen oder dazu führen, dass es sich löst.
- (g) **Die Bemessungsdrehzahl des Sägeblatts muss mindestens so hoch sein wie die auf der Maschine angegebene Höchstdrehzahl.** Sägeblätter, die sich schneller als mit ihrer Bemessungsdrehzahl drehen, können zerbrechen und umherfliegen.
- (h) **Tragen Sie Augen-, Gehör-, Kopfschutz und Schutzhandschuhe.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung wird Verletzungen durch herumfliegende Teile oder durch zufälligen Kontakt mit dem Schneidfaden oder dem Sägeblatt verringern.
- (i) **Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer rutschfeste, schützende Schuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.** Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Sägeblatt.
- (k) **Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Objekte.
- (l) **Halten Sie Umstehende beim Betrieb der Maschine fern.** Herausgeschleuderte Teile können zu ernsthaften Verletzungen führen.
- (m) **Verwenden Sie immer beide Hände beim Betrieb der Maschine.** Halten Sie die Maschine mit beiden Händen, um einen Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- (n) **Halten Sie die Maschine nur an den isolierten Griffflächen, weil der Schneidfaden oder das Sägeblatt verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt des Schneidfadens oder des Sägeblatts mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- (o) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Maschine nur, wenn Sie auf dem Boden stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.
- (p) **Betreiben Sie die Maschine nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- (q) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- (r) **Halten Sie die Netzleitung von den Sägeblättern fern.** Eine beschädigte Netzleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
- (s) **Halten Sie beim Arbeiten alle Körperteile vom Schneidfaden oder Sägeblatt fern. Bevor Sie die Maschine einschalten, stellen Sie sicher, dass der Schneidfaden oder das Sägeblatt nichts berührt.** Ein Augenblick der Unachtsamkeit beim Betrieb der Maschine kann zu Verletzungen bei Ihnen oder anderen führen.
- (t) **Betreiben Sie die Maschine nicht über Tailenhöhe.** Dies hilft einen unbeabsichtigten Kontakt mit dem Schneidfaden oder Sägeblatt zu vermeiden und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Maschine in unerwarteten Situationen.
- (u) **Seien Sie beim Schneiden von Gestrüpp und Gehölz, das unter Spannung steht, auf dessen Zurückfedern gefasst.** Beim Entspannen der Holzfasern können Gestrüpp oder Gehölz den Benutzer treffen und/oder die Maschine außer Kontrolle bringen.
- (v) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich im Sägeblatt verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- (w) **Halten Sie die Maschine unter Kontrolle und berühren Sie keine Sägeblätter oder andere gefährliche Teile, während diese sich noch bewegen.** Dies verringert das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- (x) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Maschine warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Maschine beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- (y) **Tragen Sie die Maschine ausgeschaltet und von Ihrem Körper abgewandt.** Eine sachgemäße Handhabung der Maschine verringert die Wahrscheinlichkeit eines zufälligen Kontakts mit dem rotierenden Sägeblatt.

(z) **Bei Transport oder Lagerung der Maschine setzen Sie immer die Schutzkappe auf das Metallsägeblatt.** Sachgemäße Handhabung der Maschine verringert die Wahrscheinlichkeit eines zufälligen Kontakts mit dem Sägeblatt.

(aa) **Verwenden Sie nur Ersatzfäden, -schneidköpfe und -sägeblätter nach Vorgabe des Herstellers.** Falsche Ersatzteile können die Gefahr von Bruch und Verletzung erhöhen.

4 RÜCKSTOSS – URSACHEN UND ENTSPRECHENDE SICHERHEITSHINWEISE

Rückstoß ist eine plötzliche seitwärts, vorwärts oder rückwärts gerichtete Bewegung der Maschine, die auftreten kann, wenn das Schneidwerkzeug sich verklemmt oder in einem Objekt wie einem jungen Baum oder einem Baumstumpf verhakt. Sie kann so heftig sein, dass die Maschine und/oder die Bedienperson in eine beliebige Richtung getrieben wird und letztlich zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führt.

Rückstoß und die zugehörigen Gefährdungen können durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

(a) **Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückstoßkräfte abfangen können. Halten Sie sich links von der Maschine.** Ein Rückstoß kann durch die unerwartete Bewegung der Maschine das Risiko einer Verletzung erhöhen. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückstoßkräfte beherrschen.

(b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Maschine aus und halten Sie sie im Material ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie bei einem verklemmten Sägeblatt nie, die Maschine aus dem Material zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt; sonst kann ein Rückstoß erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.

(c) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Stumpfe oder beschädigte Sägeblätter erhöhen das Risiko des Verklemmens oder Verhakens mit einem Objekt und können zu einem Rückstoß führen.

(d) **Sorgen Sie immer für gute Sicht auf das zu schneidende Material.** Ein Rückstoß ist wahrscheinlicher in Bereichen, in denen man das zu schneidende Material schwierig sehen kann.

(e) **Schalten Sie die Maschine aus, wenn sich beim Arbeiten eine andere Person nähert.** Andere Personen können im Fall eines Rückstoßes leichter vom rotierenden Sägeblatt getroffen und verletzt werden.

5 SICHERHEITSHINWEISE

5.1 Bediener

- Jugendliche unter 16 Jahren oder Personen, welche die Betriebsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen. Beachten Sie eventuelle landesspezifische Sicherheitsvorschriften zum Mindestalter des Benutzers.
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen.

5.2 Persönliche Schutzausrüstung

- Um Verletzungen an Kopf und Gliedmaßen, sowie Gehörschäden zu vermeiden, ist vorchriftsmäßige Kleidung und Schutzausrüstung zu tragen.
- Die persönliche Schutzausrüstung besteht aus:
 - Schutzhelm, Schutzbrille und Atemschutz
 - lange Hose und feste Schuhe
 - bei Wartung und Pflege: Schutzhandschuhe

5.3 Arbeitsplatzsicherheit

- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder sehr hellem künstlichen Licht.
- Entfernen Sie vor der Arbeit gefährliche Gegenstände aus dem Arbeitsbereich, z. B. Äste, Glas- und Metallstücke, Steine.
- Achten Sie auf Ihre Standsicherheit.

5.4 Sicherheit von Personen und Tieren

- Benutzen Sie das Gerät nur für diejenigen Arbeiten, für die es vorgesehen ist. Ein nichtbestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen sowie Sachwerte schädigen.
- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich im Arbeitsbereich keine Personen und Tiere aufhalten.
- Halten Sie Hände oder Füße bzw. andere Körperteile von sich bewegenden Geräteteilen (z. B. Schneidfaden, Schneidwerk) fern.
- Geräteteile, wie z. B. Schneidwerkzeuge, können sich während des Betriebs stark erhitzen. Berühren Sie diese nicht. Warten Sie nach dem Ausschalten, bis sie sich abgekühlt haben.

5.5 Gerätesicherheit

- Benutzen Sie das Gerät nur unter folgenden Bedingungen:
 - Das Gerät ist nicht verschmutzt.
 - Das Gerät weist keine Beschädigungen auf.
 - Alle Bedienelemente funktionieren.
- Alle Gerätegriffe trocken und sauber halten.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Es ist für leichte Arbeiten im privaten Bereich bestimmt. Überlastungen führen zur Beschädigung des Geräts.
- Betreiben Sie das Gerät nie mit abgenutzten oder defekten Teilen. Tauschen Sie defekte Teile immer gegen Original-Ersatzteile des Herstellers aus. Wird das Gerät mit abgenutzten oder defekten Teilen betrieben, können gegenüber dem Hersteller keine Garantiesprüche geltend gemacht werden.

5.6 Elektrische Sicherheit

- Zum Vermeiden von Kurzschlüssen und Zerstörung der elektrischen Bauteile:
 - Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und benutzen Sie es nicht bei Regen.
 - Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.
 - Öffnen Sie das Gerät nicht.

i HINWEIS Die Sicherheitshinweise zum Akku und zum Ladegerät in den separaten Betriebsanleitungen beachten.

5.7 Sicherheitshinweise für Sensen-/ Rasentrimmeraufsatz

- Gerät immer beidhändig bedienen.
- Immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt halten, vor allem beim Einschalten des Motors.
- Stillstand der Schneideinrichtung nach dem Abschalten des Motors abwarten.
- Schnittgut nur entfernen, wenn Motor und Schneideinrichtung stillstehen.
- Den Fadenabschneider wegen Gefahr von Schnittverletzungen nicht mit der ungeschützten Hand berühren.
- Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens das Gerät immer in die normale Arbeitsposition bringen, bevor Sie es einschalten.
- Keinen metallischen Schneidfaden verwenden!

- Schutzschild, Schneideinrichtung und Motor immer frei von Mährückständen halten.
- Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, sollten zuerst den Umgang bei ausgeschaltetem Motor üben.
- Bei Arbeiten am Hang:
 - Niemals an einem glatten und rutschigen Abhang arbeiten.
 - Immer quer zum Hang mähen, niemals auf- oder abwärts.
 - Immer unterhalb der Schneidvorrichtung stehen.
- Nach Kontakt mit einem Fremdkörper:
 - Motor ausschalten.
 - Gerät auf Schäden prüfen.
- Messerblatt fest montieren, damit es sich im Betrieb nicht lockert und abfällt.

6 MONTAGE UND INBETRIEBNAHME

6.1 Anbaugerät auf das Basisgerät stecken
Siehe Betriebsanleitung "Multitool MT 42.2 – Basisgerät".

6.2 Schutzschild montieren (04)

1. Schutzschild (04/1) an den Schneidkopf (04/2) stecken.
2. Schrauben (04/3) durch das Schutzschild stecken und in die Bohrungen (04/4) eindrehen.

6.3 Messerblatt montieren/demontieren (05)

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch sich lösende Geräteteile. Sich während des Betriebs lösende Geräteteile können zu schweren Verletzungen führen.

- Befestigen Sie Schneidwerkzeuge so, dass sie sich während des Betriebs nicht lösen können.

Messerblatt montieren

1. Falls montiert: Fadenkopf entfernen, siehe Kapitel 6.4 "Fadenkopf montieren/demontieren (06)", Seite 12.
2. Scheibe (05/3) und Messerblatt (05/1) auf die Antriebswelle des Schneidkopfes (05/2) aufstecken. Die Aufschrift des Messerblatts muss nach außen, d. h. vom Schneidkopf weg, zeigen.
3. Abdeckung (05/4) aufstecken.
4. Feststellmutter (05/5) auf die Antriebswelle aufstecken und per Hand im Uhrzeigersinn festdrehen.

5. Feststellmutter (05/5) mit dem Kombischlüssel fest anziehen. Dabei den Haltestift nutzen, um gegenzuhalten.

Messerblatt demontieren

1. Mit dem Kombischlüssel die Feststellmutter (05/5) entgegen des Uhrzeigersinns locker drehen. Dabei den Haltestift nutzen, um gegenzuhalten.
2. Feststellmutter (05/5), Abdeckung (05/4), Messerblatt (05/1) und Scheibe (05/3) abnehmen.

6.4 Fadenkopf montieren/demontieren (06)

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch sich lösende Geräteteile. Sich während des Betriebs lösende Geräteteile können zu schweren Verletzungen führen.

- Befestigen Sie Schneidwerkzeuge so, dass sie sich während des Betriebs nicht lösen können.

Fadenkopf montieren

1. Falls montiert: Messerblatt entfernen, siehe Kapitel 6.3 "Messerblatt montieren/demontieren (05)", Seite 11.
2. Scheibe (06/3) auf die Antriebswelle des Schneidkopfes (06/2) legen.
3. Fadenkopf (06/1) auflegen und im Uhrzeigersinn festdrehen. Dabei den Haltestift nutzen, um gegenzuhalten.

Fadenkopf demontieren

1. Fadenkopf (06/1) entgegen des Uhrzeigersinns locker drehen. Dabei den Haltestift nutzen, um gegenzuhalten.
2. Fadenkopf (06/1) und Scheibe (06/3) abnehmen.

7 BEDIENUNG

⚠️ WARNUNG! Gefahren durch unvollständige Montage! Der Betrieb eines unvollständig montierten Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

- Das Gerät nur betreiben, wenn es vollständig montiert ist!
- Den Akku erst in das Gerät einsetzen, wenn es vollständig montiert ist!

7.1 Gerät ein- und ausschalten

Siehe Betriebsanleitung "Multitool MT 42.2 – Basisgerät".

7.2 Schneidfaden während des Betriebs verlängern (07)

Der Schneidfaden verkürzt sich während des Betriebs und fasert aus.

1. Fadenkopf (07/1) bei hoher Drehzahl immer wieder auf den Rasen tippen (07/a). Dadurch wird ein Stück neuer Schneidfaden von der Fadenspule abgewickelt und das verbrauchte Fadenende vom Fadenabschneider (07/2) abgeschnitten.

Verletzungsgefahr! Den Fadenabschneider nicht anfassen!

8 ARBEITSVERHALTEN UND ARBEITSTECHNIK (08 - 09)

- Gerät leicht nach vorne neigen (ca. 30°), um mit der Spitze des Schneidfadens zu mähen. Langsam vorgehen.
- Gerät beim Mähen gleichmäßig nach rechts und links schwenken.
- Langes Gras muss schichtweise gemäht werden. Immer von oben nach unten vorgehen (08).
- Das Gerät schneidet bei sehr hoher Geschwindigkeit am besten. Deshalb das Gerät durch Schneiden von hohem Gras nicht überlasten.
- Bei Überlastung des Geräts in hohem Gras wird der Faden blockiert. Das Gerät sofort anheben, damit es entlastet wird. Es kann sonst zu dauerhaften Schäden am Motor kommen.
- Mit dem Gerät nicht direkt gegen harte Hindernisse (z. B. Mauern), sondern seitlich mähen. Dadurch wird der Schneidfaden geschont (09).
- Gerät von empfindlichen Pflanzen fernhalten.

Vorgehen beim Verklemmen des Messerblatts

Dichte Vegetation, junge Bäume oder Gestrüpp, können das Messerblatt blockieren und zum Stillstand bringen.

- Blockade vermeiden, indem man beachtet, in welche Richtung sich das Gestrüpp neigt und von der entgegengesetzten Seite schneidet.
- Wenn sich das Messerblatt beim Schneiden verfängt:
 - Motor sofort abstellen.
 - Gerät in die Höhe halten, damit das Messerblatt nicht springt oder bricht.

9 WARTUNG UND PFLEGE

⚠️ WARNUNG! Gefahr von Schnittverletzungen. Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in scharfkantige und sich bewegende Geräteteile sowie in Schneidwerkzeuge.

- Schalten Sie vor Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus. Entfernen Sie den Akku!
- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe!
- Gerät keiner Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Kunststoffteile mit einem Tuch reinigen und dabei keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden.
- Elektrische Kontakte auf Korrosion prüfen, ggf. mit einem feinen Drahtpinsel reinigen und dann mit einem Kontaktspray einsprühen.

9.1 Schneidfaden ersetzen (10)

1. Drehknopf (10/1) so drehen, dass die Pfeile (10/2, 10/3) auf einer Linie liegen.
2. Schneidfaden in die Öffnung (10/4) solange einschieben, bis er auf beiden Seiten des Fadenkopfes gleich lang ist.

3. Schneidfaden in den Fadenkopf eindrehen: Drehknopf (10/1) solange entsprechend der Pfeile (10/5) drehen, bis der Schneidfaden auf beiden Seiten noch ca. 10 cm aus dem Fadenkopf heraussteht.

9.2 Messerblatt austauschen

Messerblatt austauschen: siehe *Kapitel 6.3 "Messerblatt montieren/demontieren (05)", Seite 11.*

9.3 Fadenspule austauschen

Fadenspule austauschen: siehe *Kapitel 6.4 "Fadenkopf montieren/demontieren (06)", Seite 12.*

10 HILFE BEI STÖRUNGEN

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Scharfkantige und sich bewegende Geräteteile können zu Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe!

ℹ️ HINWEIS Wenden Sie sich bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder nicht selbst behoben werden können, an unseren Kundendienst.

Störung	Ursache	Beseitigung
Gras wird nicht mehr sauber geschnitten.	Messerblatt ist stumpf.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Messerblatt schärfen lassen. Servicestelle des Herstellers aufsuchen. ■ Messerblatt austauschen.
Akku-Betriebszeit fällt deutlich ab.	Gras ist zu hoch oder zu feucht.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Gras auf größerer Höhe schneiden. ■ Gras trocknen lassen.
	Schnitthöhe ist zu gering.	Gras auf größerer Höhe schneiden.
Gerät vibriert ungewöhnlich.	Gerätefehler	Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
Weitere Störungen	Siehe Betriebsanleitung „Multitool MT 42.2 Basisgerät“.	

11 TRANSPORT

Führen Sie vor dem Transport folgende Maßnahmen durch:

1. Gerät ausschalten.
2. Akku aus dem Basisgerät entfernen.
3. Alle Schutzabdeckungen anbringen.
4. Basisgerät, Schaftrohrverlängerung (falls vorhanden) und Aufsatz voneinander trennen.

ℹ️ HINWEIS Hinweise zum Akkutransport: siehe Betriebsanleitung "Multitool MT 42.2 – Basisgerät".

12 LAGERUNG

Nach jedem Gebrauch das Gerät gründlich reinigen und – falls vorhanden – alle Schutzabdeckungen anbringen. Gerät an einem trockenen, abschließbaren Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Vor Betriebspausen, die länger als 30 Tage dauern, folgende Arbeiten durchführen:

- Messerblatt reinigen und mit Rostschutzöl einsprühen.
- Gerät gründlich reinigen und in einem trockenen Raum aufbewahren.

13 ENTSORGUNG

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



- Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor der Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

15 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Betriebsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eigenmächtigen technischen Veränderungen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxxxxx (x) gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

14 KUNDENDIENST/SERVICE

Bei Fragen zu Garantie, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene AL-KO Servicestelle. Diese finden Sie im Internet unter folgender Adresse:

www.al-ko.com/service-contacts

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

Contents

1	About these operating instructions	15	9	Maintenance and care.....	21
1.1	Symbols on the title page.....	15	9.1	Replacing cutting line (10).....	21
1.2	Legends and signal words	16	9.2	Replacing the blade.....	21
2	Product description.....	16	9.3	Changing the spool.....	21
2.1	Designated use (01).....	16	10	Help in case of malfunction	21
2.2	Possible foreseeable misuse	16	11	Transport.....	22
2.3	Residual dangers	16	12	Storage.....	22
2.4	Symbols on the trimmer and brush cutter attachment	16	13	Disposal.....	22
2.5	Safety and protective devices	17	14	After-Sales/Service.....	22
2.6	Product overview (02).....	17	15	Guarantee	23
2.7	Scope of supply (03).....	17			
3	Grass trimmer, brush cutter and brush saw safety warnings	17	1	ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS	
4	Blade thrust causes and related warnings	18	■	The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.	
5	Safety instructions	19	■	Always safeguard these operating instructions so that they can be consulted if you need any information about the appliance.	
5.1	Operator	19	■	Only pass on the appliance to other persons together with these operating instructions.	
5.2	Personal protective equipment.....	19	■	Comply with the safety and warning information in these operating instructions.	
5.3	Work area safety	19			
5.4	Safety of persons and animals.....	19			
5.5	Appliance safety	19			
5.6	Electrical safety	19			
5.7	Safety instructions for trimmer and brush cutter attachment	19			
6	Installation and start-up	20	1.1	Symbols on the title page	
6.1	Fitting the attachment to the basic appliance.....	20			
6.2	Installing guard plate (04).....	20			
6.3	Fitting/removing the blade (05)	20			
6.4	Removing/fitting the spool head (06) .	20			
7	Operation	20			
7.1	Switching the appliance on and off	20			
7.2	Prolonging the cutting line during operation (07).....	20			
8	Working behaviour and working technique (08 – 09).....	21			

Symbol	Meaning
	It is essential to read through these operating instructions carefully before start-up. This is essential for safe working and trouble-free handling.
	Operating instructions
	Handle Li-Ion rechargeable batteries with care! In particular, observe the notes on transport, storage and disposal in these operating instructions!

1.2 Legends and signal words

⚠ DANGER! Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ WARNING! Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ CAUTION! Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

IMPORTANT! Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.

i NOTE Special instructions for ease of understanding and handling.

2 PRODUCT DESCRIPTION

2.1 Designated use (01)

The trimmer and brush cutter attachment BCA 4235.2 may only be used in combination with the Multitool MT 42.2 basic appliance. The whole appliance can be used as both a grass trimmer and as a brush cutter. The following operating options are available:

- Use of the spool head - only for cutting soft grass and similar vegetation.
- Use of the 3-toothed blade - for mowing thicker herbaceous plants, young undergrowth and shrubs. The appliance must be guided along the ground.

The basic appliance and attachments are intended solely for use in non-commercial applications. Any other forms of use and unauthorised conversions or modifications are regarded as contrary to the intended use and will result in voiding of the warranty as well as loss of conformity; the manufacturer will thus decline any responsibility for damage and/or injury suffered by the user or third parties.

2.2 Possible foreseeable misuse

- Do not cut any shrubs, hedges, trees or flowers.
- Do not lift the appliance off the ground during operation.

2.3 Residual dangers




Even during correct use of the appliance, there is always a certain residual risk that cannot be excluded. Depending on the use, the following po-

tential risks can be derived from the type and construction of the appliance:

- Throwing out of cuttings, soil and small stones
- Throwing out of parts of the cutting tool
- Inhalation of cuttings dust if no face mask is worn.
- Hearing damage if hearing protection is not worn.
- Lacerations from reaching into the rotating cutting tool

2.4 Symbols on the trimmer and brush cutter attachment

Symbol	Meaning
	Pay special attention when handling this appliance!
	Read the operating instructions before starting operation!
	Wear eye protection, ear defenders and a helmet!
	Wear protective gloves!
	Wear boots with non-slip soles!
 ≤ 7000 n/min	Maximum speed of the cutting tool.
	Risk of objects being thrown out!
	Do not bring the appliance in contact with any solid objects. The appliance can be slung away.
	Remove the rechargeable battery before starting adjustment, cleaning or maintenance work.

Symbol	Meaning
	The distance between the attachment and persons not involved in the work must be at least 15 m in the entire area around the user.
	Do not use a saw tooth blade!
	Protect the appliance from rain and moisture!

2.5 Safety and protective devices

Guard plate

Protects the operator from contact with the rotating blade or the cutting line and objects flying out. In addition, a protective ring is fitted on the guard plate.

2.6 Product overview (02)

No.	Component
1	Trimmer and brush cutter attachment
2	Spool head
3	3-toothed blade
4	Guard plate
5	Coupling for basic appliance
6	Cover for blade

2.7 Scope of supply (03)

No.	Component
1	Motor head with shaft
2	Guard plate
3	Spool head with spool
4	3-toothed blade
5	Washer
6	Cover
7	Locknut
8	Combination spanner

No.	Component
9	Retaining pin

3 GRASS TRIMMER, BRUSH CUTTER AND BRUSH SAW SAFETY WARNINGS

(a) **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

(b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used.** Wildlife may be injured by the machine during operation.

(c) **Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.

(d) **Before using the machine, always visually inspect to see that the cutter or blade and the cutter or blade assembly are not damaged.** Damaged parts increase the risk of injury.

(e) **Before use, check the supply cord and any extension cord for signs of damage or aging. Do not use the machine if the cord is damaged or worn. If the cord is damaged or worn during use, switch off the machine and do not touch the cord before disconnecting it from the supply.** A damaged supply cord or extension cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.

(f) **Follow instructions for changing accessories.** Improperly tightened blade securing nuts or bolts may either damage the blade or result in it becoming detached.

(g) **The rated rotational speed of the blade must be at least equal to the maximum rotational speed marked on the machine.** Blades running faster than their rated rotational speed can break and fly apart.

(h) **Wear eye, ear, head and hand protection.** Adequate protective equipment will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the cutting line or blade.

(i) **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving cutters or lines.

(k) **While operating the machine, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.

- (l) **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can result in serious personal injury.
- (m) **Always use two hands when operating the machine.** Holding the machine with both hands will avoid loss of control.
- (n) **Hold the machine by insulated gripping surfaces only, because the cutting line or blade may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting line or blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the machine "live" and could give the operator an electric shock.
- (o) **Always keep proper footing and operate the machine only when standing on the ground.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.
- (p) **Do not operate the machine on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- (q) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- (r) **Keep the supply cord away from the cutter, line or blade.** A damaged supply cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- (s) **Keep all parts of the body away from the cutter, line or blade when the machine is operating. Before you start the machine, make sure the cutter, line or blade is not contacting anything.** A moment of inattention while operating the machine may result in injury to yourself or others.
- (t) **Do not operate the machine above waist height.** This helps prevent unintended cutter or blade contact and enables better control of the machine in unexpected situations.
- (u) **When cutting brush or saplings that are under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the brush or sapling may strike the operator and/or throw the machine out of control.
- (v) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the blade and be whipped toward you or pull you off balance.

(w) **Maintain control of the machine and do not touch cutters, lines or blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.

(x) **When clearing jammed material or servicing the machine, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** Unexpected starting of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

(y) **Carry the machine with the machine switched off and away from your body.** Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with a moving cutter, line or blade.

(z) **When transporting or storing the machine, always fit the cover on metal blades.** Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with the blade.

(aa) **Only use replacement cutters, lines, cutting heads and blades specified by the manufacturer.** Incorrect replacement parts may increase the risk of breakage and injury.

4 BLADE THRUST CAUSES AND RELATED WARNINGS

Blade thrust is a sudden sideways, forward or backward motion of the machine, which may occur when the blade jams or catches on an object such as a sapling or a tree stump. It can be violent enough to cause the machine and/or operator to be propelled in any direction, and possibly lose control of the machine.

Blade thrust and its related hazards can be avoided by taking proper precautions as given below.

(a) **Maintain a firm grip with both hands on the machine and position your arms to resist blade thrust. Position your body to the left side of the machine.** Blade thrust can increase the risk of injury due to the machine moving unexpectedly. Blade thrust can be controlled by the operator if proper precautions are taken.

(b) **If the blade binds, or when interrupting a cut for any reason, switch the machine off and hold the machine motionless in the material until the blade comes to a complete stop. While the blade is binding, never attempt to remove the machine from the material or pull the machine backward while the blade is in motion, otherwise blade thrust may occur.** In-

investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

(c) **Do not use blunt or damaged blades.** Blunt or damaged blades increase the risk of jamming or catching on an object, resulting in blade thrust.

(d) **Always maintain good visibility of the material being cut.** Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.

(e) **If you are approached by another person while operating the machine, switch the machine off.** There is an increased risk of injury to other persons being struck by the moving blade in the event of blade thrust.

5 SAFETY INSTRUCTIONS

5.1 Operator

- Young people under 16 years of age and people who do not know the operating instructions are not allowed to use the tool. Heed any country-specific safety regulations concerning the minimum age of the user.
- Do not operate the appliance if you are under the influence of alcohol, drugs or medication.

5.2 Personal protective equipment

- Wear clothing and protective equipment in accordance with the regulations in order to avoid injuries to the head and limbs, as well as to avoid hearing impairment.
- The personal protective equipment comprises:
 - Protective helmet, safety goggles and breathing protection
 - Long trousers and solid shoes
 - During maintenance and care: Protective gloves

5.3 Work area safety

- Only work during daylight or under very bright artificial light.
- Before working, remove any dangerous objects from the working area, e.g. branches, glass or metal pieces, stones.
- Make sure you are standing safely.

5.4 Safety of persons and animals

- Only use the appliance for the purposes for which it is intended. Any non-intended use can lead to injury and property damage.

- Only switch on the appliance when there are no persons and/or animals in the working area.
- Keep hands, feet and other parts of the body away from moving appliance parts (e.g. cutting line, blade system).
- Appliance parts, such as cutting tools, can heat up considerably during operation. Do not touch them. After switching off, wait until the appliance has cooled.

5.5 Appliance safety

- Only use the appliance under the following conditions:
 - The appliance is not soiled.
 - The appliance show no signs of damage.
 - All controls function properly.
- Keep all appliance handles dry and clean.
- Do not force the power tool. It is intended for light work in the private sector. Overload can lead to damage to the appliance.
- Never operate the appliance with worn or defective parts. Always replace defective parts with original spare parts from the manufacturer. If the appliance is operated with worn or defective parts, guarantee claims against the manufacturer are excluded.

5.6 Electrical safety

- To avoid short-circuits and destroying electrical components:
 - Protect the appliance against humidity and do not use it in the rain.
 - Do not spray the appliance with water.
 - Do not open the appliance.

i NOTE Heed the safety instructions for the rechargeable battery and for the charging unit in the separate operating instructions.

5.7 Safety instructions for trimmer and brush cutter attachment

- Always operate the machine with two hands.
- Always keep hand and feet away from the cutting device, above all when switching on the motor.
- Wait for the cutting device to come to a standstill after the motor has been switched off.
- Only remove cuttings when the motor and cutting device are at a standstill.

- Because of danger of cutting injuries, do not touch the line cutter with unprotected hands.
- After pulling out a new line, always bring the appliance into its normal working position before switching it on.
- Do not use a metallic cutting line.
- Always keep the guard plate, spool head and motor clear of mowing residues.
- People who are not familiar with the appliance should practice handling it while the motor is turned off.
- When working on a slope:
 - Never work on a smooth and slippery slope.
 - Always mow across the slope, never down or up.
 - Always stand below the cutting device.
- After contact with a foreign object:
 - Switch off the motor.
 - Check the machine for damage.
- Attach the blade so that it does not loosen and fall during operation.

3. Push on cover (05/4).
4. Screw locknut (05/5) onto the drive shaft and tighten by hand in clockwise direction.
5. Firmly tighten locknut (05/5) with the combination spanner. Use the retaining pin for bracing.

Removing the blade

1. Loosen locknut (05/5) in anti-clockwise direction using the combination spanner. Use the retaining pin for bracing.
2. Remove locknut (05/5), cover (05/4), blade (05/1) and washer (05/3).

6.4 Removing/fitting the spool head (06)

⚠ WARNING! Risk of injury due to detaching appliance parts. Appliance parts detaching during operation can lead to serious injury.

- Attach the cutting tools so that they cannot come loose during operation.

Fitting the spool head

1. If fitted: Remove the blade see *chapter 6.3 "Fitting/removing the blade (05)", page 20,*
2. Push washer (06/3) onto the drive shaft of cutter head (06/2).
3. Push on spool head (06/1) and screw tight in clockwise direction. Use the retaining pin for bracing.

Removing the spool head

1. Loosen spool head (06/1) in anti-clockwise direction. Use the retaining pin for bracing.
2. Remove spool head (06/1) and washer (06/3).

7 OPERATION

⚠ WARNING! Danger if assembly is not carried out completely! Use of an incompletely assembled appliance can result in serious injury.

- Operate the appliance only when it is fully assembled!
- Do not insert the battery into the appliance until it is fully assembled!

6 INSTALLATION AND START-UP

6.1 Fitting the attachment to the basic appliance

See "Multitool MT 42.2 – basic appliance" operating instructions.

6.2 Installing guard plate (04)

1. Push guard plate (04/1) onto cutter head (04/2).
2. Guide screws (04/3) through the guard plate and screw into holes (04/4).

6.3 Fitting/removing the blade (05)

⚠ WARNING! Risk of injury due to detaching appliance parts. Appliance parts detaching during operation can lead to serious injury.

- Attach the cutting tools so that they cannot come loose during operation.

Fitting the blade

1. If fitted: Remove the spool head see *chapter 6.4 "Removing/fitting the spool head (06)", page 20,*
2. Push washer (05/3) and blade (05/1) onto the drive shaft of cutter head (05/2). The inscription on the blade must be facing outwards, i.e. away from the cutter head.

7.1 Switching the appliance on and off

See "Multitool MT 42.2 – basic appliance" operating instructions.

7.2 Prolonging the cutting line during operation (07)

The cutting line become shorter and frays during operation.

1. Tap (07/a) spool head (07/1) on the lawn from time to time at high speed. This unwinds a piece of new cutting line from the spool and cuts off the used end of cutting line (07/2).
Risk of injury! *Do not touch the sharpening line cutter!*

8 WORKING BEHAVIOUR AND WORKING TECHNIQUE (08 – 09)

- Tilt the appliance slightly forwards (approx. 30°) to mow with the tip of the cutting line. Walk forwards slowly.
- When mowing, swivel the appliance evenly to the right and left.
- Long grass must be mown in several passes. Always work from top to bottom (08).
- The appliance cuts best at very high speed. Therefore do not overload the appliance by cutting long grass.
- If the appliance is overloaded in long grass, the cutting line will block. Lift the appliance immediately to relieve the load. Irreparable damage can otherwise be caused to the motor.
- Do not work with the appliance directly against hard obstacles (e.g. Walls) and mow from the side. This protects the cutting line (09).
- Keep the appliance away from delicate plants. Fold the protection bar into the horizontal position.

Measures if the blade jams

Thick vegetation, young trees or growth can block the blade and bring it to a stop.

- Avoid blockages by observing the direction in which the growth inclines and cut from the opposite side.
- If the blade jams while cutting:
 - switch off the motor immediately.
 - Lift the appliance so that the blade does not jump or break.

9 MAINTENANCE AND CARE

⚠ WARNING! **Danger of lacerations.** Danger of cutting injuries when reaching into sharp-edged, moving appliance parts and into cutting tools.

- Before maintenance, care and cleaning work, always switch off the appliance. Remove the rechargeable battery.
 - Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work.
-
- Do not get the appliance wet or expose it to moisture.
 - Clean plastic parts with a cloth and do not use any cleaning agents or solvents.
 - Check the electrical contacts for corrosion, clean with a fine wire brush if necessary and then spray with a contact spray.

9.1 Replacing cutting line (10)

1. Turn rotary knob (10/1) until arrows (10/2, 10/3) are aligned.
2. Push the cutting line into opening (10/4) until the line is the same length on both sides of the spool head.
3. Wind cutting line into spool head: Turn rotary knob (10/1) in the direction of arrows (10/5) until the cutting line protrudes by approx. 10 cm from the spool head on both sides.

9.2 Replacing the blade

Replacing the blade: see *chapter 6.3 "Fitting/removing the blade (05)", page 20.*

9.3 Changing the spool

Replacing the spool head: see *chapter 6.4 "Removing/fitting the spool head (06)", page 20.*

10 HELP IN CASE OF MALFUNCTION

⚠ CAUTION! **Risk of injury.** Sharp-edged and moving appliance parts can lead to injury.

- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work!

i NOTE For malfunctions that are not listed in this table or that you cannot resolve yourself, please contact our customer service.

Malfunction	Cause	Remedy
Grass is no longer cut cleanly.	Blade is blunt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Have the blade sharpened. Contact one of the manufacturer's service centres. ■ Replace the blade.
Battery operating time drops significantly.	Grass is too long or too wet.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Start cutting grass higher. ■ Allow the grass to dry.
	Cutting height is too low.	Start cutting grass higher.
Appliance vibrates unusually.	Appliance fault	Contact one of the manufacturer's service centres.
Further malfunctions	See "Multitool MT 42.2 – basic appliance" operating instructions.	

11 TRANSPORT

Perform the following measures before transporting the appliance:

1. Switch off the appliance.
2. Remove the battery from the basic appliance.
3. Attach all protective covers.
4. Separate basic appliance, shaft extension (if used) and attachment from one another.

f NOTE For information on battery transport, see operating instructions "Multitool MT 42.2 – Basic appliance"

12 STORAGE

Thoroughly clean the appliance after each use and – if present – attach all covers. Store the appliance in a dry, lockable place out of the reach of children.

Carry out the following jobs before intervals in work lasting for longer than 30 days:

- Clean the blade and spray with rust-proofing oil.
- Thoroughly clean the appliance and store it in a dry place.

13 DISPOSAL

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElectroG)



- Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish.

Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of electrical appliances (stationary and online) provided traders are obliged to take them back or offer this voluntarily.

These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

14 AFTER-SALES/SERVICE

In the event of questions of warranty, repair or spare parts, please contact your nearest AL-KO Service Centre. These can be found on the Internet at:

www.al-ko.com/service-contacts

15 GUARANTEE

We will resolve any material or manufacturing faults on the appliance during the legal warranty period for claims relating to faults, in accordance with our choice either to repair or replace. The legal warranty period is determined by the legislation of the country in which the appliance was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are heeded
- The appliance is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty becomes void in the case of:

- Unauthorised repair attempts
- Unauthorised technical modifications
- Non-intended use

The guarantee excludes:

- Paint damage that can be attributed to normal wear and tear
- Wear parts that are marked with a frame on the spare parts card

The guarantee period commences with purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a guarantee claim, please take this guarantee declaration and the original proof of purchase, and contact your dealer or the nearest authorised customer service centre. This statement does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoudsopgave

1	Over deze gebruiksaanwijzing	24	9	Onderhoud en verzorging.....	30
1.1	Symbolen op de titelpagina.....	24	9.1	Snijdraad vervangen (10)	30
1.2	Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden.....	25	9.2	Mesblad vervangen	31
2	Productomschrijving	25	9.3	De draadspool vervangen	31
2.1	Reglementair gebruik (01).....	25	10	Hulp bij storingen.....	31
2.2	Mogelijk afzienbaar foutief gebruik....	25	11	Transport.....	31
2.3	Restricties	25	12	Opslag.....	31
2.4	Symbolen aan het bosmaaier-/gazontrimmer-hulpstuk.....	25	13	Verwijderen	31
2.5	Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen	26	14	Klantenservice/service centre	32
2.6	Productoverzicht (02)	26	15	Garantie.....	32
2.7	Leveringsomvang (03)	26			
3	Veiligheidsinstructies voor gazontrimmer, bosmaaier en bosmaaier met zaagblad...	26	1	OVER DEZE GEBRUIKSAANWIJZING	
4	Terugslag - oorzaken en desbetreffende veiligheidsinstructies	27	■	De Duitse versie is de originele gebruiksaanwijzing. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele gebruiksaanwijzing.	
5	Veiligheidsinstructies	28	■	Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terugvinden wanneer u informatie over de machine nodig heeft.	
5.1	Gebruiker	28	■	Draag de machine alleen samen met deze gebruiksaanwijzing aan andere personen over.	
5.2	Persoonlijke beschermingsmiddelen..	28	■	Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.	
5.3	Veiligheid op de werkplek	28			
5.4	Veiligheid van personen en dieren....	28			
5.5	Veiligheid van het apparaat.....	28			
5.6	Elektrische veiligheid.....	29			
5.7	Veiligheidsinstructies voor bosmaaier-/gazontrimmer-hulpstuk	29			
6	Montage en ingebruikname	29			
6.1	Aanbouwapparaat op het basisapparaat steken	29			
6.2	Beschermplaat monteren (04).....	29			
6.3	Mesblad monteren/demonteren (05)..	29			
6.4	Draadkop monteren/demonteren (06)	29			
7	Bediening.....	30			
7.1	Apparaat in- en uitschakelen.....	30			
7.2	Maaidraad verlengen tijdens het bedrijf (07)	30			
8	Werkwijze en werkmethode (08 - 09)	30			

1.1 Symbolen op de titelpagina

Symbol	Betekenis
	Lees voor de ingebruikname deze gebruiksaanwijzing absoluut zorgvuldig door. Dit is de voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
	Gebruiksaanwijzing
	Ga voorzichtig met Li-Ion accu's om! Neem met name de aanwijzingen voor transport, opslag en afvalverwijdering in acht!

1.2 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden

⚠ GEVAAR! Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.

⚠ WAARSCHUWING! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

! LET OP! Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.

i OPMERKING Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

2 PRODUCTOMSCHRIJVING

2.1 Reglementair gebruik (01)

Het bosmaaier-/gazontrimmerhulpstuk BCA 4235.2 mag uitsluitend samen met het Multitool MT 42.2 basisapparaat worden gebruikt. Het gehele apparaat kan optioneel als gazontrimmer en als bosmaaier gebruikt worden. Er zijn de volgende mogelijkheden voor de bediening:

- Gebruik van de draadkop - uitsluitend voor het maaien van zacht gras en eendere zaken.
- Gebruik van het 3-tands mesblad - voor het maaien van stevigere platen, jong kreupelhout en struiken. Daarbij moet het apparaat over de grond worden bewogen.

Het basisapparaat en de aangebouwde apparatuur is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik. Ieder ander gebruik alsmede niet-toegestane verbouwingen of uitbreidingen worden voor misbruik aangezien en hebben de uitsluiting van de garantie en het verlies van de conformiteit en de weigering van iedere verantwoordelijkheid voor schade van de gebruiker of van derden van de fabrikant tot gevolg.

2.2 Mogelijk afzienbaar foutief gebruik

- Maai geen struiken, hagen, bomen of bloemen.
- Til het apparaat tijdens het maaien niet op van de grond.

2.3 Restriscio's

Ook bij doelmatig gebruik van het gereedschap blijft sprake van een zeker restriscio dat niet kan worden uitgesloten. Uit de aard en de bouwwijze van het apparaat kunnen, afhankelijk van het gebruik, de volgende potentiële gevaren worden afgeleid:

- Wegslingeren van snijafval, grond en kleine stenen
- Wegslingeren van delen van het snijgereedschap
- Inademen van deeltjes van afgesneden gewasdeeltjes als er geen adembescherming wordt gedragen.
- Schade aan het gehoor als er geen gehoorbescherming wordt gedragen.
- Snijwonden door in het draaiende snijgereedschap te grijpen

2.4 Symbolen aan het bosmaaier-/gazontrimmer-hulpstuk

Symbool	Betekenis
	Wees bijzonder voorzichtig bij de hantering!
	Lees vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing!
	Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming en een veiligheidshelm!
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag laarzen met een slipvaste zool!
 ≤ 7000 n/min	Maximum toerental van het snijgereedschap.
	Gevaar door uitslingerende voorwerpen!

Symbol	Betekenis
	Raak geen vaststaande voorwerpen aan! Het apparaat kan weggeslingerd worden.
	Verwijder de accu voordat er instellings-, reinigings- of onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.
	De afstand tussen het apparaat en derden moet in de gehele cirkel rondom de gebruiker ten minste 15 m bedragen.
	Geen zaagtandenblad gebruiken!
	Beschermen tegen regen en vocht!

2.5 Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen

Afschermkap

Beschermt de bediener tegen contact met het draaiende mesblad resp. maaidraad en weggeslingerde objecten. Aan de beschermkap is bovendien een beschermring aangebracht.

2.6 Productoverzicht (02)

Nr.	Onderdeel
1	Hulpstuk zeis / gazontrimmer
2	Draadkop
3	3-tands mesblad
4	Afschermkap
5	Koppeling voor basisapparaat
6	Afdekking voor mesblad

2.7 Leveringsomvang (03)

Nr.	Onderdeel
1	Motorkop met buisstuk

Nr.	Onderdeel
2	Afschermkap
3	Draadkop met draadspool
4	3-tands mesblad
5	Onderlegging
6	Afdekking
7	Vastzetmoer
8	Combisleutel
9	Borgpen

3 VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR GAZONTRIMMER, BOSMAAIER EN BOSMAAIER MET ZAAGBLAD

- Gebruik de machine niet bij slecht weer, vooral niet bij onweer.** Dat vermindert het gevaar om door de bliksem geraakt te worden.
- Kijk het werkkerrein grondig na op wilde dieren.** Wilde dieren kunnen door de draaiende machine gewond raken.
- Controleer het werkkerrein grondig en verwijder alle stenen, stokken, kabels, botten en andere vreemde voorwerpen.** Uitgeslingerde voorwerpen kunnen letsel veroorzaken.
- Controleer altijd of het snijgereedschap dat het zaagblad en de snij- of zaageenheid niet beschadigd zijn voordat u de machines gebruikt.** Beschadigde delen verhogen het gevaar voor letsel.
- Controleer voor het gebruik de voedingskabel en eventuele verlengkabels op tekenen van beschadiging of veroudering. Als de voedingskabel tijdens het gebruik beschadigd of versleten raakt, schakelt u de machine uit en raakt de kabel niet aan voordat de stekker uit het stopcontact is getrokken.** Een beschadigde voedings- of verlengkabel kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.
- Leef de aanwijzingen voor het vervangen van het reservegedeelte na.** Ondeskundig aangedraaide zaagbladmoeren of -bouten kunnen ofwel het zaagblad beschadigen of ertoe leiden dat het losraakt.
- Het nominale toerental van het zaagblad moet ten minste zo hoog zijn als het op de machine aangegeven maximum toerental.** Zaagbladen die sneller draaien dan met het nominale toerental kunnen breken en rondvliegen.

(h) **Draag oog-, gehoor en hoofdbescherming en veiligheidshandschoenen.** Geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen zullen letsel door rondvliegende delen of toevallige aanraking met de snijdraad of het zaagblad reduceren.

(i) **Draag tijdens de werking van de machine altijd slipvaste, beschermende schoenen. Werk nooit blootsvoets of met open sandalen.** Daardoor vermindert u het gevaar voor voetletsel bij aanraking met het draaiende zaagblad.

(j) **Draag tijdens de werking van de machine altijd een lange broek.** Blote huid verhoogt de kans op letsel door uitgeslingerde objecten.

(l) **Houd omstanders tijdens de werking van de machine uit de buurt.** Uitgeslingerde voorwerpen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

(m) **Gebruik bij de werking van de machine altijd beide handen.** Houd de machine met beide handen vast om controleverlies te vermijden.

(n) **Houd de machine alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast omdat de snijdraad of het zaagblad verborgen stroomkabels of de eigen voedingskabel kan raken.** Het contact van de snijdraad of het zaagblad met een spanningvoerende kabel kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

(o) **Let altijd op een stabiele positie en gebruik de machine alleen als u op de grond staat.** Een gladde of instabiele ondergrond kan ertoe leiden, het evenwicht of de controle over de machine te verliezen.

(p) **Gebruik de machine niet op erg steile hellingen.** Daardoor wordt het risico minder, de controle te verliezen, uit te glijden en te vallen, wat letsel zou kunnen veroorzaken.

(q) **Let bij het werken aan hellingen op een stevige stand; werk altijd dwars t.o.v. een helling, nooit omhoog of omlaag, en wees bijzonder voorzichtig bij het veranderen van de werking.** Daardoor wordt het risico minder, de controle te verliezen, uit te glijden en te vallen, wat letsel zou kunnen veroorzaken.

(r) **Houd de voedingskabel uit de buurt van de zaagbladen.** Een beschadigde voedingskabel kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

(s) **Houd bij het werken alle lichaamsdelen uit de buurt van de snijdraad of het zaagblad. Zorg ervoor dat de snijdraad of het zaagblad niets raakt voordat u de machine inschakelt.** Een ogenblik onoplettendheid bij de werking van

de machine kan letsel van u of van anderen veroorzaken.

(t) **Gebruik de machine niet boven de taille-hoogte.** Dat helpt om onbedoeld contact met de snijdraad of het zaagblad te voorkomen en zorgt voor een betere controle over de machine in onverwachte situaties.

(u) **Wees bij het snoeien van struikgewas en kreupelhout dat onder spanning staat, alert of terugveren ervan.** Bij het ontspannen van de houtvezels kunnen kreupelhout en struikgewas de gebruiker raken en/of de machine buiten controle brengen.

(v) **Wees bijzonder voorzichtig bij het snoeien van kreupelhout en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan vastraken in het zaagblad en tegen u aan slaan of u uit het evenwicht brengen.

(w) **Houd de machine onder controle en raak geen zaagbladen of andere gevaarlijke delen aan terwijl ze nog bewegen.** Dat vermindert het gevaar voor letsel door bewegende delen.

(x) **Zorg ervoor dat alle schakelaars uitgeschakeld zijn en de stekker uit het stopcontact is getrokken voordat u ingeklemd materiaal verwijdert of onderhoud aan de machine uitvoert.** Een onverwachte werking van de machine bij het verwijderen van ingeklemd materiaal kan ernstig letsel veroorzaken.

(y) **Draag de machine uitgeschakeld en weggekeerd van het lichaam.** Een deskundige hantering van de machine vermindert de waarschijnlijkheid van een toevallige aanraking met het draaiende zaagblad.

(z) **Bij transport of opslag van de machine moet altijd de beschermkap op het metalen zaagblad worden aangebracht.** De deskundige hantering van de machine vermindert de waarschijnlijkheid van een toevallige aanraking met het zaagblad.

(aa) **Gebruik alleen reservedraden, -snijkoppen en -zaagbladen conform de vermeldingen van de fabrikant.** Onjuiste reserveonderdelen kunnen het gevaar voor breuk en letsel verhogen.

4 TERUGSLAG - OORZAKEN EN DESBETREFFENDE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Terugslag is een plotselinge zijwaartse, achteruit- of vooruitbeweging van de machine die kan optreden als het snijgereedschap klem raakt of zich in een object als bijv. een jonge boom vasthaakt. Dat kan zo heftig zijn dat de machine en/of de

bediende persoon in een willekeurige richting wordt geduwd wat uiteindelijk tot verlies van de controle over de machine leidt.

Terugslag en het bijbehorende gevaar kunnen door geschikte veiligheidsmaatregelen als hierna beschreven worden voorkomen.

(a) **Houd de machine met beide handen vast en breng de armen naar een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Blijf links van de machine.** Een terugslag kan door een overwachtse beweging van de machine het gevaar voor letsel verhogen. De bedienende persoon kan door geschikte veiligheidsmaatregelen de terugslagkrachten beheersen.

(b) **Als het zaagblad klem raakt of u de werkzaamheden onderbreekt, moet de machine uitgeschakeld en in het materiaal rustig vastgehouden worden tot het zaagblad stilstaat. Probeer bij een klemgeraakt zaagblad nooit om de machine uit het materiaal te verwijderen of naar achteren te trekken zolang het zaagblad beweegt, omdat anders een terugslag op kan treden.** Spoor de oorzaak voor het klem raken van het zaagblad op en verhelp hem.

(c) **Gebruik geen stompe of beschadigde zaagbladen.** Stompe of beschadigde zaagbladen verhogen het gevaar voor het klem raken of vasthaken met een object en kunnen tot een terugslag leiden.

(d) **Zorg altijd voor goed zicht op het te snoeien materiaal.** Een terugslag is waarschijnlijker in gebieden waarin met het te snoeien materiaal niet goed kan zien.

(e) **Schakel de machine uit als er tijdens het werken een andere persoon in de buurt komt.** Andere personen kunnen in geval van een terugslag eerder door het draaiende zaagblad worden getroffen en gewond raken.

5 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

5.1 Gebruiker

- Personen van jonger dan 16 jaar en personen die de gebruikershandleiding niet hebben gelezen, mogen het apparaat niet gebruiken. Neem eventueel van toepassing zijnde nationale veiligheidsvoorschriften omtrent de minimum leeftijd van de gebruiker in acht.
- Bedien het apparaat niet als u onder invloed bent van alcohol, drugs of geneesmiddelen.

5.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen

- Om letsel aan hoofd en ledematen evenals gehoorschade te voorkomen, moet verplicht beschermende kleding en uitrusting worden gedragen.
- De persoonlijke beschermingsmiddelen bestaan uit:
 - Veiligheidshelm, veiligheidsbril en ademhalingsstoestel
 - lange broek en stevige schoenen
 - bij onderhoud en verzorging: veiligheids handschoenen

5.3 Veiligheid op de werkplek

- Werk enkel bij daglicht of bij sterk kunstlicht.
- Verwijder vóór de werkzaamheden gevaarlijke voorwerpen uit het werkgebied, bijv. takken, glazen en metalen voorwerpen, stenen.
- Let daarbij op uw stabiliteit.

5.4 Veiligheid van personen en dieren

- Gebruik de machine alleen voor werkzaamheden waarvoor het is bedoeld. Niet-reglementair gebruik kan letsel en materiële schade veroorzaken.
- Schakel het apparaat alleen in als er geen personen of dieren in het werkgebied aanwezig zijn.
- Houd handen en voeten of andere lichaamsdelen uit de buurt van bewegende onderdelen (bijv. snijdraad, snijwerk).
- Onderdelen van het apparaat, zoals snijgereedschap, kunnen tijdens het gebruik sterk opwarmen. Raak ze niet aan. Wacht na het uitschakelen tot ze afgekoeld zijn.

5.5 Veiligheid van het apparaat

- Gebruik het apparaat alleen onder de volgende voorwaarden:
 - Het apparaat is niet vervuild.
 - Het apparaat vertoont geen beschadigingen.
 - Alle bedieningselementen werken.
- Houd alle apparaatgrepen droog en schoon.
- Overbelast het apparaat niet. Het is voor lichte particuliere werkzaamheden bedoeld. Overbelasting leidt tot beschadiging van het apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit met versleten of defecte onderdelen. Vervang defecte onderdelen altijd door originele reserve-onderdelen van de fabrikant. Wanneer het apparaat met

versleten of defecte onderdelen wordt gebruikt, kan tegenover de fabrikant geen aanspraak op garantie worden gemaakt.

5.6 Elektrische veiligheid

- Ter voorkoming van kortsluitingen en vernieling van de elektrische onderdelen:
 - Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het niet bij regen.
 - Spuit het apparaat niet met water af.
 - Open het apparaat niet.

f OPMERKING Neem de veiligheidsinstructies voor de accu en de oplader in de afzonderlijke handleidingen in acht.

5.7 Veiligheidsinstructies voor bosmaaier-/gazontrimmer-hulpstuk

- Bedien het apparaat altijd met beide handen.
- Houd altijd handen en voeten uit de buurt van het messensysteem, vooral bij het inschakelen van de motor.
- Stilstand van de snij-inrichting na het uitschakelen van de motor afwachten.
- Te maaien materiaal alleen verwijderen als de motor en snij-inrichting stilstaan.
- De draadafsnijder wegens gevaar voor snijletsel niet aanraken met blote handen.
- Nadat een nieuwe draad eruit is getrokken, het apparaat altijd in de normale werkstand brengen voordat u het inschakelt.
- Geen metalen snijdraad gebruiken!
- Beschermplaat, snij-inrichting en motor altijd vrijhouden van maairesten.
- Personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat moeten eerst leren omgaan met het apparaat terwijl de motor is uitgeschakeld.
- Bij werkzaamheden op een helling:
 - Werk nooit op een gladde of glibberige helling.
 - Maai altijd dwars ten opzichte van de helling, nooit op- of afwaarts.
 - Altijd onder de snij-inrichting staan.
- Na aanraking met een vreemd voorwerp:
 - Motor uitzetten.
 - Apparaat controleren op beschadigingen.
- Monteer het mesblad stevig zodat het tijdens de werking niet losraakt en afvalt.

6 MONTAGE EN INGEBRUIKNAME

6.1 Aanbouwapparaat op het basisapparaat steken

Zie de gebruiksaanwijzing "Multitool MT 42.2 – basisapparaat".

6.2 Beschermplaat monteren (04)

1. Beschermplaat (04/1) op de snijkop (04/2) steken.
2. Bouten (04/3) door de beschermplaat steken en in de boringen (04/4) draaien.

6.3 Mesblad monteren/demonteren (05)

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door losrakende onderdelen van het apparaat.

Tijdens de werking losrakende onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

- Bevestig maaigereedschappen zo dat ze, tijdens het gebruik, niet kunnen loskomen.

Mesblad monteren

1. Indien gemonteerd: Draadkop verwijderen zie *Hoofdstuk 6.4 "Draadkop monteren/demonteren (06)", pagina 29.*
2. Schijf (05/3) en masblad (05/1) op de aandrijfas van de snijkop (05/2) steken. Het opschrift van het mesblad moet naar buiten, d.w.z. van de snijkop weg wijzen.
3. Afdekking (05/4) aanbrengen.
4. Borgmoer (05/5) op de aandrijfas steken en met de hand rechtsom vastdraaien.
5. Borgmoer (05/5) met de combisleutel stevig aandraaien. Hierbij de borgpen gebruiken om hem tegen te houden.

Mesblad demonteren

1. Met de combisleutel de borgmoer (05/5) linksom losdraaien. Hierbij de borgpen gebruiken om hem tegen te houden.
2. Borgmoer (05/5), afdekking (05/4), mesblad (05/1) en schijf (05/3) verwijderen.

6.4 Draadkop monteren/demonteren (06)

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door losrakende onderdelen van het apparaat.

Tijdens de werking losrakende onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

- Bevestig maaigereedschappen zo dat ze, tijdens het gebruik, niet kunnen loskomen.

Draadkop monteren

1. Indien gemonteerd: Mesblad verwijderen zie *Hoofdstuk 6.3 "Mesblad monteren/demontieren (05)", pagina 29.*
2. Schijf (06/3) op de aandrijfjas van de snijkop (06/2) leggen.
3. Draadkop (06/1) plaatsen en rechtsom vastdraaien. Hierbij de borgpen gebruiken om hem tegen te houden.

Draadkop demonteren

1. Draadkop (06/1) linksom losdraaien. Hierbij de borgpen gebruiken om hem tegen te houden.
2. Draadkop (06/1) en schijf (06/3) afnemen.

7 BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING! Gevaren door onvolledige montage! De werking van een onvolledig apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.

- Gebruik het apparaat alleen als het volledig gemonteerd is!
- Plaats de accu pas in het apparaat als het volledig gemonteerd is!

7.1 Apparaat in- en uitschakelen

Zie de gebruiksaanwijzing "Multitool MT 42.2 – basisapparaat".

7.2 Maaidraad verlengen tijdens het bedrijf (07)

De maaidraad wordt korter tijdens het gebruik en rafelt uit.

1. Draadkop (07/1) bij een hoog toerental herhaaldelijk op het gazon tikken (07/a). Daardoor wordt een stuk nieuwe maaidraad van de draadspoel afgewikkeld en het verbruikte draadeinde afgesneden door de draadafsnijder (07/2).

Gevaar voor letsel! Raak de draadafsnijder niet aan!

8 WERKWIJZE EN WERKMETHODE (08 - 09)

- Apparaat lichtjes naar voren kantelen (ong. 30°) om te maaien met de punt van de snijdraad. Werk altijd langzaam.
- Apparaat bij het maaien gelijkmatig naar rechts en links zwenken.
- Lang gras moet worden gemaaid in lagen. Al tijd van boven naar beneden werken (08).

- Het apparaat snijdt het beste op zeer hoge snelheid. Daarom het apparaat niet overbelasten door het maaien van lang gras.
- Bij overbelasting van het apparaat in lang gras wordt de draad geblokkeerd. Het apparaat onmiddellijk optillen zodat het wordt ontlast. Anders kan er duurzame schade aan de motor optreden.
- Met het apparaat niet rechtstreeks langs harde obstakels (bijv. muren) maaien, maar zijdelings maaien. Daardoor wordt de snijdraad ontzien (09).
- Apparaat uit de buurt houden van gevoelige planten.

Aanpak bij het klemmen van het mesblad

Dichte begroeiing, jonge boompjes en struikgewassen kunnen het mesblad blokkeren en tot stilstand brengen.

- Blokkade voorkomen door te kijken waarnaar het struikgewas buigt en maai het dan vanaf de tegenoverliggende zijde.
- Als het mesblad bij het snijden vastraakt:
 - Motor onmiddellijk afzetten.
 - Apparaat omhooghouden zodat het mesblad niet barst of breekt.

9 ONDERHOUD EN VERZORGING

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor snijletsel. Gevaar voor snijletsel als gevolg van contact met scherpe en bewegende delen van het apparaat, zoals het snijblad.

- Schakel voorafgaand aan onderhouds-, verzorgings- en reinigingswerkzaamheden altijd het apparaat uit. Verwijder de accu!
- Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen!
- Het apparaat niet blootstellen aan vocht en nattigheid.
- Plastic delen reinigen met een doek en hierbij geen reinigings- of oplosmiddelen gebruiken.
- Elektrische contacten controleren op corrosie, indien nodig reinigen met een fijne staalborstel en vervolgens besproeien met een contactspray.

9.1 Snijdraad vervangen (10)

1. Draaiknop (10/1) zodanig draaien dat de pijlen (10/2, 10/3) op één lijn liggen.

2. Snijdraad zo ver in de opening (10/4) duwen dat hij aan beide zijden van de draadkop even lang is.
3. Snijdraad in de draadkop draaien: Draaiknop (10/1) zo lang in de richting van de pijlen (10/5) draaien dat de snijdraad aan beide zijden nog ca. 10 cm uit de draadkop steekt.

9.2 Mesblad vervangen

Mesblad vervangen: zie *Hoofdstuk 6.3 "Mesblad monteren/demonteren (05)", pagina 29.*

9.3 De draadspoel vervangen

Draadspoel vervangen: zie *Hoofdstuk 6.4 "Draadkop monteren/demonteren (06)", pagina 29.*

Storing	Oorzaak	Maatregel
Het gras wordt niet meer goed gemaaid.	Mesblad is stomp.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mesblad laten slijpen. Ga naar een servicepunt van de fabrikant. ■ Mesblad vervangen.
Het vermogen van de accu neemt duidelijk af.	Gras te hoog of te nat.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Gras hoger maaien. ■ Gras laten drogen.
	Maaihoogte is te laag.	Gras hoger maaien.
Apparaat trilt meer dan normaal.	Storing in het apparaat	Ga naar een servicepunt van de fabrikant.
Verdere storingen	Zie gebruiksaanwijzing "Multitool MT 42.2 basisapparaat".	

11 TRANSPORT

Voer voor het begin van het vervoer de volgende maatregelen uit:

1. Apparaat uitschakelen.
2. Accu verwijderen uit het basisapparaat.
3. Alle beschermafdekkingen aanbrengen.
4. Basisapparaat, verlengbuis (indien aanwezig) en hulpstuk van elkaar scheiden.

i OPMERKING Aanwijzingen voor transport van de accu: zie gebruiksaanwijzing "Multitool MT 42.2 – basisapparaat".

12 OPSLAG

Na elk gebruik het apparaat grondig reinigen en – indien beschikbaar – alle veiligheidsafdekkingen aanbrengen. Apparaat op een droge, afsluitbare plaats en buiten het bereik van kinderen bewaren.

10 HULP BIJ STORINGEN

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel. Onderdelen met scherpe randen en draaiende onderdelen kunnen letsel veroorzaken.

- Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen!

i OPMERKING Neem contact op met onze klantenservice bij storingen die niet in deze tabel staan vermeld of die u niet zelf kunt oplossen.

Voor aanvang van onderbrekingen in het gebruik die langer duren dan 30 dagen, moeten de volgende werkzaamheden worden uitgevoerd:

- Mesblad reinigen en besproeien met corrosiewerende olie.
- Reinig het apparaat grondig en bewaren deze in een droge ruimte.

13 VERWIJDEREN

Advies over de wetgeving inzake elektrische en elektronische apparaten (ElektroG)



- Oude elektrische en elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijke afval, maar moeten gescheiden worden aangeboden of verwijderd!
- Gebruikte batterijen of accu's, die niet vast in het apparaat ingebouwd zijn, moeten voor de verwijdering worden gedemonteerd! De recycling ervan wordt door de batterijwetgeving beheerst.

- Bezitters of gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van zijn persoonlijke gegevens op het te verwijderen gebruikte apparaat!

Het symbool van de afvalemmer met de schuine streep erdoor betekent, dat elektrische en elektronische gebruikte apparaten niet via het gewoon afval mogen worden verwijderd.

Elektrische en elektronische apparaten kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van elektrische apparatuur (vast en online), voor zover handelaren tot te-

rugname verplicht zijn of deze vrijwillig aanbieden.

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op apparaten die in landen van de Europese Unie geïnstalleerd en verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende voorschriften gelden voor het verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparaten.

14 KLANTENSERVICE/SERVICE CENTRE

Voor vragen over garantie, reparatie of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met het dichtstbijzijnde AL-KO service centre. Deze vindt u op internet op het volgende adres:

www.al-ko.com/service-contacts

15 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- naleving van deze gebruikershandleiding
- Deskundig gebruik
- Gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- Eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- Eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- Gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:



- lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- Slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader xxxxxx (x) zijn aangeduid


De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze verklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE

Table des matières

1	À propos de cette notice	33	7.2	Rallonger le fil de coupe en cours d'utilisation (07)	39
1.1	Symboles sur la page de titre.....	33	8	Comportement au travail et technique de travail (08 - 09)	39
1.2	Explications des symboles et des termes d'avertissement	34	9	Maintenance et entretien.....	40
2	Description du produit.....	34	9.1	Remplacement du fil de coupe (10)....	40
2.1	Utilisation conforme (01)	34	9.2	Remplacer la lame.....	40
2.2	Éventuelles utilisations prévisibles	34	9.3	Remplacement de la bobine de fil	40
2.3	Risques résiduels.....	34	10	Aide en cas de pannes.....	40
2.4	Symboles sur l'accessoire de tête débroussailleuse/coupe-bordures	34	11	Transport.....	40
2.5	Dispositifs de sécurité et de protection	35	12	Stockage	41
2.6	Aperçu du produit (02)	35	13	Élimination.....	41
2.7	Contenu de la livraison (03)	35	14	Service clients/après-vente	41
3	Consignes de sécurité pour le coupe-bordure, la débroussailleuse et la débroussailleuse à lame de scie.....	35	15	Garantie.....	41
4	Contrecoup – causes et consignes de sécurité correspondantes	37			
5	Consignes de sécurité	37	1	À PROPOS DE CETTE NOTICE	
5.1	Opérateurs	37	■	La notice d'utilisation originale est la version en langue allemande. Toutes les autres versions linguistiques sont des traductions de la notice d'utilisation originale.	
5.2	Équipement de protection individuel ..	37	■	Conservez toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.	
5.3	Sécurité de l'espace de travail	37	■	Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice.	
5.4	Sécurité des personnes et des animaux	37	■	Lisez et respectez les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.	
5.5	Sécurité de l'appareil.....	38			
5.6	Sécurité électrique	38	1.1	Symboles sur la page de titre	
5.7	Consignes de sécurité pour l'accessoire de tête débroussailleuse/coupe-bordures	38			
6	Montage et mise en service.....	38			
6.1	Insérer l'accessoire sur l'appareil de base	38			
6.2	Monter l'écran de protection (04)	38			
6.3	Monter/démonter la lame (05).....	38			
6.4	Monter/démonter la tête de coupe à fil (06)	39			
7	Utilisation	39			
7.1	Allumer et éteindre l'appareil.....	39			

Symbole	Signification
	Lire impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. Ceci constitue une condition préalable à un travail sûr et une bonne maniabilité.
	Notice d'utilisation

Symbole	Signification
	Manipuler les batteries li-ion avec prudence ! Respecter notamment les consignes de transport, de stockage et d'élimination figurant dans la présente notice d'utilisation !

1.2 Explications des symboles et des termes d'avertissement

⚠ DANGER ! Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou une blessure grave.

⚠ AVERTISSEMENT ! Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

⚠ ATTENTION ! Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

ATTENTION ! Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

ℹ REMARQUE Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et une manipulation correcte.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

2.1 Utilisation conforme (01)

L'accessoire de tête débroussailleuse/coupe-bordures BCA 4235.2 ne doit être utilisé que conjointement à l'appareil de base du Multitool MT 42.2. En option, l'appareil complet peut être utilisé aussi bien comme coupe-bordures que comme débroussailleuse. On distingue les possibilités d'utilisation suivantes :

- Utilisation de la tête de coupe uniquement pour couper de l'herbe tendre et une végétation semblable.
- Utilisation de la lame à 3 dents pour couper les plantes vertes plus épaisses, les sous-bois et les broussailles jeunes. Lors de l'opération, l'appareil doit être guidé au sol.

L'appareil de base et les accessoires qui vont dessus sont exclusivement destinés à une utilisation domestique. Toute autre utilisation ainsi que les modifications ou transformations non autorisées sont considérées comme une utilisation non conforme avec, pour conséquence, la nullité de la garantie ainsi que la perte de la conformité et

le rejet de toute responsabilité du constructeur en cas de dommages causés à l'utilisateur ou à des tiers.

2.2 Éventuelles utilisations prévisibles

- Ne pas couper les buissons, les haies, les arbres ou les fleurs.
- Ne pas soulever l'appareil du sol quand il fonctionne.

2.3 Risques résiduels

Même lors de l'utilisation conforme de l'appareil, il n'est pas possible d'exclure totalement les risques résiduels. En raison de la nature et de la construction de l'appareil, son utilisation peut être associée aux risques résiduels potentiels suivants :

- Projection de débris végétaux, de terre et de petits cailloux
- Projection de pièces de l'outil de coupe
- Inhalation de particules de sciure si aucune protection respiratoire n'est portée.
- Endommagement de l'ouïe si aucune protection auditive n'est portée.
- Coupures en passant la main dans la lame en rotation

2.4 Symboles sur l'accessoire de tête débroussailleuse/coupe-bordures

Symbole	Signification
	Prudence particulière requise lors de la manipulation !
	Lire la notice d'utilisation avant la mise en service !
	Porter des lunettes de protection, une protection auditive et un casque !
	Porter des gants de protection !
	Porter des bottes avec une semelle antidérapante !

Symbole	Signification
	Régime maximal de l'outil de coupe.
	Danger causé par des projections d'objets !
	Ne pas toucher d'objets fixes ! L'appareil peut être éjecté.
	Enlevez la batterie avant d'effectuer des travaux de réglage, de nettoyage ou de maintenance.
	L'écart entre l'appareil et les personnes tierces doit être au minimum de 15 m tout autour de l'utilisateur.
	Ne pas utiliser de lame à dents de scie !
	Protéger l'appareil de la pluie et de l'humidité !

2.5 Dispositifs de sécurité et de protection

Écran de protection

Protège l'utilisateur de tout contact avec la lame en rotation ou du fil de coupe qui tourne et des objets risquant d'être projetés. Une bague de protection est fixée à l'écran de protection.

2.6 Aperçu du produit (02)

N°	Pièce
1	Débroussailleuse/coupe-bordures
2	Tête de coupe
3	Lame à 3 dents
4	Écran de protection
5	Accouplement pour l'appareil de base

N°	Pièce
6	Capot pour la lame

2.7 Contenu de la livraison (03)

N°	Pièce
1	Tête du moteur avec tube
2	Écran de protection
3	Tête de coupe avec bobine de fil
4	Lame à 3 dents
5	Rondelle
6	Capot
7	Contre-écrou
8	Clé mixte
9	Goupille de fixation

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE COUPE-BORDURE, LA DÉBROUSSAILLEUSE ET LA DÉBROUSSAILLEUSE À LAME DE SCIE

- N'utilisez pas la machine par mauvais temps, notamment pas en cas d'orage.** Ceci réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- Inspectez soigneusement la zone de travail à la recherche d'animaux sauvages.** Des animaux sauvages peuvent être blessés par la machine en marche.
- Inspectez soigneusement la zone de travail et retirez toutes les pierres, les brindilles, les fils métalliques, les os et les autres corps étrangers.** La projection d'objets peut provoquer des blessures.
- Avant l'utilisation de la machine, contrôlez toujours si l'outil de coupe ou la lame de scie et l'unité de coupe ou l'unité de scie ne sont pas endommagés.** Les pièces endommagées augmentent le risque de blessures.
- Avant l'utilisation, contrôlez si le câble d'alimentation et les éventuels câbles de rallonge présentent des symptômes de détérioration ou d'usure. Si le câble de réseau est détérioré ou usé pendant le fonctionnement, arrêtez la machine et ne touchez pas le câble avant d'avoir débranché la fiche réseau.** Un câble d'alimentation ou de rallonge détérioré peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de sérieuses blessures.

- (f) **Respectez les instructions pour le changement des outils d'application.** Des écrous ou des vis de lame serrés incorrectement peuvent soit endommager la lame de scie, soit la faire se détacher.
- (g) **Le régime de mesure de la lame de scie doit être au moins aussi élevé que le régime maximal indiqué sur la machine.** Les lames de scie qui tournent plus vite qu'à leur régime de mesure peuvent se briser et de voler en éclats.
- (h) **Portez une protection des yeux, auditive, de la tête et des gants de protection.** Un équipement de protection individuelle approprié réduira les blessures dues à des projections de pièces ou à un contact accidentel avec le fil de coupe ou la lame de scie.
- (i) **Pendant le fonctionnement de la machine, portez toujours des chaussures protectrices et antidérapantes. Ne jamais travailler les pieds nus ou avec des sandales.** Vous réduisez ainsi le risque d'une blessure des pieds au contact avec la lame de scie en rotation.
- (k) **Pendant le fonctionnement de la machine, portez toujours un pantalon long.** La peau dénudée accroît la probabilité de blessures par la projection d'objets.
- (l) **Pendant le fonctionnement de la machine, gardez toutes personnes à distance.** La projection de pièces peut provoquer de graves blessures.
- (m) **Utilisez toujours les deux mains pendant le fonctionnement de la machine.** Tenez la machine avec les deux mains pour empêcher une perte du contrôle.
- (n) **Tenez la machine uniquement par les poignées isolées, car le fil de coupe ou la lame peuvent entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou avec leur propre câble d'alimentation.** Le contact du fil de coupe ou de la lame avec un câble sous tension peut également mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- (o) **Veillez toujours à une posture stable et utilisez la machine uniquement lorsque vous vous tenez sur le sol.** Un sol glissant ou des surfaces d'appui instables peuvent entraîner une perte de l'équilibre ou une perte de contrôle de la machine.
- (p) **Ne faites pas fonctionner la machine sur des pentes trop raides.** Ceci réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- (q) **Lors du travail sur des pentes, veillez à avoir une position stable ; travaillez toujours transversalement par rapport à la pente, jamais vers le haut ni vers le bas, et soyez extrêmement prudent en cas de changement de la direction de travail.** Ceci réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- (r) **Gardez le câble d'alimentation à l'écart des lames de scie.** Un câble d'alimentation détérioré peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de sérieuses blessures.
- (s) **Pendant le travail, gardez toutes les parties du corps à l'écart du fil de coupe ou de la lame de scie. Avant d'allumer la machine, assurez-vous que le fil de coupe ou la lame de scie ne touchent rien.** Un moment d'inattention pendant le fonctionnement de la machine peut entraîner des blessures pour vous-même ou pour autrui.
- (t) **Ne faites pas fonctionner la machine au-dessus de la hauteur de la taille.** Cela aide à éviter un contact involontaire avec le fil de coupe ou la lame de scie et permet un meilleur contrôle de la machine dans des situations inattendues.
- (u) **En coupant des broussailles et des arbustes sous tension, attendez-vous à ce qu'ils fassent ressort.** Lors de la détente des fibres de bois, des broussailles ou des arbustes peuvent toucher l'utilisateur et/ou rendre la machine incontrôlable.
- (v) **Soyez particulièrement vigilant en coupant des broussailles et de jeunes arbres.** Le matériau fin peut se prendre dans la chaîne de coupe et vous heurter ou vous faire perdre l'équilibre.
- (w) **Gardez la machine sous contrôle et ne touchez pas les lames de scie ni d'autres pièces dangereuses lorsqu'elles sont encore en mouvement.** Ceci réduit le risque d'une blessure par des pièces en mouvement.
- (x) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que la batterie est retirée avant d'enlever de la matière coincée ou d'entretenir la machine.** Un fonctionnement inattendu de la machine lors du retrait de matières coincées peut provoquer de graves blessures.
- (y) **Portez la machine éteinte et détournée de votre corps.** Une manipulation correcte de la machine réduit la probabilité d'un contact accidentel avec la lame de scie en rotation.
- (z) **Lors du transport ou du stockage de la machine, mettez toujours le capuchon de protection sur la lame de scie métallique.** Une manipulation correcte de la machine réduit la pro-

tabilité d'un contact accidentel avec la lame de scie.

(aa) **Utilisez uniquement des fils, des têtes de coupe et des lames de scie de rechange selon les préconisations du fabricant.** De fausses pièces de rechange peuvent augmenter le risque de casse et de blessures.

4 CONTRECOURS – CAUSES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ CORRESPONDANTES

Le contrecoup est un mouvement soudain de la machine vers le côté, vers l'avant ou vers l'arrière, qui peut se produire lorsque l'outil de coupe se coince ou s'accroche à un objet tel qu'un jeune arbre ou une souche. Celui-ci peut être si violent que la machine et/ou son utilisateur sont entraînés dans une direction quelconque, et il conduit finalement à la perte de contrôle de la machine.

Le contrecoup et les risques associés peuvent être évités par des mesures de précaution appropriées, telles que décrites ci-dessous.

(a) **Tenez fermement la machine à deux mains et mettez vos bras dans une position dans laquelle vous pouvez arrêter les forces de contrecoup. Tenez-vous à gauche de la machine.** Du fait du mouvement inattendu de la machine, un contrecoup peut augmenter le risque d'une blessure. L'utilisateur peut maîtriser les forces de contrecoup par des mesures de précaution appropriées.

(b) **Si la lame de scie se coince ou si vous interrompez le travail, arrêtez la machine et maintenez-la immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame de scie s'immobilise. En cas de lame de scie coincée, ne tentez jamais de retirer la machine du matériau ou de la tirer vers l'arrière tant que la lame de scie est en mouvement ; sinon, un contrecoup peut se produire.** Identifiez et éliminez la cause du blocage de la lame de scie.

(c) **N'utilisez pas de lames de scie émoussées ou endommagées.** Les lames de scie émoussées ou endommagées augmentent le risque de coincement ou d'accrochage à un objet et elles peuvent provoquer un contrecoup.

(d) **Veillez toujours à avoir une bonne visibilité sur le matériau à couper.** Un contrecoup est plus probable dans les zones où il est difficile de voir le matériau à couper.

(e) **Arrêtez la machine si une autre personne s'approche pendant le travail.** En cas de

contrecoup, d'autres personnes peuvent être plus facilement touchées et blessées par la lame de scie en rotation.

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

5.1 Opérateurs

- Les jeunes de moins de 16 ans ou les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. Respecter l'éventuelle réglementation de sécurité nationale sur l'âge minimum de l'opérateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

5.2 Équipement de protection individuel

- Pour éviter les blessures à la tête et aux membres, ainsi que des lésions de l'ouïe, il convient de porter des vêtements et équipements de protection réglementaires.
- L'équipement de protection individuelle est composé de :
 - Casque de protection, lunettes de protection et protection respiratoire
 - Pantalon long et chaussures rigides
 - Pour la maintenance et l'entretien : Gants de protection

5.3 Sécurité de l'espace de travail

- Travailler à la lumière du jour, ou bien avec un éclairage artificiel puissant.
- Avant de commencer à travailler, retirez les objets dangereux de la zone de travail, p.ex. les branches, les bouts de verre, de métal, les pierres.
- Veiller à toujours avoir une position stable.

5.4 Sécurité des personnes et des animaux

- Utilisez l'appareil uniquement pour les travaux pour lesquels il est prévu. Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures et provoquer des dégâts matériels.
- Allumez l'appareil uniquement lorsque personne ni aucun animal ne se trouvent dans la zone de travail.
- Gardez les mains ou les pieds et les autres parties du corps à l'écart des pièces mécaniques mobiles (p.ex. fil de coupe, outil de coupe).
- Les parties de l'appareil comme les outils de coupe peuvent fortement chauffer en fonctionnement. Ne les touchez pas. Après extinction, attendez que ces parties refroidissent.

5.5 Sécurité de l'appareil

- Utiliser l'appareil uniquement dans les conditions suivantes :
 - L'appareil n'est pas encrassé.
 - L'appareil ne présente aucun dommage.
 - Tous les éléments de commande fonctionnent.
- S'assurer que toutes les poignées de l'appareil sont sèches et propres.
- Ne pas sursolliciter l'appareil. Il est conçu pour des travaux non intensifs dans un domaine privé. Toute surcharge entraîne l'endommagement de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des pièces usées ou défectueuses. Toujours remplacer les pièces défectueuses par des pièces de rechange d'origine du fabricant. Si l'appareil est utilisé avec des pièces usées ou défectueuses, il ne sera pas possible de faire valoir la garantie du fabricant.

5.6 Sécurité électrique

- Pour éviter les courts-circuits et la destruction des composants électriques :
 - protégez l'appareil de l'humidité et ne l'utilisez pas quand il pleut.
 - Ne projetez pas d'eau sur l'appareil.
 - Ne pas ouvrir l'appareil.

REMARQUE Observer les consignes de sécurité relatives à la batterie et au chargeur contenues dans les notices d'utilisation séparées.

5.7 Consignes de sécurité pour l'accessoire de tête débroussailleuse/cope-bordures

- Toujours utiliser l'appareil à deux mains.
- Tenir toujours éloignés les mains et les pieds du dispositif de coupe, surtout à la mise en route du moteur.
- Après extinction du moteur, atteindre que le dispositif de coupe s'immobilise.
- Ne retirer les débris végétaux que lorsque le moteur et le dispositif de coupe sont arrêtés.
- En raison du risque de coupures, ne pas toucher le coupe-fil sans porter de gants.
- Après extraction d'un nouveau fil, maintenir systématiquement l'appareil dans sa position normale de travail avant de le rallumer.
- Ne pas utiliser de fil de coupe métallique.

- Retirer systématiquement tout résidu de tonte de l'écran de protection, du dispositif de coupe et du moteur.
- Il est recommandé aux personnes non familiarisées avec la manipulation de cet appareil de s'exercer avec le moteur arrêté.
- Pour les travaux en pente :
 - Ne jamais travailler sur une pente lisse et glissante.
 - Toujours tondre en travers de la pente, jamais dans le sens de la descente ou de la montée.
 - Toujours se tenir sous le dispositif de coupe.
- Après être entré en contact avec un corps étranger :
 - arrêter le moteur.
 - Vérifier les dommages éventuels de l'appareil.
- Monter et fixer la lame pour qu'elle ne tombe pas en fonctionnement.

6 MONTAGE ET MISE EN SERVICE

6.1 Insérer l'accessoire sur l'appareil de base

Voir la notice d'utilisation « Appareil de base du Multitool MT 42.2 ».

6.2 Monter l'écran de protection (04)

1. Enfoncer l'écran de protection (04/1) sur la tête de coupe (04/2).
2. Faire passer trois vis (04/3) à travers l'écran de protection et les visser dans les trous (04/4).

6.3 Monter/démonter la lame (05)

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure si les pièces mécaniques se détachent. Les pièces mécaniques qui se détachent en fonctionnement peuvent provoquer des blessures graves.

- Fixez les outils de coupe de telle sorte qu'ils ne puissent pas se détacher en marche.

Monter la lame

1. Le cas échéant : Retirer la tête de coupe à fil, voir *chapitre 6.4 "Monter/démonter la tête de coupe à fil (06)", page 39*.
2. Enficher la rondelle (05/3) et la lame (05/1) sur l'arbre d'entraînement de la tête de coupe (05/2). L'inscription de la lame doit être tournée vers l'extérieur, c'est-à-dire sur le côté opposé à la tête de coupe.

3. Enfoncer le capot (05/4).
4. Enficher l'écrou de blocage (05/5) sur l'arbre d'entraînement et le visser à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Serrer fermement l'écrou de blocage (05/5) à l'aide de la clé combinée. Utiliser alors la tige de maintien pour contrer.

Démonter la lame

1. À l'aide de la clé combinée, desserrer l'écrou de blocage (05/5) en le tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre. Utiliser alors la tige de maintien pour contrer.
2. Retirer l'écrou de blocage (05/5), le capot (05/4), la lame (05/1) et la rondelle (05/3).

6.4 Monter/démonter la tête de coupe à fil (06)

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure si les pièces mécaniques se détachent. Les pièces mécaniques qui se détachent en fonctionnement peuvent provoquer des blessures graves.

- Fixez les outils de coupe de telle sorte qu'ils ne puissent pas se détacher en marche.

Installer la tête de coupe à fil

1. Le cas échéant : Retirer la lame, voir *chapitre 6.3 "Monter/démonter la lame (05)", page 38*.
2. Mettre la rondelle (06/3) sur l'arbre d'entraînement de la tête de coupe (06/2).
3. Mettre la tête de coupe (06/1) en place et serrer à bloc dans le sens des aiguilles d'une montre. Utiliser alors la tige de maintien pour contrer.

Démonter la tête de coupe à fil

1. Desserrer la tête de coupe à fil (06/1), en tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre. Utiliser alors la tige de maintien pour contrer.
2. Retirer la tête de coupe (06/1) et la rondelle (06/3).

7 UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT ! Dangers liés à un montage incomplet. L'utilisation d'un appareil qui n'est pas entièrement monté risque d'entraîner de graves blessures.

- N'utiliser l'appareil que s'il est entièrement monté.
- N'introduire la batterie dans l'appareil que lorsqu'il est entièrement monté.

7.1 Allumer et éteindre l'appareil

Voir la notice d'utilisation « Appareil de base du Multitool MT 42.2 ».

7.2 Rallonger le fil de coupe en cours d'utilisation (07)

Le fil de coupe se raccourcit pendant le fonctionnement et il s'effiloche.

1. Tapoter (07/a) de temps en temps à haut régime la tête de coupe (07/1) sur l'herbe. Un morceau de fil de coupe neuf se déroule alors de la bobine de fil et l'extrémité usée du fil est sectionnée par le coupe-fil (07/2).

Risque de blessures ! Ne pas toucher le coupe-fil !

8 COMPORTEMENT AU TRAVAIL ET TECHNIQUE DE TRAVAIL (08 - 09)

- Incliner légèrement l'appareil vers l'avant (env. 30°) pour tondre avec la pointe du fil de coupe. Procéder lentement.
- Pendant la tonte, basculer régulièrement l'appareil vers la droite et vers la gauche.
- L'herbe haute doit être coupée par plusieurs passages successifs. Toujours procéder du haut vers le bas (08).
- L'appareil coupe le mieux lorsqu'il tourne à très grande vitesse. Pour cette raison, ne pas sur-solliciter l'appareil en coupant des herbes hautes.
- En cas de sollicitation trop importante de l'appareil dans les herbes hautes, le fil se bloque. Soulever immédiatement l'appareil pour le dégager. Cela pourrait sinon causer des dommages irréremédiables au moteur.
- Ne pas couper directement contre des obstacles durs (p.ex. des murs) mais approcher l'appareil par le côté. Cela préserve le fil de coupe (09).
- Ne pas approcher l'appareil des plantes fragiles.

Procédure en cas de blocage de la lame

La végétation dense, les arbrisseaux ou les broussailles peuvent bloquer et immobiliser la lame.

- Éviter les blocages en faisant attention au sens d'inclinaison des broussailles et couper par le côté opposé.
- Si la lame se bloque pendant le travail :
 - arrêter immédiatement le moteur.
 - Tenir l'appareil en hauteur pour que la lame ne saute pas et ne casse pas.

9 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT ! Danger de coupures.

Risque de coupures si vous mettez la main dans les pièces mécaniques à arêtes vives ou mobiles ainsi que dans les mécanismes de coupe.

- Avant tout travail de maintenance, d'entretien et de nettoyage, éteignez toujours l'appareil. Retirez la batterie.
- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection.
- Ne pas exposer l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- Nettoyer les parties en plastique à l'aide d'un chiffon, sans utiliser de détergent ni de solvant.
- Vérifier si les contacts électriques sont oxydés. Le cas échéant, les nettoyer à l'aide d'une fine brosse métallique puis pulvériser un spray spécial contacts électriques.

9.1 Remplacement du fil de coupe (10)

1. Faire pivoter le bouton rotatif (10/1) de sorte que les flèches (10/2, 10/3) soient en alignement.
2. Pousser le fil de coupe dans l'ouverture (10/4) jusqu'à obtenir une longueur de fil égale des deux côtés de la tête à fil.

3. Engager le fil de coupe dans la tête à fil : Tourner le bouton rotatif (10/1) dans le sens des flèches (10/5) jusqu'à ce que le fil de coupe dépasse encore d'environ 10 cm des deux côtés de la tête à fil.


9.2 Remplacer la lame

Remplacement de la lame : voir *chapitre 6.3 "Monter/démonter la lame (05)", page 38.*


9.3 Remplacement de la bobine de fil

Remplacer la bobine de fil : voir *chapitre 6.4 "Monter/démonter la tête de coupe à fil (06)", page 39.*

10 AIDE EN CAS DE PANNES

 **ATTENTION ! Risque de blessures.** Les parties de l'appareil à arêtes vives et mobiles peuvent provoquer des blessures.

- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection !

 **REMARQUE** En cas de pannes ne figurant pas dans ce tableau ou ne pouvant pas être éliminées, contacter notre service après-vente compétent.


Panne	Cause	Remède
L'herbe n'est pas coupée proprement.	La lame est usée.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Faire affûter la lame. Faire appel au service de maintenance du fabricant. ■ Remplacer la lame.
La durée d'utilisation de la batterie baisse considérablement.	L'herbe est trop haute ou trop humide.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Couper l'herbe à une hauteur plus haute. ■ Laisser sécher l'herbe.
	La hauteur de coupe est insuffisante.	Couper l'herbe à une hauteur plus haute.
L'appareil vibre de manière anormale.	Défaut sur l'appareil	Faire appel au service de maintenance du fabricant.
Autres défauts	Voir la notice d'utilisation de l'« Appareil de base du Multitool MT 42.2 ».	

11 TRANSPORT

Avant de transporter l'appareil, prenez les mesures suivantes :

1. Éteindre l'appareil.
2. Retirer la batterie de l'appareil de base.
3. Mettre en place tous les capots de protection.

4. Débrancher l'appareil de base, la rallonge de tube (si présente) et l'accessoire les uns des autres.

 **REMARQUE** Indications relatives au transport de la batterie : voir la notice d'utilisation de l'« Appareil de base Multitool MT 42.2 ».

12 STOCKAGE

Après chaque utilisation, nettoyer soigneusement l'appareil et, si disponibles, mettre tous les caps de protection en place. Conserver l'appareil à un endroit sec, fermé et hors de portée des enfants.

Avant des périodes de non-utilisation de plus de 30 jours, effectuer les travaux suivants :

- Nettoyer la lame et pulvériser de l'huile protégeant de la corrosion.
- Nettoyer soigneusement l'appareil et le conserver dans un local sec.

13 ÉLIMINATION

Indications de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG)



- Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais être triés avant leur mise au rebut.
- Les piles ou batteries usagées qui ne sont pas fixées à demeure dans l'appareil usagé doivent être retirées avant d'éliminer l'appareil. Leur élimination est régie par la loi sur les piles.
- Les détenteurs et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter après utilisation.

15 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respectivo en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect du présent manuel d'utilisation,
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentatives de réparation par l'utilisateur,
- de modifications techniques par l'utilisateur,
- d'utilisation non conforme.







Sont exclues de la garantie :


- les détériorations de la peinture dues à une usure normale,
- les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange xxxxxx (x).

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.


TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES


Índice


1	Acerca de este manual de instrucciones .	42	7.2	Prolongación del hilo de corte durante el funcionamiento (07)	48						
1.1	Símbolos de la portada	42	8	Proceso y técnica de trabajo (08 - 09)	48						
1.2	Explicación de símbolos y palabras de señalización	43	9	Mantenimiento y limpieza.....	49						
2	Descripción del producto	43	9.1	Sustitución del hilo de corte (10)	49						
2.1	Uso previsto (01).....	43	9.2	Sustitución de la hoja de cuchilla	49						
2.2	Posible uso indebido previsible.....	43	9.3	Sustituir la bobina de hilo	49						
2.3	Peligros residuales.....	43	10	Ayuda en caso de avería.....	49						
2.4	Símbolos del accesorio de desbrozadora/recortabordes.....	43	11	Transporte	50						
2.5	Dispositivos de seguridad y protección.....	44	12	Almacenamiento.....	50						
2.6	Vista general del producto (02).....	44	13	Eliminación del producto	50						
2.7	Volumen de suministro (03)	44	14	Servicio de atención al cliente/servicio técnico	50						
3	Indicaciones de seguridad para recortabordes, desbrozadoras y desbrozadoras con hoja de sierra	44	15	Garantía	50						
4	Retroceso – Causas e indicaciones de seguridad correspondientes	46	1 ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES								
5	Instrucciones de seguridad.....	46	<ul style="list-style-type: none"> ■ La versión original de este manual de instrucciones está en alemán. Todas las demás versiones en otros idiomas son traducciones de la versión original. ■ Conserve siempre este manual de instrucciones para poderlo leerlo en caso de que necesite consultar información sobre el aparato. ■ Entregue el aparato a otra persona siempre adjuntando el manual de instrucciones. ■ Lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones. 								
5.1	Usuarios	46	1.1 Símbolos de la portada								
5.2	Equipo de protección individual	46	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Símbolo</th> <th>Significado</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Esto es esencial para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Manual de instrucciones</td> </tr> </tbody> </table>			Símbolo	Significado		Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Esto es esencial para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.		Manual de instrucciones
Símbolo	Significado										
	Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Esto es esencial para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.										
	Manual de instrucciones										
5.3	Seguridad en el lugar de trabajo.....	46									
5.4	Seguridad de personas y animales....	46									
5.5	Seguridad del aparato.....	47									
5.6	Seguridad eléctrica	47									
5.7	Indicaciones de seguridad para el accesorio de desbrozadora/recortabordes	47									
6	Montaje y puesta en funcionamiento	47									
6.1	Insertar el accesorio en el aparato básico.....	47									
6.2	Montar la cubierta de protección (04)	47									
6.3	Montar/desmontar la hoja de cuchilla (05)	47									
6.4	Montar/desmontar el cabezal de hilo (06).....	48									
7	Funcionamiento	48									
7.1	Conexión y desconexión del aparato .	48									

Símbolo	Significado
	Maneje las baterías de ion de litio con cuidado. Preste especial atención a las indicaciones de transporte, almacenamiento y eliminación de este manual de instrucciones.


1.2 Explicación de símbolos y palabras de señalización

 **¡PELIGRO!** Indica una situación de peligro inminente que, en caso de no evitarse, produce lesiones graves o la muerte.

 **¡ADVERTENCIA!** Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones graves o la muerte.

 **¡PRECAUCIÓN!** Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas.

¡ATENCIÓN! Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría producir daños materiales.

 **NOTA** Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2.1 Uso previsto (01)

El accesorio de desbrozadora/recortabordesBCA 4235.2 solamente puede utilizarse en combinación con el aparato básico multiherramienta MT 42.2. El aparato completo puede utilizarse como recortabordes y también como desbrozadora. Existen las siguientes posibilidades de uso:

- Utilización del cabezal de hilo: únicamente para cortar hierba suave y vegetación similar.
- Utilización de una hoja de cuchilla de 3 dientes: para segar plantas sin flores más duras, maleza reciente y matorrales. El aparato debe guiarse por el suelo.

El aparato básico y los accesorios están previstos únicamente para uso privado. Cualquier otro uso distinto, así como cualquier modificación o ampliación no permitida, se considera un uso indebido y tiene como consecuencia la extinción de la garantía y la pérdida de la conformidad, así como el rechazo de toda responsabilidad por parte del fabricante por daños del usuario o de terceros.

2.2 Posible uso indebido previsible

- No corte arbustos, setos, árboles o flores.







- No eleve el aparato del suelo mientras está funcionando.

2.3 Peligros residuales

Aunque se utilice correctamente el aparato existe siempre un cierto riesgo residual que no puede excluirse por completo. Debido al tipo y al diseño del aparato pueden derivarse los siguientes peligros potenciales según la utilización:

- Proyección del material cortado, tierra y pequeñas piedras
- Proyección de piezas del mecanismo de corte
- Inhalación de partículas de material cortado sin no se lleva una mascarilla.
- Daños auditivos si no se lleva una protección para los oídos.
- Peligro de lesiones por cortes si se introducen las manos en el mecanismo de corte mientras está girando

2.4 Símbolos del accesorio de desbrozadora/recortabordes

Símbolo	Significado
	Preste especial atención durante el manejo.
	Lea el manual de instrucciones antes de la puesta en funcionamiento.
	Utilice gafas protectoras, protección auditiva y casco.
	Utilice guantes de protección.
	Utilice botas con suela antideslizante.
	Velocidad máxima del mecanismo de corte. ≤ 7000 n/min

Símbolo	Significado
	Peligro debido a los objetos que salen despedidos.
	No toque ningún objeto fijo. El aparato puede salir despedido.
	Retire la batería antes de efectuar cualquier trabajo de ajuste, limpieza o mantenimiento.
	Las personas que no participen en los trabajos deben mantenerse fuera de un radio de alcance de 15 m desde el usuario con el aparato.
	No utilice una hoja con dientes de sierra.
	Proteja el aparato de la lluvia y la humedad.

2.5 Dispositivos de seguridad y protección

Cubierta de protección

Protege al usuario del contacto con la hoja de cuchilla en rotación o con el hilo de corte, así como de los objetos que salen disparados. Además, la cubierta de protección viene con un anillo protector.

2.6 Vista general del producto (02)

N.º	Componente
1	Accesorio de desbrozadora/recortabordes:
2	Cabezal de hilo
3	Hoja de cuchilla de 3 dientes
4	Cubierta de protección
5	Acoplamiento para el aparato básico
6	Cubierta para la hoja de cuchilla

2.7 Volumen de suministro (03)

N.º	Componente
1	Cabezal del motor con tubo del eje
2	Cubierta de protección
3	Cabezal de hilo con bobina
4	Hoja de cuchilla de 3 dientes
5	Disco
6	Cubierta
7	Tuerca de fijación
8	Llave universal
9	Perno de retención

3 INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA RECORTABORDES, DESBROZADORAS Y DESBROZADORAS CON HOJA DE SIERRA

(a) **No utilice la máquina en condiciones climáticas adversas, en especial en caso de tormenta.** Esto reduce el peligro de ser alcanzado por un rayo.

(b) **Examine a fondo el área de trabajo para constatar que no haya animales salvajes.** Los animales salvajes pueden verse dañados por la máquina en marcha.

(c) **Examine a fondo el área de trabajo y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros cuerpos extraños.** Las piezas que salen proyectadas pueden provocar lesiones.

(d) **Antes de utilizar las máquinas compruebe siempre que el mecanismo de corte o la hoja de sierra y la unidad de corte o de sierra no estén dañados.** Las piezas dañadas aumentan el riesgo de lesiones.

(e) **Antes del uso compruebe el cable de alimentación y cualquier cable alargador para detectar señales de daños o envejecimiento. Si el cable de alimentación se daña o se desgasta durante el funcionamiento, apague la máquina y no toque el cable hasta que no haya extraído el enchufe.** Un cable de alimentación o alargador dañado puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

(f) **Siga las instrucciones para cambiar las herramientas intercambiables.** Si las tuercas o los tornillos de la hoja de sierra se aprietan de manera incorrecta pueden dañar la hoja de sierra o provocar que se afloje.

- (g) **La velocidad nominal de la hoja de sierra debe ser tan alta como la velocidad máxima indicada en la máquina.** Las hojas de sierra que giran a una velocidad mayor que la velocidad nominal pueden romperse y salir despedidas.
- (h) **Utilice protección ocular y auditiva, casco protector y guantes protectores.** Un equipo de protección individual adecuado reducirá las lesiones provocadas por piezas que salen despedidas o por un contacto accidental con el hilo de corte o la hoja de sierra.
- (i) **A la hora de operar la máquina utilice siempre calzado protector antideslizante. Nunca trabaje sin calzado o con sandalias abiertas.** Así reducirá el peligro de sufrir una lesión en los pies debido al contacto con la hoja de sierra en rotación.
- (i) **A la hora de operar la máquina utilice siempre pantalones largos.** La piel desnuda aumenta la probabilidad de sufrir lesiones debido a objetos que salen despedidos.
- (l) **A la hora de operar la máquina mantenga alejadas a las personas presentes.** Las piezas que salen proyectadas pueden provocar graves lesiones.
- (m) **A la hora de operar la máquina utilice siempre ambas manos.** Sostenga la máquina con ambas manos para evitar perder el control.
- (n) **Sujete la máquina únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que el hilo de corte o la hoja de sierra puede alcanzar cables eléctricos ocultos o el propio cable de alimentación.** El contacto del hilo de corte o de la hoja de sierra con un cable conductor de tensión puede transmitir la tensión también a otras piezas metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- (o) **Mantenga siempre un correcto punto de apoyo del pie y ponga en funcionamiento la máquina solo cuando se encuentre sobre el suelo.** Un suelo resbaladizo o una superficie inestable pueden provocar la pérdida del equilibrio o la pérdida del control de la máquina.
- (p) **No opere la máquina en pendientes excesivamente inclinadas.** Así se evita el riesgo de perder el control, resbalarse y caer, lo que podría provocar lesiones.
- (q) **Cuando trabaje en laderas, procure mantener una postura estable; trabaje siempre en posición transversal con respecto a la pendiente, nunca hacia delante o hacia atrás, y tenga suma precaución al cambiar la dirección de trabajo.** Así se evita el riesgo de perder el control, resbalarse y caer, lo que podría provocar lesiones.
- (r) **Mantenga el cable de alimentación alejado de las hojas de sierra.** Un cable de alimentación dañado puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- (s) **Al trabajar mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del hilo de corte o de la hoja de sierra. Antes de encender la máquina, asegúrese de que el hilo de corte o la hoja de sierra no están en contacto con nada.** Un momento de descuido al operar la máquina puede provocar lesiones a usted o a otras personas.
- (t) **No opere la máquina por encima de la altura de la cintura.** Esto ayuda a evitar un contacto accidental con el hilo de corte o la hoja de sierra y permite controlar mejor la máquina en situaciones inesperadas.
- (u) **Al cortar maleza y otras plantas leñosas que se encuentren sometidas a tensión, preste atención a su movimiento elástico.** Al liberar la tensión de las fibras de madera, la maleza u otras plantas leñosas pueden alcanzar al usuario y/o hacer perder el control de la máquina.
- (v) **Preste mucha atención cuando se cortan matas y arbustos jóvenes.** Los materiales finos pueden engancharse en la hoja de sierra y proyectarse en su dirección y/o causar que pierda el equilibrio.
- (w) **Mantenga el control de la máquina y no toque la hoja de sierra ni ninguna otra pieza peligrosa mientras aún se encuentran en movimiento.** Así se reduce el riesgo de sufrir una lesión debido a las piezas en movimiento.
- (x) **Asegúrese de que todos los interruptores están apagados y que el enchufe se ha extraído antes de retirar cualquier material atascado o de realizar el mantenimiento de la máquina.** Una puesta en funcionamiento inesperada de la máquina al retirar el material atascado puede provocar lesiones graves.
- (y) **Transporte la máquina apagada y alejada de su cuerpo.** Un manejo adecuado de la máquina reduce la probabilidad de un contacto accidental con la hoja de sierra en rotación.
- (z) **A la hora de transportar o almacenar la máquina coloque siempre la tapa protectora sobre la hoja de sierra de metal.** Un manejo adecuado de la máquina reduce la probabilidad de un contacto accidental con la hoja de sierra.
- (aa) **Utilice únicamente repuestos de hilos, cabezales de corte y hojas de sierra conforme a la especificación del fabricante.** Las piezas

de repuesto incorrectas pueden aumentar el peligro de rotura y lesiones.

4 RETROCESO – CAUSAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD CORRESPONDIENTES

El retroceso es un movimiento repentino de la máquina hacia un lado, hacia delante o hacia atrás que puede producirse si el mecanismo de corte se atasca o se engancha en un objeto, como un árbol joven o un tocón de árbol. Puede ser tan violento que la máquina y/o la persona que la maneja se ven impulsadas en cualquier dirección y finalmente puede provocar la pérdida del control de la máquina.

El retroceso y los peligros que implica pueden evitarse adoptando las medidas de precaución adecuadas tal y como se describe a continuación.

(a) Sujete la máquina firmemente con ambas manos y coloque los brazos en una posición en la que pueda lograr dominar las fuerzas de retroceso. Manténgase a la izquierda de la máquina.

El retroceso puede aumentar el riesgo de sufrir una lesión debido al movimiento inesperado de la máquina. La persona que maneja la máquina puede dominar las fuerzas de retroceso adoptando las medidas de precaución adecuadas.

(b) Si la hoja de sierra se atasca o usted interrumpe el trabajo, apague la máquina y manténgala tranquilamente dentro del material hasta que la hoja de sierra se haya detenido. En caso de que la hoja de sierra se haya atascado, nunca intente retirar la máquina del material o tirar de ella hacia atrás mientras la hoja de sierra está en movimiento; de lo contrario puede producirse un retroceso. Determine la causa del atascamiento de la hoja de sierra y subsánela.

(c) No utilice hojas de sierra melladas o dañadas. Una hoja de sierra mellada o dañada aumenta el riesgo de que se atasque o se enganche con un objeto y puede provocar un retroceso.

(d) Procure tener siempre una buena visibilidad del material que va a cortar. Es más probable que se produzca un retroceso en zonas en las que no se ve bien el material que se va a cortar.

(e) Apague la máquina si alguien se acerca mientras usted está trabajando. En caso de retroceso es fácil que la otra persona se vea alcan-

zada por la hoja de sierra en rotación y sufra lesiones.

5 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

5.1 Usuarios

- Los jóvenes menores de 16 años y las personas que no hayan leído el presente manual de instrucciones no deben utilizar el aparato. Respete las posibles normativas de seguridad específicas de cada país con respecto a la edad mínima que debe tener el usuario para trabajar.
- No utilice el aparato bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

5.2 Equipo de protección individual

- Se debe utilizar ropa y equipo de protección adecuado para evitar lesiones en la cabeza, las extremidades y los oídos.
- El equipo de protección individual incluye los siguientes componentes:
 - Casco de protección, gafas de protección y protección respiratoria
 - Pantalones largos y calzado resistente
 - A la hora de realizar el mantenimiento y la limpieza: Guantes de protección

5.3 Seguridad en el lugar de trabajo

- Trabaje sólo con la luz del día o con una luz artificial muy buena.
- Antes de proceder al trabajo retire los posibles objetos peligrosos de la zona de trabajo, p. ej., ramas, trozos de vidrio o metal, piedras, etc.
- Preste atención a su estabilidad.

5.4 Seguridad de personas y animales

- Utilice el aparato únicamente para aquellos trabajos para los que está previsto. Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones y daños materiales.
- Conecte el aparato únicamente cuando no haya personas ni animales en el área de trabajo.
- Mantenga las manos y los pies o cualquier otra parte del cuerpo alejadas de las piezas en movimiento del aparato (p. ej., el hilo de corte y el mecanismo de corte).
- Las partes del aparato como, p. ej., las herramientas de corte, pueden calentarse intensamente durante el funcionamiento. No las to-

que. Después de desconectar el aparato espere a que se haya enfriado.

5.5 Seguridad del aparato

- Utilice el aparato únicamente en las siguientes condiciones:
 - El aparato no debe estar sucio.
 - El aparato no debe presentar daños.
 - Todos los elementos de mando deben funcionar.
- Mantenga todas las empuñaduras secas y limpias.
- No sobrecargue el aparato. Este está previsto para realizar trabajos ligeros en áreas privadas. Las sobrecargas dañan el aparato.
- Nunca opere el aparato con piezas desgastadas o defectuosas. Cambie las piezas defectuosas siempre por piezas de repuesto originales del fabricante. Si se opera el aparato con piezas desgastadas o defectuosas no podrá ejercer su derecho a garantía frente al fabricante.

5.6 Seguridad eléctrica

- Para evitar que los componentes eléctricos sufran cortocircuitos y deterioros:
 - Proteja el aparato de la humedad y no lo utilice cuando llueva.
 - No salpique el aparato con agua.
 - No abra el aparato.

NOTA Seguir las instrucciones de seguridad de la batería y del cargador en los manuales de instrucciones separados.

5.7 Indicaciones de seguridad para el accesorio de desbrozadora/recortabordes

- Maneje siempre el aparato con las dos manos.
- Mantenga siempre las manos y los pies alejados del mecanismo de corte, sobre todo, al encender el motor.
- Espere a que el mecanismo de corte se pare después de apagar el motor.
- Retire los restos de corte solamente si el motor y el mecanismo de corte están parados.
- No toque el cortador de hilo con la manos desprotegidas, ya que existe peligro de lesiones por corte.

- Después de sacar un hilo nuevo, ponga siempre el aparato en la posición de trabajo normal antes de encenderlo.
- No utilice hilo de corte metálico.
- Retire siempre los restos de hierba de la cubierta de protección, el mecanismo de corte y el motor.
- Las personas que no estén familiarizadas con el aparato deben practicar primero con el motor desconectado.
- Al trabajar en pendiente:
 - Nunca trabaje en una pendiente lisa y resbaladiza.
 - Corte siempre el césped transversalmente a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.
 - Sitúese siempre por debajo del mecanismo de corte.
- Si entra en contacto con un cuerpo extraño:
 - Desconecte el motor.
 - Compruebe si el aparato presenta algún daño.
- Monte la hoja de la cuchilla firmemente para que no quede suelta ni se caiga durante el funcionamiento.

6 MONTAJE Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

6.1 Insertar el accesorio en el aparato básico

Véase el manual de instrucciones «Multiherramienta MT 42.2 – Aparato básico».

6.2 Montar la cubierta de protección (04)

1. Coloque la cubierta de protección (04/1) en el cabezal de corte (04/2).
2. Inserte los tornillos (04/3) por la cubierta de protección y enrósquelos en los orificios (04/4).

6.3 Montar/desmontar la hoja de cuchilla (05)

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por piezas del aparato que se sueltan. Si se sueltan piezas durante el funcionamiento pueden producirse lesiones muy graves.

- Fije las herramientas de corte de tal manera que no se puedan soltar durante la operación.

Montar la hoja de cuchilla

1. En caso de que esté montada: Retire el cabezal de hilo véase *capítulo 6.4 "Montar/desmontar el cabezal de hilo (06)", página 48*.
2. Coloque la arandela (05/3) y la hoja de cuchilla (05/1) en el eje de accionamiento del cabezal de corte (05/2). La inscripción de la hoja de cuchilla debe mirar hacia fuera, es decir, del cabezal de corte hacia fuera.
3. Coloque la cubierta (05/4).
4. Coloque la tuerca de fijación (05/5) en el eje de accionamiento y gírela a mano en sentido horario.
5. Apriete la tuerca de fijación (05/5) con la llave combinada. Utilice el perno de retención para sujetar por la parte contraria.

Desmontar la hoja de cuchilla

1. Afloje la tuerca de fijación (05/5) girándola con la llave universal en sentido antihorario. Utilice el perno de retención para sujetar por la parte contraria.
2. Extraiga la tuerca de fijación (05/5), la cubierta (05/4), la hoja de cuchilla (05/1) y el disco (05/3).

6.4 Montar/desmontar el cabezal de hilo (06)

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por piezas del aparato que se sueltan. Si se sueltan piezas durante el funcionamiento pueden producirse lesiones muy graves.

- Fije las herramientas de corte de tal manera que no se puedan soltar durante la operación.

Montar el cabezal de hilo

1. En caso de que esté montada: Retire la hoja de cuchilla, véase *capítulo 6.3 "Montar/desmontar la hoja de cuchilla (05)", página 47*.
2. Coloque una arandela (06/3) en el eje de accionamiento del cabezal de corte (06/2).
3. Coloque el cabezal de hilo (06/1) y apriételo en sentido horario. Utilice el perno de retención para sujetar por la parte contraria.

Desmontar el cabezal de hilo

1. Afloje el cabezal de hilo (06/1) girándolo en sentido antihorario. Utilice el perno de retención para sujetar por la parte contraria.
2. Saque el cabezal de hilo (06/1) y la arandela (06/3).

7 FUNCIONAMIENTO

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro debido a un montaje incompleto. Si se pone en marcha un aparato que no está completamente montado pueden producirse lesiones graves.

- Operar el aparato solo cuando esté montado completamente.
- Cuando el aparato esté completamente montado, colocar la batería.

7.1 Conexión y desconexión del aparato

Véase el manual de instrucciones «Multiherramienta MT 42.2 – Aparato básico».

7.2 Prolongación del hilo de corte durante el funcionamiento (07)

Durante el funcionamiento, el hilo de corte se va acortando y deshilachando.

1. El cabezal de hilo (07/1) siempre está en contacto con la hierba (07/a) a alta velocidad. Esto hace que se desenrolle un trozo de hilo de corte nuevo de la bobina y se corte el extremo de hilo gastado del cortador de hilo (07/2).

Peligro de lesiones. No agarrar el cortador de hilos.

8 PROCESO Y TÉCNICA DE TRABAJO (08 - 09)

- Incline el aparato ligeramente hacia delante (unos 30°) para cortar el césped con el extremo del hilo de corte. Maneje el aparato lentamente.
- Para segar gire el aparato de manera uniforme a derecha e izquierda.
- La hierba alta debe segarse por capas. Proceda siempre de arriba hacia abajo (08).
- El aparato funciona de forma óptima a alta velocidad. Por este motivo no debe sobrecargar el aparato cortando hierba muy alta.
- El hilo se bloquea si se sobrecarga el aparato cuando el césped está muy crecido. Levante el aparato inmediatamente para reducir el esfuerzo. En caso contrario, se pueden producir daños permanentes en el motor.
- No corte el césped con el aparato directamente contra obstáculos duros, como muros, sino al lado de los mismos. Esto protege el hilo de corte (09).
- Mantenga el aparato alejado de plantas delicadas.

Procedimiento a seguir si se engancha la hoja de cuchilla

La vegetación espesa, los árboles jóvenes o la maleza pueden bloquear la hoja de cuchilla y provocar que se detenga.

- Evite el bloqueo prestando atención al sentido en el que se inclina el matorral y corte desde el lado opuesto.
- Si la hoja de cuchilla se queda atascada durante el corte:
 - Detenga inmediatamente el motor.
 - Mantenga el aparato en alto para que la hoja de la cuchilla no salte ni se rompa.

9 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por cortes. Peligro de lesiones por cortes al tocar partes afiladas y en movimiento del aparato, así como las herramientas de corte.

- Desconecte siempre el aparato antes de efectuar trabajos de mantenimiento, conservación o limpieza. Retire la batería.
- Lleve siempre guantes protectores cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.
- No exponga el aparato a la humedad.
- Limpie las piezas de plástico con un paño y no utilice para ello ningún detergente ni disolvente.
- Compruebe la presencia de corrosión en los contactos eléctricos y, si es necesario, límpielos con una brocha de alambre fino y pulverice con un espray de contacto.

9.1 Sustitución del hilo de corte (10)

1. Girar el botón giratorio (10/1) hasta que las flechas queden (10/2, 10/3) sobre una línea.
2. Introducir el hilo de corte en el orificio (10/4) hasta que sea igual de largo por ambos lados del cabezal de hilo.
3. Girar el hilo de corte en el cabezal de hilo: Girar el botón giratorio (10/1) conforme a las flechas (10/5) hasta que el hilo de corte sobresalga por ambos lados unos 10 cm más del cabezal de hilo.

9.2 Sustitución de la hoja de cuchilla

Sustituir la hoja de cuchilla: véase *capítulo 6.3 "Montar/desmontar la hoja de cuchilla (05)", página 47.*

9.3 Sustituir la bobina de hilo

Sustituir la bobina de hilo: véase *capítulo 6.4 "Montar/desmontar el cabezal de hilo (06)", página 48.*

10 AYUDA EN CASO DE AVERÍA

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones. Las partes del aparato afiladas y en movimiento pueden producir lesiones.

- Lleve siempre guantes protectores cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.

ℹ NOTA En caso de averías que no figuren en esta tabla o no pueda solucionar usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Problema	Causa	Solución
La hierba ya no se corta limpiamente.	La hoja de cuchilla está desafilada.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Afilar la hoja de cuchilla. Acuda al servicio técnico del fabricante. ■ Sustituya la hoja de cuchilla.
El tiempo de funcionamiento de la batería disminuye considerablemente.	El césped está demasiado crecido o húmedo.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Corte el césped a una altura mayor. ■ Dejar secar el césped.
	Altura de corte insuficiente.	Corte el césped a una altura mayor.
El aparato vibra de forma anómala.	Fallo del aparato	Acuda al servicio técnico del fabricante.
Otras averías	Véase el manual de instrucciones: "Aparato básico multiherramienta MT 42.2".	

11 TRANSPORTE

Antes del transporte, tome las siguientes medidas:

1. Desconecte el aparato.
2. Retire la batería del aparato básico.
3. Coloque todas las cubiertas protectoras.
4. Separe el aparato básico, la extensión del tubo del eje (si lo hubiera) y el accesorio.

NOTA Indicaciones sobre el transporte de la batería: véase el manual de instrucciones "Aparato básico multiherramienta MT 42.2".

12 ALMACENAMIENTO

Limpie a fondo el aparato después de cada uso y coloque todas las cubiertas de protección de que disponga. Guarde el aparato en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños.

Antes de períodos de inactividad de más de 30 días, lleve a cabo las siguientes tareas:

- Limpie la hoja de la cuchilla y pulverícela con aceite antioxidante.
- Limpie a fondo el aparato y almacénelo en un lugar seco.

13 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Indicaciones sobre la ley alemana de equipos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



- Los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos no pertenecen a la basura doméstica y deben eliminarse por separado.

15 GARANTÍA

Durante el periodo legal de la garantía, nos comprometemos, a nuestra elección, a reparar o sustituir el aparato en caso de defecto de fabricación o material. El periodo de la garantía depende de la legislación del país donde se compró el aparato.

Nuestra garantía solo tiene validez en los siguientes casos:

- Se ha seguido el manual de instrucciones
- Se manipula el aparato correctamente
- Se han utilizado piezas de repuesto originales

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de pintura derivados del desgaste normal
- Las piezas de desgaste que están identificadas con el marco xxxxxx (x) en la ficha de piezas de repuesto

- Las baterías o pilas gastadas que no sean fijas deben retirarse antes del aparato. La ley alemana de baterías rige su eliminación.
- El propietario o usuario de equipos eléctricos y electrónicos están obligados por ley a devolverlas tras su uso.
- El usuario final asume la responsable propia de borrar los datos personales del equipo antiguo que quiere eliminar.

El símbolo del contenedor tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no se pueden tirar a la basura doméstica.

Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden depositarse en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej. recintos municipales)
- Puntos de venta de electrodomésticos (físicos y en línea) siempre que el comerciante esté obligado a recoger aparatos u ofrezca el servicio voluntariamente.

Estas afirmaciones solamente son válidas para aparatos que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetos a la Directiva europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea pueden estar vigentes unas disposiciones diferentes a ésta en materia de eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos.

14 SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/SERVICIO TÉCNICO

Para cuestiones acerca de la garantía, reparaciones o piezas de recambio, diríjase al punto de servicio técnico de AL-KO más cercano. Lo encontrará en la siguiente dirección electrónica: www.al-ko.com/service-contacts

La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

- Intentos de reparación no autorizados
- Modificaciones técnicas sin autorización
- Un uso inadecuado

El plazo de garantía comienza con la compra por parte del primer comprador final. La fecha del comprobante de compra será determinante. Dirijase al comercio donde compró el aparato o al servicio de atención al cliente autorizado más cercano con esta declaración y el comprobante de compra original. De acuerdo con esta declaración, los derechos del comprador permanecen intactos frente al vendedor.

TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE


Sommario



1 Istruzioni per l'uso	52	7 Utilizzo	58
1.1 Simboli sulla copertina	52	7.1 Accendere e spegnere l'apparecchio .	58
1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche	53	7.2 Allungamento del filo di taglio durante il funzionamento (07)	58
2 Descrizione del prodotto	53	8 Comportamento e tecnica di lavoro (08 - 09)	58
2.1 Utilizzo conforme alla destinazione (01)	53	9 Manutenzione e cura	59
2.2 Possibile uso errato prevedibile	53	9.1 Sostituzione del filo di taglio (10)	59
2.3 Altri rischi	53	9.2 Sostituire la lama	59
2.4 Simboli sull'accessorio decespugliatore/trimmer	53	9.3 Sostituire la bobina	59
2.5 Dispositivi di sicurezza e di protezione	54	10 Supporto in caso di anomalie	59
2.6 Panoramica del prodotto (02)	54	11 Trasporto	59
2.7 Dotazione (03)	54	12 Conservazione	59
3 Indicazioni di sicurezza per trimmer per erba, decespugliatore e decespugliatore con lama	54	13 Smaltimento	60
4 Contraccolpo – Cause e indicazioni di sicurezza specifiche	56	14 Servizio clienti/Assistenza	60
5 Indicazioni di sicurezza	56	15 Garanzia	60
5.1 Operatore	56		
5.2 Dispositivi di protezione personale	56		
5.3 Sicurezza sul posto di lavoro	56		
5.4 Sicurezza delle persone e degli animali	56		
5.5 Sicurezza dell'apparecchio	56		
5.6 Sicurezza elettrica	57		
5.7 Indicazioni di sicurezza per l'accessorio decespugliatore/trimmer	57		
6 Montaggio e messa in funzione	57		
6.1 Montaggio dell'accessorio sull'apparecchio base	57		
6.2 Montaggio dello schermo protettivo (04)	57		
6.3 Montaggio/Smontaggio della lama (05)	57		
6.4 Montaggio/Smontaggio della testina a filo (06)	58		

1 ISTRUZIONI PER L'USO

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altre varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso per avere sempre a portata di mano, in caso di necessità, tutte le informazioni sull'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.1 Simboli sulla copertina

Simbolo	Significato
	Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. È il presupposto per lavorare in modo sicuro e per una gestione regolare.

Simbolo	Significato
	Istruzioni per l'uso
	Maneggiare con cura la batteria agli ioni di litio. In particolare, osservare le avvertenze su trasporto, stoccaggio e smaltimento delle presenti istruzioni per l'uso!

1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche

⚠ PERICOLO! Mostra una situazione pericolosa imminente che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.

⚠ ATTENZIONE! Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

⚠ CAUTELA! Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione leggera o di media gravità.

ATTENZIONE! Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.

i AVVISO Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Utilizzo conforme alla destinazione (01)

L'accessorio decespugliatore/trimmer BCA 4235.2 deve essere utilizzato esclusivamente in combinazione con l'apparecchio base Multitool MT 42.2. L'apparecchio completo può essere impiegato, come opzione, sia come trimmer che come decespugliatore. Può essere utilizzato in diversi modi:

- Utilizzo con testina a filo - esclusivamente per il taglio di erba soffice e vegetazione simile.
- Utilizzo con lama a 3 denti - per il taglio di piante verdi più robuste, giovane sottobosco e cespugli. Per questo tipo di utilizzo, l'apparecchio deve essere condotto a terra.

L'apparecchio base e gli accessori sono destinati esclusivamente all'uso privato. Ogni altro utilizzo,

così come ogni modifica o aggiunta non autorizzata, verranno considerati estranei alla destinazione d'uso e avranno come conseguenza il decadere della garanzia, nonché la perdita della conformità e l'esclusione del produttore da ogni responsabilità in caso di danni all'utente o a terzi.

2.2 Possibile uso errato prevedibile

- Non tagliare arbusti, siepi, alberi o fiori.
- Non sollevare da terra l'apparecchio durante il funzionamento.

2.3 Altri rischi

Anche se l'apparecchio viene usato correttamente, non è possibile escludere alcuni rischi residui. Data la natura e la struttura dell'apparecchio, in funzione dell'uso possono sussistere i seguenti rischi potenziali:

- Espulsione di materiale tagliato, terra e sassi
- Espulsione di parti dell'utensile da taglio
- Inalazione di particelle di materiale tagliato se non si indossa una protezione respiratoria.
- Danni dall'udito se non si indossa una protezione adeguata.
- Lesioni da taglio in caso di contatto con l'utensile da taglio rotante

2.4 Simboli sull'accessorio decespugliatore/trimmer

Simbolo	Significato
	Maneggiare con estrema cautela!
	Prima di mettere in funzione leggere le istruzioni per l'uso!
	Indossare un casco di sicurezza e protezioni per l'udito e gli occhi!
	Indossare dei guanti di protezione!
	Indossare stivali con suola anti-sdrucchiolo!

Simbolo	Significato
	Regime massimo dell'utensile da taglio.
	Pericolo dovuto alla proiezione di oggetti!
	Non toccare oggetti fissi! L'apparecchio può essere proiettato via.
	Rimuovere la batteria prima di procedere a operazioni di regolazione, pulizia o manutenzione.
	La distanza tra l'apparecchio e le persone non coinvolte deve essere di almeno 15 m su tutta la circonferenza intorno all'utente.
	Non utilizzare la lama di una sega dentata!
	Proteggere da pioggia e umidità!

2.5 Dispositivi di sicurezza e di protezione

Schermo protettivo

Protegge l'operatore dal contatto con la lama rotante e il filo di taglio e oggetti lanciati. Inoltre, sullo schermo protettivo è fissato un anello protettivo.

2.6 Panoramica del prodotto (02)

N.	Componente
1	Accessorio decespugliatore/trimmer
2	Testina a filo
3	Lama a 3 denti
4	Schermo protettivo
5	Giunto per apparecchio base

N.	Componente
6	Coperchio per la lama

2.7 Dotazione (03)

N.	Componente
1	Testina motorizzata con tubo dell'asta
2	Schermo protettivo
3	Testina a filo con bobina
4	Lama a 3 denti
5	Rondella
6	Coperchio
7	Dado di bloccaggio
8	Chiave combinata
9	Perno di fissaggio

3 INDICAZIONI DI SICUREZZA PER TRIMMER PER ERBA, DECESPUGLIATORE E DECESPUGLIATORE CON LAMA

(a) **Non utilizzare la macchina con il cattivo tempo, in particolare se vi è un rischio di temporale.** In questo modo si riduce il pericolo di venire colpiti da un fulmine.

(b) **Ispezionare accuratamente la zona di lavoro per assicurarsi che non vi siano animali selvatici.** Gli animali potrebbero venire feriti dalla macchina in movimento.

(c) **Ispezionare accuratamente la zona di lavoro e rimuovere tutti gli eventuali sassi, bastoni, fili metallici, ossa o altri corpi estranei.** Oggetti e pezzi proiettati potrebbero causare lesioni.

(d) **Prima di utilizzare le macchine, controllare sempre che l'utensile da taglio o la lama e l'unità di taglio / di segatura non presentino danni.** Eventuali pezzi danneggiati aumentano il rischio di lesioni.

(e) **Prima dell'uso, verificare che il cavo di rete e gli eventuali cavi di prolunga non mostrino segni di danneggiamento o usura. Se durante il funzionamento si rileva che il cavo di rete è danneggiato o usurato, spegnere la macchina e non toccare il cavo prima di aver staccato la spina di rete.** Un cavo di rete o di prolunga danneggiato può causare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

- (f) **Seguire le istruzioni per la sostituzione degli utensili impiegati.** Dadi o viti della lama non serrati correttamente possono danneggiare la lama o causarne il distacco.
- (g) **Il regime nominale della lama non deve essere inferiore al regime massimo indicato sulla macchina.** Se girano più rapidamente del loro regime nominale, le lame possono rompersi ed essere proiettate nei dintorni.
- (h) **Indossare guanti di protezione, casco e protezioni per occhi e udito.** L'uso di dispositivi di protezione individuale adeguati riduce il rischio di lesioni causate da materiale vagante o dal contatto accidentale con il filo di taglio o la lama.
- (i) **Indossare sempre scarpe protettive antisdrucciolo quando si utilizza la macchina. Non lavorare mai a piedi nudi o con sandali o altre calzature aperte.** In questo modo si previene il rischio di lesioni ai piedi in caso di contatto con la lama in rotazione.
- (k) **Indossare sempre pantaloni lunghi quando si utilizza la macchina.** Lasciando parti di pelle scoperta si aumenta il rischio di lesioni causate da oggetti proiettati.
- (l) **Quando la macchina è in funzione, assicurarsi che le altre persone presenti si mantengano a una distanza prudenziale.** Eventuali pezzi proiettati potrebbero causare gravi lesioni.
- (m) **Usare sempre tutte e due le mani per comandare la macchina.** Tenere la macchina con entrambe le mani per evitare di perderne il controllo.
- (n) **Afferrare sempre la macchina per le superfici isolate dell'impugnatura, in quanto il filo di taglio o la lama potrebbero entrare in contatto con conduttori sotto tensione nascosti o con il cavo di alimentazione della macchina stessa.** Il contatto tra il filo di taglio o la lama e un conduttore in tensione può anche trasmettere la tensione alle parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.
- (o) **Assicurarsi sempre di assumere una posizione stabile e utilizzare la macchina solo stando a terra.** Sottopiedi scivolosi o instabili possono causare una perdita dell'equilibrio o del controllo sulla macchina.
- (p) **Non utilizzare la macchina su pendii eccessivamente ripidi.** In questo modo si riducono i rischi di perdere il controllo, scivolare e cadere, con il conseguente pericolo di lesioni.
- (q) **Durante i lavori in pendenza, mantenersi sempre saldamente in posizione; lavorare sempre in senso trasversale alla pendenza, mai in salita o in discesa, e prestare particolare attenzione quando si cambia direzione di lavoro.** In questo modo si riducono i rischi di perdere il controllo, scivolare e cadere, con il conseguente pericolo di lesioni.
- (r) **Mantenere il cavo di rete lontano dalle lame.** Un cavo di rete danneggiato può causare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.
- (s) **Durante il lavoro, tenere tutte le parti del corpo lontano dal filo di taglio / dalla lama. Prima di accendere la macchina, assicurarsi che il filo di taglio o la lama non tocchino nulla.** Un momento di disattenzione durante l'uso della macchina può avere come conseguenza lesioni all'operatore o ad altre persone.
- (t) **Utilizzare la macchina tenendola al massimo all'altezza della vita.** Ciò aiuta a evitare un contatto involontario con il filo di taglio o con la lama e consente un miglior controllo sulla macchina in situazioni impreviste.
- (u) **Se si tagliano legnami o sterpaglia che si trovano in tensione, tenere presente che possono produrre un effetto frusta.** Quando la tensione nelle fibre di legno viene rilasciata, sterpaglia o rami possono colpire l'utente e/o fargli perdere il controllo della macchina.
- (v) **Prestare particolare attenzione durante il taglio di sottobosco e alberi giovani.** Il materiale sottile può rimanere catturato nella lama e colpire l'operatore o comprometterne l'equilibrio.
- (w) **Tenere la macchina sotto controllo e non toccare le lame o altri componenti pericolosi finché sono ancora in movimento.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni causate da parti in movimento.
- (x) **Controllare che tutti gli interruttori siano spenti e che la spina di rete sia staccata prima di rimuovere del materiale incastrato o di eseguire la manutenzione della macchina.** Un avviamento imprevisto della macchina durante la rimozione del materiale incastrato può causare gravi lesioni.
- (y) **Trasportare la macchina spenta e rivolta lontano dal corpo.** Maneggiando la macchina in modo corretto si riduce la probabilità di un contatto accidentale con la lama in rotazione.
- (z) **Per il trasporto o l'immagazzinaggio della macchina apporre sempre la copertura di protezione sulla lama metallica.** Maneggiando la macchina in modo corretto si riduce la probabilità di un contatto accidentale con la lama.
- (aa) **Utilizzare solamente i fili, le testine e le lame di ricambio indicati dal produttore.** L'utiliz-

zo di ricambi inadeguati può aumentare il rischio di rottura e conseguenti lesioni.

4 CONTRACCOLPO – CAUSE E INDICAZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE

Un contraccollo è un movimento improvviso in avanti, all'indietro o laterale della macchina che può prodursi quando l'utensile da taglio si blocca o rimane agganciato in un oggetto, ad esempio in un albero giovane o in un ceppo. Il contraccollo può essere così violento che la macchina e/o l'operatore possono essere trascinati in qualunque direzione, con la conseguente possibile perdita di controllo sulla macchina.

I contraccolpi e i rischi connessi possono essere prevenuti mediante adeguate misure precauzionali, come descritto di seguito.

(a) **Tenere la macchina con entrambe le mani e portare le braccia in una posizione che consenta di assorbire le forze repulsive. Mantenersi a sinistra della macchina.** A causa del movimento inatteso della macchina, un contraccollo può aumentare il rischio di lesioni. L'operatore può tenere sotto controllo le forze repulsive adottando misure precauzionali adeguate.

(b) **Se la lama rimane incastrata o se si interrompe il lavoro, spegnere la macchina e lasciarla nel materiale finché la lama non si è completamente fermata. Se la lama è rimasta incastrata, non tentare mai di rimuovere la macchina dal materiale o di tirarla all'indietro finché la lama è ancora in movimento, perché in questo caso può prodursi un contraccollo.** Individuare il motivo per cui la lama è rimasta incastrata ed eliminarlo.

(c) **Non utilizzare lame non affilate o danneggiate.** Le lame non affilate o danneggiate possono rimanere più facilmente incastrate o agganciate in un oggetto e causare un contraccollo.

(d) **Assicurarsi sempre una buona visuale sul materiale da tagliare.** È più facile che si produca un contraccollo quando si lavora in punti in cui il materiale da tagliare non è chiaramente visibile.

(e) **Spegnere la macchina se, a lavoro in corso, si avvicina un'altra persona.** In caso di contraccollo, altre persone presenti possono essere colpite e ferite più facilmente dalla lama in rotazione.

5 INDICAZIONI DI SICUREZZA

5.1 Operatore

- Divieto di utilizzo dell'apparecchio a minori di 16 anni o persone che non abbiano letto il manuale d'uso. Osservare le norme di sicurezza specifiche del Paese per l'età minima degli utenti.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto l'effetto di alcol, droghe o medicinali.

5.2 Dispositivi di protezione personale

- Per evitare ferite alla testa, agli arti e danni all'udito viene imposto l'uso di abbigliamento ed equipaggiamento antinfortunistico.
- L'attrezzatura di protezione individuale è costituita da:
 - Casco, occhiali protettivi e respiratore
 - Pantaloni lunghi e scarpe robuste
 - durante la manutenzione e la cura: Guanti protettivi

5.3 Sicurezza sul posto di lavoro

- Lavorare solo alla luce del giorno o con luce artificiale chiara.
- Prima del lavoro rimuovere gli oggetti pericolosi dall'area di lavoro, ad es. rami, pezzi di vetro e metallo, pietre.
- Prestare attenzione alla propria stabilità.

5.4 Sicurezza delle persone e degli animali

- Usare l'apparecchio solo per le funzioni per cui è previsto. Un uso non conforme può avere come conseguenza lesioni e danni a beni materiali.
- Azionare l'apparecchio solo se nella zona di lavoro non sono presenti altre persone o animali.
- Tenere mani, piedi e altre parti del corpo lontane dalle parti mobili dell'apparecchio (ad es. filo di taglio, utensile da taglio).
- Alcune parti dell'apparecchio, come ad es. gli utensili da taglio, possono riscaldarsi molto durante il funzionamento. Evitare di toccarle. Dopo aver spento l'apparecchio, attendere finché non si sono raffreddate.

5.5 Sicurezza dell'apparecchio

- Usare l'apparecchio solo in presenza delle seguenti condizioni:
 - L'apparecchio non è sporco.
 - L'apparecchio non presenta alcun danno.
 - Tutti i comandi funzionano.

- Asciugare e tenere pulite tutte le impugnature.
- Non sovraccaricare l'attrezzo. È progettato per lavori leggeri nel settore privato. I sovraccarichi causano danni all'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con parti usurate o difettose. Sostituire sempre tutte le parti difettose con pezzi di ricambio originali del produttore. Se l'apparecchio viene utilizzato con parti usurate o difettose, non è possibile avanzare richieste di garanzia nei confronti del produttore.

5.6 Sicurezza elettrica

- Per evitare cortocircuiti e la distruzione dei componenti elettrici:
 - Proteggere l'apparecchio dall'umidità e non utilizzarlo in caso di pioggia.
 - Non spruzzare acqua sull'apparecchio.
 - Non aprire l'apparecchio.

i AVVISO Seguire le istruzioni di sicurezza della batteria e il caricabatterie nelle istruzioni per l'uso separate.

5.7 Indicazioni di sicurezza per l'accessorio decespugliatore/trimmer

- Utilizzare sempre l'apparecchio con entrambe le mani.
- Tenere sempre mani e piedi lontani dal dispositivo di taglio, soprattutto quando si accende il motore.
- Attendere l'arresto del dispositivo di taglio dopo l'arresto del motore.
- Rimuovere solo il materiale tagliato mentre il motore e il dispositivo di taglio sono fermi.
- Non toccare il troncafilo per evitare il rischio di tagli alla mano non protetta.
- Dopo aver sfilato un nuovo filo tenere sempre l'apparecchio nella normale posizione di lavoro prima di accenderlo.
- Non utilizzare fili di taglio metallici!
- Tenere lo schermo protettivo, il dispositivo di taglio e il motore sempre liberi da residui della falciatura.
- Le persone che non hanno dimestichezza con l'apparecchio dovrebbero provare prima a maneggiarlo a motore spento.
- In caso di lavori in pendenza:
 - Non lavorare mai su pendenze lisce e scivolose.

- Tagliare l'erba sempre in senso trasversale alla pendenza, mai in salita o in discesa.
- Stare sempre al di sotto del dispositivo di taglio.
- Dopo il contatto con un corpo estraneo:
 - spegnere il motore.
 - Verificare che l'apparecchio non presenti danni.
- Montare la lama saldamente in modo che non si allenti e cada durante il funzionamento.

6 MONTAGGIO E MESSA IN FUNZIONE

6.1 Montaggio dell'accessorio sull'apparecchio base

Verdere le istruzioni per l'uso "Multitool MT 42.2 – apparecchio base".

6.2 Montaggio dello schermo protettivo (04)

1. Disporre lo schermo protettivo (04/1) sulla testina di taglio (04/2).
2. Inserire le viti (04/3) attraverso lo schermo protettivo e avvitarle nei fori (04/4).

6.3 Montaggio/Smontaggio della lama (05)

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni causate da pezzi dell'apparecchio che si staccano. I pezzi che si allentano durante il funzionamento possono causare gravi lesioni.

- Fissare gli utensili da taglio in modo che non possano allentarsi durante il funzionamento.

Montaggio della lama

1. Se già montata: rimuovere la testina a filo, vedere capitolo 6.4 "Montaggio/Smontaggio della testina a filo (06)", pagina 58.
2. Fissare la rondella (05/3) e la lama (05/1) sull'albero motore della testina di taglio (05/2). La scritta sulla lama deve essere rivolta verso l'esterno, ossia nella direzione opposta rispetto alla testina.
3. Montare il coperchio (05/4).
4. Montare il dado di bloccaggio (05/5) sull'albero motore e serrarlo a mano ruotandolo in senso orario.
5. Serrare a fondo il dado di bloccaggio (05/5) con la chiave combinata. Utilizzare il perno di fissaggio per tenere.

Smontaggio della lama

1. Allentare con la chiave combinata il dado di bloccaggio (05/5) ruotandolo in senso antiorario. Utilizzare il perno di fissaggio per tenere.
2. Rimuovere il dado di bloccaggio (05/5), il coperchio (05/4), la lama (05/1) e la rondella (05/3).

6.4 Montaggio/Smontaggio della testina a filo (06)

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni causate da pezzi dell'apparecchio che si staccano. I pezzi che si allentano durante il funzionamento possono causare gravi lesioni.

- Fissare gli utensili da taglio in modo che non possano allentarsi durante il funzionamento.

Montaggio della testina a filo

1. Se già montata: rimuovere la lama vedere capitolo 6.3 "Montaggio/Smontaggio della lama (05)", pagina 57,.
2. Posizionare la rondella (06/3) sull'albero motore della testina di taglio (06/2).
3. Posizionare la testina a filo (06/1) e serrarla ruotando in senso orario. Utilizzare il perno di fissaggio per tenere.

Smontaggio della testina a filo

1. Ruotare la testina (06/1) in senso antiorario per allentarla. Utilizzare il perno di fissaggio per tenere.
2. Rimuovere la testina (06/1) e la rondella (06/3).

7 UTILIZZO

⚠ ATTENZIONE! Pericolo dovuto a montaggio incompleto! L'utilizzo di un apparecchio non completamente montato può avere come conseguenza lesioni gravi.

- Far funzionare l'apparecchio quando è completamente montato.
- Inserire la batteria nell'apparecchio soltanto quando è completamente montato.

7.1 Accendere e spegnere l'apparecchio

Vedere le istruzioni per l'uso "Multitool MT 42.2 – apparecchio base".

7.2 Allungamento del filo di taglio durante il funzionamento (07)

Durante il funzionamento, il filo di taglio si accorcia e si sfilaccia.

1. Continuare a battere l'erba (07/a) con la testina a filo (07/1), mantenendo un regime elevato. In questo modo viene snodato un pezzo del nuovo filo dalla bobina e l'estremità usata del filo viene tagliata dal troncafilo (07/2).
Pericolo di lesioni! Non toccare il troncafilo!

8 COMPORTAMENTO E TECNICA DI LAVORO (08 - 09)

- Piegare l'apparecchio leggermente in avanti (ca. 30°) per falciare con la punta del filo. Procedere lentamente.
- Durante la falciatura orientare l'apparecchio in modo uniforme a sinistra e a destra.
- L'erba alta deve essere tagliata per strati. Procedere sempre dall'alto verso il basso (08).
- L'apparecchio funziona in modo ottimale a velocità molto elevata. Pertanto, non sovraccaricare l'apparecchio tagliando l'erba alta.
- In caso di sovraccarico dell'apparecchio nell'erba alta il filo viene bloccato. Sollevare subito l'apparecchio per scaricarlo. In caso contrario possono prodursi danni permanenti al motore.
- Non indirizzare l'apparecchio direttamente contro gli ostacoli duri (ad es. muri) ma falciare lateralmente. In tal modo si protegge il filo (09).
- Mantenere l'apparecchio lontano dalle piante sensibili.

Procedura in caso di lama incastrata

Vegetazione fitta, alberi giovani o sterpaglia possono bloccare la lama e causarne l'arresto.

- Evitare il blocco osservando la direzione in cui si inclina la sterpaglia e tagliando dal lato opposto.
- Se la lama resta bloccata durante il taglio:
 - Arrestare immediatamente il motore.
 - Tenere alto l'apparecchio in modo che la lama non salti o si rompa.

9 MANUTENZIONE E CURA

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni da taglio. Pericolo di tagli in caso di contatto con parti taglienti, parti in movimento e utensili da taglio.

- Prima di eseguire lavori di manutenzione, cura e pulizia spegnere l'apparecchio. Rimuovere la batteria.
- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre guanti protettivi.
- Non esporre l'apparecchio a umidità o bagnato.
- Pulire le parti in plastica con un panno, non utilizzare detersivi o solventi.
- Verificare la presenza di corrosione nei contatti elettrici e pulire, se necessario, con una spazzola metallica fine e poi spruzzare con uno spray per contatti.

9.1 Sostituzione del filo di taglio (10)

1. Ruotare la manopola (10/1) in modo tale che le frecce (10/2, 10/3) si trovino allineate.
2. Inserire il filo di taglio nell'apertura (10/4) finché non ha la stessa lunghezza su entrambi i lati della testina.
3. Avvolgere il filo di taglio nella testina: Ruotare la manopola (10/1) nel senso indicato dalle

frecce (10/5) fino a quando il filo di taglio su entrambi i lati non sporge ancora di ca. 10 cm rispetto alla testina.

9.2 Sostituire la lama

Sostituire la lama: vedere capitolo 6.3 "Montaggio/Smontaggio della lama (05)", pagina 57.

9.3 Sostituire la bobina

Sostituire la bobina: vedere capitolo 6.4 "Montaggio/Smontaggio della testina a filo (06)", pagina 58.

10 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE

⚠ CAUTELA! Pericolo di lesioni. Le parti taglienti e mobili dell'apparecchio possono causare lesioni.

- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre dei guanti di protezione!

ℹ AVVISO In caso di guasti non elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente, rivolgersi al nostro servizio clienti.

Guasto	Causa	Rimedio
L'erba viene tagliata in modo irregolare.	La lama non è più affilata.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Affilare la lama. Rivolgersi al centro di assistenza del produttore. ■ Sostituire la lama.
La durata utile della batteria cala in modo evidente.	L'erba è troppo alta o troppo umida.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tagliare l'erba a un'altezza superiore. ■ Lasciare asciugare il prato.
	Altezza di taglio insufficiente.	Tagliare l'erba a un'altezza superiore.
L'apparecchio vibra in modo anomalo.	Guasto dell'apparecchio	Rivolgersi al centro di assistenza del produttore.
Altri guasti	Vedere le istruzioni per l'uso "Multitool MT 42.2 – Apparecchio base".	

11 TRASPORTO

Prima del trasporto adottare le misure seguenti:

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Rimuovere la batteria dall'apparecchio base.
3. Montare tutti i coperchi di protezione.
4. Separare l'uno dall'altro apparecchio base, tubo di prolunga dell'asta (se presente) e accessorio.

ℹ AVVISO Indicazioni per il trasporto della batteria: vedere le istruzioni per l'uso "Multitool MT 42.2 – Apparecchio base".

12 CONSERVAZIONE

Dopo ogni utilizzo, pulire a fondo l'apparecchio e, se presenti, montare tutte le coperture di protezione. Conservare l'apparecchio in un luogo a-

sciutto dotato di lucchetto e al di fuori della portata dei bambini.

Prima delle pause che superano 30 giorni eseguire i lavori seguenti:

- Pulire la lama e spruzzarle con olio antiruggine.
- Pulire a fondo l'apparecchio e conservarlo in un locale asciutto.

13 SMALTIMENTO

Note sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG)



- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso una raccolta o smaltimento dei rifiuti separati!
- Prima della consegna devono essere rimossi pile o batterie usati che non sono installati in modo permanente sulla vecchia unità! Lo smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge alla restituzione dopo l'uso.

15 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi seguenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Utilizzare parti di ricambio originali

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni della vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti usurabili che sono contraddistinte sulla scheda ricambi xxxxxx (x) con un riquadro

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

- È responsabilità dell'utente finale cancellare i propri dati personali presenti sul vecchio apparecchio da smaltire!

Il simbolo del cestino barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite insieme ad altri rifiuti.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di apparecchiature elettriche (fissi oppure online), se i gestori sono obbligati ad accettarli oppure volontariamente il servizio.

Queste affermazioni valgono solo per apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea 2012/19/UE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici.

14 SERVIZIO CLIENTI/ASSISTENZA

Per eventuali domande su garanzia, riparazione o pezzi di ricambio si prega di rivolgersi al centro di assistenza AL-KO più vicino. Per reperirlo, consultare il sito Internet all'indirizzo:

www.al-ko.com/service-contacts




La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Kazalo vsebine

1	K tem navodilom za uporabo	61	8	Obnašanje pri delu in delovna tehnika (08–09)	67
1.1	Simboli na naslovnici	61	9	Vzdrževanje in nega	67
1.2	Razlaga znakov in opozorilne besede	62	9.1	Menjava rezalne nitke (10)	67
2	Opis izdelka	62	9.2	Zamenjava rezalnega lista	67
2.1	Namenska uporaba (01)	62	9.3	Zamenjava koluta nitke	67
2.2	Možna predvidljiva napačna raba	62	10	Pomoč pri motnjah	67
2.3	Preostala tveganja	62	11	Transport	68
2.4	Simboli na nastavku obrezovalnika trave/kose	62	12	Skladiščenje	68
2.5	Varnostne naprave in zaščita	63	13	Odstranjevanje	68
2.6	Pregled izdelka (02)	63	14	Servisna služba/servis	68
2.7	Obseg dobave (03)	63	15	Garancija	68
3	Varnostni napotki za obrezovalnik trave, rezalnik grmičevja in rezalnik grmičevja z rezilom žage	63	1	K TEM NAVODILOM ZA UPORABO	
4	Odboj – vzroki in ustrezni varnostni napotki	64	■	Nemška različica je izvirnik navodil za uporabo. Različice v vseh drugih jezikih so prevodi originalnih navodil za uporabo.	
5	Varnostni napotki	65	■	Navodila za uporabo vedno hranite tako, da jih lahko uporabite, kadar boste potrebovali informacije o napravi.	
5.1	Upravljalavec	65	■	Napravo izročite drugim osebam samo skupaj s temi navodili za uporabo.	
5.2	Osebna zaščitna oprema	65	■	Preberite in upoštevajte varnostne napotke in opozorila v teh navodilih za uporabo.	
5.3	Varnost na delovnem mestu	65			
5.4	Varnost oseb in živali	65			
5.5	Varnost naprave	65			
5.6	Električna varnost	65			
5.7	Varnostni napotki za nastavek obrezovalnika trave/kose	65			
6	Montaža in zagon	66	1.1	Simboli na naslovnici	
6.1	Namestite priklopno napravo na osnovno napravo	66			
6.2	Montaža ščitnika (04)	66			
6.3	Montaža/demontaža rezalnega lista (05)	66			
6.4	Montaža/demontaža glave z nitko (06)	66			
7	Upravljanje	66			
7.1	Vklop in izklop naprave	66			
7.2	Podaljševanje rezalne nitke med delovanjem (07)	66			

Simbol	Pomen
	Pred zagonom obvezno pozorno preberite ta navodila za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemoteno delovanje.
	Navodila za uporabo
	Z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami delajte previdno! Upoštevajte zlasti napotke za transport, skladiščenje in odstranjevanje v teh navodilih za uporabo!

1.2 Razlaga znakov in opozorilne besede

⚠ NEVARNOST! Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo ob neupoštevanju opozorila povzročila smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ PREVIDNO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe.

⚠ POZOR! Označuje situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči materialno škodo.

i NAPOTEK Posebni napotki za boljše razumevanje in ravnanje.

2 OPIS IZDELKA

2.1 Namenska uporaba (01)

Nastavek obrezovalnika trave/kose BCA 4235.2 je dovoljeno uporabljati izključno skupaj z osnovno napravo večnamenskega orodja MT 42.2. Celotna naprava se izbirno lahko uporablja kot obrezovalnik trave ali kot motorna kosa. Na voljo so naslednje možnosti:

- Uporaba glave z nitko – izključno za obrezovanje mehke trave in podobnega rastja.
- Uporaba 3-zobega rezalnega lista – za košnje debelejših zelenih rastlin, mlade podrasti in grmičevja. Napravo je treba pri tem voditi po tleh.

Osnovna naprava in priklonpe naprave so predvideni izključno za zasebno rabo. Vsaka druga uporaba, kot tudi nepooblaščenice spremembe in dodatki, je uporaba v nasprotju z namembnostjo, ki bo razveljavila garancijo in povzročila izgubo skladnosti ter zavrnitev vsakršne odgovornosti za škodo, ki jo utrpri uporabnik ali druga oseba, s strani proizvajalca.

2.2 Možna predvidljiva napačna raba

- Ne obrezujte grmovja, žive meje, dreves ali cvetja.
- Naprave med delom ne dvigujte s tal.

2.3 Preostala tveganja

Tudi pri strokovni uporabi naprave vedno ostanejo določena preostala tveganja, ki jih ni mogoče izključiti. Iz vrste in zgradbe naprave je mogoče

izpeljati naslednje možne nevarnosti skladno z vsako posamezno uporabo:

- Odmetavanje odrezkov, zemlje in malih kamnov
- Odmetavanje delov rezalnega orodja
- Če ne nosite zaščite za dihala, lahko vdihnete obrezani material.
- Če ne nosite zaščite za sluh, lahko pride do poškodb sluha.
- Ureznine pri prijemanju vrtečega se rezalnega orodja

2.4 Simboli na nastavku obrezovalnika trave/kose

Simbol	Pomen
	Posebna previdnost pri rokovanju!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
	Nosite zaščitna očala, glušnike in čelado!
	Nosite zaščitne rokavice!
	Nosite čevlje s protizdrsним podplatom!
 ≤ 7000 n/min	Maksimalno število vrtljajev rezalnega orodja.
	Nevarnost zaradi odmetavanja predmetov!
	Ne dotikajte se fiksnih predmetov! Možno izmetavanje naprave.
	Pred nastavitvenimi, čistilnimi in vzdrževalnimi deli odstranite akumulatorsko baterijo.

Simbol	Pomen
	Razdalja med napravo in nepooblaščenimi osebami mora biti povsod okrog upravljavca najmanj 15 m.
	Ne uporabljajte nazobčanih žaginih listov!
	Zaščitite pred dežjem in vlago!

2.5 Varnostne naprave in zaščita

Ščitnik

Ščiti upravljavca pred stikom z vrtečim se rezalnim listom oziroma vrtečo se rezalno nitko in odmetavanimi predmeti. Dodatno je na ščitnik nameščen zaščitni obroč.

2.6 Pregled izdelka (02)

Št.	Sestavni del
1	Nastavek obrezovalnika trave/kose
2	Glava z nitko
3	3-zobi rezalni list
4	Ščitnik
5	Spojka za osnovno napravo
6	Pokrov za rezalni list

2.7 Obseg dobave (03)

Št.	Sestavni del
1	Glava motorja s cevjo ročaja
2	Ščitnik
3	Glava z nitko s kolutom z nitko
4	3-zobi rezalni list
5	Podložka
6	Pokrov
7	Pritrdilna matica

Št.	Sestavni del
8	Kombinirani ključ
9	Pritrdilni zatič

3 VARNOSTNI NAPOTKI ZA OBREZOVALNIK TRAVE, REZALNIK GRMIČEVJA IN REZALNIK GRMIČEVJA Z REZILOM ŽAGE

(a) **Stroja ne uporabljajte pri slabem vremenu, predvsem v nevihtah.** To zmanjšuje tveganje udara strele.

(b) **Temeljito preiščite delovno območje za divje živali.** Divje živali lahko delujoči stroj poškoduje.

(c) **Temeljito preglejte delovno območje in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke.** Leteči deli lahko povzročijo hude poškodbe.

(d) **Pred uporabo stroja vedno preverite, da rezalno orodje ali rezilo žage in rezalna enota ali enota za žaganje nista poškodovani.** Poškodovani deli povečajo nevarnost poškodb.

(e) **Pred uporabo preverite električni kabel in vse podaljške, da niso poškodovani in da ne kažejo znakov staranja.** Če se električni kabel med delovanjem poškoduje ali obrablja, izklopite stroj in se kabla ne dotikajte, dokler ne odklopite omrežnega vtiča. Poškodovan električni ali podaljševalni kabel lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

(f) **Upoštevajte navodila za zamenjavo nastavkov za orodja.** Nepravilno privite matice ali vijaki rezila žage lahko poškodujejo rezilo žage ali pa se zaradi tega to sprosti.

(g) **Nazivno število vrtljajev rezila žage mora biti vsaj tako visoko kot na stroju navedeno najvišje število vrtljajev.** Rezila žage, ki se vrtijo hitreje od nazivnega števila vrtljajev, se lahko zlo-mijo in razletijo.

(h) **Nosite zaščito za oči, sluh in glavo ter zaščitne rokavice.** Ustrezna osebna zaščitna oprema bo zmanjšala poškodbe zaradi letečih delov ali naključnega stika z rezalno nitjo ali rezilom žage.

(i) **Pri uporabi stroja vedno nosite protidrnsne zaščitne čevlje. Nikoli ne delajte bos ali v odprtih sandalih.** S tem zmanjšate nevarnost poškodb stopal pri stiku z vrtečim se rezilom žage.

(k) **Pri uporabi stroja vedno nosite dolge hlače.** Gola koža povečuje verjetnost poškodb zaradi letečih predmetov.

- (l) **Pri delu s strojem naj se v bližini nihče ne zadržuje.** Leteči deli lahko povzročijo resne poškodbe.
- (m) **Stroj vedno uporabljajte z obema rokama.** Stroj vedno držite z obema rokama, da ne izgubite nadzora nad njim.
- (n) **Stroj držite samo za izolirana ročaja, saj lahko rezalna nitka ali rezilo žage prideta v stik s skritimi električnimi napeljavami ali lastnim napajalnim kablom.** Kontakt rezalne nitke ali rezila žage z napeljavo, ki je pod napečnostjo, lahko naelektri tudi kovinske dele naprave in tako povzroči električni udar.
- (o) **Vedno bodite pozorni na trdno stojišče in uporabljajte stroj samo, ko stojite na tleh.** Na spolzki podlagi ali nestabilni površini lahko pride do izgube ravnotežja ali izgube nadzora nad strojem.
- (p) **Ne uporabljajte stroja na preveč strmih pobočjih.** S tem se zmanjšuje tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, ki lahko privedejo do poškodb.
- (q) **Pri delu na pobočjih poskrbite za stabilno stojišče; vedno delajte prečno na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol, in bodite izredno previdni, ko spreminjate smer dela.** S tem se zmanjšuje tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, ki lahko privedejo do poškodb.
- (r) **Električni kabel ne približujte rezilom žage.** Poškodovan električni kabel lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
- (s) **Pri delu ne približujte nobenih delov telesa rezalni nitki ali rezilu žage. Pred vklopom stroja se prepričajte, da se rezalna nitka ali rezilo žage ničesar ne dotikata.** Zaradi trenutka neprevidnosti pri upravljanju stroja se lahko poškodujete sami ali poškodujete druge osebe.
- (t) **Ne uporabljajte stroja nad višino pasu.** S tem se izognete neželenemu stiku z rezalno nitko ali rezilom žage in omogočite boljši nadzor nad strojem v nepričakovanih situacijah.
- (u) **Pri rezanju napetega grmičevja in drevnine bodite pripravljene, da se lahko odbijejo nazaj.** Ko se lesena vlakna sprostitjo, lahko grmičevje in drevnina zadeneta uporabnika, ki lahko zaradi tega izgubi nadzor nad strojem.
- (v) **Bodite še posebej previdni pri rezanju podrastja in mladih dreves.** Tanek material se lahko namreč zaplete v rezilo žage in vas udari, zato lahko izgubite ravnotežje.
- (w) **Imejte stroj pod nadzorom in se ne dotikajte rezil žage ali drugih nevarnih delov,**

medtem ko se ti še vedno premikajo. S tem se zmanjša nevarnost za poškodbe zaradi premika-jočih se delov.

- (x) **Praden odstranjujete zagozden material ali vzdržujete stroj se prepričajte, da so vsa stikala izklopljena in je omrežni vtič odklopljen.** Nepričakovano delovanje stroja pri odstranjevanju zagozdenega materiala lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- (y) **Stroj nosite samo v izključenem stanju stran od telesa.** Ustrezno rokovanje s strojem zmanjša verjetnost naključnega stika z vrtečim se rezilom žage.
- (z) **Pri transportu ali hranjenju stroja vedno namestite zaščitni pokrov na kovinsko rezilo žage.** Ustrezno rokovanje s strojem zmanjša verjetnost naključnega stika z rezilom žage.
- (aa) **Uporabljajte samo nadomestne nitke, rezalne glave in rezila žage v skladu s specifikacijami proizvajalca.** Neustrezni nadomestni deli lahko povečajo nevarnost za prelom in poškodbe.

4 ODBOJ – VZROKI IN USTREZNI VARNOSTNI NAPOTKI

Odboj je nenaden premik stroja vstran, naprej ali nazaj, do katerega lahko pride, če se rezalno orodje zatakne ali ujame za predmet, kot je mlado drevo ali štor. Ta je lahko tako močan, da stroj in/ali upravljavca požene v katero koli smer, kar na koncu privede do izgube nadzora nad strojem. Odboj in z njim povezane nevarnosti lahko preprečite z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, opisanimi v nadaljevanju.

- (a) **Stroj trdno držite z obema rokama in svoji roki v položaju, v katerem lahko prestežete sile odboja. Držite se levo od stroja.** Odboj lahko poveča nevarnost poškodbe zaradi nepričakovanega premika stroja. Upravljevalec lahko obvlada sile odboja z ustreznimi previdnostnimi ukrepi.
- (b) **Če se rezilo žage zagozdi ali prekinete delo, izklopite stroj in ga mirno pustite v materialu, dokler se rezilo žage povsem ne zaustavi. Pri zataknenem rezilu žage nikoli ne poskušajte stroja odstranjevati iz materiala ali ga vleči nazaj, dokler se rezilo žage premika; lahko pride do odboja.** Ugotovite in odpravite vzrok za zataknjeno rezilo žage.
- (c) **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezil žage.** Topa ali poškodovana rezila žage povečajo nevarnost, da se rezilo zagozdi ali zatakne v predmet, kar lahko pripelje do odboja.

(d) **Vedno poskrbite za dober pregled na reza-ni material.** Oboj je verjetnejši na območjih, v katerih je rezani material slabše vidljiv.

(e) **Stroj izklopite, ko se vam med delom približuje druga oseba.** Druge osebe lahko v primeru odboja blažje zadene vrteče se rezilo žage in jih poškoduje.

5 VARNOSTNI NAPOTKI

5.1 Upravljavec

- Mladoletniki, mlajši od 16 let, ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo, naprave ne smejo uporabljati. Upoštevajte morebitne posebne predpise v državi uporabe glede minimalne starosti uporabnika.
- Naprave ne smete uporabljati, če ste pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.

5.2 Osebna zaščitna oprema

- Da preprečite poškodbe na glavi in okončinah ter poškodbe sluha, je treba nositi predpisana oblačila in zaščitno opremo.
- Osebno zaščitno opremo sestavljajo:
 - Zaščitna čelada, zaščitna očala in dihalna maska
 - dolge hlače in trdni čevlji;
 - Pri vzdrževanju in negi: Zaščitne rokavice

5.3 Varnost na delovnem mestu

- Delajte samo pri dnevni svetlobi ali zelo svetli umetni luči.
- Pred delom odstranite nevarne predmete iz delovnega območja, npr. vej, steklenih in kovinskih predmetov, kamnov.
- Pazite na varen položaj.

5.4 Varnost oseb in živali

- Napravo uporabljajte samo za dela, za katera je predvidena. Neustrezna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in gmotno škodo.
- Stroj vklopite samo, če v delovnem območju ni oseb ali živali.
- Z rokami in nogami ali drugimi deli telesa ne segajte v bližino premikajočih se delov naprav (npr. Rezalna nitka, rezila).
- Nekateri deli naprave, npr. rezilno orodje, se lahko med delovanjem močno segrejejo. Ne dotikajte se jih. Po izklopu počakajte, da se ohladijo.

5.5 Varnost naprave

- Napravo uporabljajte samo v naslednjih pogojih:
 - Naprava ni umazana.
 - Naprava ni poškodovana.
 - Vsi upravljalni elementi delujejo.
- Vsi ročaji naprave morajo biti suhi in čisti.
- Naprave ne preobremenite. Primerna je za lahka dela v gospodinjstvu. Preobremenitve povzročajo poškodbe naprave.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z obrabljenimi ali okvarjenimi deli. Okvarjene dele vedno nadomestite z originalnimi nadomestnimi deli proizvajalca. Če napravo uporabljate z obrabljenimi ali okvarjenimi deli, zoper proizvajalca ni mogoče uveljavljati nobenih garancijskih zahtevkov.

5.6 Električna varnost

- Za preprečitev kratkih stikov in okvar električnih sestavnih delov:
 - Zaščitite napravo pred vlago in je ne uporabljajte na dežju.
 - Naprave ne pršite z vodo.
 - Naprave ne odpirajte.

! **NAPOTEK** Upoštevajte varnostne napotke za akumulatorsko baterijo in polnilnik v ločenih navodilih za uporabo.

5.7 Varnostni napotki za nastavek obrezovalnika trave/kose

- Napravo vedno upravljajte z obema rokama.
- Rok in stopal nikoli ne približujte rezilu, predvsem pri vklopu motorja.
- Počakajte, da se rezilo po izklopu motorja ustavi.
- Odrezani material odstranjujte samo, ko sta motor in rezilo zaustavljena.
- Zaradi nevarnosti ureznin se ne dotikajte rezalnika nitke z nezaščitnimi rokami.
- Po izvlečenju nove nitke napravo pred vklopom vedno držite v običajnem delovnem položaju.
- Ne uporabljajte kovinskih rezalnih nitk!
- Na ščitniku, rezilu in motorju ne sme biti ostankov košnje.
- Osebe, ki niso seznanjene z napravo, morajo najprej vaditi uporabo z izklopljenim motorjem.

- Pri delu na klancu:
 - Nikoli ne izvajajte del na gladkem in drsečem pobočju.
 - Vedno kosite prečno na klanec, nikoli navzgor ali navzdol.
 - Vedno stojte za rezilom.
- Po stiku s tujkom:
 - Izklopite motor.
 - Preglejte napravo glede poškodb.
- Trdno montirajte rezalni list, da se med delovanjem ne sprosti in ne odpade.

6 MONTAŽA IN ZAGON

6.1 Namestite priklopno napravo na osnovno napravo

Glejte navodila za uporabo »Večnamensko orodje MT 42.2 – osnovna naprava«.

6.2 Montaža ščitnika (04)

1. Natakните ščitnik (04/1) na rezalno glavo (04/2).
2. Vstavite vijake (04/3) skozi ščitnik in privijte v luknje (04/4).

6.3 Montaža/demontaža rezalnega lista (05)

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi zrahljanih delov naprave. Deli naprave, ki se zrahljajo med delovanjem, lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

- Pritrdite rezalno orodje tako, da se med delovanjem ne more zrahljati.

Montaža rezalnega lista

1. Če je montiran: Odstranite glavo z nitko glejte *Poglavje 6.4 "Montaža/demontaža glave z nitko (06)", stran 66.*
2. Natakните podložko (05/3) in rezalni list (05/1) na pogonsko gred rezalne glave (05/2). Napis na rezalnem listu mora biti obrnjen navzven, tj. stran od rezalne glave.
3. Natakните pokrov (05/4).
4. Natakните pritrtilno matico (05/5) na pogonsko gred in jo z roko pritegnite v desno.
5. S kombiniranim ključem zategnite pritrtilno matico (05/5). Pri tem lahko za držanje uporabite pritrtilni zatič.

Demontaža rezalnega lista

1. S kombiniranim ključem odvijte pritrtilno matico (05/5) v levo. Pri tem lahko za držanje uporabite pritrtilni zatič.

2. Odstranite pritrtilno matico (05/5), pokrov (05/4), rezalni list (05/1) in podložko (05/3).

6.4 Montaža/demontaža glave z nitko (06)

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi zrahljanih delov naprave. Deli naprave, ki se zrahljajo med delovanjem, lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

- Pritrdite rezalno orodje tako, da se med delovanjem ne more zrahljati.

Namestitev glave z nitjo

1. Če je montiran: Odstranite rezalni list glejte *Poglavje 6.3 "Montaža/demontaža rezalnega lista (05)", stran 66.*
2. Položite podložko (06/3) na pogonsko gred rezalne glave (06/2).
3. Namestite glavo z nitko (06/1) in jo privijte v smeri urnega kazalca. Pri tem lahko za držanje uporabite pritrtilni zatič.

Demontaža glave z nitko

1. Odvijte glavo z nitko (06/1) v levo. Pri tem lahko za držanje uporabite pritrtilni zatič.
2. Odstranite glavo z nitko (06/1) in podložko (06/3).

7 UPRAVLJANJE

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi nepopolne montaže! Uporaba nepopolno montirane naprave lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Napravo uporabljajte samo, ko je popolnoma montirana!
- Šele ko je naprava popolnoma montirana, vstavite akumulatorsko baterijo!

7.1 Vklp in izklop naprave

Glejte navodila za uporabo »Večnamensko orodje MT 42.2 – osnovna naprava«.

7.2 Podaljševanje rezalne nitke med delovanjem (07)

Rezalna nitka se med delovanjem skrajšuje in cefra.

1. Z glavo z nitko (07/1) se med delom z visokim številom vrtiljajev vedno znova dotaknite trave (07/a). S tem se novi del rezalne nitke odvijte s koluta nitke in obrabljeni konec nitke se odreže z rezalnikom nitke (07/2).
Nevarnost poškodb! Rezalnika nitke se ne dotikajte!

8 OBNAŠANJE PRI DELU IN DELOVNA TEHNIKA (08–09)

- Napravo rahlo nagnite naprej (pribl. 30°), da kosite s konico rezalne nitke. Počasi stopajte naprej.
- Pri košnji napravo enakomerno pomikajte desno in levo.
- Višjo travo je treba kositi v več korakih. Vedno se premikajte od zgoraj navzdol (08).
- Naprava najučinkoviteje kosi pri veliki hitrosti. Zato naprave ne preobremenite s košenjem visoke trave.
- V primeru preobremenitve naprave v zelo visoki travi se nitka zablokira. Takoj dvignite napravo, da se razbremeni. V nasprotnem primeru lahko nastanejo trajne poškodbe na motorju.
- Z napravo nikoli ne kosite neposredno proti trdim oviram (npr. stenam), temveč kosite stransko. S tem prihranite rezalno nitko (09).
- Držite napravo stran od občutljivih rastlin.

Postopek ob zagozditvi rezalnega lista

Gosto rastje, drevesni poganjki in goščava lahko blokirajo rezalni list in ustavijo koso.

- Izogibajte se zagozditvi tako, da upoštevate smer nagiba goščave in kosite z nasprotne strani.
- Če se rezalni list pri košnji zagozdi:
 - Takoj izklopite motor.
 - Držite napravo na višini, da rezalni list ne odskoči in se ne zlomi.

9 VZDRŽEVANJE IN NEGA

⚠ OPOZORILO! Nevarnost urednin. Nevarnost urednin pri prijemanju delov z ostrimi robovi in premikajočih se delov ter rezalnega orodja.

- Pred vzdrževalnimi deli, nego in čiščenjem vedno izklopite napravo. Odstranite akumulatorsko baterijo!
- Pri vzdrževalnih delih, negi in popravilih vedno nosite zaščitne rokavice!

- Naprave ne izpostavljajte mokroti ali vlagi.
- Očistite plastične dele s krpo in pri tem ne uporabljajte sredstev za čiščenje oz. topil.
- Preverite, da električni kontakti niso korodirani, po potrebi jih očistite s fino žično krtačo in nato popršite s pršilom za kontakte.

9.1 Menjava rezalne nitke (10)

1. Obrnite vrtljivi gumb (10/1) tako, da se bo puščica (10/2, 10/3) ujemala s črtico.
2. Potisnite rezalno nitko v odprtino (10/4), da bo rezalna nitka na obeh straneh glave z nitko enako dolga.
3. Navijte rezalno nitko na glavo z nitko: Obrčajte vrtljivi gumb (10/1) v smeri puščice (10/5), dokler ne bo rezalna nitka na obeh straneh še približno 10 cm štrlela iz glave z nitko.

9.2 Zamenjava rezalnega lista

Zamenjava rezalnega lista: glejte *Poglavje 6.3 "Montaža/demontaža rezalnega lista (05)", stran 66.*

9.3 Zamenjava koluta nitke

Zamenjava koluta nitke: glejte *Poglavje 6.4 "Montaža/demontaža glave z nitko (06)", stran 66.*

10 POMOČ PRI MOTNJAH

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb.

Predmeti z ostrimi robovi in premikajoči se predmeti lahko povzročijo telesne poškodbe.

- Pri vzdrževalnih delih, negi in popravilih vedno nosite zaščitne rokavice!

ℹ NAPOTEK Pri motnjah, ki niso navedene v tej tabeli ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo servisno službo.

Motnja	Vzrok	Odpravljanje
Trava ni več ravno prirezana.	Rezalni list je top.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Naostrite rezalni list. Poiščite servisno mesto proizvajalca. ■ Zamenjajte rezalni list.
Čas uporabe akumulatorske baterije je znatno krajši.	Trava je previsoka ali prevlačna.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Obrežite travo na večjo višino. ■ Počakajte, da se trava posuši.

Motnja	Vzrok	Odpravljanje
	Višina rezanja je premajhna.	Obrežite travo na večjo višino.
Naprava neobičajno vibrira.	Napaka naprave	Poiščite servisno mesto proizvajalca.
Druge napake	Glejte navodila za uporabo »Večnamensko orodje MT 42.2 – osnovna naprava«.	

11 TRANSPORT

Pred transportom opravite naslednje ukrepe:

1. Izklopite napravo.
2. Odstranite akumulatorsko baterijo iz osnovne naprave.
3. Namestite vse zaščitne pokrove.
4. Razstavite osnovno napravo, podaljšek cevi ročaja (če se uporablja) in nastavek.

f NAPOTEK Napotki za transport akumulatorske baterije: Glejte navodila za uporabo »Večnamensko orodje – osnovna naprava« MT 42.2.

12 SKLADIŠČENJE

Po vsaki uporabi temeljito očistite napravo in – če so na voljo – namestite zaščitna pokrivala. Hranite napravo na suhem mestu z možnostjo zaklepanja in izven dosega otrok.

Pred delovnimi premori, ki trajajo dlje kot 30 dni, izvedite naslednja dela:

- Očistite rezalni list in ga popršite z oljem za zaščito pred rjavenjem.
- Napravo temeljito očistite in hranite v suhem prostoru.

13 ODSTRANJEVANJE

Napotki k Uredbi o odpadni električni in elektronski opremi



- Stara električna in elektronska oprema ne sodi med gospodinjske odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno!
- Stare baterije ali akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo

15 GARANCIJA

Morebitne napake materiala ali proizvodne napake na napravi bomo znotraj zakonskega obdobja veljavnosti, ki velja za garancijske zahtevke, po naši izbiri opravili s popravilom ali nadomestilom. Obdobje veljavnosti garancije je odvisno od veljavne zakonodaje v državi, v kateri je bila naprava kupljena.

odstraniti iz naprave! Njihovo odstranjevanje urejajo predpisi za baterije.

- Lastniki oz. uporabniki električnih in elektronskih naprav jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za izbris osebnih podatkov s stare naprave za odstranitev!

Simbol prekrizanega zabojnika za odpadke pomeni, da se odpadne električne in elektronske opreme ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Odpadno električno in elektronsko opremo lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta električnih naprav (fizična in spletna), kjer so prodajalci obvezani sprejeti vračila oziroma kjer to storitev prostovoljno ponujajo.

Te izjave veljajo samo za naprave, ki so nameščene in kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2012/19/EU. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje stare električne in elektronske opreme.

14 SERVISNA SLUŽBA/SERVIS

V primeru vprašanj glede garancije, popravil ali nadomestnih delov se obrnite na najbližjo servisno delavnico AL-KO. Najdete jo na naslednjem naslovu:

www.al-ko.com/service-contacts

Naša garancija velja samo, če:

- so ta navodila za uporabo upoštevana,
- je bila naprava strokovno uporabljena,
- so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.

Garancija preneha veljati, če:

- so bili izvedeni samovoljni poskusi popravila,
- so bile izvedene samovoljne tehnične spremembe,
- naprava ni bila uporabljena v skladu z namenom uporabe.

Garancija ne velja za:




- poškodbe laka, ki so posledica normalne uporabe,
- obrabne dele, ki so na kartici nadomestnih delov označeni z okvirjem .

Garancija začne veljati, ko napravo kupi prvi končni uporabnik. Velja datum na računu. S to izjavo in originalnim potrdilom o nakupu se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližjo pooblaščenno servisno službo. Ta izjava ne vpliva na zakonske garancijske zahteve, ki jih ima kupec do prodajalca.

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA UPORABU

Sadržaj

1	Informacije o Uputama za uporabu.....	70	8	Način i tehnika rada (08 – 09)	75
1.1	Simboli na naslovnoj stranici	70	9	Održavanje i njega	76
1.2	Objašnjenja oznaka i signalnih riječi ..	71	9.1	Zamjena rezne niti (10).....	76
2	Opis proizvoda	71	9.2	Zamjena lista noža	76
2.1	Namjenska uporaba (01).....	71	9.3	Zamjena svitka s niti	76
2.2	Moguća predvidiva nepravilna upora- ba	71	10	Pomoć u slučaju smetnji.....	76
2.3	Ostale opasnosti	71	11	Transport.....	76
2.4	Simboli na nastavku za kosilicu/šišač za travu	71	12	Skladištenje	77
2.5	Sigurnosni i zaštitni uređaji	72	13	Zbrinjavanje.....	77
2.6	Pregled proizvoda (02).....	72	14	Korisnička služba/Servis	77
2.7	Opseg isporuke (03).....	72	15	Jamstvo.....	77
3	Sigurnosne upute za šišače za travu, mo- torne čistače i čistače s listom pile.....	72	1	INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU	
4	Trzanje – uzroci i odgovarajuće sigurno- sne upute	73	■	Kod njemačke verzije radi se o originalnim uputama za uporabu. Sve ostale jezične ver- zije prijevodi su originalnih uputa za uporabu.	
5	Sigurnosne napomene.....	74	■	Ove Upute za uporabu držite na lako dostu- pnom mjestu kako bi vam bile pri ruci kada vam zatrebaju informacije o uređaju.	
5.1	Korisnik	74	■	Uređaj proslijedite drugim osobama samo s ovim Uputama za uporabu.	
5.2	Osobna zaštitna oprema	74	■	Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.	
5.3	Sigurnost na radnome mjestu	74	1.1	Simboli na naslovnoj stranici	
5.4	Sigurnost osoba i životinja	74			
5.5	Sigurnost uređaja	74			
5.6	Električna sigurnost.....	74			
5.7	Sigurnosne upute za nastavak za ko- silicu/šišač za travu	74			
6	Montaža i puštanje u rad	75			
6.1	Postavljanje priključka na osnovni uređaj	75			
6.2	Montaža štitnika (04).....	75			
6.3	Montiranje/demontiranje lista noža (05).....	75			
6.4	Montiranje/demontiranje glave s niti (06).....	75			
7	Upravljanje.....	75			
7.1	Uključivanje i isključivanje uređaja	75			
7.2	Produljivanje rezne niti tijekom rada (07).....	75			

Simbol	Značenje
	Prije prvog korištenja obavezno pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu. To je preduvjet sigurnog rada i rukovanja bez smetnji.
	Upute za uporabu
	Oprezno rukujte litij-ionskim punjivim baterijama! Posebice napomene o transportu, skladištenju i zbrinjavanju koje se navode u ovim Uputama za uporabu!

1.2 Objašnjenja oznaka i signalnih riječi

⚠ OPASNOST! Pokazuje neposrednu opasnost koja – ako se ne izbjegne – uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.

⚠ UPOZORENJE! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.

⚠ OPREZ! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu.

POZOR! Pokazuje situaciju koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati materijalnu štetu.

i NAPOMENA Posebne napomene za bolju razumljivost i rukovanje.

2 OPIS PROIZVODA

2.1 Namjenska uporaba (01)

Nastavak za kosilicu/šišač za travu BCA 4235.2 smije se upotrebljavati isključivo s alatom Multitool MT 42.2 – osnovni uređaj. Cijeli uređaj može se koristiti po izboru kao šišač trave te kao motorni trimer. Postoje sljedeće mogućnosti rada:

- Uporaba glave s niti - isključivo za rezanje mekane trave i sličnog raslinja.
- Uporaba lista noža s 3 zuba - za košnju debljih biljaka, mladog žbunja i grmlja. Uređaj se pritom mora voziti po tlu.

Osnovni uređaj, kao i priključci, isključivo su namijenjeni za uporabu u privatne svrhe. Svaka druga uporaba i nedozvoljene pregradnje ili ugradnje smatrat će se pogrešnom primjenom i bit će temelj za ukidanje jamstva, kao i za gubitak sukladnosti i odbacivanje svake odgovornosti proizvođača u odnosu na štete za korisnika ili trećih strana.

2.2 Moguća predvidiva nepravilna uporaba

- Nemojte rezati grmlje, živice, drveće ni cvijeće.
- Tijekom rada uređaj nemojte podizati od tla.

2.3 Ostale opasnosti

Čak i kad se uređaj ispravno koristi, uvijek postoji određeni preostali rizik koji se ne može isključiti. Iz vrste i konstrukcije uređaja mogu proizaći sljedeće potencijalne opasnosti, ovisno o primjeni:

- izbacivanje odrezanog materijala, zemlje i kamenčića
- Izbacivanje dijelova reznog alata

- udisanje čestica odrezanog materijala ako se ne nosi zaštita dišnih puteva.
- oštećenje sluha ako se ne nosi zaštita sluha.
- Porezotine pri posezanju rukama u rotirajuće rezne niti

2.4 Simboli na nastavku za kosilicu/šišač za travu

Simbol	Značenje
	Poseban oprez pri rukovanju!
	Prije pokretanja pročitajte Upute za uporabu!
	Nosite zaštitne naočale, zaštitu za uši i kacigu!
	Nosite zaštitne rukavice!
	Nosite čizme s neklizajućim potplatom!
 ≤ 7000 n/min	Maksimalni broj okretaja reznog alata.
	Opasnost od izbačenih predmeta!
	Ne dodirujte fiksne predmete! Uređaj se može izbaciti.
	Akumulator uklonite prije svih radova namještanja, čišćenja ili održavanja.

Simbol	Značenje
	Razmak između uređaja i osobe koja ne rukuje strojem u cijelom krugu oko korisnika mora biti 15 m.
	Nemojte upotrebljavati nazubljeni list pile!
	Zaštitite od kiše i vlage!

2.5 Sigurnosni i zaštitni uređaji

Štitnik

Štiti korisnika od kontakta s rotirajućim listom noža odnosno reznom niti i izbačenim objektima. Na štitnik je dodatno postavljen zaštitni prsten.

2.6 Pregled proizvoda (02)

Br.	Dio
1	Nastavak za kosilicu/šišač za travu
2	Glava s niti
3	List noža s 3 zuba
4	Štitnik
5	Spojka za osnovni uređaj
6	Poklopac lista noža

2.7 Opseg isporuke (03)

Br.	Dio
1	Glava motora s cijevi drške
2	Štitnik
3	Glava s niti sa svitkom niti
4	List noža s 3 zuba
5	Disk
6	Poklopac
7	Matica za blokadu
8	Kombinirani ključ

Br.	Dio
9	Potporni klin

3 SIGURNOSNE UPUTE ZA ŠIŠAČE ZA TRAVU, MOTORNE ČISTAČE I ČISTAČE S LISTOM PILE

(a) **Ne koristite stroj po lošem vremenu, osobito kada postoji opasnost od grmljavinskog nevremena.** Tako ćete smanjiti opasnost od udara groma.

(b) **Temeljito pregledajte ima li u radnom području divljih životinja.** Pokrenuti stroj može ozlijediti divlje životinje.

(c) **Temeljito pregledajte radno područje i uklonite sve kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete.** Izbačeni dijelovi mogu izazvati ozljede.

(d) **Prije uporabe stroja uvijek provjerite jesu li rezni alat ili list pile i jedinica za rezanje ili piljenje oštećeni.** Oštećeni dijelovi povećavaju rizik od ozljeda.

(e) **Prije uporabe provjerite kabel za napajanje i sve produžne kabele glede tragova oštećenja ili istrošenosti. Ako je kabel za napajanje oštećen ili istrošen tijekom rada, isključite stroj i ne dirajte kabel prije izvlačenja utikača za napajanje.** Oštećeni kabel za napajanje ili produžni kabel može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

(f) **Slijedite upute za promjenu radnih alata.** Neispravno zategnute matice ili vijci lista pile mogu oštetiti list pile ili uzrokovati njegovo otpuštanje.

(G) **Nazivna brzina lista pile mora biti barem jednaka maksimalnoj brzini navedenoj na stroju.** Listovi pile koji se okreću brže od njihove nazivne brzine mogu se slomiti i izletjeti.

(H) **Nosite zaštitu za oči, sluh, glavu i zaštitne rukavice.** Odgovarajuća osobna zaštitna oprema smanjit će ozljede od izbačenih dijelova ili slučajnog kontakta s reznom niti ili listom pile.

(i) **Prilikom rada strojem uvijek nosite zaštitnu obuću koja ne klizi. Nikada nemojte kositi bosim nogama u otvorenim sandalama.** To će smanjiti rizik od ozljeda stopala ako dođe u kontakt s rotirajućim listom pile.

(k) **Uvijek nosite dugačke hlače kada radite strojem.** Izložena koža povećava vjerojatnost ozljeda od izbačenih predmeta.

(l) **Tijekom rada strojem ne dopustite prolaznicima da se približe.** Izbačeni dijelovi mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.

(m) **Strojem uvijek rukujte objema rukama.** Stroj držite objema rukama kako biste uvijek imali dobru kontrolu.

(n) **Stroj držite samo za izolirane površine drške jer rezna nit ili lista pile mogu udariti o skrivene strujne vodove ili vlastiti kabel za napajanje.** Kontakt rezne niti ili lista pile i voda napajanja metalne dijelove uređaja može staviti pod napon i uzrokovati strujni udar.

(o) **Uvijek pazite da stojite stabilno, a stroj koristite samo kada stojite na tlu.** Skliske podloge ili nestabilne površine mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili gubitka kontrole nad strojem.

(p) **Nemojte koristiti stroj na pretjerano strmim padinama.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, koji mogu dovesti do ozljeda.

(q) **Kada radite na padinama, pobrinite se da imate stabilno držanje; uvijek radite poprečno prema padini, a nikada uzbrdo ili nizbrdo, a posebno oprezni budite kada mijenjate smjer rada.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, koji mogu dovesti do ozljeda.

(r) **Držite kabel za napajanje dalje od listova pile.** Oštećeni kabel za napajanje može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

(s) **Prilikom rada držite sve dijelove tijela dalje od rezne niti ili lista pile. Prije uključivanja stroja, provjerite dodiruje li išta rezna nit ili lista pile.** Trenutak nepažnje tijekom rada strojem mogao bi ozlijediti vas i druge.

(t) **Nemojte koristiti stroj iznad razine struka.** To pomaže u izbjegavanju slučajnog kontakta s reznom nit ili listom pile te omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.

(u) **Pazite na odskakanje kada režete grmlje i drveće koje je nategnuto.** Kada se drvena vlakna opuste, grmlje ili drveće mogu udariti korisnika i/ili dovesti stroj izvan kontrole.

(v) **Budite posebno oprezni prilikom rezanja grmlja i mladica.** Tanki materijal može se uhvatiti u list pile i udariti vas ili vas izbaciti iz ravnoteže.

(w) **Držite stroj pod kontrolom i ne dirajte listove pile ni druge opasne dijelove dok su još u pokretu.** To smanjuje rizik od ozljeda od pokretnih dijelova.

(x) **Provjerite jesu li sve sklopke isključene i je li isključen utikač prije uklanjanja zaglavljeno-**

g materijala ili servisiranja stroja. Neočekivan rad stroja tijekom uklanjanja zaglavljeno materijala može uzrokovati ozbiljne ozljede.

(y) **Nosite stroj isključen i okrenut od tijela.** Pravilno rukovanje strojem smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s rotirajućim listom pile.

(z) **Prilikom transporta ili skladištenja stroja uvijek stavite zaštitni poklopac na metalni list pile.** Pravilno rukovanje strojem smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s listom pile.

(aa) **Koristite samo zamjenske niti, glave za rezanje i listove pile u skladu sa zahtjevima proizvođača.** Neispravni zamjenski dijelovi mogu povećati rizik od loma i ozljeda.

4 TRZANJE – UZROCI I ODGOVARAJUĆE SIGURNOSNE UPUTE

Trzanje je iznenadno pomicanje stroja u stranu, naprijed ili natrag do kojeg može doći ako se rezni alat zaglavi ili zakači o predmet kao što je mlado stablo ili panj. Može biti toliko snažno da se stroj i/ili operater pomaknu u bilo kojem smjeru i naposljetku vodi do gubitka kontrole nad strojem.

Trzanje i povezane opasnosti mogu se spriječiti poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza, koje se opisuju u nastavku.

(a) **Držite stroj objema rukama, a ruke stavite u položaj u kojem možete apsorbirati sile trzaja. Držite se lijevo od stroja.** Neočekivana kretanja stroja može povećati rizik od ozljeda trzajem. Operater može kontrolirati sile trzaja poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza.

(b) **Ako se list pile zaglavi ili prekinete rad, isključite stroj i držite ga u materijalu dok se list pile ne zaustavi. Ako je list pile zagavljen, nikada nemojte pokušavati izvući stroj iz materijala niti ga povlačite unatrag dok se list pile kreće jer može doći do trzanja.** Ustanovite i uklonite uzrok zaglavlivanja lista pile.

(c) **Nemojte koristiti tupe ni oštećene listove pile.** Tupi ili oštećeni listovi pile povećavaju rizik od zaglavlivanja ili kačenja o predmete i mogu dovesti do povratnog trzaja.

(d) **Uvijek pazite da imate dobar pregled materijala koji ćete rezati.** Povratni trzaj vjerojatniji je u područjima u kojima je otežan pregled materijala koji se reže.

(e) **Isključite stroj ako mu se netko drugi približi tijekom rada.** U slučaju trzanja, rotirajući list pile lako može udariti i ozlijediti druge ljude.

5 SIGURNOSNE NAPOMENE

5.1 Korisnik

- Osobe mlađe od 16 godina ili osobe koje nisu upoznate s uputama za uporabu ne smiju koristiti uređaj. Uzmite u obzir postojeće nacionalne sigurnosne propise koji određuju minimalnu dob korisnika.
- Uređaj ne koristite pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.

5.2 Osobna zaštitna oprema

- Da biste izbjegli ozljede na glavi i udovima kao i oštećenja sluha, potrebno je nositi propisanu odjeću i zaštitnu opremu.
- Osobna zaštitna oprema obuhvaća sljedeće:
 - zaštitnu kacigu, zaštitne naočale i zaštitu dišnih puteva
 - dugačke hlače i čvrstu obuću
 - kod održavanja i njege: zaštitne rukavice

5.3 Sigurnost na radnome mjestu

- Radite samo po dnevnom svjetlu ili vrlo jakim umjetnom osvjetljenju.
- Prije rada uklonite opasne predmete iz radnog područja, npr. granje, staklene i metalne dijelove, kamenje.
- Pazite na to da čvrsto stojite.

5.4 Sigurnost osoba i životinja

- Uređaj koristite samo za radove za koje je predviđen. Nenamjenska uporaba može proizročiti ozljede i oštećenja imovine.
- Uključite uređaj samo kada se u radnom području ne nalaze osobe ni životinje.
- Ruke i noge te druge dijelove tijela držite podalje od pomičnih dijelova uređaja (npr. rezne niti, reznog sklopa).
- Dijelovi uređaja, poput reznih alata, mogu se tijekom rada jako zagrijati. Nemojte ih dirati. Pričekajte da se nakon isključivanja rashlade.

5.5 Sigurnost uređaja

- Uređaj koristite samo u sljedećim uvjetima:
 - Uređaj nije zaprljan.
 - Uređaj nije oštećen.
 - Svi upravljački elementi funkcioniraju.
- Sve ručke uređaja držite suhima i čistima.
- Ne preopterećujte uređaj. Predviđen je za radove u privatnom području. Preopterećivanja uzrokuju oštećenja uređaja.

- Uređaj nikada ne koristite s istrošenim ili neispravnim dijelovima. Neispravne dijelove uvijek zamijenite originalnim zamjenskim dijelovima proizvođača. Ako se koristi uređaj s istrošenim ili neispravnim dijelovima, proizvođač neće prihvatiti nikakve zahtjeve za primjenu uvjeta iz jamstva.

5.6 Električna sigurnost

- Kako biste izbjegli kratke spojeve i uništavanje električnih dijelova:
 - Zaštitite uređaj od vlage i nemojte ga koristiti tijekom kiše.
 - Uređaj nemojte prskati vodom.
 - Ne otvarajte uređaj.

NAPOMENA Uvažite sigurnosne napomene za akumulator i punjač koje se navode u zasebnim uputama za uporabu.

5.7 Sigurnosne upute za nastavak za kosilicu/šišač za travu

- Uređajem uvijek upravljate s obje ruke.
- Ruke i noge uvijek držite dalje od rezne naprave, prije svega pri uključivanju motora.
- Pričekajte da se zaustavi rezni mehanizam nakon isključivanja motora.
- Odrezani materijal uklanjajte samo kada se zaustave motor i rezni mehanizam.
- Rezač niti nemojte dodirivati golim rukama zbog opasnosti od porezotina.
- Nakon izvlačenja nove niti uređaj prije uključivanja uvijek dovedite u normalni radni položaj.
- Nemojte koristiti nikakve metalne rezne niti!
- Štitnik, rezni mehanizam i motor uvijek držite čistima od ostataka pokošene trave.
- Osobe koje nisu upoznate s uređajem najprije trebaju izvežbbati rukovanje dok je motor isključen.
- Prilikom rada na padini:
 - Nikada na radite na glatkoj i klizavoj padini.
 - Uvijek kosite poprečno prema padini, nikada gore ili dolje.
 - Stojte uvijek ispod reznog mehanizma.
- Nakon kontakta sa stranim tijelom:
 - Isključite motor.
 - Provjerite oštećenja uređaja.
- Čvrsto montirajte list noža, tako da tijekom rada ne olabavi i ne otpadne.

6 MONTAŽA I PUŠTANJE U RAD

6.1 Postavljanje priključka na osnovni uređaj

Pogledajte upute za rad „Multitool MT 42.2 – osnovni uređaj“.

6.2 Montaža štitnika (04)

1. Štitnik (04/1) ukopčajte na reznu glavu (04/2).
2. Umetnite vijke (04/3) kroz zaštitni štiti i zavrnite ih u provrte (04/4).

6.3 Montiranje/demontiranje lista noža (05)

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljede zbog dijelova uređaja koji se otpuštaju. Dijelovi uređaja koji se otpuštaju tijekom rada mogu izazvati teške ozljede.

- Učvrstite rezni alat tako da se tijekom rada ne može otpustiti.

Montiranje lista noža

1. Pri montiranju: Uklonite glavu s niti, vidi *Poglavlje 6.4 "Montiranje/demontiranje glave s niti (06)", stranica 75*.
2. Disk (05/3) i list noža (05/1) natakните na pogonsko vreteno rezne glave (05/2). Oznaka na listu noža mora biti okrenuta prema van, tj. od rezne glave.
3. Natakните poklopac (05/4).
4. Maticu za blokadu (05/5) natakните na pogonsko vratilo i rukom učvrstite u smjeru kazaljke sata.
5. Maticu za blokadu (05/5) učvrstite kombiniranim ključem. Pritom upotrijebite potporni klin za pridržavanje.

Demontiranje lista noža

1. S pomoću kombiniranog ključa lagano zakrenite maticu za blokadu (05/5) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Pritom upotrijebite potporni klin za pridržavanje.
2. Skinite maticu za blokadu (05/5), poklopac (05/4), list noža (05/1) i disk (05/3).

6.4 Montiranje/demontiranje glave s niti (06)

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljede zbog dijelova uređaja koji se otpuštaju. Dijelovi uređaja koji se otpuštaju tijekom rada mogu izazvati teške ozljede.

- Učvrstite rezni alat tako da se tijekom rada ne može otpustiti.

Montiranje glave s niti

1. Pri montiranju: Uklonite list noža, vidi *Poglavlje 6.3 "Montiranje/demontiranje lista noža (05)", stranica 75*.
2. Disk (06/3) postavite na pogonsko vreteno rezne glave (06/2).
3. Stavite glavu s niti (06/1) i zategnite je u smjeru kazaljke na satu. Pritom upotrijebite potporni klin za pridržavanje.

Demontiranje glave s niti

1. Glavu s niti (06/1) labavo okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke sata. Pritom upotrijebite potporni klin za pridržavanje.
2. Skinite glavu s niti (06/1) i disk (06/3).

7 UPRAVLJANJE

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog nepotpune montaže! Rad nepotpuno montiranog uređaja može izazvati teške ozljede.

- Uređaj pogonite samo kada je potpuno montiran!
- Akumulator umetnite u uređaj tek kada je potpuno montiran!

7.1 Ukjučivanje i isključivanje uređaja

Pogledajte upute za rad „Multitool MT 42.2 – osnovni uređaj“.

7.2 Produljivanje rezne niti tijekom rada (07)

Rezna nit skraćuje se i troši tijekom rada.

1. Glavu s niti (07/1) pri visokom broju okretaja uvijek iznova postavljajte da dodiruje travu (07/a). Tako se odmotava komad nove rezne niti sa svitka niti, a rezač niti (07/2) reže potrošeni kraj niti.

Opasnost od ozljeda! *Ne dirajte rezač niti!*

8 NAČIN I TEHNIKA RADA (08 – 09)

- Uređaj malo nagnite prema naprijed (otpr. 30°) kako biste kosili vrhom rezne niti. Polako se krećite.
- Prilikom košnje uređaj ravnomjerno zakrećite prema desno i lijevo.
- Dugačka trava mora se šišati sloj po sloj. Uvijek krenite odozgo prema dolje (08).
- Uređaj najbolje reže na vrlo visokoj brzini. Stoga nemojte preopterećivati uređaj rezanjem previsoke trave.
- Kod preopterećenja uređaja u visokoj travi dolazi do blokade niti. Uređaj odmah podigni-

te kako bi se rasteretio. U protivnom, može doći do trajnog oštećenja motora.

- Uređajem nemojte kositi izravno prema tvrdim preprekama (npr. zidovima), nego bočno. Tako se štiti rezna nit (09).
- Uređaj držite dalje od osjetljivih biljaka.

Postupak u slučaju zaglavljenja lista noža

Gusta vegetacija, mlada stabla ili grmlje mogu zablokirati list noža i prouzročiti stanje mirovanja.

- Izbjegavajte blokade, pri čemu utvrdite u kojem smjeru se žbunje naginje te s košnjom započnite sa suprotne strane.
- Ako se list noža pri rezanju zaglavi:
 - Motor odmah zaustavite.
 - Uređaj držite na visini na kojoj se list noža ne može izbaciti ili slomiti.

9 ODRŽAVANJE I NJEGA

UPOZORENJE! Opasnost od porezotina.

Opasnost od porezotina uslijed zahvaćanja pomičnih dijelova uređaja oštih bridova kao i reznog alata.

- Prije radova održavanja, njege i čišćenja uvijek isključite uređaj. Skinite akumulator!
 - Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice!
-
- Uređaj ne izlažite vlazi.
 - Plastične dijelove očistite ručnikom te pritom nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje niti otapala.

- Provjerite ima li korozije na električnim kontaktima te ih po potrebi očistite finim žičanim kistom, a zatim ih poprskajte sprejem za kontakte.

9.1 Zamjena rezne niti (10)

1. Okretnu glavu (10/1) okrenite tako da strelica (10/2, 10/3) naliježe na crtu.
2. Reznu nit (10/4) uvlačite u otvor dok ne bude jednake duljine na obje strane glave s niti.
3. Reznu nit uvrтите u glavu s niti: Okretni gumb (10/1) okrećite sukladno strelci (10/5) tako dugo dok rezna nit ne bude na objema stranama stršila oko 10 cm iz glave s niti.


9.2 Zamjena lista noža

Zamjena lista noža: vidi *Poglavlje 6.3 "Montiranje/demontiranje lista noža (05)", stranica 75.*


9.3 Zamjena svitka s niti

Zamjena svitka niti: vidi *Poglavlje 6.4 "Montiranje/demontiranje glave s niti (06)", stranica 75.*

10 POMOĆ U SLUČAJU SMETNJI

 **OPREZ!** Opasnost od ozljeda. Oštri i pomični dijelovi uređaja mogu uzrokovati ozljede.

- Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice!

 **NAPOMENA** Kod smetnji koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete ukloniti sami, obratite se našoj servisnoj službi.


Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
Trava se više ne reže čisto.	List noža je tup.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Naoštrite list noža. Potražite serviser proizvođača. ■ Zamijenite list noža.
Radno vrijeme akumulatora znatno je skraćeno.	Trava je previsoka ili prevlažna.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kosite travu na većoj visini. ■ Pričekajte da se trava osuši.
	Visina reza je preniska.	Kosite travu na većoj visini.
Uređaj vibrira neuobičajeno jako.	Greška na uređaju.	Potražite serviser proizvođača.
Ostali kvarovi	Pogledajte upute za rad „Multitool MT 42.2 – osnovni uređaj“.	

11 TRANSPORT

Prije transporta provedite sljedeće korake:

1. Isključite uređaj.
2. Izvadite akumulator iz osnovnog uređaja.
3. Montirajte sve zaštitne poklopce.

4. Razdvojite osnovni uređaj, produžnu cijev drške (ako postoji) i nastavak.

 **NAPOMENA** Napomene o transportu akumulatora: pogledajte upute za uporabu za „Multitool MT 42.2 – osnovni uređaj“.

12 SKLADIŠTENJE

Nakon svake uporabe temeljito očistite uređaj i, ako postoje, stavite sve zaštitne poklopce. Uređaj čuvajte na suhom mjestu s mogućnošću zaključavanja i izvan dohvata djece.

Prije radnih stanki koje traju dulje od 30 dana napravite sljedeće:

- Očistite list noža i poprskajte ga uljem za zaštitu od hrđe.
- Temeljito očistite uređaj i držite ga u suhoj prostoriji.

13 ZBRINJAVANJE

Napomene o zakonu za električne i elektroničke uređaje (ElektroG)



- Električni i elektronički stari uređaji ne smiju se baciti u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!
- Stare baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u stari uređaj, moraju se izvaditi prije predaje! Njihovo zbrinjavanje regulira se putem zakona o baterijama.
- Vlasnike ili korisnike električnih ili elektroničkih uređaja zakon obvezuje na povrat.

- Krajnji korisnik snosi vlastitu odgovornost za brisanje osobnih podataka navedenih na starijem uređaju koji se zbrinjava u otpad!

Simbol prekrížene kante za smeće znači da se električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Električni i elektronički uređaji mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice električnih uređaja (stacionarna ili internetska), dok god se trgovca obvezuje za povrat ili je ta usluga dobrovoljno ponuđena.

Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2012/19/EU. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje električnih i elektroničkih starih uređaja.

14 KORISNIČKA SLUŽBA/SERVIS

Kod pitanja o jamstvu, popravku ili zamjenskim dijelovima obratite se obližnjoj servisnoj službi tvrtke AL-KO. One su navedene na internetskoj stranici:

www.al-ko.com/service-contacts

15 JAMSTVO

Možebitne greške u materijalu ili proizvodnji na uređaju uklonit ćemo tijekom zakonskoga roka zastare za jamstvo na nedostatke prema vlastitom izboru popravljanjem ili zamjenskom dostavom. Rok zastare određuje se prema pravu države u kojoj je uređaj kupljen.

Naša jamstvena izjava vrijedi samo u slučaju:

- poštivanja ovih Uputa za uporabu
- namjenskog rukovanja
- uporabe originalnih rezervnih dijelova

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju:

- samovoljnih pokušaja popravaka
- samovoljnih tehničkih izmjena
- nenamjenske uporabe

Jamstvo ne obuhvaća:

- oštećenja laka koja proizlaze iz normalnog trošenja


- potrošne dijelove koji su na kartici zamjenskih dijelova označeni okvirom xxxxxx (x)



Jamstveni rok počinje teći s datumom kupnje od strane prvog krajnjeg korisnika. Mjerodavan je datum na računu. Obratite se svom trgovcu ili najbližjoj ovlaštenoj servisnoj službi zajedno s ovom jamstvenom izjavom i originalnim računom. Ova izjava ne utječe na zakonska prava koja kupac ima prema prodavaču u slučaju nedostataka.

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНОГ УПУТСТВА ЗА РАД


Садржај


1	Информације о Упутствима за употребу.....	78	7.2	Продужавање резне нити током рада (07)	84
1.1	Симболи на насловној страни	78	8	Понашање при раду и техника рада (08 - 09).....	84
1.2	Објашњења ознака и сигналних речи	79	9	Одржавања и нега	84
2	Опис производа.....	79	9.1	Замена резне нити (10)	85
2.1	Наменска употреба (01)	79	9.2	Замена сечива	85
2.2	Могућа предвидива погрешна употреба	79	9.3	Замена калема нити	85
2.3	Преостале опасности	79	10	Помоћ код сметњи.....	85
2.4	Симболи на додатку за косу/косилицу за траву	79	11	Транспорт.....	85
2.5	Сигурносни и заштитни уређаји	80	12	Складиштење	85
2.6	Преглед производа (02)	80	13	Одлагање	86
2.7	Обим испоруке (03)	80	14	Служба за кориснике/Сервис	86
3	Безбедносне напомене за уређај за шишање траве, слободни резач и слободни резач са листом тестере	80	15	Гаранција.....	86
4	Повратни удар – узроци и одговарајуће безбедносне напомене	82	1	ИНФОРМАЦИЈЕ О УПУТСТВИМА ЗА УПОТРЕБУ	
5	Безбедносне напомене.....	82	■	Код немачке верзије се ради о оригиналном упутству за употребу. Верзије на свим осталим језицима су преводи оригиналног упутства за употребу.	
5.1	Руковалац	82	■	Ова упутства за употребу држите на лако доступном месту да би вам увек била при руци када будете требали одређене информације о уређају.	
5.2	Лична заштитна опрема.....	82	■	Уређај предајте новом власнику само са Упутством за употребу.	
5.3	Безбедност на радном месту	82	■	Прочитајте и следите све безбедносне и упозоравајуће напомене из овог упутства за употребу.	
5.4	Безбедност људи и животиња.....	82	1.1	Симболи на насловној страни	
5.5	Безбедност уређаја	82			
5.6	Електрична безбедност	83			
5.7	Безбедносне напомене за додаток за косу/косилицу за траву	83			
6	Монтажа и пуштање у рад.....	83			
6.1	Постављање прикључног уређаја на основни уређај	83			
6.2	Монтажа штитника (04)	83			
6.3	Монтажа/демонтажа сечива (05).....	83			
6.4	Монтажа/демонтажа главе с резном нити (06)	84			
7	Опслуживање	84			
7.1	Укључење и искључење уређаја.....	84			


Симбол	Значење
	Пре првог коришћења обавезно пажљиво прочитајте ова Упутства за употребу. То је услов за безбедан рад и неометано руковање.


Симбол	Значење
	Упутство за употребу
	Опрезно руковати литиј-ионским акумулаторима! Посебно пазите на напомене за транспорт, складиштење и бацање у отпад из ових упутстава за употребу!


1.2 Објашњења ознака и сигналних речи

 **ОПАСНОСТ!** Указује на непосредну опасност која ће – ако се не избегне – изазвати смрт или тешку повреду.

 **УПОЗОРЕЊЕ!** Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати смрт или тешку повреду.

 **ОПРЕЗ!** Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати мале или блаже повреде.

 **ПАЖЊА!** Указује на ситуацију која би – ако се не избегне – могла проузроковати материјалну штету.

 **НАПОМЕНА** Посебне напомене за боље разумевање и руковање.

2 ОПИС ПРОИЗВОДА

2.1 Наменска употреба (01)

Додатак за косу/косилицу за траву ВСА 4235.2 сме да се користи искључиво у комбинацији са Multitool МТ 42.2 основним уређајем. Укупни уређај се опционо може користити као уређај за шишање траве и као моторна коса. Постоје следеће могућности руковања:

- Коришћење главе с резном нити - искључиво за сечење меке траве и сличног растиња.
- Коришћење сечива са 3 зуба - за кошење јачих зелених биљака, грмља и жбуња. Притом уређај мора да се води по тлу.

Основни уређај, као и прикључни уређаји, предвиђени су искључиво за приватну употребу. Сваки другачији начин коришћења, као и недозвољене преправке или доградње се сматра ненаменском употребом и доводи до престанка важења гаранције, губитка усаглашености са прописима и одбијања

сваке одговорности произвођача за штету корисника или трећих лица.

2.2 Могућа предвидива погрешна употреба

- Немојте сећи жбуње, живу ограду, дрвеће или цвеће.
- Немојте подизати уређај са тла у току рада.

2.3 Преостале опасности

Чак и при правилној употреби уређаја увек ће постојати извесан преостали ризик, који не може да се искључи. Из врсте и конструкције уређаја могу да се изведу следеће потенцијалне опасности, зависно од употребе:

- Избацивање резаног материјала, земље и каменчића
- Избацивање делова резног алата
- Удисање честица резаног материјала када се не носи заштита за дисање.
- Оштећење слуха, ако се не носи заштита од буке.
- Посекотине приликом сезања рукама у ротирајући резни уређај

2.4 Симболи на додатку за косу/косилицу за траву

Симбол	Значење
	Посебан опрез при руковању!
	Пре пуштања у погон прочитајте упутство за употребу!
	Носите заштитне наочаре, заштиту за слух и заштитну кацигу!
	Носите заштитне рукавице!
	Носити чизме са противклизним ђоном!

Симбол	Значење
	Максималан број обртаја резног алата.
	Опасност од одбачених предмета!
	Не додиривати непокретне предмете! Може доћи до катапултирања уређаја.
	Уклоните акумулатор пре спровођења радова подешавања, чишћења или одржавања.
	Растојање између уређаја и особа са стране у целом окружењу корисника мора да износи најмање 15 м.
	Не користити назубљени лист тестере!
	Заштитити од кише и влаге!

2.5 Сигурносни и заштитни уређаји

Штитник

Штити руковаоца од контакта са ротирајућим сечивом одн. резном нити и избаченим предметима. На штитнику је додатно монтиран заштитни прстен.

2.6 Преглед производа (02)

Бр.	Саставни део
1	Додатак за косу/косилицу за траву
2	Глава с резном нити
3	Сечиво са 3 зуба
4	Штитник
5	Спојница за основни уређај

Бр.	Саставни део
6	Покривка за сечиво

2.7 Обим испоруке (03)

Бр.	Саставни део
1	Глава мотора са цеви осовине
2	Штитник
3	Глава с резном нити са калемом нити
4	Сечиво са 3 зуба
5	Плочица
6	Покривка
7	Навртка за фиксирање
8	Комбиновани кључ
9	Придржна чивија

3 БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ ЗА УРЕЂАЈ ЗА ШИШАЊЕ ТРАВЕ, СЛОБОДНИ РЕЗАЧ И СЛОБОДНИ РЕЗАЧ СА ЛИСТОМ ТЕСТЕРЕ

(а) Немојте да користите машину при лошем времену, посебно не при грмљавини. То редукује опасност да вас погоди муња.

(б) Темељно прегледајте радно подручје у погледу дивљих животиња. Машина која ради може да повреди дивље животиње.

(ц) Темељно прегледајте радно подручје и уклоните све камење, пруће, жице, кости и друга страна тела. Избачени делови могу да доведу до повреда.

(д) Пре употребе машина увек проверите да резни алат и резна јединица или јединица тестере нису оштећени. Оштећени делови повећавају ризик од повреда.

(е) Пре употребе мрежног вода и евентуалне продужне водове контролишите на знакове старења. Ако се мрежни вод током рада оштети или истроши, искључите машину и немојте додиривати кабл, пре него што извучете мрежни утикач. Оштећени мрежни или продужни вод може да доведе до електричног удара, ватре и/или озбиљних повреда.

(ф) Следите инструкције за замену коришћених алата. Неправилно притегнуте навртке или завртњи листова тестере могу да

оштете лист тестере или доведу до тога да се отпусти.

(г) **Димензионисани број обртаја листа тестере мора да буде најмање једнак максималном броју обртаја маведеном на машини.** Листови тестере који се обрћу брже од димензионисаног броја обртаја, могу да се сломе и лете наоколо.

(х) **Носите заштиту за очи, слух, главу и заштитне рукавице.** Прикладна лична заштитна опрема смањиће повреде од делова који лете наоколо или случајног додира са резном нити или листом тестере.

(и) **Приликом рада машине увек носите противклизну, заштитну обућу. Никада немојте радити боси или у отвореним сандалама.** На тај начин смањујете опасност од повреде стопала при додиру са ротирајућим листом тестере.

(к) **Приликом рада машине увек носите дугачке панталоне.** Гола кожа повећава вероватноћу повреда од испаљених предмета.

(л) **Околне посматраче држите даље приликом рада машине.** Избачени делови могу да доведу до озбиљних повреда.

(м) **Увек користите обе руке при раду са машином.** Машину увек држите с обе руке да бисте спречили губитак контроле.

(н) **Држите машину само за изоловане површине за хватање, зато што резна нит или лист тестере може да погоди скривене електричне водове или сопствени мрежни кабл.** Контакт резне нити или листа тестере са водом под напоном такође може довести под напон металне делове уређаја и доведе до електричног удара.

(о) **Увек пазите на чврсто стајање и користите машину само ако стојите на тлу.** Клизава подлога или нестабилне површине, могу довести до губитка равнотеже или губитка контроле над машином.

(п) **Немојте користити машину на претерано стрмим падинама.** Да би се смањио ризик од губитка контроле, оклизнућа и падања, што би могло довести до повреда.

(љ) **Приликом рада на стрминама водите рачуна о сигурном ставу; увек радите попречно на падину, никада узбрдо или низбрдо и будите изузетно опрезни при промени смера рада.** Да би се смањио ризик од губитка контроле, оклизнућа и падања, што би могло довести до повреда.

(р) **Држите мрежни вод даље од листова тестере.** Оштећени мрежни вод може да доведе до електричног удара, ватре и/или озбиљних повреда.

(с) **Приликом рада држите све делове тела даље од резне нити или листа тестере. Пре него што укључите машину, уверите се да резна нит или лист тестере ништа не додирују.** Тренутак непажње при раду са машином може да доведе до повреда код вас и других.

(т) **Немојте радити са машином изнад висине струка.** То помаже да се спречи случајан додир са резном нити или листом тестере и омогућава бољу контролу машине у неочекиваним ситуацијама.

(у) **Приликом сечења жбуња и грмља, које је под напоном, будите спремни на повратни удар.** Приликом растеређења дрвених влакана жбуње или грмље може погодити руковаоца и/или ставити машину ван контроле.

(в) **Будите посебно опрезни при сечењу ниског дрвећа и младог дрвећа.** Танак материјал се може заплести у листу тестере и ударити вас или вас избацити из равнотеже.

(њ) **Држите машину под контролом и немојте додиривати листове тестере или друге опасне делове, док се они још увек крећу.** То смањује ризик од повреде због покретних делова.

(џ) **Уверите се да су сви прекидачи искључени и да је мрежни утикач извучен, пре него што уклоните заглављени материјал или одржавате машину.** Неочекивани рад машине током уклањања заглављеног материјала може довести до озбиљних повреда.

(ч) **Носите машину искључену и окренуту од вашег тела.** Правилно руковање машином смањује вероватноћу случајног додира и ротирајућег листа тестере.

(з) **Приликом транспорта или складиштења машине увек ставите заштитну капицу на метални лист тестере.** Правилно руковање машином смањује вероватноћу случајног додира и листа тестере.

(аа) **Користите само резервне нити, резне главе и листове тестере према спецификацији произвођача.** Погрешни резервни делови могу да повећају опасност од лома и повреде.

4 ПОВРАТНИ УДАР – УЗРОЦИ И ОДГОВАРАЈУЋЕ БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ

Повратни удар је неочекивани бочни, напред или уназад усмерени покрет машине, који може да се појави када се резни алат заглави или заглави у предмету као што је млади дрво или пањ. Може бити тако јак да машина и/или руковаца буду потиснути у било ком правцу и на крају доводи до губитка контроле над машином.

Повратни удар и припадајуће потенцијалне опасности могу да се спрече прикладним мерама опреза, које су описане у наставку.

(а) **Чврсто држите машину с обе руке и доведите руке у положај у ком можете да компензујете силе повратног удара. Увек будите лево од машине.** Повратни удар услед неочекиваног кретања машине може да повећа ризик од повреде. Прикладним мерама опреза руковаца може да савлада силе повратног удара.

(б) **Ако се лист тестере заглави или прекинете рад, искључите машину и мирно је држите у материјалу, док се лист тестере не застави. Никада немојте да у случају заглављеног листа тестере покушати да машину извадите из материјала или да је повучете уназад, док се лист тестере креће; у противном може доћи до повратног удара.** Утврдите и отклоните узрок заглављивања листа тестере.

(ц) **Немојте користити тупе или оштећене листове тестере.** Тупи или оштећени листови тестере повећавају ризик од прикљештења или заглављивања са предметом и могу довести до повратног удара.

(д) **Увек обезбедите добар поглед на материјал за сечење.** Повратни удар је вероватнији у подручјима у којима се материјал за сечење тешко види.

(е) **Искључите машину, ако се приликом рада приближава друга особа.** У случају повратног удара, ротирајући лист тестере може лакше и повредити друге особе.

5 БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ

5.1 Руковаца

- Особе млађе од 16 година или особе које не познају упутство за употребу, не смеју користити уређај. Водите рачуна о специфичним локалним безбедносним

прописима у вези са минималном старошћу корисника.

- Немојте руковати уређајем под утицајем алкохола, дрога или лекова.

5.2 Лична заштитна опрема

- Да би се спречиле повреде главе и екстремитета, као и оштећења слуха, потребно је носити прописну одећу и заштитну опрему.
- Лична заштитна опрема се састоји од:
 - Заштитна кацига, заштитне наочаре и заштита дисајних путева
 - дугачке панталоне и отпорне ципеле
 - у случају одржавања и неге: Заштитне рукавице

5.3 Безбедност на радном месту

- Радите само при дневном светлу или врло светлим вештачким светлом.
- Пре рада уклоните опасне предмете из радног подручја, нпр. гране, комаде стакла и метала, камење.
- Водите рачуна о својој стабилности.

5.4 Безбедност људи и животиња

- Користите уређај само за оне радове за које је предвиђен. Ненаменска употреба може да доведе до повреда, као и да оштети материјалне вредности.
- Укључите уређај само ако се у радном подручју не задржавају људи и животиње.
- Држите руке или ноге одн. друге делове тела даље од покретних делова уређаја (нпр. резна нит, резни механизам).
- Делови уређаја, као нпр. резни алати, у току рада могу да се јако загреју. Немојте да их додирујете. После искључивање сачекајте док се не охладе.

5.5 Безбедност уређаја

- Користите уређај само под следећим условима:
 - Уређај није запрљан.
 - Уређај не показује оштећења.
 - Сви командни елементи функционишу.
- Све ручице уређаја одржавајте у сувом и чистом стању.
- Немојте преоптерећивати уређај. Уређај је намењен за лакше радове у приватном окружењу. Преоптерећења доводе до оштећења уређаја.

- Никад немојте да користите уређај са истрошеним или неисправним деловима. Увек замењујте неисправне делове оригиналним резервним деловима произвођача. Ако се уређај користи са истрошеним или неисправним деловима, неће бити могуће да се остваре права по основу гаранције у односу на произвођача.

5.6 Електрична безбедност

- У сврху спречавања кратких спојева и уништења електричних делова:
 - Заштитите уређај од влаге и немојте га користити при киши.
 - Немојте прскати уређај водом.
 - Немојте отварати уређај.

И НАПОМЕНА Водите рачуна о безбедносним напоменама за акумулатор и пуњач у посебним упутствима за употребу.

5.7 Безбедносне напомене за додатак за косу/косилицу за траву

- Уређај увек опслужујте обема рукама.
- Увек држите руке у ноге далеко од резног уређаја, пре свега при укључивању мотора.
- Сачекати потпуно заустављање резног уређаја после искључивања мотора.
- Уклонити исечени материјал само када мотор и резни уређај мирују.
- Резач нити због опасности од посекотина не додиривати незаштићеном руком.
- После извлачења нове нити уређај увек довести у нормални радни положај, пре него што га укључите.
- Немојте користити металну резну нит!
- Штитник, резни уређај и мотор увек одржавајте чистим од остатака кошења.
- Особе које нису упознате са уређајем руковање треба да увежбају при искљученом мотору.
- Приликом радова на падини:
 - Никада не радите на глаткој клизавој падини.
 - Увек косити попречно у односу на падину, никада узбрдо или низбрдо.
 - Увек стајати испод резног механизма.
- Након контакта са страним телом:
 - Искључите мотор.
 - Проверите оштећења уређаја.

- Чврсто монтирати лист ножа, како се у току рада не би олабавио и спао.

6 МОНТАЖА И ПУШТАЊЕ У РАД

6.1 Постављање прикључног уређаја на основни уређај

Види упутство за употребу "Multitool MT 42.2 – основни уређај".

6.2 Монтажа штитника (04)

1. Штитник (04/1) гурнути на резну главу (04/2).
2. Гурнути завртње (04/3) кроз штитник и заврнути у отворе (04/4).

6.3 Монтажа/демонтажа сечива (05)

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од повреде због делова уређаја који се одвајају.

Делови уређаја који се одвајају у току рада могу да доведу до тешких повреда.

- Резне алате причврстите тако да не могу да се одвоје у току рада.

Монтажа сечива

1. Ако је монтирано: Уклонити главу с резном нити, види *Поглавље 6.4 "Монтажа/демонтажа главе с резном нити (06)", страна 84.*
2. Плочицу (05/3) и сечиво (05/1) натакнути на погонско вратило резне главе (05/2). Натпис сечива мора да показује према споља, тј. даље од резне главе.
3. Натакнути покривку (05/4).
4. Натакнути навртку за фиксирање (05/5) на погонско вратило и руком затегнути у смеру казаљке на сату.
5. Чврсто затегнути навртку за фиксирање (05/5) комбинованим кључем. Притом користити придржну чивију у сврху контрирања.

Демонтажа сечива

1. Помоћу комбинованог кључа лабаво окренути навртку за фиксирање (05/5) супротно од смера казаљке на сату.
2. Скинути навртку за фиксирање (05/5), покривку (05/4), сечиво (05/1) и плочицу (05/3).

6.4 Монтажа/демонтажа главе с резном нити (06)

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од повреде због делова уређаја који се одвајају.

Делови уређаја који се одвајају у току рада могу да доведу до тешких повреда.

- Резне алате причврстите тако да не могу да се одвоје у току рада.

Монтирајте главу с резном нити

1. Ако је монтирано: Уклонити сечиво, види *Поглавље 6.3 "Монтажа/демонтажа сечива (05)", страна 83.*
2. Плочицу (06/3) ставити на погонско вратило резне главе (06/2).
3. Ставити главу с резном нити (06/1) и затегнути у смеру казаљке на сату. Притом користити придржну чивију у сврху контрирања.

Демонтажа главе с резном нити

1. Уметнути главу с резном нити (06/1) супротно од смера казаљке на сату. Притом користити придржну чивију у сврху контрирања.
2. Скините главу с резном нити (06/1) и плочицу (06/3).

7 ОПСЛУЖИВАЊЕ

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност због непотпуне монтаже!

Употреба непотпуно монтираног уређаја може да доведе до тешких повреда.

- Употребљавати уређај само ако је потпуно монтиран!
- Ставити акумулатор у уређај тек пошто је уређај потпуно монтиран!

7.1 Укључење и искључење уређаја

Види упутство за употребу "Multitool MT 42.2 – основни уређај".

7.2 Продужавање резне нити током рада (07)

Резна нит се током рада скрађује искрза се.

1. Главу с резном нити (07/1) при високом броју обртаја увек поново лупнути на травњак (07/а). На тај начин се комад нове резне нити одмотава са калема нити и секач резне нити (07/2) одсеца потрошен крај резне нити.

Опасност од повреде! Немојте додиривати секач резне нити!

8 ПОНАШАЊЕ ПРИ РАДУ И ТЕХНИКА РАДА (08 - 09)

- Мало нагните уређај напред (око 30°), да бисте косили врхом резне нити. Поступајте полако.
- Уређај приликом кошења померати удесно и улево.
- Дугачка трава се мора косити у слојевима. Увек крените одозго на доле (08).
- При великој брзини уређај најбоље сече. Због тога немојте преоптеретити уређај сечењем високе траве.
- Приликом преоптерећења уређаја у високој трави се нит блокира. Одмах подигните уређај како би се растеретио. У противном може доћи до трајних оштећења на мотору.
- Уређајем немојте косити директно о тврде препреке (нпр. зидове), већ косите бочно. На тај начин се чува резна нит (09).
- Држите уређај даље од осетљивих биљака.

Поступање при заглављивању сечива

Густа вегетација, младо дрвеће или жбуње, могу да блокирају сечиво и доведу до мировања.

- Спречите блокаду тако што водите рачуна у ком смеру се нагиње жбуње и сече са супротне стране.
- Ако се сечиво запетља приликом сечења:
 - Одмах искључите мотор.
 - Повуците уређај у висини, како сечиво не би скочило или се сломило.

9 ОДРЖАВАЊА И НЕГА

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од посекотина.

Опасност од посекотина при захватању у оштре делове који се крећу и алате за резање.

- Пре радова одржавања, неге и чишћења увек искључите уређај. Извадите акумулатор!
- Приликом радова одржавања, неге и чишћења увек носите заштитне рукавице!
- Не излагати уређај води или влази.
- Пластичне делове очистити крпом и притом не користити средства за чишћење одн. раствараче.

- Проверити електричне контакте на корозију, по потреби очистити фином жичаном четкицом и затим напрскати контактним спрејом.

9.1 Замена резне нити (10)

1. Обртно дугме (10/1) окренути тако да стрелице (10/2, 10/3) леже на једној линији.
2. Гурајте резну нит у отвор (10/4) све док на обе стране главе с резном нити не буде једнако дугачка.
3. Заврнути резну нит у главу с резном нити: Обртно дугме (10/1) окретати у складу са стрелицама (10/5), све док резна нит на обе стране не буде штрчала још око 10 цм из главе с резном нити.

9.2 Замена сечива

Замена сечива: види *Поглавље 6.3 "Монтажа/демонтажа сечива (05)", страна 83.*

9.3 Замена калема нити

Замена калема нити: види *Поглавље 6.4 "Монтажа/демонтажа главе с резном нити (06)", страна 84.*

10 ПОМОЋ КОД СМЕТЊИ

⚠ ОПРЕЗ! Опасност од повреде. Оштри и покретни делови уређаја могу да доведу до повреда.

- Приликом радова одржавања, неге и чишћења увек носите заштитне рукавице!

ℹ НАПОМЕНА Код сметњи које нису наведене у овој табели или које не можете да отклоните сами, се обратите нашој служби за кориснике.

Сметња	Узрок	Отклањање
Трава се више не сече чисто.	Сечиво је тупо.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Дајте сечиво да се наоштри. Потражите сервисну локацију произвођача. ■ Замените сечиво.
Време трајања батерије се знатно скратило.	Трава је превисока или превише влажна.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Сеците траву на већој висини. ■ Оставите траву да се суши.
	Висина сечења је превише мала.	Сеците траву на већој висини.
Уређај необично вибрира.	Квар на уређају	Потражите сервисну локацију произвођача.
Додатне сметње	Види упутство за употребу "Multitool MT 42.2 основни уређај".	

11 ТРАНСПОРТ

Пре транспорта предузмите следеће мере:

1. Искључите уређај.
2. Уклоните акумулатор из основног уређаја.
3. Монтирајте све заштитне поклопце.
4. Међусобно раздвојите основни уређај, продужетак цевастог вратила (ако постоји) и додатак.

ℹ НАПОМЕНА Напомене о транспорту материјала: види упутство за употребу "Multitool MT 42.2 – основни уређај".

12 СКЛАДИШТЕЊЕ

Након сваке употребе темељито очистите уређај и, ако постоји, ставите све заштитне поклопце. Уређај држите на сувом месту под кључем, изван домета деце.

Пре пауза у раду, које трају дуже од 30 дана, спровести следеће радове:

- Очистити лист ножа и напрскати уљем за заштиту од рђе.
- Темељно очистити уређај и чувати у сувој просторији.

13 ОДЛАГАЊЕ

Напомене у вези са законом о електричним и електронским уређајима (ElektroG)



- Стари електрични и електронски уређаји не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!
- Старе батерије или акумулатори који нису фиксно уграђени у стари уређај, пре предаје морају да се изваде! Њихово одлагање на отпад је регулисано законом о батеријама.
- Власник одн. корисник електричних и електронских уређаја су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате.
- Крајњи корисник сноси одговорност за брисање својих личних података из старог уређаја који треба да се одложи на отпад!

Симбол прецртане канте за отпатке значи да стари електрични и електронски уређаји не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем.

15 ГАРАНЦИЈА

Евентуалне грешке у материјалу или производњи на уређају поправићемо за време законског рока застаре права на гаранцију за недостатке према сопственом избору поправљањем или заменом. Рок застаре одређује се према праву државе у којој је уређај купљен.

Наша гарантна изјава важи само у случају:

- примене ових Упутстава за употребу
- сврсисходног коришћења
- употребе оригиналних резервних делова

Гаранција престаје да важи у случају:

- самоиницијативних покушаја поправки
- самоиницијативних техничких измена
- ненаменског коришћења

Гаранција не обухвата:

- оштећења лака која се свде на нормално трошење
- потрошне делове који су на картици резервних делова означени рамом xxxxxx (x)

Гарантни рок почиње да тече од датума куповине од стране првог крајњег корисника. Меродаван је датум на рачуну. Са овом изјавом о гаранцији и оригиналним рачуном обратите се продавцу или најближој овлашћеној сервисној радионици. Овом изјавом се не мењају законска права која купац има према продавцу у случају недостатка.

Стари електрични и електронски уређаји бесплатно могу да се предају на следећим местима:

- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)
- Продајна места за електричне уређаје (стационарна и на интернету), уколико су трговци обавезни да прихвате враћени производ или ако добровољно нуде такву услугу.




Ове изјаве важе само за уређаје који се уграђују и продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска директива 2012/19/EU. У земљама изван Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање старих електричних и електронских уређаја.



14 СЛУЖБА ЗА КОРИСНИКЕ/СЕРВИС

Код питања у вези са гаранцијом, поправком или резервним деловима се обратите нашем најближем AL-KO сервису. Њега ћете наћи на интернету под следећом адресом:
www.al-ko.com/service-contacts

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi	87	7	Obsługa	93				
1.1	Symbole na stronie tytułowej	87	7.1	Włączanie i wyłączanie urządzenia	93				
1.2	Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze	88	7.2	Przedłużanie żywki tnącej podczas pracy (07)	93				
2	Opis produktu	88	8	Nawyki i technika pracy (08–09)	93				
2.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem (01)	88	9	Konserwacja i pielęgnacja	94				
2.2	Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie	88	9.1	Wymiana żywki tnącej (10)	94				
2.3	Zagrożenia resztkowe	88	9.2	Wymiana tarczy nożowej	94				
2.4	Symbole na nasadce kosi/podkaszarki	88	9.3	Wymiana szpuli linki	94				
2.5	Urządzenia zabezpieczające i ochronne	89	10	Pomoc w przypadku usterek	94				
2.6	Przegląd produktu (02)	89	11	Transport	95				
2.7	Zakres dostawy (03)	89	12	Przechowywanie	95				
3	Zasady bezpieczeństwa dotyczące podkaszarek, kos spalinowych i kos spalinowych z brzeszczotem	89	13	Utylizacja	95				
4	Odrzucenie — przyczyny i odpowiednie zasady bezpieczeństwa	91	14	Obsługa klienta/Serwis	95				
5	Zasady bezpieczeństwa	91	15	Gwarancja	96				
5.1	Operator	91	1 INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI						
5.2	Środki ochrony osobistej	91	■ Wersja niemieckojęzyczna jest oryginalną instrukcją obsługi. Wszystkie pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji obsługi.						
5.3	Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	91	■ Poniższa instrukcja obsługi winna być przechowywana zawsze w sposób umożliwiający jej wykorzystanie w celu uzyskania informacji dotyczących urządzenia.						
5.4	Bezpieczeństwo osób i zwierząt	91	■ Urządzenie może być przekazywane wyłączanie wraz z instrukcją obsługi.						
5.5	Bezpieczeństwo urządzenia	92	■ Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.						
5.6	Bezpieczeństwo elektryczne	92	1.1 Symbole na stronie tytułowej						
5.7	Zasady bezpieczeństwa dotyczące nasadki kosi/podkaszarki	92	<table border="1" data-bbox="588 1241 1058 1420"> <thead> <tr> <th>Symbol</th> <th>Znaczenie</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.</td> </tr> </tbody> </table>			Symbol	Znaczenie		Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.
Symbol	Znaczenie								
	Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.								
6	Montaż i uruchomienie	92							
6.1	Zakładanie urządzenia doczepianego na urządzenie podstawowe	92							
6.2	Montaż tarczy ochronnej (04)	92							
6.3	Montaż/demontaż tarczy nożowej (05)	92							
6.4	Montaż/demontaż głowicy żywki (06) ..	93							

Symbol	Znaczenie
	Instrukcja obsługi
	Akumulatory litowo-jonowe obsługiwać ze szczególną ostrożnością! W szczególności przestrzegać wskazówek dotyczących transportu, składowania i utylizacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi!

1.2 objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

⚠ OSTROŻNIE! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

UWAGA! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.

i WSKAZÓWKA Szczególne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługi.

2 OPIS PRODUKTU

2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem (01)

Nasadka kosi/podkaszarki BCA 4235.2 może być użytkowana wyłącznie w połączeniu z urządzeniem podstawowym Multitool MT 42.2. Całe urządzenie można użytkować zarówno jako podkaszarkę do trawy, jak i kosę spalinową. Obsługa jest możliwa na następujące sposoby:

- Używanie głowicy żyłki — wyłącznie do cięcia miękkiej trawy i podobnych roślin.
- Używanie 3-zębowej tarczy nożowej — do koszenia mocniejszych roślin zielonych, młodych zarośli i krzewów. Urządzenie należy przy tym prowadzić przy podłożu.

Urządzenie podstawowe i urządzenia doczepiane są przeznaczone wyłącznie do użytku w sektorze prywatnym. Każde inne zastosowanie oraz nie-
dozwolone zmiany lub modyfikacje traktowane są jako eksploatacja niezgodna z przeznaczeniem i

prowadzą do utraty gwarancji i ważności deklaracji zgodności oraz do wyłączenia wszelkiej odpowiedzialności producenta za szkody poniesione przez użytkownika lub osoby trzecie.

2.2 Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie



- Nie przycinać krzewów, żywopłotów, drzew lub kwiatów.
- Nie unosić urządzenia od podłoża podczas pracy.







2.3 Zagrożenia resztkowe

Nawet podczas użytkowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem wciąż występuje określone ryzyko resztkowe, którego nie da się wykluczyć. Z rodzaju i konstrukcji urządzenia — w zależności od zastosowania — mogą wynikać następujące, potencjalne zagrożenia:

- Odrzucanie ciężego materiału, ziemi i małych kamieni
- Odrzucanie części narzędzia tnącego
- Wdychanie cząstek ciężego materiału przy zaniechaniu zastosowania środków ochrony dróg oddechowych.
- Uszkodzenie słuchu przy zaniechaniu stosowania ochrony słuchu.
- Rany cięte w przypadku kontaktu z obracającym się narzędziem tnącym

2.4 Symbole na nasadce kosi/podkaszarki

Symbol	Znaczenie
	Zachować szczególną ostrożność podczas obsługi urządzenia!
	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję eksploatacji!
	Nosić okulary ochronne, ochronę słuchu i hełm!
	Zakładać rękawice ochronne!

Symbol	Znaczenie
	Nosić obuwie z antypoślizgową podszewką!
 ≤ 7000 n/min	Maksymalna liczba obrotów narzędzia tnącego.
	Niebezpieczeństwo uderzenia przez odrzucone przedmioty!
	Nie dotykać nieruchomych przedmiotów! Urządzenie może zostać odrzucone.
	Wymontować akumulator, zanim przystąpi się do regulacji, czyszczenia lub konserwacji.
	Odstęp między urządzeniem a osobą trzecią wokół użytkownika musi wynosić co najmniej 15 m.
	Nie używać zębatej tarczy tnącej!
	Chronić przed deszczem i wilgocią!

2.5 Urządzenia zabezpieczające i ochronne

Tarcza ochronna

Chroni użytkownika przed kontaktem z obracającą się tarczą nożową lub żyłką tnącą i odrzucanymi obiektami. Dodatkowo na tarczy ochronnej znajduje się pierścień ochronny.

2.6 Przegląd produktu (02)

Nr	Element
1	Nasadka kosy/podkaszarki
2	Głowica żyłki
3	3-zębowa tarcza nożowa

Nr	Element
4	Tarcza ochronna
5	Złącze do urządzenia podstawowego
6	Osłona tarczy nożowej

2.7 Zakres dostawy (03)

Nr	Element
1	Głowica silnika z trzpieniem rurowym
2	Tarcza ochronna
3	Głowica żyłki ze szpulą żyłki
4	3-zębowa tarcza nożowa
5	Tarcza
6	Osłona
7	Nakrętka ustalająca
8	Klucz uniwersalny
9	Trzpień przytrzymujący

3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PODKASZAREK, KOS SPALINOWYCH I KOS SPALINOWYCH Z BRZESZCZOTEM

- Nie używać urządzenia przy złych warunkach pogodowych, w szczególności w czasie burzy.** Zmniejsza to ryzyko trafienia przez piorun.
- Dokładnie sprawdzić, czy w obszarze roboczym nie ma dzikich zwierząt.** Pracujące urządzenie może doprowadzić do zranienia dzikich zwierząt.
- Skontrolować dokładnie obszar roboczy i usunąć wszystkie kamienie, kije, druty, kości i inne ciała obce.** Wyrzucane elementy mogą spowodować obrażenia.
- Przed użyciem urządzeń zawsze sprawdzać, czy narzędzie tnące lub brzeszczot oraz zespół tnący lub pilujący nie są uszkodzone.** Uszkodzone części zwiększają ryzyko zranienia.
- Przed użyciem skontrolować przewód zasilający i ewentualne przedłużacze pod kątem oznak uszkodzenia lub starzenia.** Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu lub zużyciu podczas pracy, należy wyłączyć urządzenie i nie dotykać kabla, dopóki nie zostanie odłączona wtyczka sieciowa. Uszkodzony przewód zasilający lub przedłużacz może dopro-

wadzić do porażenia elektrycznego, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

(f) **Przestrzegać instrukcji wymiany narzędzi użytkowych.** Nieprawidłowo dokręcone nakrętki lub śruby brzeszczotu mogą albo uszkodzić brzeszczot, albo spowodować jego poluzowanie.

(g) **Znamionowa prędkość obrotowa brzeszczotu musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej podanej na urządzeniu.** Brzeszczoty, obracające się z prędkością większą niż ich znamionowa prędkość obrotowa, mogą pęknąć i zostać wyrzucone.

(h) **Stosować środki ochrony oczu, słuchu, głowy i rękawice ochronne.** Odpowiednie środki ochrony indywidualnej zmniejszają obrażenia powodowane przez wyrzucone części albo przez przypadkowy kontakt z żyłką tnącą lub brzeszczotem.

(i) **Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. W żadnym wypadku nie wolno pracować boso lub w odkrytych sandałach.** Zmniejsza to ryzyko zranienia nóg w przypadku kontaktu z obracającym się brzeszczotem.

(k) **Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze nosić długie spodnie.** Nieosłonięta skóra zwiększa prawdopodobieństwo zranienia przez wyrzucane objekty.

(l) **Nie dopuścić do zbliżania się osób postronnych podczas pracy z urządzeniem.** Wyrzucane elementy mogą spowodować poważne obrażenia.

(m) **Podczas pracy z urządzeniem zawsze używać obu rąk.** Trzymać urządzenie obiema rękami, aby uniknąć utraty kontroli.

(n) **Urządzenie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ żyłka tnąca lub brzeszczot może trafić na ukryte przewody zasilające lub własny kabel sieciowy urządzenia.** Zetknięcie się żyłki tnącej lub brzeszczotu z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, że metalowe części urządzenia również znajdą się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

(o) **Zawsze zwracać uwagę na pewną pozycję stojącą i używać urządzenia wyłącznie na po podłożu.** Śliskie podłoże lub niestabilne powierzchnie mogą doprowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad urządzeniem.

(p) **Nie używać urządzenia na zbyt stromych zboczach.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli,

ześlizgnięcia się i wpadnięcia, co mogłoby prowadzić do zranienia.

(q) **Podczas pracy na stokach zwracać uwagę na stabilną pozycję; pracować zawsze w poprzek stoku, nigdy w górę lub w dół, i zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku pracy.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, ześlizgnięcia się i wpadnięcia, co mogłoby prowadzić do zranienia.

(r) **Nie zbliżać brzeszczotu do przewodów zasilających.** Uszkodzony przewód zasilający może doprowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

(s) **Nie zbliżać żadnych części ciała do żyłki tnącej lub brzeszczotu podczas pracy. Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że żyłka tnąca lub brzeszczot nie dotykają żadnych elementów.** Chwila nieuwagi podczas pracy urządzenia może doprowadzić do zranienia użytkownika lub innych osób.

(t) **Nie używać urządzenia powyżej wysokości talii.** Pomaga to uniknąć przypadkowego kontaktu z żyłką tnącą lub brzeszczotem i zapewnia lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.

(u) **Podczas cięcia krzewów i gałęzi należy liczyć się z ich sprężynowaniem.** Przy odprężeniu włókien drewna krzewy lub gałęzie mogą uderzyć w użytkownika i/lub spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

(v) **Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia podszytu i młodych drzewek.** Cienki materiał może zaplątać się w brzeszczocie i uderzyć w użytkownika lub spowodować utratę równowagi.

(w) **Należy trzymać urządzenie pod kontrolą i nie dotykać brzeszczotów lub innych niebezpiecznych elementów, gdy się poruszają.** Zmniejsza to ryzyko zranienia przez ruchome elementy.

(x) **Przed usunięciem zakleszczonego materiału lub przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia upewnić się, że wszystkie przełączniki są wyłączone i wtyczka sieciowa jest odłączona.** Nieoczekiwane uruchomienie urządzenia podczas usuwania zakleszczonego materiału może spowodować poważne obrażenia ciała.

(y) **Przenosić urządzenie w stanie wyłączonym i zwrócone w kierunku przeciwnym do ciała.** Prawidłowa obsługa urządzenia zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z obracającym się brzeszczotem.

(z) **Podczas transportu lub przechowywania urządzenia zawsze zakładać osłonę ochronną na metalowy brzeszczot.** Prawidłowa obsługa urządzenia zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z brzeszczotem.

(aa) **Używać tylko wymiennych żyłek, głowic tnących i brzeszczotów zgodnych z zaleceniami producenta.** Nieprawidłowe części zamienne mogą zwiększyć ryzyko pęknięcia i zranienia.

4 ODRZUCENIE — PRZYCZYNY I ODPOWIEDNIE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Odrzucenie to nagły ruch urządzenia skierowany w bok, w przód lub w tył, który może wystąpić, gdy narzędzie tnące ulegnie zakleszczeniu lub zahaczeniu w obiekcie, takim jak młode drzewko lub pniak. Może ono być na tyle silne, że może spowodować wymuszone przesunięcie urządzenia i/lub użytkownika w dowolnym kierunku i w rezultacie prowadzi do utraty kontroli nad urządzeniem.

Odrzuceniu i związanym z nim zagrożeniom można zapobiegać za pomocą odpowiednich środków ostrożności, które opisano poniżej.

(a) **Trzymać urządzenie mocno obiema rękami i ustawić ramiona w pozycji, umożliwiającej zniwelowanie sił odrzutu. Trzymać się po lewej stronie urządzenia.** Odrzucenie może zwiększyć ryzyko zranienia przez niespodziewany ruch urządzenia. Użytkownik może zapanować nad siłami odrzutu, zachowując odpowiednie środki ostrożności.

(b) **Jeżeli brzeszczot ulegnie zakleszczeniu lub użytkownik przerwie pracę, należy wyłączyć urządzenie i przytrzymać je spokojnie w materiale aż do momentu zatrzymania brzeszczotu. W przypadku zakleszczenia brzeszczotu nigdy nie próbować usuwać urządzenia z materiału lub odciągać go do tyłu, dopóki brzeszczot się porusza; w przeciwnym razie może dojść do odrzucenia.** Ustalić i usunąć przyczynę zakleszczenia brzeszczotu.

(c) **Nie używać stępionych lub uszkodzonych brzeszczotów.** Stępione lub uszkodzone brzeszczoty zwiększają ryzyko zakleszczenia lub zahaczenia się w obiekcie i mogą prowadzić do odrzucenia.

(d) **Zawsze zapewniać dobrą widoczność ciętego materiału.** odrzucenie jest prawdopodobne w obszarach o pogorszonej widoczności ciętego materiału.

(e) **Jeżeli podczas pracy zbliża się inna osoba, należy wyłączyć urządzenie.** W przypadku odrzucenia inne osoby mogą zostać łatwiej uderzone i zranione przez brzeszczot.

5 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

5.1 Operator

- Osoby poniżej 16. roku życia oraz niezaznajomione z instrukcją obsługi nie mogą używać urządzenia. Przestrzegać ewentualnych krajowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa w zakresie minimalnego wieku użytkownika.
- Zabrania się eksploatacji urządzenia pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków.

5.2 Środki ochrony osobistej

- Aby uniknąć urazów głowy i kończyn oraz uszkodzenia słuchu, należy nosić na sobie przewidziane przepisami odzież i wyposażenie ochronne.
- Środki ochrony osobistej:
 - Kask ochronny, okulary ochronne i ochrona dróg oddechowych
 - Długie spodnie i mocne obuwie
 - Podczas konserwacji i przeglądów: Ochronne rękawice robocze

5.3 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Pracować tylko przy świetle dziennym lub przy bardzo jasnym sztucznym świetle.
- Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć niebezpieczne przedmioty z obszaru roboczego, np. gałęzie, kawałki szkła i metalu, kamienie.
- Zwracać uwagę na własne bezpieczeństwo.

5.4 Bezpieczeństwo osób i zwierząt

- Używać urządzenia tylko do tych prac, do których jest ono przeznaczone. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń lub uszkodzeń.
- Włączać urządzenie tylko wtedy, gdy w obszarze roboczym nie przebywają osoby ani zwierzęta.
- Chronić ręce i stopy lub inne części ciała przed poruszającymi się częściami urządzenia (np. żyłką tnącą, mechanizmem tnącym).
- Części urządzenia, np. narzędzia tnące, mogą podczas pracy rozgrzać się do wysokich

temperatur. Nie należy ich dotykać. Po wyłączeniu poczekać, aż ostygną.

5.5 Bezpieczeństwo urządzenia

- Używać urządzenia wyłącznie w następujących warunkach:
 - Urządzenie nie jest zabrudzone.
 - Urządzenie nie wykazuje uszkodzeń.
 - Wszystkie elementy obsługowe muszą być sprawne.
- Wszystkie uchwyty urządzenia muszą być suche i czyste.
- Nie przeciążać urządzenia. Jest ono przeznaczone do lekkich prac na terenach prywatnych. Przeciążenia powodują uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie użytkować urządzenia ze zużyтыми lub uszkodzonymi częściami. Uszkodzone części wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne producenta. Użytkowanie urządzenia ze zużyтыми lub uszkodzonymi częściami powoduje unieważnienie roszczeń gwarancyjnych po stronie producenta.

5.6 Bezpieczeństwo elektryczne

- Aby uniknąć zwarcia i zniszczenia podzespołów elektrycznych:
 - Zabezpieczyć urządzenie przed wilgocią i nie używać go w czasie deszczu.
 - Nie spryskiwać urządzenia wodą.
 - Nie otwierać urządzenia.

WSKAZÓWKA Stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w osobnych instrukcjach eksploatacji akumulatora i ładowarki.

5.7 Zasady bezpieczeństwa dotyczące nasadki kosi/podkaszarki

- Obsługiwać urządzenie zawsze obiema rękami.
- Zawsze trzymać ręce i stopy z dala od elementu tnącego, przede wszystkim w trakcie włączania silnika,
- Po wyłączeniu silnika poczekać na zatrzymanie urządzenia tnącego.
- Cięty materiał usuwać wyłącznie po zatrzymaniu silnika i urządzenia tnącego.
- Ze względu na niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych nie dotykać obcinacza żyłki niezabezpieczonymi rękami.

- Po wyciągnięciu nowej żyłki urządzenie należy zawsze trzymać w normalnej pozycji roboczej, zanim zostanie uruchomione.
- Nie używać metalowej żyłki tnącej!
- Stałe utrzymywać osłonę ochronną, urządzenie tnące i silnik w stanie wolnym od resztek skoszonej trawy.
- Osoby niezaznajomione z pracą urządzenia powinny przećwiczyć obchodzenie się z nim przy wyłączonym silniku.
- Podczas pracy na zboczu:
 - Zabrania się użytkowania urządzenia na gładkich lub śliskich zboczach.
 - Zawsze kosić poprzecznie do zbocza, nigdy w górę lub w dół.
 - Zawsze stać pod urządzeniem tnącym.
- W przypadku trafienia na ciało obce:
 - Wyłączyć silnik.
 - Sprawdzić urządzenie pod względem uszkodzeń.
- Zamontować mocno tarczę nożową, aby podczas pracy nie uległa poluzowaniu i nie odpadła.

6 MONTAŻ I URUCHOMIENIE

6.1 Zakładanie urządzenia doczepianego na urządzenie podstawowe

Patrz instrukcja obsługi „Multitool MT 42.2 — urządzenie podstawowe”.

6.2 Montaż tarczy ochronnej (04)

1. Nałożyć tarczę ochronną (04/1) na głowicę tnącą (04/2).
2. Włożyć śruby (04/3) przez tarczę ochronną i wkręcić w otwory (04/4).

6.3 Montaż/demontaż tarczy nożowej (05)

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia przez oddzielające się elementy urządzenia. Elementy urządzenia oddzielające się podczas pracy mogą prowadzić do ciężkich obrażeń.

- Przymocować narzędzia tnące tak, aby nie mogły oddzielić się podczas pracy.

Montaż tarczy nożowej

1. Jeśli jest zamontowana: Zdjąć głowicę żyłki, patrz *Rozdział 6.4 "Montaż/demontaż głowicy żyłki (06)", strona 93.*
2. Założyć tarczę (05/3) i tarczę nożową (05/1) na wał napędowy głowicy tnącej (05/2). Na-

pis na tarczy nożowej musi być skierowany na zewnątrz, tj. od głowicy tnącej.

3. Nałożyć osłonę (05/4).
4. Nałożyć nakrętkę ustalającą (05/5) na wał napędowy i dokręcić go ręcznie w kierunku wskazówek zegara. Użyć przy tym trzpienia przytrzymującego w kierunku wskazówek zegara.
5. Dokręcić nakrętkę ustalającą (05/5) kluczem uniwersalnym. Użyć przy tym trzpienia przytrzymującego w celu unieruchomienia.

Demontaż tarczy nożowej

1. Kluczem uniwersalnym poluzować nakrętkę ustalającą (05/5) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Użyć przy tym trzpienia przytrzymującego w celu unieruchomienia.
2. Wyciągnąć nakrętkę ustalającą (05/5), osłonę (05/4), tarczę nożową (05/1) i tarczę (05/3).

6.4 Montaż/demontaż głowicy żyłki (06)

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia przez oddzielające się elementy urządzenia. Elementy urządzenia oddzielające się podczas pracy mogą prowadzić do ciężkich obrażeń.

- Przymocować narzędzia tnące tak, aby nie mogły oddzielić się podczas pracy.

Montaż głowicy żyłki

1. Jeśli jest zamontowana: Zdjąć tarczę nożową, patrz *Rozdział 6.3 "Montaż/demontaż tarczy nożowej (05)", strona 92*.
2. Założyć tarczę (06/3) na wał napędowy głowicy tnącej (06/2).
3. Nałożyć i dokręcić głowicę żyłki (06/1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Użyć przy tym trzpienia przytrzymującego w celu unieruchomienia.

Demontaż głowicy żyłki

1. Poluzować głowicę żyłki (06/1) przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara. Użyć przy tym trzpienia przytrzymującego w celu unieruchomienia.
2. Wyciągnąć głowicę żyłki (06/1) i tarczę (06/3).

7 OBSŁUGA

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenia wynikające z niekompletnego montażu! Eksploatacja niekompletnie zmontowanego urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- Urządzenie eksploatować tylko wówczas, gdy zostało całkowicie zmontowane.
- Akumulator włożyć do urządzenia dopiero po zakończeniu całkowitego montażu.

7.1 Włączanie i wyłączanie urządzenia

Patrz instrukcja obsługi „Multitool MT 42.2 — urządzenie podstawowe”.

7.2 Przedłużanie żyłki tnącej podczas pracy (07)

Żyłka tnąca skraca się podczas pracy i ulega strzępieniu.

1. Głowicą żyłki (07/1) stale muskać trawę przy dużej prędkości obrotowej (07/a). Zapewnia to rozwijanie kawałka nowej żyłki tnącej ze szpuli żyłki i odcinanie zużytej końcówki żyłki przez obcinacz żyłki (07/2).

Niebezpieczeństwo zranienia! Nie chwytać odcinacza żyłki!

8 NAWYKI I TECHNIKA PRACY (08–09)

- Pochylać urządzenie lekko do przodu (ok. 30°), aby kosić końcówką żyłki tnącej. Poruszać się powoli.
- Podczas koszenia odchyłać urządzenie równomiernie w prawo i w lewo.
- Długą trawę kosić etapami. Zawsze zaczynać od góry i przesuwać się w dół (08).
- Urządzenie przycina najlepiej przy bardzo dużej prędkości. Dlatego też nie należy przeciążać urządzenia przez cięcie długiej trawy.
- W przypadku przeciążenia urządzenia w bardzo wysokiej trawie żyłka ulega zablokowaniu. Natychmiast unieść urządzenie, aby je odciążyć. W przeciwnym przypadku może dojść do trwałego uszkodzenia silnika.
- Nie kosić urządzenie bezpośrednio w kierunku twardej przeszkód (np. murów), lecz kosić bokiem. Zapewnia to ochronę żyłki tnącej (09).
- Nie zbliżać urządzenia do delikatnych roślin.

Postępowanie w przypadku zakleszczenia tarczy nożowej

Gęste zarośla, młode drzewa lub krzewy mogą doprowadzić do zablokowania i zatrzymania tarczy nożowej.

- Unikać blokady, zwracając uwagę na kierunek pochylenia krzewów i tnąc od przeciwległej strony.
- Jeśli tarcza nożowa zaklinuje się w trakcie cięcia:
 - Natychmiast wyłączyć silnik.
 - Trzymać urządzenie na wysokości, aby tarcza nożowa nie odskoczyła lub nie pękła.

9 KONSERWACJA I PIELEGNACJA

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych. Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych w przypadku kontaktu z ruchomymi częściami o ostrych krawędziach i narzędziami tnącymi.

- Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie. Wymontować akumulator!
- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne!
- Nie narażać urządzenia na działanie wilgoci lub wpływu wilgoci z otoczenia.
- Części z tworzywa sztucznego czyścić ściereczką, nie używając przy tym środków do czyszczenia ani rozpuszczalników.
- Sprawdzić styki elektryczne pod kątem korozji, w razie potrzeby oczyścić małym pędz-

lem drucianym i spryskać sprayem do styków.

9.1 Wymiana żyłki tnącej (10)

1. Obrócić pokrętko (10/1) tak, aby strzałki (10/2, 10/3) leżały w jednej linii.
2. Wsunąć żyłkę tnącą do otworu (10/4) na tyle daleko, aby była ona po obu stronach głowicy żyłki równo długa.
3. Wkręcić żyłkę tnącą do głowicy żyłki: Obrócić pokrętko (10/1) na tyle daleko zgodnie ze strzałkami (10/5), aby żyłka tnąca po obu stronach wystawała jeszcze ok. 10 cm z głowicy żyłki.

9.2 Wymiana tarczy nożowej

Wymiana tarczy nożowej: patrz *Rozdział 6.3 "Montaż/demontaż tarczy nożowej (05)", strona 92.*

9.3 Wymiana szpuli linki

Wymiana szpuli żyłki: patrz *Rozdział 6.4 "Montaż/demontaż głowicy żyłki (06)", strona 93.*

10 POMOC W PRZYPADKU USTEREK

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo skałeczenia. Poruszające się części urządzenia o ostrych krawędziach mogą spowodować obrażenia.

- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne!

ℹ WSKAZÓWKA W przypadku zakłóceń, które nie zostały wymienione w tej tabeli, lub takich, których nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Trawa nie jest czysto cięta.	Tarcza nożowa jest tępa.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Złocić naostrzenie tarczy nożowej. Udać się do punktu serwisowego producenta. ■ Wymienić tarczę nożową.
Wyraźny spadek czasu pracy akumulatora.	Zbyt wysoka lub zbyt wilgotna trawa.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Przyciąć trawę na większej wysokości. ■ Pozostaw trawę do wyschnięcia.
	Zbyt mała wysokość przycinania.	Przyciąć trawę na większej wysokości.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Urządzenie wibruje w nietypowy sposób.	Błąd urządzenia	Udać się do punktu serwisowego producenta.
Inne usterki	Patrz instrukcja obsługi „Multitool MT 42.2 — urządzenie podstawowe”.	

11 TRANSPORT

Przed transportem wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wymontować akumulator z urządzenia podstawowego.
3. Założyć wszystkie osłony ochronne.
4. Oddzielić od siebie urządzenie podstawowe, przedłużenie trzpienia rurowego (jeśli jest) i nasadkę.

Wskazówka Wskazówki dotyczące transportu akumulatora: patrz instrukcja obsługi „Multitool MT 42.2 — urządzenie podstawowe”.

12 PRZECHOWYWANIE

Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić urządzenie i, jeśli są dostępne, założyć pokrywę ochronne. Urządzenie przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu niedostępnym dla dzieci.

Przed przerwami w eksploatacji trwającymi dłużej niż 30 dni wykonać następujące czynności:

- Oczyszczyć tarczę nożową i spryskać ją olejem chroniącym przed korozją.
- Dokładnie oczyścić urządzenie i przechowywać je w suchym pomieszczeniu.

13 UTYLIZACJA

Wskazówki dotyczące ustawy o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (ElektroG)



- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.

- Zużyte baterie lub akumulatory, które nie są na stałe wbudowane w zużytych urządzeniach, należy wyciągnąć przed oddaniem urządzenia! Ich utylizacja jest regulowana przez ustawę o zużytych bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu.
- Użytkownik końcowy odpowiada za usunięcie danych osobowych z utylizowanego urządzenia!

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i online), o ile sprzedawcy są zobowiązani do odbioru lub oferują tę usługę dobrowolnie.

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do urządzeń sprzedawanych i instalowanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2012/19/UE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

14 OBSŁUGA KLIENTA/SERWIS

Wszelkie pytania dotyczące gwarancji, naprawy lub części zamiennych należy kierować do najbliższego punktu serwisowego AL-KO. Można go znaleźć w następującej witrynie internetowej: www.al-ko.com/service-contacts

15 GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urządzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- zastosowania się do treści niniejszej instrukcji obsługi
- prawidłowego postępowania,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- samodzielnych prób naprawy,
- samodzielnych zmian technicznych,
- zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.




Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych zwykłym zużyciem
- części zużywalnych, oznaczonych na wykazie części zamiennych ramką xxxxxx (X).

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedkładając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

1	K tomuto návodu k použití	97	8	Chování při práci a pracovní technika (08 - 09)	103
1.1	Symboly na titulní straně	97	9	Údržba a péče	103
1.2	Vysvětlení symbolů a signálních slov ..	98	9.1	Výměna struny (10)	103
2	Popis výrobku	98	9.2	Výměna nožového listu	103
2.1	Použití v souladu s určeným účelem (01)	98	9.3	Výměna strunové cívky	103
2.2	Možné předvídatelné chybné použití ..	98	10	Pomoc při poruchách	103
2.3	Zbytková nebezpečí	98	11	Přeprava	104
2.4	Symboly na nástavci kosi/strunové sekačky	98	12	Skladování	104
2.5	Bezpečnostní a ochranná zařízení	99	13	Likvidace	104
2.6	Přehled výrobku (02)	99	14	Zákaznický servis/servis	104
2.7	Rozsah dodávky (03)	99	15	Záruka	105
3	Bezpečnostní pokyny pro strunové sekačky, křovinořezy a křovinořezy s pilovým listem	99	1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ		
4	Zpětný ráz – příčiny a příslušné bezpečnostní pokyny	100	■	U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.	
5	Bezpečnostní pokyny	101	■	Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.	
5.1	Obsluha	101	■	Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.	
5.2	Osobní ochranné vybavení	101	■	Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.	
5.3	Bezpečnost na pracovišti	101	1.1 Symboly na titulní straně		
5.4	Bezpečnost osob a zvířat	101	Symbol Význam		
5.5	Bezpečnost stroje	101		Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.	
5.6	Bezpečnost elektrických součástí	101		Návod k použití	
5.7	Bezpečnostní pokyny pro nástavec kosi/strunové sekačky	101		S akumulátory Li-Ion zacházejte opatrně! Obzvláště dodržujte pokyny k přepravě, skladování a likvidaci, které jsou vedené v tomto návodu k použití!	
6	Montáž a uvedení do provozu	102			
6.1	Nasazení přídatného nástavce na základní přístroj	102			
6.2	Montáž ochranného štítu (04)	102			
6.3	Montáž/demontáž listového nože (05)	102			
6.4	Montáž/demontáž strunové hlavy (06)	102			
7	Obsluha	102			
7.1	Zapnutí a vypnutí stroje	102			
7.2	Prodloužení struny během používání (07)	102			

1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

⚠ NEBEZPEČÍ! Označuje bezprostředně hrožící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ VÝSTRAHA! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ OPATRNĚ! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

⚠ POZOR! Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

ℹ UPOZORNĚNÍ Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

2 POPIS VÝROBKU

2.1 Použití v souladu s určeným účelem (01)

Nástavec kosy/strunové sekačky BCA 4235.2 lze používat jen se základním přístrojem Multitool MT 42.2. Celý stroj lze volitelně používat jako strunovou sekačku i jako motorovou kosu. K dispozici jsou následující možnosti obsluhy:

- Využití strunové hlavy – výhradně k sečení měkké trávy a podobného porostu.
- Využití listového nože se 3 zuby – lze použít k sekání silnějších zelených rostlin, mladého podrostu a křoví. Příklad musí být přítom vst při zemi.

Základní přístroj i přídatné přístroje jsou určeny výhradně jen k použití v soukromém sektoru. Jakékoli jiné používání a dále nepovolené přestavby a dodatečné montáže budou považovány za použití k jinému než určenému účelu a mají za následek zánik záruky, dále ztrátu konformity a odmítnutí jakékoli odpovědnosti za škody způsobené uživateli nebo třetí straně ze strany výrobce.

2.2 Možné předvídatelné chybné použití

- Nesekejte keře, živé ploty, stromy nebo květiny.
- Stroj během provozu nezvedejte ze země.

2.3 Zbytková nebezpečí

I při řádném používání stroje ke stanovenému účelu vždy zůstává zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce stroje mohou být

podle použití odvozena následující potenciální ohrožení:

- Odletávání posekaných předmětů, zeminy a kamínků
- Odletávání dílů řezného nástroje
- Vdechování částic odřezků, pokud nepoužíváte ochranu dýchacích cest.
- Poškození sluchu, pokud nenosíte ochranu sluchu.
- Řezná poranění při sáhnutí na otáčející se řezný nástroj

2.4 Symboly na nástavci kosy/strunové sekačky

Symbol	Význam
	Při manipulaci dbejte zvýšené opatrnosti!
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
	Noste ochranné brýle, protihluková sluchátka a ochrannou helmu!
	Noste ochranné rukavice!
	Noste boty s protiskluzovou podrážkou!
	Maximální otáčky řezného nástroje. ≤ 7000 n/min
	Nebezpečí kvůli odletujícím předmětům!
	Nedotýkejte se pevných předmětů! Příklad může být odmrštěn.
	Před nastavováním, čištěním nebo údržbou vyjměte akumulátor.

Symbol	Význam
	Vzdálenost mezi přístrojem a neúčastnými osobami musí činit minimálně 15 m v celém okruhu kolem uživatele.
	Nepoužívejte pilový kotouč!
	Chraňte před deštěm a vlhkem!

2.5 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Ochranný štít

Chrání uživatele před kontaktem s rotujícím listovým nožem, popř. strunou a odlétávajícími předměty. Doplnkově je na ochranném štítu umístěn ochranný kroužek.

2.6 Přehled výrobku (02)

Č.	Součást
1	nástavec kosi/strunové sekačky
2	strunová hlava
3	listový nůž se 3 zuby
4	ochranný štít
5	spojka pro základní přístroj
6	kryt listového nože

2.7 Rozsah dodávky (03)

Č.	Součást
1	motorová hlavice s trubkou držadla
2	ochranný štít
3	strunová hlava s cívkou
4	listový nůž se 3 zuby
5	podložka
6	kryt
7	zajišťovací matice

Č.	Součást
8	kombinovaný klíč
9	přidržovací kolík

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO STRUNOVÉ SEKAČKY, KŘOVINOŘEZY A KŘOVINOŘEZY S PILOVÝM LISTEM

(a) **Nepoužívejte přístroj za špatného počasí, zejména ne za bouřky.** Tím se sníží riziko zasažení bleskem.

(b) **Důkladně zkontrolujte, zda se v pracovní oblasti nenachází volně žijící živočichové.** Běžící stroj může poranit volně žijící živočichy.

(c) **Důkladně zkontrolujte pracovní oblast a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a ostatní cizí předměty.** Vymrštěné díly mohou způsobit poranění.

(d) **Před použitím stroje vždy zkontrolujte, zda není poškozen řezný nástroj nebo pilový list a řezací nebo pilová jednotka.** Poškozené díly zvyšují riziko poranění.

(e) **Před použitím zkontrolujte známky poškození nebo stárnutí síťového přívodu a možných prodlužovacích kabelů.** Dojde-li během provozu k poškození nebo opotřebení síťového přívodu, vypněte přístroj a nedotýkejte se kabelu, dokud neodpojíte síťový přívod. Poškozený síťový přívod nebo prodlužovací kabel může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo vážným poraněním.

(f) **Při výměně přídavných nástrojů postupujte podle pokynů.** Neodborně dotažené matice nebo šrouby pilového listu mohou buď poškodit pilový list, nebo může dojít k jeho uvolnění.

(g) **Jmenovité otáčky pilového listu musí být alespoň tak vysoké jako maximální otáčky uvedené na stroji.** Pilové listy, které se otáčejí rychleji než uvedené jmenovité otáčky, se mohou rozlomit a odlétnout.

(h) **Noste ochranu očí, sluchu, hlavy a ochranné rukavice.** Vhodné osobní ochranné prostředky omezí zranění způsobená odlétujícími částmi nebo náhodný kontakt se strunou nebo pilovým listem.

(i) **Při provozu přístroje noste vždy neklouzavou, ochrannou obuv. Nikdy nepracujte bosí nebo s otevřenými sandály.** Tím se sníží nebezpečí poranění nohou při kontaktu s rotujícím pilovým listem.

(k) **Při provozu přístroje noste vždy dlouhé kalhoty.** Holá pokožka zvyšuje pravděpodobnost poranění vymrštěnými předměty.

(l) **Při práci s přístrojem se nepřibližujte k okolostojícím osobám.** Vymrštěné díly mohou přivodit vážná poranění.

(m) **Při obsluze přístroje vždy používejte obě ruce.** Přístroj držte oběma rukama, abyste nad ním neztratili kontrolu.

(n) **Přístroj držte jen za izolovaná držadla, protože struna nebo pilový list může zasáhnout skryté elektrické kabely nebo vlastní síťový kabel.** Při kontaktu struny nebo pilového listu s vedením pod napětím se i kovové části přístroje mohou dostat pod napětí a způsobit úder elektrickým proudem.

(o) **Vždy dbejte na pevný postoj a používejte přístroj jen tehdy, když stojíte na zemi.** Klouzavý podklad nebo nestabilní plochy mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad přístrojem.

(p) **Přístroj nepoužívejte na velmi strmých svazích.** Tím se sníží riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést k poranění.

(q) **Při práci na svazích dbejte na stabilitu; vždy pracujte příčně ke svahu, nikdy ne nahoru nebo dolů, a buďte nanejvýš opatrní při změně směru práce.** Tím se sníží riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést k poranění.

(r) **Síťový přívod udržujte mimo dosah pilových listů.** Poškozený síťový přívod může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo vážným poraněním.

(s) **Při práci udržujte všechny části těla mimo dosah struny nebo pilového listu. Před zapnutím přístroje se ujistěte, že se struna nebo pilový list ničeho nedotýkají.** Okamžik nepozornosti při provozu přístroje může vést k poranění vás samotných nebo ostatních.

(t) **Nepoužívejte přístroj nad výškou pasu.** To pomáhá zabránit náhodnému kontaktu se strunou nebo pilovým listem a umožňuje lepší ovládnutí přístroje v neočekávaných situacích.

(u) **Při řezání křovin a dřevin, které jsou napnuté, počítejte s tím, že se odpruží zpět.** Když se dřevěná vlákna uvolní, mohou křoviny nebo dřeviny zasáhnout uživatele a/nebo způsobit, že se přístroj vymkne kontrole.

(v) **Buďte mimořádně opatrní při řezání podrostu a mladých stromků.** Tenký materiál

se může zachytit do pilového listu a šlehnout nebo vás vyvést z rovnováhy.

(w) **Mějte přístroj pod kontrolou a nedotýkejte se pilových listů nebo nebezpečných dílů, pokud se ještě pohybují.** To snižuje riziko poranění pohybujícími se díly.

(x) **Před odstraněním zachyceného řezaného materiálu nebo při údržbě přístroje se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuté a síťová zástrčka je vytažená.** Neočekávaný provoz přístroje při odstraňování zachyceného materiálu může způsobit vážná poranění.

(y) **Přenášejte pouze vypnutý přístroj a odvráťte od těla.** Správná manipulace s přístrojem snižuje pravděpodobnost nahodilého kontaktu s rotujícím pilovým listem.

(z) **Při přepravě nebo skladování přístroje vždy nasaďte ochrannou krytku na kovový pilový list.** Správná manipulace s přístrojem snižuje pravděpodobnost nahodilého kontaktu s pilovým listem.

(aa) **Používejte náhradní struny, řezné hlavy a pilové listy podle pokynů výrobce.** Nesprávné náhradní díly mohou zvyšovat nebezpečí zlomení a poranění.

4 ZPĚTNÝ RÁZ – PŘÍČINY A PŘÍSLUŠNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Zpětný ráz je náhlý pohyb přístroje do strany, dopředu nebo dozadu, ke kterému může dojít po sevření řezného nástroje nebo zaseknutí v objektu, jako je mladý strom nebo pařez. Může být tak prudký, že přístroj a/nebo obsluha jsou vedeny jakýmkoli směrem, což v konečném důsledku vede ke ztrátě kontroly nad přístrojem.

Zpětnému rázu a odpovídajícím rizikům lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, která jsou popsána dále.

(a) **Držte přístroj pevně oběma rukama a nastavte paže do takové polohy, abyste mohli absorbovat sílu zpětného rázu. Zdržujte se vlevo od přístroje.** Zpětný ráz může neočekávaným pohybem přístroje zvýšit riziko poranění. Obsluha může sílu zpětného rázu kontrolovat vhodnými bezpečnostními opatřeními.

(b) **Pokud dojde k sevření pilového listu nebo k přerušení práce, vypněte přístroj a nechte jej v materiálu, dokud se pilový kotouč nezastaví. U sevřeného pilového listu se nikdy nepokoušejte odstranit přístroj z materiálu nebo jej táhnout zpět, když se pilový list pohybuje; jinak může dojít k zpětnému rázu.** Stanovte a odstraňte příčinu sevření pilového listu.

(c) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy.** Tupé nebo poškozené pilové listy zvyšují riziko sevření nebo zaklesnutí v objektu a mohou způsobit zpětný ráz.

(d) **Vždy zajistěte dobrý výhled na řezaný materiál.** Zpětný ráz je pravděpodobný v oblastech, ve kterých je řezaný materiál těžko viditelný.

(e) **Vypněte stroj, pokud se při práci blíží jiná osoba.** V případě zpětného rázu mohou být rotujícími pilovým listem snáze zasaženy a zraněny další osoby.

5 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

5.1 Obsluha

- Mladiství mladší 16 let nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití, nesmějí stroj používat. Respektujte eventuelní zemské specifické bezpečnostní předpisy týkající se minimálního věku uživatele.
- Neobsluhujte stroj pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

5.2 Osobní ochranné vybavení

- Aby se předešlo zranění hlavy a končetin, jakož i poškození sluchu, je třeba nosit oděv a ochranné vybavení podle předpisů.
- Osobní ochranné vybavení se skládá z:
 - Ochranná helma, ochranné brýle a ochrana dýchacích orgánů
 - dlouhé kalhoty a pevná obuv
 - při údržbě a péči: ochranné rukavice

5.3 Bezpečnost na pracovišti

- Pracujte jen za denního světla nebo za velmi jasného umělého osvětlení.
- Před zahájením práce z pracovní oblasti odstraňte nebezpečné předměty, např. větve, kusy skla a kovu, kameny.
- Dbejte na vlastní stabilitu.

5.4 Bezpečnost osob a zvířat

- Příkladový stroj používejte jen k té práci, pro kterou je určen. Použití k jinému než určenému účelu může vést k poranění i poškození majetku.
- Příkladový stroj zapínejte pouze tehdy, když se v pracovní oblasti nenacházejí žádné osoby a zvířata.
- Ruce nebo nohy, popř. jiné části těla udržujte mimo dosah pohyblivých se dílů přístroje (např. struna, řezací ústrojí).
- Díly přístroje, jako např. řezné nástroje se mohou během provozu silně zahřívat. Nedo-

týkejte se jich. Po vypnutí počkejte, až vychladnou.

5.5 Bezpečnost stroje

- Stroj používejte jen za následujících podmínek:
 - Stroj není znečištěný.
 - Stroj nevykazuje žádná poškození.
 - Všechny ovládací prvky fungují.
- Všechna držadla stroje udržujte suchá a čistá.
- Nepřetěžujte stroj. Je určen pro lehké práce v soukromém sektoru. Přetížení vedou k poškození stroje.
- Stroj nikdy nepoužívejte s opotřebenými nebo vadnými díly. Poškozené díly vždy vyměňte za originální náhradní díly výrobce. Je-li stroj provozován s opotřebenými nebo poškozenými díly, nemohou být vůči výrobci uplatňovány nároky na záruční plnění.

5.6 Bezpečnost elektrických součástí

- K zamezení zkratů a zničení elektrických součástí:
 - Stroj chraňte před vlhkostí a nepoužívejte jej v dešti.
 - Stroj neostříkujte vodou.
 - Stroj neotevírejte.

! **UPOZORNĚNÍ** Dodržujte bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječce uvedené v samostatných návodech k použití.

5.7 Bezpečnostní pokyny pro nástavec kosa/strunové sekačky

- Stroj vždy obsluhujte oběma rukama.
- Ruce a nohy držte vždy stranou od řezného ústrojí, zejména při zapnutí motoru.
- Po vypnutí motoru počkejte na zastavení řezného ústrojí.
- Posekané předměty odstraňujte jen po úplném zastavení motoru a řezného ústrojí.
- Odřezávače struny se kvůli nebezpečí řezných poranění nedotýkejte nechráněnými rukama.
- Po vytažení nové struny stroj před zapnutím vždy umístěte do jeho normální pracovní polohy.
- Nepoužívejte kovové struny!
- Ochranný štít, řezné ústrojí a motor stále udržujte volné od zbytků ze sečení.

- Osoby, které nejsou se strojem seznámeny, by se měly nejdříve naučit s ním zacházet u vypnutého motoru.
- Při práci ve svahu:
 - Nikdy neppracujte na hladkém a kluzkém svahu.
 - Vždy sečte příčně ke svahu, nikdy ne směrem nahoru nebo dolů.
 - Vždy stůjte pod řezným ústrojím.
- Po kontaktu s cizím tělesem:
 - Vypněte motor.
 - Zkontrolujte, zda stroj není poškozený.
- Pevně namontujte nožový list, aby se nemohl při provozu uvolnit a spadnout.

6 MONTÁŽ A UVEDENÍ DO PROVOZU

6.1 Nasazení přídavného nástavce na základní přístroj

Viz návod k použití „Multitool MT 42.2 – základní přístroj“.

6.2 Montáž ochranného štítu (04)

1. Nasadte ochranný štít (04/1) na žací hlavu (04/2).
2. Prostrčte šrouby (04/3) ochranným štítem a zašroubujte je do otvorů (04/4).

6.3 Montáž/demontáž listového nože (05)

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění uvolňujícími se díly stroje. Díly stroje uvolněné během provozu mohou vést k těžkým poraněním.

- Řezné nástroje upevněte tak, aby se nemohly během provozu uvolnit.

Montáž listového nože

1. Jestliže budete provádět montáž: Odstraňte strunovou hlavu, viz *Kapitola 6.4 "Montáž/demontáž strunové hlavy (06)", strana 102.*
2. Nasadte podložku (05/3) a listový nůž (05/1) na hnací hřídel (05/2) žací hlavy. Nápis na listovém noži musí ukazovat směrem ven, tzn. od žací hlavy.
3. Nasadte kryt (05/4).
4. Nasuňte zajišťovací matici (05/5) na hnací hřídel a rukou ji zašroubujte ve směru hodinových ručiček.
5. Zajišťovací matici (05/5) pevně utáhněte kombinovaným klíčem. Přitom k přidržení použijte přidržovací kolík.

Demontáž listového nože

1. Otáčejte kombinovaným klíčem zajišťovací maticí (05/5) proti směru hodinových ručiček tak, aby se uvolnila. Přitom k přidržení použijte přidržovací kolík.
2. Sejměte zajišťovací matici (05/5), kryt (05/4), listový nůž (05/1) a podložku (05/3).

6.4 Montáž/demontáž strunové hlavy (06)

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění uvolňujícími se díly stroje. Díly stroje uvolněné během provozu mohou vést k těžkým poraněním.

- Řezné nástroje upevněte tak, aby se nemohly během provozu uvolnit.

Montáž strunové hlavy

1. Jestliže budete provádět montáž: Odstraňte listový nůž, viz *Kapitola 6.3 "Montáž/demontáž listového nože (05)", strana 102.*
2. Nasadte podložku (06/3) na hnací hřídel žací hlavy (06/2).
3. Nasadte strunovou hlavu (06/1) a pevně ji utáhněte ve směru hodinových ručiček. Přitom k přidržení použijte přidržovací kolík.

Demontáž strunové hlavy

1. Otáčejte strunovou hlavou (06/1) proti směru hodinových ručiček tak, aby se uvolnila. Přitom k přidržení použijte přidržovací kolík.
2. Sejměte strunovou hlavu (06/1) a podložku (06/3).

7 OBSLUHA

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí v důsledku neúplné montáže! Provoz neúplně smontovaného stroje může přivodit těžká poranění a poškození stroje.

- Stroj provozujte pouze tehdy, když je kompletně smontovaný!
- Akumulátor vložte do stroje tehdy, když je kompletně smontovaný!

7.1 Zapnutí a vypnutí stroje

Viz návod k použití „Multitool MT 42.2 – základní přístroj“.

7.2 Prodloužení struny během používání (07)

Struna se během používání stále zkracuje a třepí.

1. Poklepejte čas od času strunovou hlavou (07/1) za vysokých otáček o trávu (07/a). Tak

se z cívký odvine kus nové struny a opotřebený konec struny se odstříhne odřezávacím strojem (07/2).

Nebezpečí zranění! *Nesahejte na odřezávací struny!*

8 CHOVÁNÍ PŘI PRÁCI A PRACOVNÍ TECHNIKA (08 - 09)

- Nakloňte přístroj mírně dopředu (asi 30°), abyste sekali špičkou struny. Postupujte pomalu.
- Při sečení pohybujte přístrojem rovnoměrně doprava a doleva.
- Dlouhou trávu je třeba sekat po vrstvách. Vždy postupujte shora dolů (08).
- Přístroj nejlépe seká při vysoké rychlosti. Proto nepřetěžujte přístroj sekáním vysoké trávy.
- Při přetížení přístroje ve vysoké trávě se zablokuje struna. Přístroj okamžitě nadzvedněte, aby se nepřetížil. Jinak může dojít k trvalému poškození motoru.
- Nesekejte přístrojem přímo proti tvrdým překážkám (např. stěnám), ale jen bočně. Tím chráníte strunu (09).
- Udržujte přístroj mimo dosah citlivých rostlin.

Postup při zaklínění listového nože

Hustá vegetace, mladé stromky nebo křoví mohou zablokovat listový nůž a zastavit ho.

- Zablockování zabráníte tím, že budete sledovat, kterým směrem se křoví naklání, a budete sekat na protilehlé straně.
- Pokud listový nůž při sekání uvízne:
 - Motor okamžitě zastavte.
 - Přístroj držte ve výšce, aby listový nůž nepraskl nebo se nezlomil.

9 ÚDRŽBA A PÉČE

⚠ VÝSTRAHA! **Nebezpečí zranění pořezáním.** Nebezpečí zranění pořezáním při sáhnutí na ostrohanné a pohybující se díly přístroje i rezných nástrojů.

- Před údržbou, ošetřováním a čištěním stroj vždy vypněte. Odstraňte akumulátor!
- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice!

- Stroj nevystavujte mokru nebo vlhkosti.
- Plastové díly čistěte hadrem a nepoužívejte při tom čisticí prostředky, resp. rozpouštědla.
- U elektrických kontaktů zkontrolujte korozi, event. je vyčistěte jemným drátěným štětcem a pak je postříkejte kontaktním sprejem.

9.1 Výměna struny (10)

1. Otočte otočným knoflíkem (10/1) tak, aby šipky (10/2, 10/3) ležely v jedné linii.
2. Zasuňte strunu do otvoru (10/4) tak, aby byla na obou stranách strunové hlavy stejně dlouhá.
3. Navlečte strunu do strunové hlavy: Otáčejte otočným knoflíkem (10/1) podle šipek (10/5) tak, aby struna vyčnívala na obou stranách asi 10 cm ze strunové hlavy.

9.2 Výměna nožového listu

Výměna listového nože: viz *Kapitola 6.3 "Montáž/demontáž listového nože (05)", strana 102.*

9.3 Výměna strunové cívký

Výměna strunové cívký: viz *Kapitola 6.4 "Montáž/demontáž strunové hlavy (06)", strana 102.*

10 POMOC PŘI PORUCHÁCH

⚠ OPATRNĚ! **Nebezpečí zranění.** Ostrohanné a pohybující se části strojů mohou vést k poranění.

- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice!

ℹ UPOZORNĚNÍ V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

Porucha	Příčina	Odstranění
Tráva již není čistě sečena.	Listový nůž je tupý.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Listový nůž nechte nabrousit. Obraťte se na servisní středisko výrobce. ■ Vyměňte listový nůž.
Provozní doba s akumulátorem se podstatně zkracuje.	Tráva je příliš vysoká nebo vlhká.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sekejte trávu ve větší výšce. ■ Nechejte trávu uschnout.
	Výška sečení je příliš nízká.	Sekejte trávu ve větší výšce.
Přístroj nezvykle vibruje.	Chyba přístroje	Obraťte se na servisní středisko výrobce.
Další poruchy	Viz návod k použití „Multitool MT 42.2 – základní přístroj“.	

11 PŘEPRAVA

Před přepravou proveďte následující opatření:

1. Vypněte přístroj.
2. Ze základního přístroje vyjměte akumulátor.
3. Nasadte všechny ochranné kryty.
4. Odpojte od sebe základní přístroj, prodlouženou trubku držadla (je-li k dispozici) a nástavec.

! **UPOZORNĚNÍ** Pokyny k přepravě akumulátoru: viz návod k použití „Multitool MT 42.2 – základní přístroj“.

12 SKLADOVÁNÍ

Po každém použití stroj pořádně vyčistěte a, jsou-li k dispozici, umístěte všechny ochranné kryty. Přístroj uchovávejte na suchém, uzamykatelném místě a mimo dosah dětí.

Před přestávkami delšími než 30 dní proveďte následující práce:

- Nožový list vyčistěte a nastříkejte olejem k ochraně proti rzi.
- Stroj důkladně vyčistěte a uschovejte v suché místnosti.

13 LIKVIDACE

pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



- Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do stroje pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.
- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Konečný uživatel má vlastní odpovědnost za smazání svých osobních dat na likvidovaném starém stroji!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (stále a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, která jsou instalována a prodávána v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

14 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:

www.al-ko.com/service-contacts

15 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech: Záruka zaniká v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Svévolné pokusy o opravu
- Řádné zacházení
- Svévolné technické změny
- Použití originálních náhradních dílů
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opoťebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE




Obsah

1	O tomto návode na obsluhu.....	106	8	Správanie pri práci a technika práce (08 – 09).....	112
1.1	Symbody na titulnej strane	106	9	Údržba a starostlivosť	112
1.2	Vysvetlenie symbolov a signálne slová	107	9.1	Výmena rezacej struny (10).....	112
2	Popis výrobku	107	9.2	Výmena vyžínacieho kotúča.....	112
2.1	Používanie v súlade s určením (01)...	107	9.3	Výmena cievky so strunou.....	112
2.2	Možné predvídateľné chybné použitie	107	10	Pomoc pri poruchách	113
2.3	Zvyškové nebezpečenstvá	107	11	Preprava	113
2.4	Symbody na násade na kosenie/vyžínanie trávy.....	107	12	Skladovanie.....	113
2.5	Bezpečnostné a ochranné zariadenia	108	13	Likvidácia.....	113
2.6	Prehľad výrobku (02).....	108	14	Zákaznícky servis.....	114
2.7	Rozsah dodávky (03)	108	15	Záruka	114
3	Bezpečnostné pokyny pre vyžínač trávy, krovínorez a krovínorez s pilovým kotúčom	108			
4	Spätný ráz - príčiny a súvisiace bezpečnostné informácie	109			
5	Bezpečnostné pokyny.....	110			
5.1	Obsluha	110			
5.2	Osobné ochranné prostriedky	110			
5.3	Bezpečnosť pracovného miesta	110			
5.4	Bezpečnosť osôb a zvierat.....	110			
5.5	Bezpečnosť zariadenia	110			
5.6	Bezpečnosť elektrických súčastí.....	110			
5.7	Bezpečnostné pokyny pre násadu na kosenie/vyžínanie trávy.....	110			
6	Montáž a uvedenie do prevádzky	111			
6.1	Nasunutie násady na základný prístroj	111			
6.2	Montáž ochranného štítu (04)	111			
6.3	Montáž/demontáž vyžínacieho kotúča (05)	111			
6.4	Montáž/demontáž strunovej hlavice (06).....	111			
7	Obsluha	112			
7.1	Zapnutie a vypnutie prístroja	112			
7.2	Predíženie rezacej struny počas prevádzky (07).....	112			

1 O TOMTO NÁVODE NA OBSLUHU

- U nemeckej verzii sa jedná o originálny návod na použitie. Všetky ostatné jazykové verzie sú preklady originálneho návodu na použitie.
- Návod na obsluhu si uschovajte vždy tak, aby ste si ho mohli prečítať, keď budete potrebovať nejakú informáciu k zariadeniu.
- Zariadenie postupujte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny v tomto návode na použitie.

1.1 Symbody na titulnej strane

Symbol	Význam
	Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením zariadenia do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na použitie. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchové zaobchádzanie.
	Návod na použitie
	Lítium-iónové batérie likvidujte opatrne! Dodržiavajte najmä pokyny pre dopravu, skladovanie a likvidáciu v tejto príručke!

1.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slová

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredídete – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ VAROVANIE! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídete – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ POZOR! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídete – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

POZOR! Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídete – za následok vecné škody.

i UPOZORNENIE Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

2 POPIS VÝROBKU

2.1 Používanie v súlade s určením (01)

Násada na kosenie/vyžívanie trávy BCA 4235.2 sa smie používať iba spolu s viacúčelovým základným prístrojom Multitool MT 42.2. Celý prístroj môže byť použitý podľa potreby ako vyžínač na trávu alebo ako motorová kosa. Možnosti obsluhovania sú nasledujúce:

- Používanie strunovej hlavice – výlučne na rezanie mäkkej trávy a podobného porastu.
- Používanie trojramenného vyžíniacieho kotúča – na kosenie hrubšej zelene, mladého porastu a krovia. Prístroj pritom musí byť vedený po zemi.

Základný prístroj, ako aj príslušenstvo sú určené výlučne pre použitie v súkromí. Akékoľvek iné použitie, ako aj nedovolená prestavba alebo úprava je v rozpore s určením a ich následkom je vylúčenie záruky, ako aj strata zhody a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti výrobcu za škody spôsobené používateľovi alebo tretím osobám.

2.2 Možné predvídateľné chybné použitie









- Prístroj nepoužívajte na rezanie kríkov, krovia, stromov alebo kvetov.
- Prístroj počas prevádzky nedvíhajte od zeme.

2.3 Zvyškové nebezpečenstvá

Aj pri správnom používaní prístroja vždy zostáva určité zvyškové riziko, ktoré sa nedá vylúčiť. Z druhu a konštrukcie prístroja môžu podľa spôsobu použitia vyplývať nasledujúce potenciálne nebezpečenstvá:

- Odhodenie skoseného materiálu, zeminy a malých kameňov
- Odletovanie častí rezného nástroja
- Vdychovanie častíc narezaného materiálu, ak sa nenosí ochrana dychu.
- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí ochrana sluchu.
- Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do otáčajúceho sa rezného nástroja

2.4 Symboly na násade na kosenie/vyžívanie trávy

Symbol	Význam
	Buďte mimoriadne opatrní pri manipulácii!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie!
	Noste ochranné okuliare, ochranu sluchu a prilbu!
	Noste ochranné rukavice!
	Noste obuv s protišmykovou podrážkou!
 ≤ 7000 n/min	Maximálny počet otáčok rezného nástroja.
	Nebezpečenstvo v dôsledku vymršťovaných predmetov!
	Prístrojom sa nedotýkajte pevných predmetov! Prístroj môže byť odhodnený.

Symbol	Význam
	Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, čistenia alebo údržby vyberte akumulátor.
	Vzdialenosť medzi prístrojom a nepovolnými osobami musí byť minimálne 15 m v celom okruhu používateľa.
	Nepoužívajte pilové kotúče!
	Chráňte pred dažďom a vlhkosťou!

2.5 Bezpečnostné a ochranné zariadenia

Ochranný štít

Chrání používateľa pred kontaktom s rotujúcim trojzubcom, resp. rezacou strunou a vymrštenými predmetmi. Ochranný štít je navyše vybavený ochranným prstencom.

2.6 Prehľad výrobku (02)

Č.	Konštrukčný prvok
1	Násada na kosenie/vyžínanie trávy
2	Strunová hlavica
3	Trojramenný vyžinací kotúč
4	Ochranný štít
5	Spojka pre základný prístroj
6	Kryt vyžinacieho kotúča

2.7 Rozsah dodávky (03)

Č.	Konštrukčný prvok
1	Hlava motora s rúrkou hriadeľa
2	Ochranný štít
3	Strunová hlavica a cievka so strunou
4	Trojramenný vyžinací kotúč
5	Podložka

Č.	Konštrukčný prvok
6	Kryt
7	Poist'ovacia matica
8	Kombinovaný kľúč
9	Upevňovací kolík

3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VYŽINAČ TRÁVY, KROVINOREZ A KROVINOREZ S PÍLOVÝM KOTÚČOM

- (a) **Stroj nepoužívajte v zlom počasí, najmä počas búrky.** Znižuje sa tým riziko zásahu bleskom.
- (b) **Dôkladne skontrolujte pracovný priestor, či sa v ňom nenachádzajú divé zvieratá.** Bežiaci stroj môže zraniť divé zvieratá.
- (c) **Dôkladne skontrolujte pracovný priestor a odstráňte všetky kamene, tyče, drôty, kosti a iné cudzie predmety.** Vymrštené časti materiálu môžu spôsobiť zranenia.
- (d) **Pred použitím strojov vždy skontrolujte, či rezný nástroj alebo pilový kotúč a rezacia alebo pilová jednotka nie sú poškodené.** Poškodené časti zvyšujú riziko poranenia.
- (e) **Pred použitím skontrolujte sieťový kábel a všetky predlžovacie káble, či nevykazujú známky poškodenia alebo starnutia. Ak sa sieťový kábel počas používania poškodí alebo opotrebuje, prístroj vypnite a nedotýkajte sa ho, kým nevytiahnete sieťovú zástrčku.** Poškodený sieťový alebo predlžovací kábel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- (f) **Postupujte podľa pokynov na výmenu používaných nástrojov.** Nesprávne utiahnuté matice alebo skrutky pilového kotúča môžu poškodiť pilový kotúč alebo spôsobiť jeho uvoľnenie.
- (g) **Menovité otáčky pilového kotúča musia byť minimálne také vysoké ako maximálne otáčky uvedené na stroji.** Pilové listy, ktoré sa otáčajú rýchlejšie, ako je ich menovitá rýchlosť, sa môžu zlomiť a rozletieť.
- (h) **Používajte ochranu očí, uší, hlavy a ochranné rukavice.** Vhodné osobné ochranné prostriedky znížia počet poranení spôsobených odlietajúcimi časťami alebo náhodným kontaktom s rezacou strunou alebo pilovým kotúčom.
- (i) **Pri práci so strojom vždy noste protišmykovú ochrannú obuv. Nikdy nepracujte naboso alebo v otvorených sandáloch.** Tým sa

zniží riziko poranenia nôh pri kontakte s rotujúcim pílovým kotúčom.

(i) **Pri práci so strojom vždy nosíte dlhé nohavice.** Holá koža zvyšuje pravdepodobnosť poranenia vymrštenými predmetmi.

(l) **Pri práci so strojom sa nepribližujte k okolostojacim osobám.** Vymrštené časti môžu spôsobiť vážne poranenia.

(m) **Pri prevádzkovaní stroja vždy používajte obidve ruky.** Stroj držte oboma rukami, aby ste nestratili kontrolu.

(n) **Stroj držte len za izolované úchopové plochy, pretože rezacia struna alebo pílový kotúč môžu zasiahnuť skryté elektrické vedenie alebo vlastný napájací kábel.** Kontakt rezacej struny alebo pílového kotúča s vedením pod napätím môže tiež spôsobiť napätie v kovových častiach stroja a spôsobiť tak úraz elektrickým prúdom.

(o) **Vždy dbajte na pevný postoj a stroj používajte len vtedy, keď stojíte na zemi.** Klzké alebo nestabilné povrchy môžu viesť k strate rovnováhy alebo strate kontroly nad strojom.

(p) **Stroj nepoužívajte na príliš strmých svahoch.** Zníži sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k zraneniam.

(q) **Pri práci na svahoch dbajte na pevný postoj; pracujte vždy naprieč svahom, nikdy nie hore alebo dole, a pri zmene smeru práce buďte mimoriadne opatrní.** Zníži sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k zraneniam.

(r) **Sieťový kábel udržiavajte mimo dosahu pílových kotúčov.** Poškodený sieťový kábel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

(s) **Pri práci udržiavajte všetky časti tela mimo rezacej struny alebo pílového kotúča. Pred zapnutím stroja sa uistíte, že sa rezacia struna alebo pílový kotúč ničoho nedotýkajú.** Chvíľa neopatrnosti pri prevádzkovaní stroja môže spôsobiť zranenie u vás alebo u iných osôb.

(t) **Stroj nepoužívajte vo výške nad pásom.** Zabráňte tak náhodnému kontaktu s rezacou strunou alebo pílovým kotúčom a umožníte lepšie ovládanie stroja v neočakávaných situáciách.

(u) **Pri rezaní krovín a drevín, na ktoré pôsobí pnutie, buďte pripravení na ich spätňý ráz.** Keď sa drevené vlákna uvoľnia, kroviny alebo dreviny môžu zasiahnuť používateľa a/alebo spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

(v) **Buďte obzvlášť opatrní pri rezaní podrastu a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zachytiť do pílového kotúča a môže vás zasiahnuť alebo vyvieť z rovnováhy.

(w) **Stroj majte pod kontrolou a nedotýkajte sa pílových kotúčov alebo iných nebezpečných častí, keď sú ešte v pohybe.** Tým sa znižuje riziko poranenia pohyblivými časťami.

(x) **Pred odstránením zaseknutého materiálu alebo údržbou stroja sa uistíte, že sú všetky spínače vypnuté a sieťová zástrčka je vytiahnutá.** Neočakávané zapnutie stroja pri odstraňovaní zachyteného materiálu môže spôsobiť vážne zranenia.

(y) **Stroj prenášajte vypnutý a mimo dosahu svojho tela.** Správna manipulácia so strojom znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s rotujúcim pílovým kotúčom.

(z) **Pri preprave alebo skladovaní stroja vždy nasadte ochranný kryt na kovový pílový kotúč.** Správna manipulácia so strojom znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pílovým kotúčom.

(aa) **Používajte iba náhradné struny, rezné hlavy a pílové listy podľa pokynov výrobcu.** Nesprávne náhradné diely môžu zvýšiť riziko zlozenia a zranenia.

4 SPÄTNÝ RÁZ - PRÍČINY A SÚVISIACE BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Spätňý ráz je náhly pohyb stroja do strany, dopredu alebo dozadu, ktorý môže nastať, keď sa rezný nástroj zasekne alebo zachytí o nejaký predmet, napríklad mladý strom alebo peň. Môže byť taký prudký, že stroj a/alebo používateľ vymršťí niektorým smerom, čo v konečnom dôsledku vedie k strate kontroly nad strojom.

Spätnému rázu a s ním spojeným nebezpečenstvám možno predísť vhodnými bezpečnostnými opatreniami podľa nižšie uvedeného.

(a) **Stroj držte pevne oboma rukami a ramená držte v takej polohe, v ktorej dokážete zachytiť sily spätňého rázu. Stojte naľavo od stroja.** Spätňý ráz môže zvýšiť riziko poranenia v dôsledku neočakávaného pohybu stroja. Používateľ môže kontrolovať sily spätňého rázu vhodnými bezpečnostnými opatreniami.

(b) **Ak sa pílový kotúč zasekne alebo prestane pracovať, vypnite stroj a držte ho v materiáli, kým sa pílový kotúč nezastaví. Ak je pílový kotúč zaseknutý, nikdy sa nepokúšajte stroj odstrániť z materiálu alebo ho ťahať do-**

zadu, kým je pilový kotúč v pohybe; inak môže dôjsť k spätnému rázu. Zistíte a odstránite príčinu zaseknutia pilového kotúča.

(c) **Nepoužívajte tupé alebo poškodené pilové listy.** Tupé alebo poškodené pilové listy zvyšujú riziko zaseknutia alebo zachytenia o predmet a môžu spôsobiť spätný náraz.

(d) **Vždy zabezpečte dobrý výhľad na rezaný materiál.** Spätný ráz je pravdepodobnejší v oblastiach s obmedzeným výhľadom na rezaný materiál.

(e) **Ak sa k stroju počas prác priblíži iná osoba, stroj vypnite.** V prípade spätného rázu môže rotujúci pilový kotúč ľahšie zasiahnuť a poraniť iné osoby.

5 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

5.1 Obsluha

- Mladiství mladší ako 16 rokov alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, zariadenie nesmú používať. Rešpektujte bezpečnostné predpisy týkajúce sa minimálneho veku používateľa, eventuálne platné v danej krajine.
- Zariadenie neobsluhujte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

5.2 Osobné ochranné prostriedky

- Aby sa predišlo zraneniam hlavy a končatín, ako aj poškodeniam sluchu, musí sa nosiť predpísaný odev a ochranné prostriedky.
- Osobné ochranné prostriedky tvoria:
 - ochranná prilba, ochranné okuliare a ochrana dýchacích ciest
 - dlhé nohavice a pevná obuv
 - pri údržbe a ošetrovaní: ochranné rukavice

5.3 Bezpečnosť pracovného miesta

- Pracujte len pri dennom svetle alebo veľmi jasnom umelom osvetlení.
- Pred začiatkom práce odstráňte z pracovného priestoru nebezpečné predmety, napr. kónare, kusy skla a kovu, kamene.
- Dávajte pozor na vašu vlastnú stabilitu.

5.4 Bezpečnosť osôb a zvierat

- Prístroj používajte len na práce, na ktoré je určený. Používanie nezodpovedajúce účelu určenia môže viesť k zraneniam a vecným škodám.


- Prístroj zapnite len vtedy, ak sa v pracovnom priestore nenachádzajú žiadne osoby a zvieratá.
- Ruky a nohy, resp. ostatné časti tela držte v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov prístroja (napr. rezacia struna, rezacia jednotka).
- Diely prístroja (napr. rezacie nástroje) sa môžu v priebehu používania silne zohriať. Nedoťahajte sa ich. Po vypnutí počkajte, kým sa neochladia.

5.5 Bezpečnosť zariadenia

- Prístroj používajte len, ak sú splnené nasledujúce podmienky:
 - Zariadenie nie je znečistené.
 - Zariadenie nevykazuje žiadne poškodenie.
 - Všetky ovládacie prvky sú funkčné.
- Všetky rukoväte prístroja udržiavajte suché a čisté.
- Zariadenie nepreťažujte. Toto zariadenie je určené na nenáročné práce na súkromných pozemkoch. Preťaženie spôsobuje poškodenie prístroja.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte s opotrebovanými alebo chybnými dielmi. Chybné diely vždy vymeňte za originálne náhradné diely výrobcu. Ak sa zariadenie používa s opotrebovanými alebo chybnými dielmi, voči výrobcovi nie je možné si uplatňovať nároky vyplývajúce zo záruky.

5.6 Bezpečnosť elektrických súčastí

- Aby sa zabránilo skratom a zničeniu elektrických konštrukčných prvkov:
 - Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a nepoužívajte ho v daždi.
 - Zariadenie neostrekujte vodou.
 - Zariadenie neotvárajte.

 UPOZORNENIE Dodržiavajte bezpečnostné pokyny k akumulátoru a nabíjačke v samostatných návodoch na prevádzku.

5.7 Bezpečnostné pokyny pre násadu na kosenie/vyžínanie trávy

- Prístroj obsluhujte vždy oboma rukami.
- Ruky a nohy držte od rezacieho zariadenia vždy v dostatočnej vzdialenosti, predovšetkým pre zapínaní motora.
- Po vypnutí motora počkajte na zastavenia rezacej hlavice.

- Rezaný materiál odstráňte len po zastavení motora a rezacej hlavice.
- Nedotýkajte sa holými rukami orezávača struny, aby ste predišli nebezpečenstvu zranenia porezaním.
- Po vytiahnutí novej struny držte prístroj pred jeho zapnutím vždy v normálnej pracovnej polohe.
- Nepoužívajte kovovú rezáciu strunu.
- Ochranný štít, rezáciu hlavu a motor držte vždy bez zvyškov kosenia.
- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom, by si najprv mali nacvičiť zaobchádzanie pri vypnutom motore.
- Práce na svahu:
 - Nikdy nepracujte na klzkom alebo šmykľavom svahu.
 - Vždy koste priečne k svahu, nikdy nie nahor alebo nadol.
 - Vždy stojte pod rezacím prístrojom.
- Po kontakte s cudzím telesom:
 - Motor vypnite.
 - Skontrolujte, či prístroj nie je poškodený.
- Rezací kotúč namontujte napevno tak, aby sa počas prevádzky nemohol uvoľniť a spadnúť.

6 MONTÁŽ A UVEDENIE DO PREVÁDZKY

6.1 Nasunutie násady na základný prístroj

Pozri návod na použitie „Viacúčelový základný prístroj Multitool MT 42.2“.

6.2 Montáž ochranného štítu (04)

1. Ochranný štít (04/1) nasadte na rezáciu hlavu (04/2).
2. Tri skrutky (04/3) prestrčte cez ochranný štít a zaskrutkujte ich do otvorov (04/4).

6.3 Montáž/demontáž vyžínacieho kotúča (05)

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia uvoľnenými dielmi zariadenia. Diely zariadenia, ktoré sa počas prevádzky uvoľnia, môžu spôsobiť vážne zranenia.

- Rezný nástroj pripevnite tak, aby sa počas prevádzky nemohol uvoľniť.

Montáž vyžínacieho kotúča

1. Ak je namontovaný: Odstráňte strunovú hlavu, pozri *Kapitola 6.4 "Montáž/demontáž strunovej hlavice (06)", strana 111.*
2. Nasadte podložku (05/3) a vyžínací kotúč (05/1) na hnací hriadeľ rezacej hlavice (05/2). Nápis vyžínacieho kotúča musí smerovať von, t.j. smerom od rezacej hlavice.
3. Nasadte kryt (05/4).
4. Nasadte poisťovaciu maticu (05/5) na hnací hriadeľ a dotiahnite ju rukou v smere hodinových ručičiek.
5. Pomocou kombinovaného kľúča dotiahnite poisťovaciu maticu (05/5). Na pridržiavanie použite upevňovací kolík.

Demontáž vyžínacieho kotúča

1. Pomocou kombinovaného kľúča povoľte poisťovaciu maticu (05/5) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. Na pridržiavanie použite upevňovací kolík.
2. Odstráňte poisťovaciu maticu (05/5), kryt (05/4), vyžínací kotúč (05/1) a podložku (05/3).

6.4 Montáž/demontáž strunovej hlavice (06)

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia uvoľnenými dielmi zariadenia. Diely zariadenia, ktoré sa počas prevádzky uvoľnia, môžu spôsobiť vážne zranenia.

- Rezný nástroj pripevnite tak, aby sa počas prevádzky nemohol uvoľniť.

Montáž strunovej hlavice

1. Ak je namontovaný: Odstráňte vyžínací kotúč, pozri *Kapitola 6.3 "Montáž/demontáž vyžínacieho kotúča (05)", strana 111.*
2. Nasadte podložku (06/3) na hnací hriadeľ rezacej hlavice (06/2).
3. Nasadte strunovú hlavu (06/1) a dotiahnite ju v smere hodinových ručičiek. Na pridržiavanie použite upevňovací kolík.

Demontáž strunovej hlavice

1. Povoľte strunovú hlavu (06/1) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. Na pridržiavanie použite upevňovací kolík.
2. Odstráňte strunovú hlavu (06/1) a podložku (06/3).

7 OBSLUHA

VAROVANIE! Nebezpečenstvá v dôsledku nekompletnej montáže! Používanie nekompletne zmontovaného zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

- Zariadenie používajte iba v prípade, že je kompletne zmontované!
- Akumulátor vkladajte do zariadenia iba vtedy, ak je zariadenie kompletne zmontované!

7.1 Zapnutie a vypnutie prístroja

Pozri návod na použitie „Viacúčelový základný prístroj Multitool MT 42.2“.

7.2 Predĺženie rezacej struny počas prevádzky (07)

Rezacia struna sa počas prevádzky skráti a rozstrapká.

1. Strunovú hlavicu (07/1) pri vysokých otáčkach opätovne ťknite o trávnu (07/a). V dôsledku toho sa z cievky odvinie kúsok rezacej struny a orezávač (07/2) odreže opotrebovaný koniec struny.

Nebezpečenstvo poranenia! Nedotýkajte sa orezávača struny!

8 SPRÁVANIE PRI PRÁCI A TECHNIKA PRÁCE (08 – 09)

- Prístroj mierne nakloňte dopredu (cca 30°), aby ste mohli kosiť koncom rezacej struny. Postupujte pomaly.
- Prístroj posúvajte rovnomerne doprava a doľava.
- Dlhá tráva sa musí kosiť po vrstvách. Postupujte vždy zhora nadol (08).
- Prístroj kosí najlepšie pri veľmi vysokej rýchlosti. Preto prístroj nepreťažujte kosením vysokej trávy.
- Pri preťažení prístroja vo veľmi vysokej trávě sa struna zablokuje. Prístroj okamžite nadvihnite, aby ste znížili zaťaženie. Inak môže dôjsť k trvalému poškodeniu motora.
- Prístrojom nekoste priamo proti tvrdým predmetom (napr. proti stene), ale zbok. Takto ochránite rezáciu strunu (09).
- Prístroj držte ďalej od citlivých rastlín.

Postup pri zaseknutí vyžínacieho kotúča

Hustá vegetácia, mladé stromy alebo krovie môžu vyžínací kotúč zablokovať a zastaviť.

- Vyhýbajte sa zaseknutiu, pričom si všimnite, v ktorom smere sa krovie nakláňa a kosenie vykonávajte z druhej strany.
- Ak sa vyžínací kotúč zachytí pri vyžínaní:
 - Motor okamžite zastavte.
 - Prístroj nadvihnite, aby sa vyžínací kotúč nezlomil alebo nevyskočil.

9 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia porezaním. Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do priestoru s ostrými a pohyblivými sa dielmi prístroja, ako aj do priestoru rezného nástroja.

- Pred údržbárskymi, ošetrovacími a čistiacimi prácami prístroj vždy vypnite. Vyberte akumulátor!
- V priebehu údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice!
- Prístroj nevystavujte mokru alebo vlhkosť.
- Plastové diely vyčistite utierkou a pritom nepoužívajte žiadny čistiaci prostriedok, resp. rozpúšťadlo.
- Skontrolujte, či elektrické kontakty prístroja nie sú skorodované, v prípade potreby ich očistite drôteným štetcom a nastriekate ich kontaktným sprejom.

9.1 Výmena rezacej struny (10)

1. Otočte upínaciu hlavicu (10/1) tak, aby šípky (10/2, 10/3) boli v jednej rovine.
2. Zasuňte rezáciu strunu do otvoru (10/4) do vtedy, kým nie rovnako dlhá na obidvoch stranách strunovej hlavice.
3. Zatočte rezáciu strunu do strunovej hlavice: Otáčajte upínaciu hlavicu (10/1) v smere šípok (10/5) do vtedy, kým na obidvoch stranách strunovej hlavice nevyčnieva cca 10 cm rezacej struny.

9.2 Výmena vyžínacieho kotúča

Výmena vyžínacieho kotúča: pozri *Kapitola 6.3 "Montáž/demontáž vyžínacieho kotúča (05)", strana 111.*

9.3 Výmena cievky so strunou

Výmena cievky so strunou: pozri *Kapitola 6.4 "Montáž/demontáž strunovej hlavice (06)", strana 111.*

10 POMOC PRI PORUCHÁCH

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo zranenia. Ostré a pohybujúce sa diely prístroja môžu spôsobiť zranenia.

- V priebehu údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice!

ℹ UPOZORNENIE Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nemôžete odstrániť sami, sa obráťte na náš zákaznický servis.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Kosenie trávy je nevyhovujúce.	Vyžínací kotúč je tupý.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vyžínací kotúč nechajte nabrušiť. Vyhľadajte servisné miesto výrobcu. ■ Vymeňte vyžínací kotúč.
Výdrž akumulátora značne klesá.	Príliš vysoká alebo vlhká tráva.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Trávu koste vo väčšej výške. ■ Nechajte trávu vyschnúť.
	Výška kosenia je príliš nízka.	Trávu koste vo väčšej výške.
Zariadenie vibruje nezvyčajným spôsobom.	Porucha zariadenia	Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.
Ďalšie poruchy	Pozri návod na použitie „Viacúčelový základný prístroj Multitool MT 42.2“.	

11 PREPRAVA

Pred prepravou vykonajte nasledujúce opatrenia:

1. Zariadenie vypnite.
2. Akumulátor vyberte zo základného prístroja.
3. Nasadte všetky ochranné kryty.
4. Základný prístroj, predĺženie rúrky hriadeľa (ak je k dispozícii) a príslušenstvo odpojte od seba.

ℹ UPOZORNENIE Poznámky k preprave batérií: pozri návod na obsluhu „Multitool MT 42.2 – Základný prístroj“.

12 SKLADOVANIE

Po každom použití zariadenie dôkladne vyčistite a – v prípade potreby – nasadte všetky ochranné kryty. Prístroj skladujte na suchom, uzamykateľnom mieste, mimo dosahu detí.

Pred prerušením prevádzky, ktoré trvá viac ako 30 dní, vykonajte nasledujúce práce:

- Vyžínací kotúč očistite a nastriekajte konzervačným olejom.
- Prístroj dôkladne vyčistite a skladujte na suchom mieste.

13 LIKVIDÁCIA

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických prístrojoch (ElektroG)



- Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!
- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia pred odovzdaním na likvidáciu vybrať! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Majitelia, resp. používatelia elektrických a elektronických prístrojov sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykliáciu.
- Koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie údajov o svojej osobe z likvidovateľného starého prístroja!

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že elektrické a elektronické prístroje sa nesmú likvidovať do domového odpadu.

Elektrické a elektronické prístroje bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- predajné miesta elektrických prístrojov (statické a online), pokiaľ sú obchodníci povinní prevziať prístroj alebo ho z vlastnej vôle ponúknuť.

Tieto nariadenia platia len pre prístroje, ktoré boli inštalované a predané v krajinách Európskej Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu pre likvidáciu elektrických a elektronických starých zariadení platiť odlišné predpisy.

14 ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok k záruke, oprave alebo náhradným dielom sa obráťte, prosím, na najbližší servis AL-KO. Tento nájdete na internete na nasledovnej adrese:

www.al-ko.com/service-contacts

15 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie.
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

Zo záruky sú vylúčené:




- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom


xxxxxx (x)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Zákonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobku zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Tartalomjegyzék

1	Ehhez a kezelési útmutatóhoz.....	115	8	Munkamagatartás és munkatechnika (08 – 09).....	121					
1.1	A címlapon található szimbólumok.....	115	9	Karbantartás és ápolás	121					
1.2	Jelmagyarázatok és jelzőszavak.....	116	9.1	Vágószál cseréje (10).....	122					
2	Termékleírás	116	9.2	A késpenge cseréje	122					
2.1	Rendeltetésszerű használat (01)	116	9.3	A szálorsó cseréje	122					
2.2	Lehetséges előre látható hibás használat	116	10	Hibaelhárítás	122					
2.3	Maradék veszélyek	116	11	Szállítás.....	122					
2.4	Szimbólumok a motoros kasza-/szegélynyíró feltéten.....	116	12	Tárolás	122					
2.5	Biztonsági és védőberendezések	117	13	Ártalmatlanítás	122					
2.6	Termékáttekintés (02).....	117	14	Ügyfélszolgálat/Szerviz	123					
2.7	Szállítmány tartalma (03).....	117	15	Garancia.....	123					
3	Biztonsági tudnivalók fűszegélynyírókhoz, szabad vágókhoz és fűrészlapos szabad vágókhoz.....	117	1 EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ							
4	Visszaütés – Okok és megfelelő biztonsági utasítások.....	118	■	A német változat esetében az eredeti üzemeltetési útmutatóról van szó. Minden más nyelvi változat az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása.						
5	Biztonsági utasítások.....	119	■	Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a berendezéssel kapcsolatos információra van szüksége.						
5.1	Kezelő	119	■	Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.						
5.2	Egyéni védőfelszerelés	119	■	Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.						
5.3	Munkahelyi biztonság.....	119	1.1 A címlapon található szimbólumok							
5.4	Személyekre és állatokra vonatkozó biztonság.....	119	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Szimbólum</th> <th>Jelentés</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Üzemeltetési útmutató</td> </tr> </tbody> </table>		Szimbólum	Jelentés		Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.		Üzemeltetési útmutató
Szimbólum	Jelentés									
	Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.									
	Üzemeltetési útmutató									
5.5	A készülék biztonsága	119								
5.6	Elektromos biztonság.....	120								
5.7	Biztonsági utasítások motoros kasza-/szegélynyíró feltételhez.....	120								
6	Felszerelés és üzembe helyezés.....	120								
6.1	A felszerelhető készüléket dugja az alapkészülékre	120								
6.2	Védőpajzs felszerelése (04).....	120								
6.3	A késpenge felszerelése/leszerelése (05).....	120								
6.4	Szálfej felszerelése/leszerelése (06).....	121								
7	Kezelés	121								
7.1	A készülék be- és kikapcsolása	121								
7.2	A vágószál hosszabbítása működés közben (07).....	121								

Szimbólum	Jelentés
	A Li-ion akkumulátorokat kezelje óvatosan! Különösen a jelen útmutató szállításra, tárolásra és ártalmatlanításra vonatkozó utasításait tartsa be!

1.2 Jelmagyarázatok és jelzőszavak

⚠ VESZÉLY! Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.

⚠ VIGYÁZAT! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

FIGYELEM! Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – anyagi károkat eredményezhet.

ℹ TUDNIVALÓ Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

2 TERMÉKLEÍRÁS

2.1 Rendeltetészerű használat (01)

A motoros kasza-/szegélynyíró feltét BCA 4235.2 kizárólag a Multitool MT 42.2 alapkészülékkel együtt működtetve használható. A teljes készülék opcionálisan használható szegélynyíróként és motoros fűkaszaként is. A következő kezelési lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Szálfej használata – kizárólag lágy fű és hasonló növényzet vágásához.
- A 3-fogas késpenge használata – erősebb zöld növényzet, fiatal aljnövényzet és bozót nyírására. Munka közben a készüléket a talajon kell vezetni.

Az alapkészülék és a felszerelhető készülékek kizárólag magáncélú használatra készültek. Bármely más felhasználás, valamint az illetéktelen módosítások vagy átépítések nem megfelelő használatnak minősülnek, és a garancia kizárását, valamint a megfelelőség elvesztését és a felhasználónak vagy harmadik feleknek okozott károkért való felelősség elutasítását eredményezik a gyártó részéről.

2.2 Lehetséges előre látható hibás használat

- Ne vágjon cserjéket, sövényt, fákat vagy virágokat.
- A készüléket működés közben ne emelje fel a talajról.

2.3 Maradék veszélyek

Még a készülék rendeltetészerű használata esetén is mindig marad valamennyi ésszerű kockázat, amely nem zárható ki. A készülék fajtájából és szerkezetéből adódóan alkalmazástól függően a következő potenciális veszélyeztetések fordulhatnak elő:

- A levágott növényrészek, föld és kisebb kövek kirepülése
- A vágószerszám alkatrészeinek kirepülése
- Vágási részecskék belélegzése légzőkészülék viselésének elmaradása esetén.
- Halláskárosodás hallásvédő viselésének elmulasztása esetén.
- Vágási sérülések a forgó vágószerszámba nyúlás esetén

2.4 Szimbólumok a motoros kasza-/szegélynyíró feltéten

Szimbólum	Jelentés
	A kezeléskor legyen különösen óvatos!
	Az üzembe helyezése előtt olvassa el az üzemeltetési útmutatót!
	Viseljen védőszemüveget, hallásvédőt és sisakot!
	Viseljen védőkesztyűt!
	Viseljen csúszásmentes bakancsot!

Szimbólum	Jelentés
	A vágószerszám maximális fordulatszáma.
	A kirepülő tárgyak okozta veszély!
	Ne érintsen meg szilárdan álló tárgyakat! A készülék kilökődhet.
	Beállítási, tisztítási vagy karbantartási munkák előtt távolítsa el az akkumulátort.
	A készülék és illetéktelen személyek között a használó körüli biztonsági távolságnak legalább 15 m-nek kell lennie.
	Ne használjon fűrészfogas pengét!
	Esőtől és nedvességtől óvni kell!

2.5 Biztonsági és védőberendezések

Védőpajzs

Védi a kezelőt a forgó késlaptól, ill. a vágószáltól és a szerteszét repülő tárgyaktól. Ezen kívül a védőpajzson egy védőgyűrű is található.

2.6 Termékáttekintés (02)

Sz.	Alkatrész
1	Kasza-/szegélynyíró feltét
2	Szálfej
3	3-fogas késpenge
4	Védőpajzs
5	Csatlakozó az alapkészülékhez

Sz.	Alkatrész
6	Késpenge burkolata

2.7 Szállítmány tartalma (03)

Sz.	Alkatrész
1	Motorfej nyélcsővel
2	Védőpajzs
3	Szálfej szálorsóval
4	3-fogas késpenge
5	Alátét
6	Burkolat
7	Rögzítőanya
8	Kombinált kulcs
9	Tartócsap

3 BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK FŰSZEGÉLYNYÍRÓKHOZ, SZABAD VÁGÓKHOZ ÉS FŰRÉSZLAPOS SZABAD VÁGÓKHOZ

(A) **Ne használja a gépet rossz időben, különösen zivatar idején.** Ezzel csökkentheti a villámcsapás kockázatát.

(b) **A munkaterületen gondosan ellenőrizze vadállatok jelenlétét.** A vadállatok a működő gép miatt megsérülhetnek.

(c) **Vizsgálja át a munkaterületet, és távolítson el minden követ, botot, drótot, csontokat és más idegen testeket.** A kirepülő darabok sérüléseket okozhatnak.

(d) **A gép használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a vágószerszám vagy a fűrészlap és a vágó- vagy fűrészelő egység nem károsodott-e.** A sérült alkatrészek fokozzák a sérülések kockázatát.

(e) **Használat előtt ellenőrizze a hálózati vezetéket és az esetleges hosszabbítóvezetéseket, hogy nem láthatók-e rajtuk sérülések vagy elváltozások. Ha a hálózati vezeték működés közben megsérül vagy elhasználódik, kapcsolja ki a készüléket, és ne érintse meg a kábelt a hálózati dugasz kihúzása előtt.** Egy sérült hálózati vagy hosszabbítóvezeték áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

(f) **Kövesse a betétszerszámok cseréjére vonatkozó utasításokat.** A szakszerűtlenül meghúzott fűrészlapanyag vagy -csavarok vagy károsít-

hatják a fűrészlapot, vagy a fűrészlap kilazulásához vezethetnek.

(g) **A fűrészlap névleges fordulatszámának legalább annyianak kell lennie, mint amennyi a motorhoz megadott legnagyobb fordulatszám.** A névleges fordulatszámuknál nagyobb sebességgel forgó fűrészlapok eltörhetnek és szétrepülhetnek.

(h) **Viseljen szemvédőt, hallás- és fejdédőt, valamint biztonsági lábbelit.** A megfelelő személyi védőfelszerelés enyhíti a szétrepülő alkatrészek, illetve a vágószál vagy a fűrészlap véletlen megérintése miatti sérüléseket.

(i) **A gép működése közben mindig viseljen csúszámentes, védelmet nyújtó lábbelit. Soha ne dolgozzon mezítláb vagy nyitott szandálban.** Ezáltal csökkenti a lábsérülések veszélyét, amelyeket a forgó fűrészlap megérintése okozhat.

(k) **A gép működése közben mindig viseljen hosszú nadrágot.** A fedetlen bőrfelület fokozza a szétrepülő tárgyak okozta sérülések bekövetkezésének valószínűségét.

(l) **A közelben tartózkodókat a gép működése közben tartsa távol.** A kirepülő darabok súlyos sérüléseket okozhatnak.

(m) **Használja mindig mindkét kezét a gép működtetésekor.** A gépet tartsa két kézzel, hogy ne veszítse ez az ellenőrzést a gép felett.

(n) **A gépet csak a szigetelt fogantyúnál fogva tartsa, mert a vágószál vagy a fűrészlap rejtett elektromos vezetékekhez vagy a saját hálózati kábellel érintkezhet.** A vágószál vagy a fűrészlap feszültség alatt lévő vezetékkel való érintkezése miatt a készülék fémes részei is feszültség alá kerülhetnek, és ez áramütést okozhat.

(o) **Mindig ügyeljen a stabil pozíciójára, és csak akkor használja a gép ha a talajon áll.** A csúszós vagy instabil felületek az egyensúly vagy gép feletti uralom elvesztéséhez vezethetnek.

(p) **Ne üzemeltesse a gépet nagyon meredek lejtőkön.** Ezáltal csökken a kockázata az ellenőrzés elvesztésének, az elcsúszásnak és az elesésnek, amelyek sérüléshez vezethetnek.

(q) **Lejtőkön végzett munka közben ügyeljen biztonságos testhelyzetre; mindig a lejtő merőleges irányban dolgozzon, sohasem felfelé vagy lefelé haladva, és legyen nagyon óvatos a munkavégzés irányának megváltoztatásakor.** Ezáltal csökken a kockázata az ellenőrzés elvesztésének, az elcsúszásnak és az elesésnek, amelyek sérüléshez vezethetnek.

(r) **A hálózati vezetéket tartsa távol a fűrészlaptól.** Egy sérült hálózati vezeték áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

(s) **Munka közben minden testrészt tartsa távol a vágószáltól vagy a fűrészlaptól. A gép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy nem ér-e hozzá a vágószálhoz vagy a fűrészlaphoz.** A gép működése közben egy pillanatrai figyelmetlenség is az Ön vagy mások sérülését okozhatja.

(t) **Ne működtesse a gépet derékmagasság felett.** Ezzel megakadályozza a vágószál vagy a fűrészlap véletlen megérintését, és lehetővé teszi a gép jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben is.

(u) **Feszített ágú bozót és cserje vágása közben ügyeljen arra, hogy a visszacsapódó részek ne találják el.** A farostok tehermentesítése közben a bozót vagy a cserje elérheti a használot és/vagy megakadályozhatja a gép megfelelő ellenőrzését.

(v) **Legyen különösen óvatos aljnövényzet és fiatal fák vágásakor.** A vékony anyag a fűrészlapba beleakadhat és megütheti vagy kibillentheti Önt az egyensúlyából.

(w) **Tartsa a gépet ellenőrzés alatt, és ne érintse meg a fűrészlapokat vagy más veszélyes alkatrészeket, amíg azok még mozgásban vannak.** Ezzel csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülést kockázatát.

(x) **A besorult anyag eltávolítása vagy a gép javítása előtt győződjön meg arról, hogy az összes kapcsolót kikapcsolta-e, és hogy a hálózati dugó ki van-e húzva.** A gép váratlan működése a besorult anyag eltávolítása vagy a karbantartás közben súlyos sérüléseket okozhat.

(y) **Tartsa a gépet kikapcsolva és a testétől távol.** A gép szakszerű kezelése csökkenti a forgó fűrészlap véletlen megérintésének valószínűségét.

(z) **Szállítás vagy tárolás közben a gépet mindig a fém fűrészlap védősapkájára állítsa.** A gép szakszerű kezelése csökkenti a fűrészlap véletlen megérintésének valószínűségét.

(aa) **Csak a gyártó előírásainak megfelelő tartalék vágószálat, vágófejeket és fűrészlapokat használjon.** Hibás pótalkatrészek növelhetik a törés és a sérülés veszélyét.

4 VISSZAÜTÉS – OKOK ÉS MEGFELELŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A visszaütés a gép egy hirtelen oldalra, előre felé vagy hátrafelé irányuló mozgása, ami akkor kö-

vetkezhet be, amikor a vágószerszám beszorul, vagy beakad egy fiatal fába vagy egy fatönkbe. Az ütés annyira erős is lehet, hogy a gép és/vagy a kezelőszemély valamilyen irányban elmozdul, és végső soron a gép feletti ellenőrzés elvesztését okozhatja.

A visszaütés és az ezzel jár veszélyeztetések az alább ismertetett megfelelő óvintézkedésekkel elkerülhetők.

(a) **Tartsa a gépet erősen mindkét kezével, és tartsa úgy a karjait, hogy a visszaütés erejét felfoghassa. A gép bal oldalán tartózkodjon.** Egy visszaütés a gép váratlan mozgása miatt növeli a sérülés kockázatát. A kezelőszemély megfelelő óvintézkedésekkel jól uralhatja a visszaütő erőket.

(b) **Ha a fűrészlap elakad vagy Ön megszakítja a munkát, akkor kapcsolja ki a gépet és hagyja az anyagban mindaddig, amíg a fűrészlap teljesen le nem áll. Beszorult fűrészlapot soha ne próbáljon meg eltávolítani az anyagból vagy visszafelé húzni addig, amíg a fűrészlap mozog; ellenkező esetben visszaütés történhet.** Határozza meg és szüntesse meg a fűrészlap beszorulásának okát.

(c) **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat.** A tompa vagy sérült fűrészlapok fokozzák az anyagokba való beszorulás vagy beakadás veszélyét, és ez visszaütést okozhat.

(d) **Ügyelje, hogy legyen mindig jó rálátása a nyírní kívánt felületre.** Visszaütés olyan területeken valószínűsíthető, ahol a vágandó anyag rosszul látható.

(e) **Kapcsolja ki a gépet, ha munka közben egy másik személy közeledik.** Visszaütés esetén más személyek könnyen hozzáérhetnek a forgó fűrészlaphoz, és sérülést szenvedhetnek.

5 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

5.1 Kezelő

- 16 évnél fiatalabb gyermekek és a kezelési útmutatót nem ismerő személyek a gépet nem használhatják. Tartsák be az adott országra jellemző, a felhasználó minimális életkorára vonatkozó esetleges biztonsági utasításokat.
- A készüléket ne kezelje alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt.

5.2 Egyéni védőfelszerelés

- A fej és a végtagok sérülésének és halláskárosodásnak az elkerülésére előírásszerű ruházat és biztonsági felszerelés viselendő.

- A személyes védőfelszerelés részei:
 - Védősisak, védőszemüveg és légzőkészülék
 - Hosszú nadrág és erős lábbeli
 - Karbantartáskor és ápoláskor: Védőkesztyű

5.3 Munkahelyi biztonság

- Csak napfény vagy nagyon erős mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- A munkavégzés előtt távolítsa el a veszélyes tárgyakat a munkaterületről, pl. ágakat, üveg- és fémdarabokat, köveket.
- Ügyeljen a biztonságos állásra.

5.4 Személyekre és állatokra vonatkozó biztonság

- A készüléket csak olyan munkára használja, amire az szolgál. A nem rendeltetésszerű használat sérüléseket, valamint anyagi károkat okozhat.
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a munkaterületen nem tartózkodik sem ember, sem állat.
- Tartsa távol a kezét és a lábát, ill. más testrészét a készülék mozgó alkatrészeitől (pl. vágószál, vágószerkezet).
- A gép egyes részei, pl. a vágószerszámok munka közben nagyon felmelegedhetnek. Ezeket ne érintse meg. Kikapcsolás után várja meg, amíg lehűlnek.

5.5 A készülék biztonsága

- A készüléket csak az alábbi feltételek mellett használja:
 - A készülék nem szennyezett.
 - A készüléken nem láthatók sérülések.
 - Minden kezelőelem működik.
- Az összes készülékfogantyút tartsa szárazon és tisztán.
- Ne terhelje túl a készüléket. Magánterületen végzett könnyű munkákhoz készült. A túlterhelés a készülék károsodását eredményezi.
- Soha ne működtesse a gépet elhasználadott vagy sérült alkatrészekkel. A sérült alkatrészeket mindig a gyártó eredeti pótkatrészeivel vagy pótolja. Ha a készüléket elhasználadott vagy sérült alkatrészekkel működteti, akkor emiatt a gyártóval szemben semmiféle garanciaigény nem érvényesíthető.

5.6 Elektromos biztonság

- A rövidzárlat és az elektromos alkatrészek meghibásodásának elkerülése érdekében:
 - Óvja a készüléket a nedvességtől, és ne használja esőben.
 - Ne fecskendezze a készüléket vízzel.
 - Ne Nyissa ki a készüléket.

TUDNIVALÓ Tartsa be az akkumulátorra és a töltőkészülékre vonatkozó biztonsági utasításokat a külön kezelési útmutatókban.

5.7 Biztonsági utasítások motoros kasza-/szegélynyíró feltétthez

- A készüléket mindig kétkezeseen működtesse.
- A kezét és lábát mindig, de különösen a motor bekapcsolása után tartsa távol a vágóberendezéstől.
- Várja meg, amíg a motor kikapcsolása után a vágóberendezés teljesen leáll.
- A vágási törmelékét csak akkor távolítsa el, ha a motor és a vágóberendezés teljesen leállt.
- A szálvágót a vágási sérülések veszélye miatt ne érintse meg csupasz kézzel.
- Új szál kihúzása után a készüléket mindig tartsa a szokásos munkahelyzetben, mielőtt bekapcsolja.
- Ne használjon fémes vágószalakat!
- A védőpajzsot, a vágóberendezés és a motort mindig tartsa tisztán a nyírási maradványoktól.
- Azok, akik a készülék használatában nem jártasak, a kezelését először kikapcsolt motorral gyakorolják.
- Emelkedőkön végzett munka során:
 - Sohase dolgozzon csúszós dombon vagy lejtőn.
 - Mindig nyírron a lejtőnek keresztbe, soha ne le-föl.
 - Mindig a vágóberendezés alatt álljon.
- Idegen testtel való érintkezés után:
 - a motort kapcsolja ki,
 - a készüléket vizsgálja meg, hogy nem sérült-e meg.
- A késpengét szorosan szerelje fel, hogy működés közben ne lazuljon meg és ne essen le.

6 FELSZERELÉS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS

6.1 A felszerelhető készüléket dugja az alapkészülékre

Lásd a „Multitool MT 42.2 – Alapkészülék” kezelési utasítását.

6.2 Védőpajzs felszerelése (04)

1. A védőpajzsot (04/1) tegye fel a vágófejre (04/2).
2. Dugja át a (04/3) csavarokat a védőpajzson, és csavarja be a furatokba (04/4).

6.3 A késpenge felszerelése/leszerelése (05)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély elszabaduló alkatrészek miatt. A működés közben elszabaduló alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Úgy rögzítse a vágószerszámokat, hogy működés közben ne tudjanak elszabadulni.

A késpenge felszerelése

1. Ha fel van szerelve: Távolítsa el a szálfejet lásd *Fejezet 6.4 "Szálfej felszerelése/leszerelése (06)", oldal 121.*
2. Helyezze fel az alátétet (05/3) és a késpengét (05/1) a vágófej (05/2) hajtótengelyére. A késpenge feliratának kifelé kell mutatnia, azaz a vágófejtől kifelé.
3. Tegye fel a burkolatot (05/4).
4. Helyezze a rögzítőanyát (05/5) a hajtótengelyre, és kézzel húzza meg az óramutató járásával egyezően.
5. A kombinált kulccsal húzza meg erősen a rögzítőanyát (05/5). Közben ellentartáshoz használja a tartócsapot.

A késpenge leszerelése

1. A kombinált kulccsal lazítsa meg a rögzítőanyát (05/5) az óramutató járásával ellentétesen. Közben ellentartáshoz használja a tartócsapot.
2. Vegye le a rögzítőanyát (05/5), a burkolatot (05/4), a késpengét (05/1) és az alátétet (05/3).

6.4 Szálfej felszerelése/leszerelése (06)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **Sérülésveszély elszabaduló alkatrészek miatt.** A működés közben elszabaduló alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Ügy rögzítse a vágószerszámokat, hogy működés közben ne tudjanak elszabadulni.

Szálfej felszerelése

1. Ha fel van szerelve: Távolítsa el a késpengét lásd *Fejezet 6.3 "A késpenge felszerelése/leszerelése (05)", oldal 120.*
2. Helyezze az alátétet (06/3) a vágófej (06/2) hajtótengelyére.
3. Tegye fel a szálfejet (06/1) és húzza meg szorosan az óra járásával egyezően. Közben ellentartáshoz használja a tartócsapot.

Szálfej leszerelése

1. A szálfejet (06/1) az óra járásával ellentétesen forgatva lazítsa meg. Közben ellentartáshoz használja a tartócsapot.
2. Vegye le a szálfejet (06/1) és az alátétet (06/3).

7 KEZELÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **Veszélyek nem teljes összeszerelés miatt!** Egy nem teljesen összeszerelt gép üzemeltetése súlyos sérülésekhez vezethet.

- A gépet csak teljesen összeszerelt állapotban üzemeltesse!
- Az akkut csak akkor tegye be a készülékbe, ha az teljesen össze van szerelve!

7.1 A készülék be- és kikapcsolása

Lásd a „Multitool MT 42.2 – Alapkészülék” kezelési utasítását.

7.2 A vágószál hosszabbítása működés közben (07)

Működés közben a vágószál lerövidül és szét-foszlik.

1. A szálfejet (07/1) nagy fordulatszám mellett többször érintse hozzá (07/a) a fűhöz. Ezzel egy kis darab új vágószál csévélődik le a szálorsórolól és az elhasználódott szálvéget a szálvágó (07/2) levágja.
Sérülésveszély! *Ne nyúljon a szálvágóhoz!*

8 MUNKAMAGATARTÁS ÉS MUNKATECHNIKA (08 – 09)

- A készüléket kissé döntse előre (kb. 30°), hogy a vágás a vágószál csúcsával történjen. Lassan haladjon előre.
- Vágás közben a készüléket egyenletesen mozgassa jobbra és balra.
- Hosszú fűvet rétegenként kell nyírni. Mindig fentről lefelé haladjon (08).
- A készülék nagyon nagy sebességgel működötté végzi a vágást a legjobban. Ezért ne terhelje túl a készüléket magas fű nyírásával.
- A készülék magas fűben való túlterhelése esetén a szál megszorul. A készüléket azonnal emelje fel, hogy tehermentesítse. A motor tartósan károsodhat.
- A készülékkel ne nyírjon közvetlenül kemény akadályokkal (pl. falakkal) szemben, hanem oldalról közelítsen. Ezzel kíméli a vágószálat (09).
- A készüléket érzékeny növényektől tartsa távol.

Eljárás a késpenge elakadásakor

A sűrű növényzet, a fiatal fák vagy a bozót a késpenge elakadását és teljes leállítását okozhatja.

- Szüntesse meg az elakadás okát ügyelve arra, hogy a bozót melyik irányban hajlik, és az ellenkező oldalról vágja le.
- Ha vágás közben a késpenge elakad:
 - Azonnal állítsa le a motort.
 - Tartsa a talaj felett a készüléket, hogy a késpenge ne ugorjon fel vagy ne törjön el.

9 KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **Vágási sérülések veszélye.** Vágási sérülések veszélye az éles szélű és még mozgó készülék/alkatrészek közé, valamint a vágószerszámokba nyúlás esetén.

- Karbantartási, gondozási és tisztítási munkák előtt mindig kapcsolja ki a készüléket. Távolítsa el az akkumulátort!
- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt!
- A készüléket ne tegye ki nedvességnek vagy nyirkosságnak.
- A műanyag részeket egy kendővel tisztítsa meg tisztítószer vagy oldószer használata nélkül.

- Ellenőrizze az érintkezők korrózióját, esetleg egy finom drótkéfével tisztítsa meg, majd kontaktspray-vel permetezze be.

9.1 Vágószál cseréje (10)

1. Forgassa el a forgatható gombot (10/1) úgy, hogy a nyílak (10/2, 10/3) egy vonalban legyenek.
2. Tolja be a vágószálat a nyílásba (10/4) addig, amíg a szálfej mindkét oldalán egyenlő hosszúságú nem lesz.
3. Csavarja be a vágószálat a szálfejbe: Forgassa a forgatható gombot (10/1) a nyílak irányába (10/5) addig, amíg mindkét oldalán még kb. 10 cm-nyi vágószál kiáll a szálfejből.

9.2 A késpenge cseréje

A késpenge cseréje: lásd *Fejezet 6.3 "A késpenge felszerelése/leszerelése (05)", oldal 120.*

Zavar	Ok	Elhárítás
A fű vágása nem tiszta.	A késpenge elkopott.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Éleztesse meg a késpengét. Keresse fel a gyártó szervizállomását. ■ Cserélje ki a késpengét.
Az akkumulátor üzemideje jelentősen csökken.	A fű túl magas vagy túl nedves.	<ul style="list-style-type: none"> ■ A fűvet nagyobb magasságban vágja le. ■ Hagyja megszáradni a fűvet.
	A vágásmagasság túl alacsony.	A fűvet nagyobb magasságban vágja le.
A készülék szokatlanul rezeg.	Meghibásodás	Keresse fel a gyártó szervizállomását.
További üzempavarok	Lásd a „Multitool MT 42.2 Alapkészülék” kezelési utasítását.	

11 SZÁLLÍTÁS

Szállítás előtt hajtsa végre a következő műveleteket:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Távolítsa el az akkumulátort az alapkészülékből.
3. Tegyen fel minden védőburkolatot.
4. Az alapkészüléket, a nyélcsőtoldatot (ha van) és a feltétet válassa szét egymástól.

i TUDNIVALÓ Tudnivalók az akkumulátor szállításához: lásd a „Multitool MT 42.2 – Alapkészülék” kezelési utasítását.

12 TÁROLÁS

A készüléket minden használat után alaposan tisztítsa meg és tegyen fel minden védőburkolatot

9.3 A szálorsó cseréje

A szálorsó cseréje: lásd *Fejezet 6.4 "Szálfej felszerelése/leszerelése (06)", oldal 121.*

10 HIBAELEHÁRÍTÁS

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély. Az éles szélű és mozgó készülékalkatrészek sérüléseket okozhatnak.

- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt!

i TUDNIVALÓ Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban, vagy amelyeket saját maga nem tudja kijavítani vevőszolgálatunkhoz.

– ha vannak. A készüléket száraz, zárható, gyermekek által nem elérhető helyen tárolja.

30 napnál hosszabb üzemszünetek előtt a következő munkákat végezze el:

- Tisztítsa meg és rozsdagátló olajjal permetezze be a késpengét.
- A készüléket alaposan tisztítsa meg, és száraz helyiségben tárolja.

13 ÁRTALMATLANÍTÁS

Tudnivalók az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó törvényről (ElektroG)



- A használt elektromos és elektronikus készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanításuk szükséges!

- A régi elemeket vagy akkumulátorokat, amelyek nincsenek a régi készülékbe rögzítve, leadás előtt el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorokra vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni.
- A végfelhasználó kizárólagos felelőssége, hogy törölje az ártalmatlanítandó régi készüléken lévő személyes jellegű adatait!

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus készülékek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)

- Elektromos készülékeket forgalmazó üzletek (helyhez kötött és online), valamint kereskedők kötelesek ezeket átvenni, ill. ezt. Önként felajánlani.

Ezek az állítások csak azokra a készülékekre érvényesek, amelyeket az Európai Unió országában telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben a használt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozóan.

14 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT/SZERVIZ

A garanciával, javítással vagy pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdések esetén kérjük, forduljon a legközelebbi AL-KO szervizhez. Ezeket megtalálja az interneten a következő oldalon:

www.al-ko.com/service-contacts

15 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják ezt az üzemeltetési utasítást
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem érvényes

- önhatalmú javítási próbálkozás
- önhatalmú műszaki módosítások
- nem rendeltetésszerű használat esetén

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretezve xxxxxx (x)

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni kellesszavatossági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

Indholdsfortegnelse

1 Om denne brugsanvisning	124	8 Arbejds måde og arbejdsteknik (08 - 09) ...	129
1.1 Symboler på forsiden	124	9 Service og vedligeholdelse.....	130
1.2 Symboler og signalord	125	9.1 Udskiftning af skæretråd (10)	130
2 Produktbeskrivelse	125	9.2 Udskift klinge	130
2.1 Tilsluttet brug (01)	125	9.3 Udskift trådspole	130
2.2 Forudsigelig forkert brug	125	10 Hjælp ved fejl.....	130
2.3 Restfarer	125	11 Transport.....	131
2.4 Symboler på trimmer-/plænetrimmer- påsaetsen.....	125	12 Opbevaring.....	131
2.5 Sikkerheds- og beskyttelsesanord- ninger	126	13 Bortskaffelse.....	131
2.6 Produktoversigt (02).....	126	14 Kundeservice/service	131
2.7 Leveringsomfang (03)	126	15 Garanti.....	131
3 Sikkerhedsanvisninger til græstrimmer, buskrydder samt buskrydder med sav- klinge	126	1 OM DENNE BRUGSANVISNING	
4 Tilbageslag – årsager og sikkerhedsan- visninger	127	■ Den tyske udgave er den originale driftsvej- ledning. Alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.	
5 Sikkerhedsanvisninger.....	128	■ Opbevar denne brugsanvisning, så du altid kan slå op i den, når du har brug for informa- tioner om maskinen.	
5.1 Bruger	128	■ Overdrag kun maskinen til andre personer sammen med denne brugsanvisning.	
5.2 Personligt beskyttelsesudstyr.....	128	■ Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og advarselserne i denne brugsanvisning.	
5.3 Arbejdspladssikkerhed	128		
5.4 Sikkerhed for personer og dyr.....	128		
5.5 Maskinsikkerhed	128		
5.6 Elektrisk sikkerhed	128		
5.7 Sikkerhedsanvisninger til trimmer-/ plænetrimmerpåsaets	128		
6 Montering og idrifttagning	129	1.1 Symboler på forsiden	
6.1 Sæt påbygningsenheden på basisap- paratet	129		
6.2 Montering af beskyttelsesskærm (04) 129			
6.3 Montering/demontering af klingens (05).....	129		
6.4 Montering/demontering af trådhoved (06).....	129		
7 Betjening	129		
7.1 Tænd og sluk for apparatet.....	129		
7.2 Forlæng skæretråden under brugen (07).....	129		

Symbol	Betydning
	Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug. Dette er en forudsætning for, at du kan arbejde sikkert og håndtere apparatet uden forstyrrelser.
	Brugsanvisning
	Håndter li-ion batterier forsigtigt! Overhold især anvisningerne i nærværende brugsanvisning vedrørende transport, opbevaring og bortskaffelse!

1.2 Symboler og signalord

FARE! Indikerer en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser.

FORSIGTIG! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

OBS! Indikerer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre tingsskade.

BEMÆRK Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere maskinen bedre.

2 PRODUKTBEKRIVELSE

2.1 Tilsigtet brug (01)

Trimmer/plænetrimmerpåsatsen BCA 4235.2 må kun bruges sammen med multitool MT 42.2 til basisapparatet. Det samlede apparat kan bruges både som plænetrimmer og som motortrimmer. Apparatet kan betjenes på følgende måder:

- Brug af trådhovedet - kun til skæring af blødt græs og lignende planter.
- Brug af 3-tands klingen - til klipning af kraftigere grønne planter, unge skud og buske. Apparatet skal altid føres hen over jorden.

Basisapparatet samt påbygningsenhederne er udelukket konstrueret til privat brug. Enhver anden brug samt ikke tilladte om- eller påbygninger er ikke tilsigtet og bevirker, at garantien bortfalder, at overensstemmelsen ikke opfyldes, og at fabrikantens ansvar bortfalder for på skader, der påføres brugeren eller udenforstående.

2.2 Forudsigelig forkert brug

- Klip ikke prydbuske, hække, træer eller blomster.
- Løft ikke apparatet fra jorden under brugen.

2.3 Restfarer

Der er altid en vis restrisiko mulig, som ikke kan udelukkes, selv ved korrekt brug. Maskinens art og udførelse kan medføre følgende mulige farer alt efter brugen:

- Afklippet materiale, jord og små sten kan blive slynget væk
- Dele kan blive slynget væk af skæreværktøjet

- Indånding af partikler fra de afskårne grene, når der ikke bæres åndedrætsværn.
- Skader på hørelsen, når der ikke bruges et høreværn.
- Snitsår, hvis der gribes ind i det roterende skæreværktøj

2.4 Symboler på trimmer-/plænetrimmerpåsatsen

Symbol	Betydning
	Vær særligt forsigtig under håndteringen!
	Læs brugsanvisningen før brug!
	Bær beskyttelsesbriller, høreværn og hjelm!
	Bær beskyttelseshandsker!
	Bær støvler med skridsikker sål!
 ≤ 7000 n/min	Skæreværktøjets maksimale omdrejningstal.
	Fare ved bortslyngede genstande!
	Undgå kontakt med fastklemte genstande! Apparatet kan blive slynget væk.
	Fjern batteriet før indstillings-, rengørings- eller vedligeholdelsesarbejder.

Symbol	Betydning
	Afstanden mellem apparatet og uvedkommende personer skal mindst være 15 m omkring brugeren.
	Brug ingen savtakket klinge!
	Beskyt mod regn og fugt!

2.5 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

Beskyttelsesskærm

Beskytter brugeren mod kontakt med den roterende klinge eller skæretråden samt objekter, der slynges væk. Der er også placeret en beskyttelsesring på skærmen.

2.6 Produktoversigt (02)

Nr.	Del
1	Trimmer-/plænetrimmerpåsats
2	Tråd hoved
3	3-tands klinge
4	Beskyttelsesskærm
5	Kobling til basisapparat
6	Afdækning til klinge

2.7 Leveringsomfang (03)

Nr.	Del
1	Motorhoved med skaftrør
2	Beskyttelsesskærm
3	Tråd hoved med trådspole
4	3-tands klinge
5	Skive
6	Afdækning
7	Spændemøtrik

Nr.	Del
8	Kombinationsnøgle
9	Holdestift

3 SIKKERHEDSANVISNINGER TIL GRÆSTRIMMER, BUSKRYDDER SAMT BUSKRYDDER MED SAVKLINGE

(a) **Brug ikke apparatet i dårligt vejr, især ikke i tordenvejr.** Dette reducerer risikoen for at blive ramt af lyn.

(b) **Undersøg arbejdsområdet grundigt for vildt.** Vildt kan blive kvæstet af det arbejdende apparat.

(c) **Undersøg grundigt arbejdsområdet og fjern alle sten, grene, træde, knogler og andre fremmedlegemer.** Dele, der slynges ud, kan medføre kvæstelser.

(d) **Kontrollér altid før apparaterne bruges, om skæreværktøjet eller savklingen samt skære- eller savmodulet er ubeskadiget.** Beskadigede dele øger risikoen for kvæstelser.

(e) **Kontrollér kablet og forlængerledninger for tegn på skader eller ældning før brug. Beskadiges kablet eller bliver det slidt under brugen, skal apparatet slås fra. Berør ikke kablet, før stikket er trukket ud.** Et beskadiget kabel eller en beskadiget forlængerledning kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

(f) **Følg anvisningerne, når værktøjet skal udskiftes.** Tilspændes savklingens møtrik eller bolte forkert, kan enten savklingen blive ødelagt eller den kan løsne sig.

(g) **Savklingens nominelle omdrejningstal skal mindst være så højt som det maksimale omdrejningstal, der står på apparatet.** Savklinger, der roterer hurtigere end det nominelle omdrejningstal, kan gå i stykker og flyve omkring.

(h) **Bær øjen- og høreværn, hjelm og beskyttelseshandsker.** Egnede personlige værnemidler er med til at reducere risiko for kvæstelser, hvis dele flyver omkring eller hvis du utilsigtet berører skæretråden eller savklingen.

(i) **Bær altid skridsikre beskyttelsessko under apparatets brug. Arbejd aldrig barfodet eller med åbne sandaler.** Dermed minimeres fare for skader på foden, hvis du kommer i berøring med den roterende savklinge.

(k) **Bær altid lange bukser under apparatets brug.** Nøgen hud øger risikoen for kvæstelser, hvis objekter slynges ud.

- (l) **Hold uvedkommende væk fra apparatets arbejdsområde under driften.** Dele, der slynges ud, kan medføre alvorlige kvæstelser.
- (m) **Hold altid om apparatet med begge hænder under brugen.** Hold fast i apparatet med begge hænder, så du ikke mister kontrollen over det.
- (n) **Hold kun fast i apparatet de isolerede greb, da skæretråden eller savklingen kan komme i berøring med skjulte strømledninger eller apparatets eget kabel.** Hvis skæretråden eller savklingen kommer i berøring med en strømførende ledning, kan metalgenstande blive strømførende og forårsage elektriske stød.
- (o) **Sørg altid for at stå stabilt og brug kun apparatet, når du står på jorden.** Glat underlag eller ustabile ståsteder kan medføre, at du mister balancen eller kontrollen over apparatet.
- (p) **Brug ikke apparatet på meget stejle skrånninger.** Dermed minimeres risikoen for, at du mister kontrollen, skrider ud og falder, hvilket kan forårsage kvæstelser.
- (q) **Sørg for at stå sikkert, når der arbejdes på skrånninger. Arbejd altid på tværs af skrånningen, aldrig op eller ned. Vær meget forsigtigt, hvis arbejdsretningen skal ændres.** Dermed minimeres risikoen for, at du mister kontrollen, skrider ud og falder, hvilket kan forårsage kvæstelser.
- (r) **Hold kablet væk fra savklingerne.** Ødelægges kablet, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
- (s) **Hold tilstrækkelig afstand til skæretråden eller savklingen under arbejdet. Kontrollér, at du ikke berører skæretråden eller savklingen, før du tænder for apparatet.** Bare et øjeblik uopmærksomhed under apparatets brug kan medføre kvæstelser både for dig eller andre.
- (t) **Hold aldrig apparatet højere end til taljen.** Dette hjælper mod utilsigtet kontakt med skæretråden eller savklingen og gør det muligt at have bedre styr over apparatet i uventede situationer.
- (u) **Arbejd forsigtigt under skæringen af buske og grene, der er under spænding, da disse kan fjedre tilbage.** Når fibrene i buskene eller grenene knækker, kan det ramme brugeren og/eller medføre, at kontrollen over apparatet mistes.
- (v) **Vær særligt forsigtig ved skæring af unge skud og træer.** Det tynde materiale kan blive viklet fast i savklingen og slå imod dig eller få dig til at miste balancen.
- (w) **Hold apparatet under kontrol og berør ikke savklinger eller andre farlige dele, mens disse stadig er i bevægelse.** Dette reducerer risikoen for kvæstelser pga. bevægelige dele.
- (x) **Kontrollér, at alle kontakter er slået fra og at stikket er trukket ud, før du fjerner fastklemt materiale eller vedligeholder apparatet.** Starter apparatet uventet, når du fjerner fastklemt materiale, kan det medføre alvorlige kvæstelser.
- (y) **Bær kun apparatet, når det er slukket og hold det væk fra kroppen.** Håndteres apparatet korrekt, reducerer dette risikoen for en tilfældig berøring med den roterende savklinge.
- (z) **Når apparatet skal transporteres eller opbevares, skal beskyttelseshætten altid sættes på metaklingen.** Håndteres apparatet korrekt, reducerer dette risikoen for en tilfældig berøring med savklingen.
- (aa) **Brug kun reservetråde, -skærehoveder og -savklinger, der overholder fabrikantens specifikationer.** Forkerte reservedele kan øge risikoen for brud og kvæstelser.

4 TILBAGESLAG – ÅRSAGER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

Tilbageslag er, når apparatet pludselig og uventet bevæger sig til siden, frem eller bagud. Dette kan ske, hvis skæreværktøjet blokeres eller sætter sig fast i et objekt, såsom et ungt træ eller træstub. Dette kan være så kraftigt, at apparatet og/eller brugeren skubbes i en vilkårlig retning og dermed mister kontrollen over apparatet.

Tilbageslag og medfølgende farer kan hindres med egnede sikkerhedsforholdsregler, som beskrevet nedenunder.

- (a) **Hold fast i apparatet med begge hænder og hold dine arme således, at de kan opfange kræfterne fra et muligt tilbageslag. Hold dig til venstre for apparatet.** Et tilbageslag kan øge risikoen for kvæstelser, når apparatet bevæger sig uventet. Operatøren kan klare kræfterne fra tilbageslaget med egnede forholdsregler.
- (b) **Blokeres savklingen eller skal arbejdet afbrydes, skal du slukke for apparatet. Lad apparatet være i materialet, indtil savklingen er standset helt. Prøv aldrig at trække apparatet ud af materialet, mens savklingen roterer, hvis savklingen er blokeret. Dette kan forårsage et tilbageslag.** Find og afhjælp årsagen til at savklingen blokeres.
- (c) **Brug aldrig stumpe eller ødelagte savklinger.** Stumpe eller ødelagte savklinger øger risiko-

en for en blokering eller fastklemning med et objekt og kan forårsage tilbageslag.

(d) **Hav altid et godt udsyn til det materiale, der skal skæres.** Tilbageslag er mere sandsynligt i områder, hvor du ikke har godt overblik over det materiale, der skal skæres.

(e) **Sluk apparatet, når andre nærmer sig arbejdsområdet.** Andre kan nemmere blive ramt og kvæstet af den roterende savklinge i tilfælde af tilbageslag.

5 SIKKERHEDSANVISNINGER

5.1 Brugere

- Børn under 16 år og personer, der ikke har læst brugsanvisningen, må ikke bruge apparatet. Overhold eventuelle nationale sikkerhedsbestemmelser vedrørende brugerens minimumsalder.
- Apparatet må ikke betjenes, hvis du er påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.

5.2 Personligt beskyttelsesudstyr

- For at undgå kvæstelser på krop og lemmer samt høreskader skal der bæres særligt tøj og beskyttelsesudstyr.
- Det personlige beskyttelsesudstyr består af:
 - Beskyttelseshjelm, beskyttelsesbriller og åndedrætsværn
 - Lange bukser og fast fodtøj
 - Ved service og vedligeholdelse: Beskyttelseshandsker

5.3 Arbejdspladssikkerhed

- Arbejd kun i dagslys eller i effektiv kunstig belysning.
- Fjern farlige genstande fra arbejdsområdet før start af arbejdet, f.eks. grene, glas- og metalstykker, sten.
- Sørg for at stå stabilt.

5.4 Sikkerhed for personer og dyr

- Brug kun apparatet til de opgaver, det er beregnet til. Hvis det ikke bruges som tilsigtet, er der risiko for kvæstelser og tingsskader.
- Tænd kun for apparatet, når der ikke opholder sig personer og dyr i arbejdsområdet.
- Hold hænder eller fødder og andre legemsdele væk fra de roterende dele (f.eks. skæretråde, skæreværk).
- Apparatets dele, som f.eks. skæreværktøjer, kan blive meget varme under brugen. Berør ikke disse. Vent indtil de er kølede af, efter at apparatet er slået fra.

5.5 Maskinsikkerhed

- Brug kun apparatet under følgende betingelser:
 - Apparatet er ikke beskidt.
 - Apparatet er ikke beskadiget.
 - Alle betjeningslementer fungerer.
- Apparatets dele skal holdes tørre og rene.
- Overbelast ikke apparatet. Det er beregnet til lette arbejder i privat område. Overbelastning fører til beskadigelse af apparatet.
- Brug aldrig apparatet med slidte eller defekte dele. Udsift altid defekte dele med originale reservedele fra fabrikanten. Bruges apparatet med slidte eller defekte dele, kan garantikrav ikke gøres gældende over for fabrikanten.

5.6 Elektrisk sikkerhed

- For at undgå kortslutning og ødelæggelse af de elektriske komponenter:
 - Beskyt apparatet mod fugt, og brug det ikke i regnvej.
 - Sprøjt ikke vand på apparatet.
 - Åbn ikke apparatet.

BEMÆRK Overhold sikkerhedsanvisningerne for batteri og oplader i de separate brugsanvisninger.

5.7 Sikkerhedsanvisninger til trimmer-/plænetrimmerpåsats

- Betjen altid apparatet med begge hænder.
- Hold altid hænder og fødder væk fra skæreanordninger, først og fremmest når motoren startes.
- Afvent skæreværktøjets stilstand, efter at motoren er blevet slukket.
- Fjern kun afklippet materiale, når motoren og skæreværket står stille.
- Berør ikke trådaklipperen ubeskyttet pga. fare for snitsår.
- Når en ny tråd er trukket ud, skal apparatet sættes i den normale arbejdsposition igen, før det tændes.
- Brug ikke skæretråde af metal!
- Beskyttelsesskærm, skæreværktøj og motor skal altid holdes fri for klipperester.
- Personer, der ikke ved, hvordan apparatet betjenes, skal sætte sig ind i håndteringen, mens motoren er slukket.
- Når der arbejdes på en skråning:
 - Arbejd aldrig på en glat, fedtet skråning.

- Klip altid på tværs af skråningen, aldrig opad eller nedad.
- Stå altid under skæreapparatet.
- Gør som følger efter kontakt med fremmedlegeme:
 - Sluk for motoren.
 - Kontroller, om apparatet har taget skade.
- Monter klingen fast, så det ikke løsner sig og falder af under brugen.

6 MONTERING OG IDRIFTTAGNING

6.1 Sæt påbygningsenheden på basisapparatet

Se brugsanvisningen til "Multitool MT 42.2 – basisapparat".

6.2 Montering af beskyttelsesskærm (04)

1. Sæt beskyttelsesskærmen (04/1) på skærehovedet (04/2).
2. Sæt skruerne (04/3) gennem beskyttelsesskærmen og skru dem ind i borerne (04/4).

6.3 Montering/demontering af klingens (05)

- ⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser, hvis maskindele løsner sig.** Maskindele, der løsner sig under driften, kan medføre alvorlige skader.
- Fastgør skæreværktøjet således, at det ikke kan løsne sig under driften.

Monter klingens

1. Hvis monteret: Fjern trådhovedet, se *kapitel 6.4 "Montering/demontering af trådhoved (06)"*, Side 129.
2. Sæt skiven (05/3) og klingens (05/1) på skærehovedets drivaksel (05/2). Skriften på klingens skal vende udefter, dvs. væk fra skærehovedet.
3. Sæt afdækningen (05/4) på.
4. Sæt spændemøtrikken (05/5) på drivakslen, og drej den til med uret i hånden.
5. Spænd spændemøtrikken (05/5) med kombi-nøglen. Brug holdestiften som modhold.

Demontér klingens

1. Drej spændemøtrikken (05/5) mod uret for at løsne den med kombi-nøglen. Brug holdestiften som modhold.
2. Tag spændemøtrikken (05/5), afdækningen (05/4), klingens (05/1) og skiven (05/3) af.

6.4 Montering/demontering af trådhoved (06)

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser, hvis maskindele løsner sig. Maskindele, der løsner sig under driften, kan medføre alvorlige skader.

- Fastgør skæreværktøjet således, at det ikke kan løsne sig under driften.

Montering af trådhoved

1. Hvis monteret: Fjern klingens, se *kapitel 6.3 "Montering/demontering af klingens (05)"*, Side 129.
2. Læg skiven (06/3) på skærehovedets (06/2) drivaksel.
3. Læg trådhovedet (06/1) på og skru fast med uret. Brug holdestiften som modhold.

Demontering af trådhovedet

1. Drej trådhovedet (06/1) løs mod uret. Brug holdestiften som modhold.
2. Tag trådhovedet (06/1) og skiven (06/3) af.

7 BETJENING

⚠ ADVARSEL! Fare ved ufuldstændig montering! Bruges et ufuldstændigt monteret apparat, kan det medføre alvorlige kvæstelser.

- Brug kun maskinen, når den er helt monteret!
- Sæt først batteriet i apparatet, når apparatet er helt monteret!

7.1 Tænd og sluk for apparatet

Se brugsanvisningen til "Multitool MT 42.2 – basisapparat".

7.2 Forlæng skæretråden under brugen (07)

Skæretråden forkorter sig under driften og trevler.

1. Vip trådhovedet (07/1) mod plænen under arbejdet (07/a) ved højt omdrejningstal. Derved afvikles kontinuerligt et stykke skæretråd fra trådspolen, og den brugte trådende skæres af med trådklipperen (07/2).

Fare for kvæstelser! Berør ikke trådklipperen!

8 ARBEJDSMÅDE OG ARBEJDSTEKNIK (08 - 09)

- Vip apparatet en smule fremefter (ca. 30°), så der skæres med skæretrådens spids. Gå langsomt frem.
- Sving apparatet ensartet fra side til side under klipningen.

- Langt græs skal slås i flere lag. Arbejd altid oppefra og nedefter (08).
- Apparatet klipper bedst ved høje hastigheder. Derfor bør apparatet ikke overbelastes af for højt græs.
- Overbelastes apparatet i højt græs, blokeres tråden. Løft med det samme apparatet op, så det aflastes. Ellers kan der opstå varige skader på motoren.
- Før aldrig apparatet direkte ind mod hårde forhindringer (f.eks. mure), men klip på langs med forhindringer. Dette skåner skæretråden (09).
- Hold apparatet væk fra sarte planter.

Frengangsmåde hvis klingens blokeres

Tæt vegetation, unge træer eller buske kan blokere klingens og standse apparatet.

- Undgå blokering, idet du undersøger, hvilken retning buskene vender, og skær fra modsatte side.
- Klemmer klingens fast under skæringen:
 - Stands motoren med det samme.
 - Hold apparatet op, så klingens ikke springer eller går i stykker.

9 SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL! Fare for snitsår. Der er fare for snitsår, hvis de skarpe, bevægende dele samt skæreværktøjet berøres.

- Sluk altid for apparatet, før vedligeholdelse, pleje og rengøring udføres. Fjern batteriet!
- Bær altid handsker under vedligeholdelse, pleje samt rengøring af maskinen!
- Redskabet må ikke udsættes for vand eller fugt.

Forstyrrelse	Årsag	Afhjælpning
Græsset slås ikke længe ordentligt.	Klingen er stump.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Få klingens slebet. Opsøg fabrikantens serviceværksted. ■ Udskift klingens.
Batteriets driftstid falder tydeligt.	Græsset er for højt eller for fugtigt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Klip græsset i en højere højde. ■ Lad græsset tørre.
	Klippehøjden er for lav.	Klip græsset i en højere højde.
Apparatet vibrerer usædvanligt.	Fejl i apparatet	Opsøg fabrikantens serviceværksted.
Andre forstyrrelser	Se brugsanvisningen til "Multitool MT 42.2 basisapparat".	

- Kunststofdele rengøres med en fugtig klud. Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler.
- Kontroller de elektriske kontakter for korrosion, rens dem evt. med en fin trådpensel. Påfør derefter kontaktspray.

9.1 Udskiftning af skæretråd (10)

1. Drej drejeknappen (10/1) sådan, at pilene (10/2, 10/3) ligger på en linje.
2. Skub skæretråden ind i åbningen (10/4), indtil den er lige lang på begge sider af trådhovedet.
3. Drej skæretråden ind i trådhovedet: Drej drejeknappen (10/1) i henhold til pilene (10/5), indtil skæretråden rager ca. 10 cm ud af trådhovedet på begge sider.

9.2 Udskift klinge

Udskift klinge: se *kapitel 6.3 "Montering/demontering af klingens (05)", Side 129.*

9.3 Udskift trådspole

Udskift trådspolen: se *kapitel 6.4 "Montering/demontering af trådhoved (06)", Side 129.*

10 HJÆLP VED FEJL

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser. Skarpe samt bevægelige maskindele kan medføre kvæstelser.

- Bær altid handsker under vedligeholdelse, pleje samt rengøring af maskinen!

i BEMÆRK Henvend dig til vores kundeservice ved forstyrrelser, der ikke er anført i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe.

11 TRANSPORT

Udfør de følgende tiltag før transporten:

1. Sluk for apparatet.
2. Tag batteriet ud af basisapparatet.
3. Placér alle beskyttelsesafdækninger.
4. Adskil basisapparat, skaftrørforlænger (hvis monteret) samt påsats.

BEMÆRK Henvisninger til transport af batterier: se brugsanvisningen "Multitool MT 42.2 – basisapparat".

12 OPBEVARING

Maskinen skal gøres grundigt rent efter hver brug. Placér evt. også alle sikkerhedsafdækninger. Opbevar maskinen i et tørt, aflåst rum og utilgængeligt for børn.

Udfør følgende arbejdsstrin, hvis apparatet ikke bruges i over 30 dage:

- Rens klingen, og påfør rustbeskyttelsesolie.
- Rengør apparatet omhyggeligt, og opbevar det i et tørt rum.

13 BORTSKAFFELSE

Henvisninger til loven om elektrisk og elektronisk udstyr (EEE)



- Elektrisk og elektronisk udstyr må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
- Udtjente batterier samt udtjente genopladelige batterier, som ikke er fast monteret i det

brugte redskab, skal tages ud, før redskabet smides ud! Bortskaffelsen af batterier er reguleret af loven.

- Ejeren eller brugeren af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at tilbagesende redskabet efter brug iht. loven.
- Slutbrugeren er selv ansvarlig for at slette alle personlige data på det gamle redskab!

Symbolet på en overstreget affaldsspand betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk og elektronisk udstyr kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger elektrisk udstyr (stationære og online), hvis forhandleren er forpligtet til at tage redskabet retur eller hvis forhandleren tilbyder dette selv.

Disse informationer gælder kun for udstyr, der er installeret og solgt i EU-lande, hvor EU-direktivet 2012/19/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

14 KUNDESERVICE/SERVICE

Henvend dig til nærmeste AL-KO serviceværksted ved spørgsmål til garanti, reparation eller reservedele. Serviceværksteder findes på internettet på adressen:

www.al-ko.com/service-contacts

15 GARANTI

Inden for den lovbestemte reklamationsperiode reparerer eller udskifter vi efter eget skøn eventuelle materiale- eller fabrikationsfejl på maskinen. Reklamationsperioden bestemmes af loven i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garanti gælder kun, hvis:

- brugsanvisningen følges
- maskinen behandles korrekt
- der bruges originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- egenhændige forsøg på reparation
- egenhændige tekniske ændringer
- ukorrekt brug

Følgende er ikke omfattet af garantien:


- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der er markeret med ramme på reservedelslisten

Garantiperioden begynder med købet foretaget af den første slutforbruger. Datoen på købskvitteringen er gældende. Kontakt forhandleren, hvor maskinen er købt, eller den nærmeste autoriserede kundeservice. Medbring denne erklæring og den originale købskvittering. Denne erklæring berører ikke købers lovbestemte rettigheder over for sælger på grund af mangler.

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING

Innehållsförteckning

1	Om denna bruksanvisning	132	9	Underhåll och skötsel.....	138
1.1	Symbol på titelsida	132	9.1	Byta trimmertråd (10).....	138
1.2	Teckenförklaring och signalord	133	9.2	Byta knivblad	138
2	Produktbeskrivning	133	9.3	Byt ut trädspolen.....	138
2.1	Avsedd användning (01)	133	10	Felavhjälpning	138
2.2	Förutsebar felanvändning	133	11	Transport	139
2.3	Kvarvarande risker	133	12	Förvaring	139
2.4	Symboler på röjsågs-/grästrimmertillbehör	133	13	Åtvinning	139
2.5	Säkerhets- och skyddsanordningar....	134	14	Kundtjänst/service	139
2.6	Produktöversikt (02)	134	15	Garanti.....	139
2.7	Leveransomfattning (03)	134			
3	Säkerhetsanvisningar för grästrimmer, röjsåg och röjsåg med sågblad	134	1	OM DENNA BRUKSANVISNING	
4	Returstöt – Orsaker och motsvarande säkerhetsanvisningar.....	135	■	Den tyska versionen utgör bruksanvisningen i original. Alla andra språkversioner är översättningar av bruksanvisningen i original.	
5	Säkerhetsanvisningar	136	■	Förvara alltid bruksanvisningen så att du alltid kan slå upp i den när du behöver information om maskinen/redskapet.	
5.1	Användare	136	■	Lämna endast vidare maskinen/redskapet till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.	
5.2	Personlig skyddsutrustning	136	■	Läs och beakta säkerhets- och varningsanvisningar i denna bruksanvisning.	
5.3	Säkerhet på arbetsplatsen	136			
5.4	Säkerhet för människor och djur	136			
5.5	Maskinsäkerhet	136			
5.6	Elsäkerhet	136			
5.7	Säkerhetsanvisningar för röjsågs-/grästrimmertillbehör	136			
6	Montering och idrifttagning	137	1.1	Symbol på titelsida	
6.1	Montera tillbehör på basredskap.....	137			
6.2	Montera skyddsplattan (04).....	137			
6.3	Montera/demontera knivbladet (05) ...	137			
6.4	Montera/demontera tråd huvudet (06)	137			
7	Användning	137			
7.1	Starta/stänga av redskapet	137			
7.2	Förlänga trimmertråden under pågående drift (07).....	137			
8	Arbetsbeteende och arbetsteknik (08 - 09).....	137			

Symbol	Betydelse
	Det är viktigt att läsa igenom denna bruksanvisning noggrant före drifttagningen. Detta är en förutsättning för en säker hantering utan problem.
	Bruksanvisning
	Hantera litiumjonbatterier försiktigt! Beakta i synnerhet anvisningarna om transport, lagring och avfallshantering i denna instruktionsbok!

1.2 Teckenförklaring och signalord

⚠ FARA! Anger en omedelbart farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

⚠ WARNING! Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

⚠ OBSERVERA! Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra personskador.

OBS! Anger en situation, som om den inte undviks, kan leda till materiella skador.

i ANMÄRKNING Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

2 PRODUKTBSKRIVNING

2.1 Avsedd användning (01)

Röjsågs-/grästrimmertillbehöret BCA 4235.2 får endast användas tillsammans med basredskapet Multitool MT 42.2. Det kompletta redskapet kan både användas som grästrimmer och röjsåg. Det kan manövreras på följande sätt:

- Användning av tråd huvudet – uteslutande för att klippa mjukt gräs och liknande växtlighet.
- Användning av knivblad med 3 skär – för att röja i kraftigare växtlighet, ung undervegetation och i buskar. Maskinen måste därvid föras längs marken.

Såväl basredskap som tillsats är enbart avsedda för användning på privata områden. Varje annan användning samt otillåtna om- och tillbyggnader betraktas som stridande mot ändamålet och har till följd att garantin upphävs, överensstämelsen går förlorad och varje ansvar för skador på användaren eller tredje part avvisas av tillverkaren.

2.2 Förutsebar felanvändning

- Redskapet får inte användas för klippning av småbuskar, häckar, träd eller blommor.
- Redskapet får inte lyftas från marken medan det är igång.

2.3 Kvarvarande risker

Även vid korrekt användning av maskinen finns det alltid kvarvarande risker som inte helt kan elimineras. Beroende på hur maskinen används

kan man av dess typ och konstruktion förutse följande risker:

- Klippt material, jord och småsten slungas iväg
- Delar av skär/klippverktyg slungas iväg
- Inandning av klippningspartiklar om man inte bär andningsskydd.
- Hörselskador om man inte bär hörselskydd.
- Skärskador vid beröring av roterande skär/klippverktyg

2.4 Symboler på röjsågs-/grästrimmertillbehör

Symbol	Innebörd
	Var särskilt försiktig vid hantering!
	Läs igenom bruksanvisningen före användning!
	Bär skyddsglasögon, hörselskydd och hjälm!
	Använd skyddshandskar!
	Använd stövlar med halkfria sulor!
 ≤ 7000 n/min	Maximalt varvtal för skär/klippverktyg.
	Risk för utslungade föremål!
	Rör inga fasta föremål! Maskinen kan slungas undan.
	Ta bort batteriet innan inställnings-, rengöring-, eller underhållsarbeten utförs.

Symbol	Innebörd
	Se till att hålla ett avstånd på minst 15 m mellan maskinen i drift och andra personer.
	Använd inget tandat sågblad!
	Skyddas mot regn och väta!

2.5 Säkerhets- och skyddsanordningar

Skyddsplatta

Skyddar användaren från roterande knivblad och skärtråd och ivägslungade föremål. På skyddsplåten sitter även en skyddsring.

2.6 Produktöversikt (02)

Nr.	Komponent
1	Röjsågs-/grässtrimmertillbehör
2	Tråd huvud
3	Knivblad med 3 skär
4	Skyddsplatta
5	Koppling för basredskapet
6	Skydd för knivblad

2.7 Leveransomfattning (03)

Nr.	Komponent
1	Motorhuvud med skaftör
2	Skyddsplatta
3	Tråd huvud med trådspole
4	Knivblad med 3 skär
5	Bricka
6	Skydd
7	Låsmutter
8	Kombinationsnyckel

Nr.	Komponent
9	Låsstift

3 SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR GRÄSTRIMMER, RÖJSÅG OCH RÖJSÅG MED SÅGBLAD

- Använd inte maskinen i dåligt väder, **speciellt inte vid risk för åska**. Det minskar risken att träffas av en blixn.
- Undersök arbetsområdet nogga och sök efter vilda djur**. Vilda djur kan skadas av den arbetande maskinen.
- Undersök arbetsområdet nogga och ta bort stenar, pinnar, trådar, ben och andra främmande föremål**. Utslungade delar kan medföra personskador.
- Kontrollera alltid maskinerna före användning så att skär-/klippverktyg eller sågblad och skär- eller sågkomponenter inte är skadade**. Skadade komponenter ökar skaderisken.
- Kontrollera elledning och eventuella förlängningskablar före användningen efter tecken på skador eller slitage. Stäng av maskinen och rör inte kabeln innan elkontakten är utdragen om elledningen skadas eller slits under användningen**. En skadad el- eller förlängningskabel kan medföra elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.
- Följ anvisningarna för att byta verktyg**. Felaktigt åtdragna sågbladsmuttrar eller - skruvar kan skada sågbladet eller medföra att det lossnar.
- Sågbladets märkvarvtal måste vara minst så högt som maskinens angivna maximala varvtal**. Sågblad som roterar snabbare än sitt eget märkvarvtal kan brista och slungas iväg.
- Använd skyddsglasögon, hörselskydd, skyddshjälm och skyddshandskar**. Lämplig personlig skyddsutrustning minskar risken för personskador till följd av utslungade delar eller tillfällig kontakt med trimmertråd eller sågblad.
- Använd alltid halkfria säkerhetsskor när maskinen används. Arbeta aldrig barfota eller med öppna sandaler**. Risken för skadade fötter minskar vid eventuell kontakt med roterande sågblad.
- Använd alltid långbyxor när maskinen används**. Naken hus ökar sannolikheten för personskador till följd av utslungade objekt.
- Håll personer och djur på avstånd när maskinen används**. Utslungade delar kan medföra allvarliga skador.

- (m) **Använd alltid båda händerna när maskinen används.** Håll i maskinen med båda händerna för att inte förlora kontrollen.
- (n) **Håll alltid maskinen i de isolerade handtagen eftersom det finns risk för att trimmerträden eller sågbladet kommer i kontakt med dolda elledningar eller den egna elkabeln.** Om trimmerträden eller sågbladet kommer i kontakt med en strömförande ledning kan metallkomponenter bli strömförande och försäkra elstötter.
- (o) **Se till att stå stadigt och använd endast maskinen när du står på marken.** Hala underlag eller instabila ytor kan göra att man tappar balansen eller kontrollen över maskinen.
- (p) **Använd inte maskinen i mycket branta sluttningar.** Risken för att förlora kontrollen, halka eller falla minskar vilket annars kan medföra personskador.
- (q) **Se till att stå stadigt vid arbete i sluttningar, arbeta alltid tvärs mot sluttningen, aldrig uppåt eller neråt och var mycket försiktig när arbetsriktningen ändras.** Risken för att förlora kontrollen, halka eller falla minskar vilket annars kan medföra personskador.
- (r) **Håll elledningen på avstånd från sågbladen.** En skadad elledning kan medföra elstötter, brand och/eller allvarliga personskador.
- (s) **Håll alla kroppsdelar på avstånd från trimmerträdet eller sågblad under arbetet. Säkerställ att trimmerträden eller sågbladet inte berör något innan maskinen startas.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet när maskinen används kan leda till allvarliga personskador hos dig eller andra.
- (t) **Använd inte maskinen ovanför midjehöjd.** Det undviker oavsiktlig kontakt med trimmerträden eller sågbladet och ger bättre kontroll av maskinen i oväntade situationer.
- (u) **Var beredd på piskeffekten vid klippning av buskage och grenar som kan vara spända.** Användaren kan träffas illa när spänneffekten i buskage och grenar ger eller man förlorar kontrollen över maskinen.
- (v) **Var extremt försiktig vid klippning i undervegetation och ungskog.** Tunna material kan fastna i sågbladet och slå upp mot eller göra att du tappar balansen.
- (w) **Håll maskinen under kontroll och rör inga sågblad eller andra farliga komponenter när de fortfarande roterar.** Det minskar risken för personskador på roterande komponenter.
- (x) **Kontrollera att alla brytare är fränkopplade och elkontakten utdragen innan inklämt mate-**

rial tas bort eller maskinen underhålls. Öväntad start av maskinen när inklämt material tas bort kan medföra allvarliga personskador.

- (y) **Bär alltid en avstängd maskin och håll den vänd bort från kroppen.** Korrekt hantering av maskinen minskar sannolikheten för tillfällig kontakt med det roterande sågbladet.
- (z) **Sätt alltid på skyddskåpan på metallsågbladet vid transport eller förvaring.** Korrekt hantering av maskinen minskar sannolikheten för tillfällig kontakt med sågbladet.
- (aa) **Använd endast reservträd, skärhuvuden och sågblad enligt tillverkarens anvisningar.** Felaktiga reservdelar kan öka risken för trasiga komponenter och personskador.

4 RETURSTÖT – ORSAKER OCH MOTSVARANDE SÄKERHETSANVISNINGAR

Returstöt är en plötslig maskinrörelse, antingen i sidled, framåt eller bakåt som kan uppstå när skär/klippverktyget fastnar i ett objekt, t.ex. ett ungt träd eller en stubbe. Den kan vara så häftig att maskinen och/eller användaren snubblar i vilken riktning som helst och därmed förlorar kontrollen över maskinen.

Returstöt och resulterande risker kan förhindras med lämpliga försiktighetsåtgärder som nedan beskrivet.

- (a) **Håll i maskinen med båda händerna och håll armarna i ett läge som kan fånga upp returstöts krafter. Håll alltid kroppen till vänster om maskinen.** En returstöt kan öka skaderisken genom oväntade rörelser i maskinen. Användaren kan hantera returstöts krafter med lämpliga försiktighetsåtgärder.
- (b) **Stäng av maskinen och håll den stilla i materialet tills sågbladet stannar om sågbladet fastnar eller arbetet måste avbrytas. Försök aldrig att befria ett inklämt sågblad ur materialet eller dra maskinen bakåt så länge sågbladet roterar, det kan medföra en returstöt.** Fastställ och åtgärda orsaken för inklämt sågblad.
- (c) **Använd inga slöa eller skadade sågblad.** Slöa eller skadade sågblad ökar risken för att de fastnar i ett objekt och kan medföra en returstöt.
- (d) **Se till att ha god uppsikt över klippmaterialet.** Det är mera sannolikt att en returstöt uppstår i områden där sikten över klippmaterialet är försämrad.
- (e) **Stäng av maskinen när en annan person närmar sig under pågående arbete.** Andra personer kan lättare träffas och skadas av ett roterande sågblad om en returstöt uppstår.

5 SÄKERHETSANVISNINGAR

5.1 Användare

- Ungdomar under 16 år eller personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen får inte använda redskapet. Beakta gällande säkerhetsföreskrifter om lägsta ålder för användare.
- Använd inte redskapet om du är påverkad av alkohol, droger eller medicin.

5.2 Personlig skyddsutrustning

- Använd korrekta kläder och skyddsutrustning för att undvika skador på huvud och övriga kroppsdelar samt hörselskador.
- Den personliga skyddsutrustningen består av:
 - Skyddshjälm, skyddsglasögon och andningsskydd
 - Långbyxor och stabila skor
 - Vid underhåll och skötsel: skyddshandskar

5.3 Säkerhet på arbetsplatsen

- Arbeta endast i dagsljus eller i mycket starkt konstgjort ljus.
- Före arbetet ska farliga föremål som grenar, stenar och glas-/metallbitar avlägsnas från gräsmattan.
- Se i alla lägen till att ha bra fotfäste.

5.4 Säkerhet för människor och djur

- Använd endast maskinen för avsett ändamål. Icke avsedd användning kan medföra personskadorna samt materialskadorna.
- Starta endast maskinen om ingen annan finns på arbetsområdet, vare sig djur eller människa.
- Håll händer och fötter resp. övriga kroppsdelar på avstånd från rörliga redskapsdelar (t. ex trimmertråd, klippknivar).
- Redskapsdelar, t. ex. skär/klippverktyg kan bli mycket varma under drift. Rör aldrig vid varma redskapsdelar. Vänta tills att de svalnat efter att redskapet stängts av.

5.5 Maskinsäkerhet

- Använd enbart redskapet under följande förutsättningar:
 - Redskapet är inte smutsigt.
 - Redskapet har inga skador.
 - Alla manöverelement måste fungera korrekt.

- Håll alla handtag på redskapet rena och torra.
- Överbelasta inte redskapet. Det är enbart avsett för lättare arbete i på privat område. Överbelastning kan leda till skador på redskapet.
- Använd aldrig redskapet med nedslitna eller defekta komponenter. Ersätt utslitna eller defekta komponenter med originalreservdelar från tillverkaren. Om redskapet används med utslitna eller defekta komponenter kan inte garantianspråk ställas på tillverkaren.

5.6 Elsäkerhet

- Försiktighetsåtgärder för att undvika kortslutning och skador på elkomponenter:
 - Skydda redskapet mot fukt och använd det aldrig när det regnar.
 - Spola aldrig av redskapet.
 - Öppna inte redskapet.

i ANMÄRKNING Beakta säkerhetsanvisningarna för batteri och laddare i de separata bruksanvisningarna.

5.7 Säkerhetsanvisningar för röjsågs-/grästrimmertillbehör

- Manövrera alltid maskinen med båda händerna.
- Håll händer och fötter borta från skärhuvudet, framför allt vid start av motorn.
- Vänta alltid tills skäranordningen stannat efter det att motorn stängts av.
- Avlägsna endast gräsklipp när motorn är avstängd och skäranordningen står still.
- Rör aldrig vid tråдавskäraren med oskyddade händer eftersom det annars finns risk för skärskador.
- Håll alltid maskinen i normal arbetsposition innan du startar den efter att en ny tråd har dragits ut.
- Använd aldrig skärtråd av metall!
- Håll skyddsplåt, trådhuvud och motor fria från röjningsrester.
- Personer som inte är vana vid maskinen ska först träna med avslagen motor.
- Vid arbete i slutningar:
 - Arbeta aldrig i hala eller ostabila slutningar.
 - Klipp alltid på tvären mot slutningen, inte uppåt och nedåt.
 - Stå alltid nedanför skäranordningen.

- Efter kontakt med ett främmande föremål:
 - Stäng av motorn.
 - Kontrollera att maskinen inte har skadats.
- Se till att knivbladet sitter fast så att det inte lossnar och faller av under arbetet.

6 MONTERING OCH IDRIFTTAGNING

6.1 Montera tillbehör på basredskap

Se bruksanvisningen "Multitool MT 42.2 – basredskap".

6.2 Montera skyddsplattan (04)

1. Sätt skyddsplattan (04/1) på skärhuvudet (04/2).
2. Stick in skruvar (04/3) genom skyddsplattan och skruva i dem i borrhålen (04/4).

6.3 Montera/demontera knivbladet (05)

⚠ VARNING! Risk för personskador pga komponenter som lossnar. Komponenter på maskinen som lossnar under arbetet kan orsaka allvarliga personskador.

- Se alltid till att fästa skärverktygen så att de inte kan lossna under arbetet.

Montera knivbladet

1. Om monterat: Demontera tråd huvudet se *Kapitel 6.4 "Montera/demontera tråd huvudet (06)", sida 137,*.
2. Sätt på brickan (05/3) och knivbladet (05/1) på skärhuvudets drivaxel (05/2). Texten på knivbladet måste vara vänd utåt, d.v.s. bort från skärhuvudet.
3. Sätt på skyddet (05/4).
4. Sätt på låsmuttern (05/5) på drivaxeln och dra medsols åt för hand.
5. Dra sedan åt låsmuttern (05/5) med kombinationsnyckeln. Använd låsstiftet för att hålla emot.

Demontera knivbladet

1. Lossa på låsmuttern (05/5) motsols med hjälp av kombinationsnyckeln. Använd låsstiftet för att hålla emot.
2. Ta av låsmuttern (05/5), skyddet (05/4), knivbladet (05/1) och brickan (05/3).

6.4 Montera/demontera tråd huvudet (06)

⚠ VARNING! Risk för personskador pga komponenter som lossnar. Komponenter på maskinen som lossnar under arbetet kan orsaka allvarliga personskador.

- Se alltid till att fästa skärverktygen så att de inte kan lossna under arbetet.

Montera tråd huvud

1. Om monterat: Demontera knivbladet se *Kapitel 6.3 "Montera/demontera knivbladet (05)", sida 137,*.
2. Lägg brickan (06/3) på skärhuvudets drivaxel (06/2).
3. Lägg på tråd huvudet (06/1) och dra åt medsols. Använd låsstiftet för att hålla emot.

Demontera tråd huvud

1. Lossa på tråd huvudet (06/1) motsols. Använd låsstiftet för att hålla emot.
2. Ta av tråd huvudet (06/1) och brickan (06/3).

7 ANVÄNDNING

⚠ VARNING! Risker till följd av ofullständig montering! Drift av ofullständigt monterad redskap kan leda till allvarliga personskador.

- Använd enbart redskapet när det är komplett monterat!
- Sätt först i batteriet när redskapet i övrigt är färdigmonterat!

7.1 Starta/stänga av redskapet

Se bruksanvisningen "Multitool MT 42.2 – basredskap".

7.2 Förlänga trimmertråden under pågående drift (07)

Trimmertråden kortas hela tiden av under drift och slits ut.

1. Tryck (07/a) med jämna mellanrum lätt med tråd huvudet (07/1) mot gräsmattan med högt varvtal. Ny trimmertråd matas fram från trädspolen samtidigt som den förbrukade tråden skärs av med trådavskäraren (07/2).
Risk för personskador! Rör inte trådavskäraren!

8 ARBETSBETEENDE OCH ARBETSTEKNIK (08 - 09)

- Luta maskinen lätt framåt (ca 30°) och trimma gräset med spetsen av trimmertråden. Gå långsamt framåt.

- Sväng maskinen jämnt åt höger och vänster under arbetet.
- Långt gräs måste trimmas i flera etapper. Börja alltid uppfifrån och arbeta nedåt (08).
- Maskinen skär som bäst när det går med mycket hög hastighet. Undvik därför att skära i högt gräs vilket överbelastar maskinen.
- Tråden blockeras om maskinen överbelastas i mycket högt gräs. Lyft i sådana fall genast upp maskinen så att den avlastas. Detta kan annars leda till permanenta skador i motorn.
- Arbeta aldrig med maskinen direkt mot hårda föremål (t. ex. murar) utan trimma istället längs med dem. På det sättet skonas trimmertråden (09).
- Håll maskinen på avstånd från ömtåliga växter.

Åtgärder om knivbladet fastnar

Tät växtlighet, ungräs och ris kan fastna i knivbladet och blockera det.

- Förebygg blockering genom att notera växtriktningen och skär av från motsatt håll.
- Vidta följande åtgärder om knivbladet skulle fastna i växtlighet:
 - Stäng omedelbart av motorn.
 - Håll upp maskinen så att knivbladet inte hoppar till eller bryts av.

9 UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

⚠ VARNING! Risk för skärskador. Fara för skärskador vid beröring av vassa maskindelar i rörelse liksom knivar.

- Stäng alltid av maskinen före underhåll, skötsel och rengöring. Ta ur batteriet!
- Bär alltid skyddshandskar under underhåll, skötsel och rengöring av maskinen!

- Utsätt inte maskinen för väta eller fukt.
- Torka av plastdelar med trasa men använd vare sig rengörings- eller lösningsmedel.
- Kontrollera elkontakterna för korrosion och rengör vid behov med trådborste och kontaktspray.

9.1 Byta trimmertråd (10)

1. Vrid vridknappen (10/1) så att pilarna (10/2, 10/3) ligger i linje.
2. Skjut in trimmertråden i öppningen (10/4) så långt att den är lika lång på båda sidor om trådhuvedet.
3. Vrid in trimmertråden i trådhuvedet: Vrid vridknappen (10/1) enligt pilarna (10/5) tills trimmertråden sticker ut ca. 10 cm ur trådhuvedet i båda sidor.

9.2 Byta knivblad

Byta knivblad: se *Kapitel 6.3 "Montera/demontera knivbladet (05)", sida 137.*

9.3 Byt ut trådspolen

Byta trådspole: se *Kapitel 6.4 "Montera/demontera trådhuvedet (06)", sida 137.*

10 FELAVHJÄLPNING

⚠ OBSERVERA! Risk för personskador.

Vassa maskindelar och delar i rörelse kan orsaka personskador.

- Bär alltid skyddshandskar under underhåll, skötsel och rengöring!

ℹ ANMÄRKNING Vänd dig till vår kundtjänst vid fel som inte finns med i den här tabellen eller vid fel som du inte själv kan åtgärda.

Störning	Orsak	Åtgärd
Gräset skärs inte av rent.	Knivbladet är slött.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Låt slipa knivbladet. Kontakta tillverkarens kundtjänst. ■ Byt knivblad.
Batteritiden minskar väsentligt.	Gräset är för högt eller för fuktigt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Skär gräset högre upp. ■ Låt gräset torka.
	För låg klipphöjd.	Skär gräset högre upp.
Maskinen vibrerar ovanligt mycket.	Maskinfel	Kontakta tillverkarens kundtjänst.
Övriga fel	Se bruksanvisningen "Multitool MT 42.2 – basredskap".	

11 TRANSPORT

Vidta följande åtgärder före transport:

1. Stäng av maskinen.
2. Ta ur batteriet ur basredskapet.
3. Sätt på alla skyddskåpor.
4. Ta isär basredskapet, (eventuellt) skafför-längningsrör och tillbehör.

i ANMÄRKNING Anvisningar om batteritransport: se bruksanvisningen "Multitool MT 42.2 – basredskap".

12 FÖRVARING

Rengör maskinen noggrant efter varje användning och sätt på eventuella skyddskåpor. Förvara maskinen i ett torrt, låsbart utrymme utom räckhåll för barn.

Vid uppehåll som varar mer än 30 dagar ska följande arbeten genomföras:

- Rengör knivbladet och spraya med rostskyddande olja.
- Rengör redskapet grundligt och förvara det i ett torrt utrymme.

13 ÅTERVINNING

Information om tyska el- och elektroniklagen (ElektroG)



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!

15 GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på redskapet åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt gottfinnande. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där redskapet köptes.

Vår garantiförsäkringen gäller enbart om:

- Beakta denna bruksanvisning
- redskapet har hanterats korrekt
- originalreservdelar har använts

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelsbladet är inramade xxxxxx (x)

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpskvittot gäller. Vänd er med detta garantidokument och kvittot till en återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänst. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

- Förbrukade batterier som inte är fast inbyggda måste avlägsnas före återvinningen! Återvinningen regleras i den särskilda batteriförordningen.
- Ägare liksom brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning.
- Slut användaren är själv ansvarig för att avlägsna eventuella personuppgifter på den utrustning som ska återvinnas!

Symbolen med överkorsas soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för insamling och återvinning (miljöstationer)
- Försäljningsställen för elutrustning (fysisk butik och online) i den mån handlaren är förpliktad till återtagande av varan eller erbjuder återtagande.

Dessa utsagor gäller endast för maskiner som installerats och sålts inom den Europeiska Unionen där det europeiska direktivet 2012/19/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

14 KUNDTJÄNST/SERVICE

För frågor om garanti, reparationer och reservdelar, kontakta närmaste AL-KO servicecenter. Kontaktinformation finns på internet: www.al-ko.com/service-contacts

OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN

Innhold

1	Om denne bruksanvisningen	140	9	Vedlikehold og pleie	146
1.1	Symboler på tittelsiden	140	9.1	Skifte ut klippetråden (10).....	146
1.2	Tegnforklaringer og signalord	140	9.2	Utskiftning av knivblad	146
2	Produktbeskrivelse	141	9.3	Skift trådspole	146
2.1	Tiltentkt bruk (01)	141	10	Feilsøking	146
2.2	Mulig og påregnelig feil bruk	141	11	Transport	146
2.3	Restfarer	141	12	Oppbevaring	147
2.4	Symboler på påsettbare ryddesag/ gresstrimmer	141	13	Avfallshåndtering	147
2.5	Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger	142	14	Kundeservice/service	147
2.6	Produktoversikt (02)	142	15	Garanti	147
2.7	Leveransens omfang (03)	142	1	OM DENNE BRUKSANVISNINGEN	
3	Sikkerhetsanvisninger for gresstrimmere, buskryddere og buskryddere med sag- blad	142	■	Den tyske versjonen er den originale bruks- anvisningen. Alle andre språkutgaver er over- settelse av den originale bruksanvisningen.	
4	Tilbakeslag – årsaker og forebyggende tiltak	143	■	Oppbevar bruksanvisningen alltid slik at du kan slå opp i den når du trenger informasjon om maskinen.	
5	Sikkerhetshenvisninger	144	■	Gi maskinen bare videre til andre personer sammen med denne bruksanvisningen.	
5.1	Operatør	144	■	Les og følg sikkerhets- og varselhenvisninge- ne i denne bruksanvisningen.	
5.2	Personlig verneutstyr	144	1.1	Symboler på tittelsiden	
5.3	Sikkerhet på arbeidsplassen	144			
5.4	Sikkerhet for personer og dyr	144			
5.5	Maskinsikkerhet	144			
5.6	El-sikkerhet	144			
5.7	Sikkerhetsanvisninger for påsettbare ryddesag/gresstrimmer	144			
6	Montering og idriftsetting	145			
6.1	Sette det påsettbare apparatet på ba- sisapparatet	145			
6.2	Montere skjold (04)	145			
6.3	Montere/demontere knivbladet (05) ...	145			
6.4	Montere/demontere trådhodet (06) ...	145			
7	Betjening	145			
7.1	Slå apparatet av og på	145			
7.2	Forlenge klippetråden under drift (07)	145			
8	Arbeidsmåte og arbeidsteknikk (08–09) ..	145			

Symbol	Betydning
	Les grundig gjennom bruksanvisningen før oppstart. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
	Bruksanvisning
	Håndter li-ion-batterier forsiktig! Spesielt overhold merknadene for transport, lagring og deponering i denne bruksanvisningen.

1.2 Tegnforklaringer og signalord

⚠ FARE! Viser til en umiddelbart farlig situasjon som fører til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

⚠ ADVARSEL! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

⚠ FORSIKTIG! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

⚠ ADVARSEL! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.

ℹ MERK Spesiell informasjon for bedre forståelse og håndtering.

2 PRODUKTBEKRIVELSE

2.1 Tiltentkt bruk (01)

Den påsettbare ryddesagen/gresstrimmeren BCA 4235.2 skal kun brukes sammen med basisapparatet Multitool MT 42.2-basisapparatet. Den fullstendige maskinen kan brukes både som ryddesag og gresstrimmer. Det finnes følgende muligheter til betjening:

- Bruk av trådhodet – utelukkende til kutting av mykt gress og liknende vekster.
- Bruk av 3-tenners knivbladet – til klipping av sterkere, grønne planter, ung underskog og buskverk. Apparatet må da føres på bakken.

Basisapparatet og tilleggsutstyret er utelukkende bestemt for privat bruk hjemme. Enhver annen anvendelse, så vel som ikke godkjent om- og påbygging, anses upassende, og har til følge at garantien forfaller, at samsvaret går tapt, samt at produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som påføres brukeren eller tredjepart.

2.2 Mulig og påregnelig feil bruk

- Du må ikke beskære busker, hekker, trær eller blomster.
- Ikke løft apparatet opp fra bakken under bruk.

2.3 Restfarer



Også ved forskriftsmessig bruk av maskinen finnes det en viss restfare som ikke kan utelukkes. Som følge av maskinens type og konstruksjon kan følgende potensielle farer avledes alt etter bruk:

- Utslyngning av kuttmaterialer, jord og små steiner
- Utslyngning av deler av skjæreverktøyet
- Innånding av kuttmaterialepartikler når det ikke brukes åndedrettsvern.
- Hørselsskader når det ikke brukes hørselsvern.

- Kuttskader ved inngripen i det roterende skjæreverktøyet

2.4 Symboler på påsettbare ryddesag/gresstrimmer

Symbol	Betydning
	Vær spesielt forsiktig ved håndtering!
	Les bruksanvisningen før driften settes i gang!
	Bruk vernebriller, hørselsvern og hjelm!
	Bruk vernehansker!
	Bruk støvler med sklisikker såle!
 ≤ 7000 n/min	Maksimalt turtall på skjæreverktøyet.
	Fare pga. gjenstander som kastes ut!
	Ikke kom bort i gjenstander som står fast! Apparatet kan slynges bort.
	Ta ut batteriet før du foretar innstillings-, rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid.
	Avstanden mellom apparat og tilskuere må være minst 15 m i hele omkretsen rundt brukeren.

Symbol	Betydning
	Ikke bruk tannsgblad!
	Beskytt mot regn og fukt!

2.5 Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger

Skjold

Beskytter brukeren mot kontakt med det roterende knivbladet eller klippetråden og gjenstander som slynges bort. I tillegg er en beskyttelsesring satt på skjoldet.

2.6 Produktoversikt (02)

Nr.	Komponent
1	Påsettbar ryddesag/gresstrimmer
2	Trådhode
3	3-tenners knivblad
4	Skjold
5	Kobling til basisapparatet
6	Deksel for knivblad

2.7 Leveransens omfang (03)

Nr.	Komponent
1	Motorhode med skaftrør
2	Skjold
3	Trådhode med trådspole
4	3-tenners knivblad
5	Skive
6	Deksel
7	Festemutter
8	Kombinasjonsnøkkel
9	Holdestift

3 SIKKERHETSANVISNINGER FOR GRESSTRIMMERE, BUSKRYDDERE OG BUSKRYDDERE MED SAGBLAD

(a) **Ikke bruk hekksaksen i dårlig vær, spesielt hvis det er fare for tordenvær.** Dette reduserer risikoen for å bli truffet av lyn.

(b) **Undersøk om det er vilt i arbeidsområdet.** Vilt kan bli skadet av maskinen når den går.

(c) **Undersøk arbeidsområdet grundig og fjern alle steiner, stokker, tråder, bein og andre fremmedlegemer.** Deler som slynges ut, kan føre til personskader.

(d) **Kontroller alltid før du bruker maskinene, at skjæreverktøyet/ sagbladet, og klippe-sagenheten ikke er skadet.** Skadde deler øker risikoen for personskader.

(e) **Kontroller strømledningen og skjøteledningene om de viser tegn på skader eller aldring.** Hvis strømledningen blir skadet eller slitt under drift, slå av maskinen og ikke ta på kablet før du har tatt ut støpselet. Skadde strøm- og skjøteledninger kan føre til strømtøt, brann og alvorlige personskader.

(f) **Følg anvisningene for bytte av de påsettbare verktøyene.** Dårlig strammede sagbladmuttere eller -skruer kan skade sagbladet eller føre til at det løsner.

(g) **Det nominelle turtallet på sagbladet må være minst så høyt som det maksimale turtallet angitt på maskinen.** Sagblader som roterer fortere enn sitt nominelle turtall, kan brette og slynges ut.

(h) **Bruk øye-, hørsel-, hodevern og vernehansker.** Bruk av egnet personlig verneutstyr reduserer faren for personskader når deler slynges ut eller du kommer i uvilkårlig kontakt med klippetråden eller sagbladet.

(i) **Bruk alltid sklisikre, beskyttende sko når du bruker maskinen. Arbeid aldri barfoot eller med åpne sandaler.** Dette reduserer faren for fotskader ved kontakt med det roterende sagbladet.

(k) **Bruk alltid lange bukser når du bruker maskinen.** Bar hud øker sannsynligheten for kuttskader når objekter slynges ut.

(l) **Hold andre unna når du bruker maskinen.** Deler som slynges ut, kan føre til alvorlige personskader.

(m) **Bruk maskinen alltid med begge hender.** Hold maskinen med begge hender slik at du ikke mister kontrollen.

(n) **Hold maskinen kun i de isolerte håndtaksflatene, da klippetråden eller sagbladet kan møte skjulte strømledninger eller maskinens egen strømkabel.** Hvis klippetråden eller sagbladet kommer i kontakt med spenningsførende ledninger, kan apparatdeler i metall bli satt under spenning og gi deg strømstøt.

(o) **Sørg alltid for å stå stødig, og bruk maskinen kun når du står på bakken.** Glatt underlag og ustabil stilling kan føre til at man mister balansen eller mister kontrollen over maskinen.

(p) **Ikke bruk maskinen i altfor bratte skråninger.** Det reduserer risikoen for å miste kontrollen, skli ut og falle, som kan føre til personskader.

(q) **Når du jobber i skråninger, må du sørge for å stå stødig; jobb alltid på tvers av skråningen, aldri opp- eller nedover, og vær ekstra forsiktig når du endrer arbeidsretning.** Det reduserer risikoen for å miste kontrollen, skli ut og falle, som kan føre til personskader.

(r) **Hold unna strømkabelen fra sagbladene.** Når strømledningen er skadet, kan det føre til strømstøt, brann og alvorlige personskader.

(s) **Hold alle kroppsdeler unna klippetråd eller sagbladet når du jobber. Forsikre deg om, før du slår på maskinen, at klippetråden eller sagbladet ikke berører noe.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet ved drift av maskinen kan føre til at du eller andre blir skadet.

(t) **Ikke bruk maskinen høyere enn beltehøyden.** Slik unngår du ufrivillig kontakt med klippetråden eller sagbladet, og beholder bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.

(u) **Vær obs på at kratt og busker som står under spenn, kan fjære tilbake.** Trefibrene i kratt og busker som slår tilbake, kan treffe brukeren og/eller maskinen slik at brukeren mister kontrollen.

(v) **Vær ekstra forsiktig når du kapper underskog og unge trær.** Det tynne materialet kan hekte seg fast i sagbladet og slå mot deg eller gjøre at du mister balansen.

(w) **Behold maskinen under kontroll og ikke ta på sagblader eller andre farlige deler mens de ennå er i bevegelse.** Det reduserer risikoen for å bli skadet av bevegelige deler.

(x) **Kontroller at alle brytere er slått av, og at støpselet er trukket ut når du fjerner fastkjørte greiner eller utfører vedlikehold på maskinen.** Uventet start av maskinen ved fjerning av materialansamlinger kan føre til alvorlige personskader.

(y) **Transporter maskinen når den er slått av og vender bort fra kroppen.** Riktig håndtering av maskinen reduserer sannsynligheten for tilfeldig kontakt med det roterende sagbladet.

(z) **Sett alltid beskyttelsen på metallsagbladet når du transporterer eller setter bort maskinen.** Riktig håndtering av maskinen reduserer sannsynligheten for tilfeldig kontakt med sagbladet.

(aa) **Bruk kun reservetråd, -klippehoder og -sagblader spesifisert av produsenten.** Feil reservedeler kan øke faren for materialbrudd og personskader.

4 TILBAKESLAG – ÅRSAKER OG FOREBYGGENDE TILTAK

Tilbakeslag er en plutselig sideveis, baklengs eller forlengs maskinbevegelse som kan oppstå når skjæreverktøyet setter eller hekter seg fast i objekter som unge trær og stubber. Tilbakeslaget kan være så heftig at maskinen og/eller brukeren drives i en tilfeldig retning slik at brukeren mister kontrollen over maskinen.

Tilbakeslag og farene forbundet med det kan unngås med egnede forebyggende tiltak, som beskrevet nede.

(a) **Hold maskinen med begge hender og bring armene i en stilling der du kan stå imot tilbakeslag. Hold deg til venstre for maskinen.** Tilbakeslag og uventede maskinbevegelser kan øke faren for å bli skadet. Brukeren kan holde tilbakeslagskreftene under kontroll med egnede forebyggende tiltak.

(b) **Hvis sagbladet har satt seg fast, eller du avbryter arbeidet, slå av maskinen og hold den i ro i materialet, til sagbladet står stille. Når sagbladet har satt seg fast, prøv aldri å ta maskinen ut av materialet eller å dra den bakover så lenge sagbladet beveger seg; ellers kan det komme til tilbakeslag.** Finn og fjern årsaken til at sagbladet har satt seg fast.

(c) **Ikke bruk sløve eller skadde sagblader.** Sløve eller skadde sagblader øker risikoen for å sette eller hekte seg fast i et objekt og kan føre til tilbakeslag.

(d) **Sørg alltid for god sikt på materialet som kuttet.** Tilbakeslag er mer sannsynlig i områder der det er vanskelig å se det man kutter.

(e) **Slå av maskinen når en annen nærmer seg mens du jobber.** I tilfelle tilbakeslag kan andre lettere treffes og skades av det roterende sagbladet.

5 SIKKERHETSHENVISNINGER

5.1 Operatør

- Ungdom under 16 år eller personer som ikke kjenner til bruksanvisningen skal ikke bruke maskinen. Følg eventuelle sikkerhetsforskrifter med hensyn til brukerens minimumsalder som måtte gjelde i landet.
- Ikke bruk apparatet hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner.

5.2 Personlig verneutstyr

- For å unngå skader på hodet og lemmer samt hørselvern, skal korrekte klær og verneutstyr brukes.
- Det personlige verneutstyret består av:
 - vernehjelm, vernebriller og pustebeskyttelse
 - Lang bukse og tettsittende sko
 - ved vedlikehold og pleie: Vernehansker

5.3 Sikkerhet på arbeidsplassen

- Arbeid bare i dagslys eller ved svært kraftig, kunstig lys.
- Før arbeidet skal du fjerne farlige gjenstander fra arbeidsområdet, f.eks. grener, glass- og metallgjenstander, steiner.
- Vær oppmerksom på stabilitet.

5.4 Sikkerhet for personer og dyr

- Bruk apparatet kun til den typen arbeid det er ment for. Bruk som ikke er forskriftsmessig, kan forårsake personskader eller materielle skader.
- Slå på apparatet kun når det ikke befinner seg personer eller dyr i arbeidsområdet.
- Hold hender og føtter og andre kroppsdeler unna bevegelige apparatdeler (f.eks. klippe-tråd, klippeaggregat).
- Apparatdeler som f.eks. skjæreverktøy, kan bli svært varme under drift. Ikke ta på disse. Etter at apparatet er slått av, vent til delene er avkjølt.

5.5 Maskinsikkerhet

- Du skal kun benytte maskinen under følgende vilkår:
 - Maskinen er ikke tilsmusset.
 - Maskinen har ingen skader.
 - Alle betjeningselementer fungerer.
- Hold alle håndtakene på apparatet tørre og rene.

- Maskinen må ikke overbelastes. Det er kun ment til privat bruk ved lette arbeider. Overbelastning medfører skader på maskinen.
- Driv aldri apparatet med utslitte eller defekte deler. Bytt alltid defekte deler ut med originale reservedeler fra produsenten. Hvis apparatet drives med utslitte eller defekte deler, kan ingen garantikrav gjøres gjeldende ovenfor produsenten.

5.6 El-sikkerhet

- For å unngå kortslutninger og ødeleggelse av elektriske komponenter:
 - Du skal beskytte maskinen mot fuktighet og ikke benytte den ved regnvær.
 - Du skal ikke sprute vann på maskinen.
 - Maskinen må ikke åpnes.

i MERK Følg sikkerhetsanvisningene for batteri og lader i de separate bruksanvisningene.

5.7 Sikkerhetsanvisninger for påsettbare ryddesag/gresstrimmer

- Apparatet må alltid betjenes med begge hender.
- Hold alltid hender og føtter unna klippeinnretningen, spesielt når du slår på motoren.
- Vent til kutteinnretningen står stille etter motoren er slått av.
- Fjern oppskåret materiale bare når motoren og kutteinnretningen står stille.
- Trådskjæreren må ikke berøres med bare hender på grunn av fare for kuttskader.
- Hold apparatet alltid i normal arbeidsposisjon før du slår det på etter å ha trukket ut en ny tråd.
- Bruk ikke klippetråder av metall!
- Hold skjold, kutteinnretning og motor alltid fri for gressrester.
- Personer som ikke er fortrolige med apparatet, må først øve seg i bruken mens motoren er avslått.
- Arbeide i skråninger:
 - Arbeid aldri i glatt bakke eller skråning.
 - Klipp på tvers av bakken, aldri opp- eller nedover.
 - Stå alltid under kutteinnretningen.
- Etter kontakt med fremmedlegeme:
 - Slå av motoren.
 - Kontroller apparatet for skader.

- Monter knivbladet fast slik at det ikke løsner og faller av under drift.

6 MONTERING OG IDRIFTSETTING

6.1 Sette det påsettbare apparatet på basisapparatet

Se bruksanvisningen "Multitool MT 42.2 – basisapparat".

6.2 Montere skjold (04)

1. Sett skjoldet (04/1) på klippehodet (04/2).
2. Stikk tre skruer (04/3) gjennom skjoldet og skru dem inn i hullene (04/4).

6.3 Montere/demontere knivbladet (05)

⚠ ADVARSEL! Fare for personskader forårsaket av apparatdeler som løsner. Apparatdeler som løsner under drift, kan føre til alvorlige personskader.

- Fest skjæreverktøy slik at det ikke kan løsne under drift.

Montere knivbladet

1. Hvis monteret: Fjern trådhodet, se *Kapittel 6.4 "Montere/demontere trådhodet (06)", side 145.*
2. Sett skive (05/3) og knivblad (05/1) på drivakselen til klippehodet (05/2). Påskriften på knivbladet må peke utover, dvs. bort fra klippehodet.
3. Sett på dekslet (05/4).
4. Sett festemutteren (05/5) på drivakselen, og skru fast med urviseren for hånd.
5. Trekk festemutteren (05/5) til med kombinasjonsnøkkelen. Bruk holdestiften for å holde mot.

Demontere knivbladet

1. Med kombinasjonsnøkkelen skrues festemutteren (05/5) mot urviseren til den er løs. Bruk holdestiften for å holde mot.
2. Ta av festemutter (05/5), deksel (05/4), knivblad (05/1) og skive (05/3).

6.4 Montere/demontere trådhodet (06)

⚠ ADVARSEL! Fare for personskader forårsaket av apparatdeler som løsner. Apparatdeler som løsner under drift, kan føre til alvorlige personskader.

- Fest skjæreverktøy slik at det ikke kan løsne under drift.

Montere trådhodet

1. Hvis monteret: Fjern knivbladet, se *Kapittel 6.3 "Montere/demontere knivbladet (05)", side 145.*
2. Sett skive (06/3) på drivakselen til klippehodet (06/2).
3. Legg trådhodet (06/1) på og skru fast med klokka. Bruk holdestiften for å holde mot.

Demontere trådhodet

1. Skru trådhodet (06/1) løst mot urviseren. Bruk holdestiften for å holde mot.
2. Ta av trådhodet (06/1) og skiven (06/3).

7 BETJENING

⚠ ADVARSEL! Fare på grunn av ufullstendig montering! Å drive en ufullstendig monteret maskin kan føre til alvorlige personskader.

- Bruk maskinen kun når den er fullstendig monteret!
- Batteriet skal først settes i maskinen når den er fullstendig monteret!

7.1 Slå apparatet av og på

Se bruksanvisningen "Multitool MT 42.2 – basisapparat".

7.2 Forleng klippetråden under drift (07)

Klippetråden forkortes under drift, og tredes ut.

1. Trykk trådhodet (07/1) ved høyt turtall gjentatte ganger mot plenen under arbeidet (07/a). Dermed vikles et stykke av den nye klippetråden av trådspolen, og den brukte tråddenden kuttes med trådskjæreren (07/2).
Fare for personskader! Ikke ta på trådskjæreren!

8 ARBEIDSMÅTE OG ARBEIDSTEKNIKK (08–09)

- Hell apparatet lett forover (ca. 30°) for å klippe med spissen av klippetråden. Gå frem langsomt.
- Sving apparatet jevnt mot høyre og venstre under klipping.
- Høyt gress må klippes lagvis. Gå alltid fram fra toppen og ned (08).
- Apparatet klipper best ved svært høy hastighet. Derfor må apparatet ikke overbelastes med for høyt gress.
- Ved overbelastning av apparatet i høyt gress blir tråden blokkert. Løft apparatet straks opp

for å avlaste det. Ellers kan det føre til permanente skader på motoren.

- Ikke før apparatet direkte mot harde hindringer (f.eks. murer), men klipp sideveis. Dermed skånes klippetråden (09).
- Hold apparatet på avstand fra følsomme planter.

Fremgangsmåte ved fastklemt knivblad

Tett vegetasjon, unge trær eller ugress kan blokke knivbladet og føre til stopp.

- Unngå blokkeringer ved å være oppmerksom på i hvilken retningen ugresset heller, og kutt fra motsatt side.
- Hvis knivbladet fanges under klippingen:
 - Slå av motoren straks.
 - Hold apparatet i høyden slik at knivbladet ikke hopper eller brekker.

9 VEDLIKEHOLD OG PLEIE

⚠ ADVARSEL! Fare for kuttskader. Fare for kuttskader ved inngripen i skarpe og bevegelige apparatdeler samt i skjæreverktøyet.

- Slå alltid av apparatet før vedlikeholds-, pleie- og rengjøringsarbeider. Ta ut batteriet.
- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeider.
- Ikke utsett apparatet for fukte.
- Rengjør plastdeler med en klut. Bruk ikke rengjørings- eller løsningsmidler nå du gjør dette.

- Kontroller elektriske kontakter for korrosjon, ev. rengjør dem med en fin pensel og deretter spray inn med kontaktspray.

9.1 Skifte ut klippetråden (10)

1. Vri dreieknappen (10/1) slik at pilene (10/2, 10/3) ligger på en linje.
2. Klippetråden skyves inn i åpningen (10/4) til den er like lang på begge sider av trådhodet.
3. Skru klippetråden inn i trådhodet: Vri dreieknappen (10/1) til iht. pilene (10/5) til klippetråden stikker ut ca. 10 cm av trådhodet på begge sider.

9.2 Utskiftning av knivblad

Skifte knivblad: se *Kapittel 6.3 "Montere/demontere knivbladet (05)", side 145.*

9.3 Skift trådspole

Skift trådspole: se *Kapittel 6.4 "Montere/demontere trådhodet (06)", side 145.*

10 FEILSØKING

⚠ FORSIKTIG! Fare for personskader. Apparatdeler med skarpe kanter og bevegelige apparatdeler kan føre til skader.

- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeider!

ℹ MERK Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, henvend deg til vår kundeservice.

Feil	Årsak	Utbedring
Gresset klippes ikke lenge jevnt.	Knivbladet er sløvt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Få knivbladet slipt. Oppsøk serviceverkstedet til produsenten. ■ Skift ut knivbladet.
Batteriets driftstid er betydelig redusert.	Gresset er for høyt eller for fuktig.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kutt gresset til en høyere høyde. ■ La gresset tørke.
	Klippehøyden er for lav.	Kutt gresset til en høyere høyde.
Apparatet vibrerer unormalt.	Apparatfeil	Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.
Flere feil	Se bruksanvisningen "Multitool MT 42.2-basisapparat".	

11 TRANSPORT

Utfør følgende tiltak før transport:

1. Slå av maskinen.
2. Ta ut batteriet fra basisapparatet.
3. Monter alle beskyttelsesdeksler.

4. Ta basisapparatet, skaftørforlengelsen (hvis montert) og påsatsen av hverandre.

ℹ MERK Anvisninger om transport av batteri: se bruksanvisningen "Multitool MT 42.2 – basisapparat".

12 OPPBEVARING

Etter bruk skal maskinen rengjøres grundig, og – hvis montert – sett på alle beskyttelsesdekslene igjen. Oppbevar apparatet på et tørt sted som kan låses og som er utenfor rekkevidden til barn.

Gjennomfør følgende arbeider før driftspauser som varer lenger enn 30 dager:

- Rengjør knivbladet, og spray inn med rust-beskyttelsesolje.
- Rengjør apparatet grundig og oppbevar det i et tørt rom.

13 AVFALLSHÅNDTERING

Merknad om WEE-direktivet



- Elektro- og elektronikkapparater hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering.
- Gamle batterier eller batteripakker som ikke er montert fast på det gamle apparatet, må tas av før overlevering. Avfallshåndteringen av disse reguleres av batteridirektivet.
- Eiere eller brukere av elektro- og elektronikkapparater er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene.

15 GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for mangelskrav ved at vi velger å foreta en reparasjon eller levere et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastlegges ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- overholdelse av bruksanvisningen
- Sakkyndig behandling
- Bruk av originale reservedeler

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med xxxxxx (x) ramme

Garantitiden begynner å løpe med kjøpet til den første sluttbrukeren. Fakturadatoen er utslagsgivende. Ved garantikrav henvender du deg til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice med denne garanti erklæringen og den originale kvitteringen. De lovbestemte mangelfordringene fra kjøper overfor selger forblir uberørt gjennom denne erklæringen.

- Sluttbrukeren bærer egenansvar for sletting av personopplysninger på det gamle apparatet som deponeres.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at elektro- og elektronikkapparater ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Elektro- og elektronikkapparater kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshåndterings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker for elektroapparater (fysiske og virtuelle) såfremt butikken er forpliktet til retur eller tilbyr dette frivillig.

Dette gjelder bare for apparater som er installert og solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2012/19/EU. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av elektro- og elektronikkapparater gjelde.

14 KUNDESERVICE/SERVICE

Ved spørsmål om garanti, reparasjon eller reservedeler henvend deg til det nærmeste AL-KO serviceverkstedet. Dette finner du på Internett på følgende adresse:

www.al-ko.com/service-contacts

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA


Sisällysluettelo

1	Tietoa käyttöohjeesta	148	9	Huolto ja hoito	154
1.1	Kansilehden symbolit	148	9.1	Siiman vaihtaminen (10).....	154
1.2	Merkkien selitykset ja huomiosanat ...	148	9.2	Terän vaihto.....	154
2	Tuotokuvaus	149	9.3	Siimakelan vaihtaminen.....	154
2.1	Käyttötarkoitus (01)	149	10	Ohjeet häiriötilanteissa	154
2.2	Mahdollinen vääränlainen käyttö.....	149	11	Kuljetus.....	155
2.3	Jäännösriskit	149	12	Säilytys	155
2.4	Raivauspään/ruohotrimmeriin merkityt symbolit.....	149	13	Hävittäminen	155
2.5	Turvallitteet ja suojukset	150	14	Asiakaspalvelu ja huolto.....	155
2.6	Tuotteen yleiskuva (02).....	150	15	Takuu ja tuotevastuu	156
2.7	Toimituksen sisältö (03)	150			
3	Ruohotrimmeriä, raivauspäätä tai sahanterällä varustettua raivauspäätä koskevat turvallisuusohjeet	150	1	TIETOA KÄYTTÖOHJEESTA	
4	Takapotku – syyt ja asianmukaiset turvallisuusohjeet	151	■	Saksankielinen versio on alkuperäinen käyttöohje. Kaikki muut kieliversiot ovat alkuperäisen käyttöohjeen käännöksiä.	
5	Turvallisuusohjeet	152	■	Säilytä käyttöohje aina siten, että voit tarvittaessa tarkistaa siitä tarvitsemasi laitetta koskevat tiedot.	
5.1	Käyttäjät	152	■	Luovuta käyttöohje aina laitteen mukana.	
5.2	Henkilönsuojaimet.....	152	■	Lue käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuusohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.	
5.3	Turvalliset työolosuhteet	152			
5.4	Ihmisten ja eläinten turvallisuus	152	1.1	Kansilehden symbolit	
5.5	Laiteturvallisuus	152			
5.6	Sähköturvallisuus	152			
5.7	Raivauspäätä/ruohotrimmeriä koskevat turvallisuusohjeet.....	152			
6	Asennus ja käyttöönotto	153			
6.1	Lisälaitteen kiinnittäminen peruslaitteeseen	153			
6.2	Suojakilven asennus (04).....	153			
6.3	Terän asennus/irroitus (05).....	153			
6.4	Siimapään asennus/irroitus (06)	153			
7	Käyttö.....	153			
7.1	Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä	153			
7.2	Siiman pidentäminen leikkaamisen aikana (07)	153			
8	Työskentelytapa ja -tekniikka (08–09)	154			

1 TIETOA KÄYTTÖOHJEESTA

- Saksankielinen versio on alkuperäinen käyttöohje. Kaikki muut kieliversiot ovat alkuperäisen käyttöohjeen käännöksiä.
- Säilytä käyttöohje aina siten, että voit tarvittaessa tarkistaa siitä tarvitsemasi laitetta koskevat tiedot.
- Luovuta käyttöohje aina laitteen mukana.
- Lue käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuusohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.

1.1 Kansilehden symbolit

Symboli	Merkitys
	Lue tämä käyttöohje ehdottomasti huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa. Käyttöohjeen lukeminen on laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön edellytys.
	Käyttöohje
	Käsittele litiumioniakkuja varovasti! Noudata etenkin kuljetusta, varastointia ja hävittämistä koskevia ohjeita tässä käyttöohjeessa!

1.2 Merkkien selitykset ja huomiosanat

⚠ VAARA! Tarkoittaa välittömän vaaran aiheuttavaa tilannetta, joka aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

VAROITUS! Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

VARO! Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

HUOMAUTUS! Tarkoittaa tilannetta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.

HUOMAUTUS Lisätietoja laitteesta ja sen käytöstä.

2 TUOTEKUVAUS

2.1 Käyttötarkoitus (01)

Raivauspäätä/ruohotrimmeriä BCA 4235.2 saa käyttää ainoastaan Multitool MT 42.2 -peruslaitteen kanssa. Laitekokonaisuutta voi käyttää sekä ruohotrimmerinä että ruohoraivaussahana. Seuraavat käyttötavat ovat mahdollisia:

- siimapään käyttö – ainoastaan pehmeävartisen ruohon ja vastaavien kasvien leikkaamiseen.
- kolmihampaisen terän käyttö – paksuvartisten vihreiden kasvien, nuoren aluskasvillisuuden ja pensaiden leikkaamiseen. Laitetta on käytettävä maanpinnan suuntaisesti.

Peruslaite ja lisälaitteet on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Kaikenlainen muu käyttö ja laitteeseen tehtävät muutokset ja lisäykset katsotaan käyttötarkoituksesta poikkeavaksi käytöksi, jonka seurauksena on takuun raukeaminen, vaatimustenmukaisuuden menettäminen sekä valmistajan kaikenlaisen vastuun raukeaminen käyttäjälle tai ulkopuolisille aiheutuvista vahingoista.

2.2 Mahdollinen vääränlainen käyttö

- Laitteella ei saa leikata pensaita, pensasaitoja, puita tai kukkia.
- Laitetta ei saa nostaa irti maasta leikkaamisen aikana.

2.3 Jäännösriskit

Asianmukaisesti käytettynäkin laitteeseen liittyy aina tiettyjä jäännösriskkejä, joita ei voida kokonaan sulkea pois. Laitteen tyyppin ja rakenteen vuoksi seuraavia jäännösriskkejä voi esiintyä käyttötavan mukaan:

- Leikkuujätteiden, maa-aineksen ja pikkukiviin sinkoaminen
- Leikkuutyökalun osien sinkoutuminen

- Leikkuujätteiden hengittäminen sisään, jos hengityksensuojainta ei käytetä.
- Kuulon vaurioituminen, jos kuulonsuojaimia ei käytetä.
- Viiltovammat raajojen osuessa pyörivään leikkuutyökaluun

2.4 Raivauspäähän/ruohotrimmeriin merkityt symbolit

Symboli	Merkitys
	Käsittele erityisen varovasti!
	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
	Käytä suojalaseja, kuulonsuojaimia ja kypärää!
	Käytä suojakäsineitä!
	Käytä turvakengkiä, joissa on liukumaton pohja!
 ≤ 7000 n/min	Leikkuutyökalun enimmäiskierrosnopeus.
	Sinkoilevien kappaleiden aiheuttama vaara!
	Kiinteiden esineiden koskettaminen kielletty! Laitte voi sinkoutua pois.
	Poista akku ennen kuin teet säätö-, puhdistus- tai huoltotoita.

Symboli	Merkitys
	Muiden ihmisten kuin käyttäjän oleskelu laitteen läheisyydessä alle 15 metrin säteellä on kielletty.
	Sahalaitaista terää ei saa käyttää!
	Suojaa sateelta ja kosteudelta!

2.5 Turvalaitteet ja suojukset

Suojakilpi

Suojaa käyttäjää pyörivän terän tai siiman ja sin-koavien kappaleiden kosketukselta. Suojakilves-sä on lisäksi suojarengas.

2.6 Tuotteen yleiskuva (02)

Nro	Osa
1	Raivauspää/ruohotrimmeri
2	Siimapää
3	Kolmihampainen terä
4	Suojakilpi
5	Peruslaitteen liitäntä
6	Terän suojus

2.7 Toimituksen sisältö (03)

Nro	Osa
1	Moottoripää ja putkivarsi
2	Suojakilpi
3	Siimapää ja siimakela
4	Kolmihampainen terä
5	Aluslevy
6	Suojus
7	Lukitusmutteri
8	Monitoimiavain

Nro	Osa
9	Lukitustappi

3 RUOHOTRIMMERIÄ, RAIVAUSPÄÄTÄ TAI SAHANTERÄLLÄ VARUSTETTUA RAIVAUSPÄÄTÄ KOSKEVAT TURVALLISUUSOHJEET

- (a) **Älä käytä konetta huonolla säällä, erityisesti ukkosella.** Näin vähennät vaaraa saada salamanisku.
- (b) **Tutki huolellisesti, ettei työskentelyalueella ole luonnonvaraisia eläimiä.** Käynnissä oleva kone voi aiheuttaa luonnonvaraisten eläinten loukkaantumisen.
- (c) **Tutki työskentelyalue huolellisesti ja poista kaikki kivet, kepit, narut, luut ja muut esineet.** Sinkoilevat esineet voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- (d) **Tarkista aina ennen koneen käyttöä, että leikkuuterä tai sahanterä ja leikkuu- tai sahausyksikkö eivät ole vaurioituneet.** Vaurioituneet osat lisäävät loukkaantumisen vaaraa.
- (e) **Tarkista ennen käyttöä, onko verkkojohdossa ja mahdollisissa jatkojohdoissa merkkejä vaurioista tai kulumisesta. Jos verkkojohto vaurioituu tai kuluu käytön aikana, kytkö kone pois päältä äläkä koske johtoon, ennen kuin olet irrottanut pistokkeen pistorasiasta.** Vaurioitunut verkko- tai jatkojohto voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.
- (f) **Noudata välineiden vaihtoa koskevia ohjeita.** Epäasianmukaisesti kiristetyt sahanterän mutterit tai -ruuvit voivat vaurioittaa sahanterää tai johtaa sen irtoamiseen.
- (g) **Sahanterän nimelliskierrosluvun täytyy olla vähintään yhtä korkea kuin koneeseen merkityn nimelliskierrosluvun.** Sahanterät, jotka pyörivät nimelliskierroslukua nopeammin, voivat murtua ja sinkoutua ilmaan.
- (h) **Käytä suojalaseja, kuulonsuojaimia ja päänsuojaa sekä suojakäsineitä.** Asianmukaiset henkilökohtaiset suojavarusteet vähentävät sinkoutuvista osista tai siiman tai sahanterän tahoittomasta kosketuksesta johtuvia loukkaantumisia.
- (i) **Käytä koneen käytön aikana aina liukumattomia turvakengkiä. Älä koskaan työskentele avojaloin tai sandaalit jalassa.** Näin vähennät pyörivään sahanterään osumisesta aiheutuvien jalkavammojen vaaraa.

- (k) **Käytä koneen käytön aikana aina pitkiä housuja.** Paljas iho lisää sinkoilevista esineistä johtuvien loukkaantumisien mahdollisuutta.
- (l) **Älä päästä muita henkilöitä koneen lähistölle käytön aikana.** Sinkoilevat kappaleet voivat aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- (m) **Pidä koneesta aina kiinni molemmilla käsillä käytön aikana.** Pidä koneesta kiinni molemmilla käsillä, jotta voit välttää hallinnan menettämisen.
- (n) **Pitele konetta vain eristetyistä tartuntapinnoista, sillä siima tai sahanterä voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai laitteiden osaan verkkojohtoon.** Jos siima tai sahanterä koskettaa jännitteistä johtoa, laitteen metallisista osista voi tulla jännitteisiä, ja seurauksena voi olla sähköisku.
- (o) **Varmista aina tukeva asento ja käytä konetta vain, kun seiset maassa.** Liukas alusta tai epävakaa seisomapinta voi aiheuttaa tasapainon menetyksen tai koneen hallinnan menetyksen.
- (p) **Älä käytä konetta hyvin jyrkissä rinteissä.** Näin vähennät riskiä hallinnan menettämisestä, liukastumisesta ja kaatumisesta, jotka voivat johtaa loukkaantumisiin.
- (q) **Varmista rinteissä työskennellessäsi turvallinen asento; työskentele rinteessä aina poikittain, älä koskaan ylhäältä alaspäin tai päinvastoin, ja noudata erityistä varovaisuutta, kun vaihdan suuntaa.** Näin vähennät riskiä hallinnan menettämisestä, liukastumisesta ja kaatumisesta, jotka voivat johtaa loukkaantumisiin.
- (r) **Pidä verkkojohto loitolla sahanteristä.** Vaurioitunut verkkojohto voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.
- (s) **Pidä kaikki kehon osat loitolla siimasta tai sahanterästä työskentelyn aikana. Varmista ennen koneen käynnistämistä, että siima tai sahanterä ei kosketa mihinkään.** Pienikin tarkkaavaisuuden menetyks koneen käytön aikana voi johtaa käyttäjän tai muiden henkilöiden loukkaantumiseen.
- (t) **Älä käytä konetta vyötärön korkeutta ylemmänä.** Näin voit välttää siiman tai sahanterän tahattoman kosketuksen ja säilyttää koneen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- (u) **Jos leikkaat pensaikkoja tai oksia, jotka ovat jännityksessä, varaudu siihen, että ne voivat ponnahtaa takaisin.** Kun puukuutiujen jännitys purkautuu, pensas tai oksa voi osua käyttäjään ja/tai kone voi riistäytyä hallinnasta.

- (v) **Ole erityisen varovainen leikatessasi aluskasvillisuutta ja nuoria puita.** Ohut puuaines voi tarttua sahanterään ja iskeytyä sinua päin tai horjuttaa tasapainoasi.
- (w) **Pidä kone hallinnassasi äläkä koske sahanterään tai muihin vaarallisiin osiin, kun ne ovat vielä liikkeessä.** Se vähentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- (x) **Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä ja pistoke irrotettu pistorasiasta, ennen kuin poistat kiinni tarttuneita aineksia tai huollat konetta.** Koneen odottamaton toiminta kiinni tarttunutta ainesta poistettaessa tai huoltotöiden aikana voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- (y) **Kanna konetta vain sen ollessa pois päältä ja siten, että se osoittaa pois päin itsestäsi.** Koneen asianmukainen käsittely vähentää pyörivän sahanterän kosketuksen riskiä.
- (z) **Aseta suojus metallisen sahanterän päälle aina ennen koneen kuljetusta tai varastointia.** Koneen asianmukainen käsittely vähentää sahanterän kosketuksen riskiä.
- (aa) **Käytä vain valmistajan ohjeiden mukaisia varasiimoja, -leikkuupäitä ja -sahanteriä.** Vääränlaiset varaosat voivat lisätä murtumien ja loukkaantumisien vaaraa.

4 TAKAPOTKU – SYYT JA ASIANMUKAISET TURVALLISUUSOHJEET

Takapotku on koneen yllättävä liike sivulle, eteen tai taaksepäin, joka voi tapahtua, kun leikkuuterä jumiutuu tai takertuu kiinni johonkin esineeseen, kuten nuoreen puuhun tai kantaan. Liike voi olla niin raju, että se sysää koneen ja/tai sen käyttäjän yllättävään suuntaan ja johtaa koneen hallinnan menettämiseen.

Takapotkua ja siihen liittyviä vaaroja voi välttää asianmukaisilla toimenpiteillä, jotka on kuvattu alla.

- (a) **Pidä koneesta kiinni molemmilla käsillä ja vie kädet asentoon, jossa voit vastustaa takapotkun voimaa. Pysytele koneen vasemmalla puolella.** Takapotku voi lisätä loukkaantumisvaaraa koneen odottamattoman liikkeen takia. Asianmukaisesti toimimalla käyttäjä voi hallita takapotkujen voiman.
- (b) **Jos sahanterä jumiutuu tai jos keskeytät sahauskeskeytyksen jostain syystä, sammuta kone ja pidä se liikkumattomana sahattavassa materiaalissa, kunnes sahanterä on pysähtynyt. Jos sahanterä on jumiutunut, älä koskaan yritä irrottaa konetta sahattavasta materiaalista tai vetää konetta taaksepäin sahanterän liikkues-**

sa; muuten seurauksena voi olla takapotku. Selvitä ja korjaa syy sahanterän jumiumutukseen.

(c) **Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita sahante-riä.** Tylsät tai vaurioituneet sahanterät lisäävät te-
rän jumiumutuksen tai sahattavaan materiaaliin
kiinni takertumisen vaaraa ja voivat johtaa ta-
kapotkuun.

(d) **Varmista aina hyvä näkyvyys leikattavaan materiaaliin.** Takapotku on todennäköisempää
alueilla, joissa leikattavaa materiaalia on vaikea
nähdä.

(e) **Sammuta kone, jos toinen henkilö lähestyy työskentelyn aikana.** Takapotkun sattuessa
pyörivä sahanterä voi osua helpommin muihin ih-
misiin ja aiheuttaa heille vammoja.

5 TURVALLISUUSOHJEET

5.1 Käyttäjät

- Laitetta eivät saa käyttää alle 16-vuotiaat
nuoret tai henkilöt, jotka eivät ole lukeneet
käyttöohjetta. Noudata mahdollisia käyttäjän
vähimmäisikää koskevia kansallisia turvalli-
suusmääräyksiä.
- Laitetta ei saa käyttää alkoholin, huumeiden
tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

5.2 Henkilönsuojaimet

- Pään ja raajojen vammojen sekä kuulovauri-
oiden välttämiseksi on käytettävä määräysten
mukaista vaateetusta ja suojavarustusta.
- Käytettäviä henkilönsuojaimia ovat:
 - suojakypärä, suojalasit ja hengityssuojain
 - pitkät housut ja tukevat kengät
 - huolto- ja hoitotöissä: suojakäsineet

5.3 Turvalliset työolosuhteet

- Työskentele vain päivänvalossa tai erittäin
kirkaassa keinovalaistuksessa.
- Ennen kuin aloitat työskentelyn, poista työ-
skentelyalueelta vaaralliset esineet, esim. ok-
sat, lasin- ja metallinkappaleet, kivet.
- Varmista tukeva asento.

5.4 Ihmisten ja eläinten turvallisuus

- Käytä laitetta vain niihin töihin, joihin se on
tarkoitettu. Käyttötarkoituksesta poikkeava
käyttö voi aiheuttaa vammoja ja aineellisia
vahinkoja.
- Kytke laite päälle vain, kun työskentelyalueel-
la ei ole henkilöitä tai eläimiä.

- Pidä kädet, jalat ja muut kehonosat loitolla
laitteen pyörivistä osista (esim. siima, terä-
osa).
- Laitteen osat, kuten leikkuutyökalut, voivat
kuumentua voimakkaasti käytön aikana. Älä
koske niihin. Kun olet kytkenyt laitteen pois
päältä, odota, kunnes ne ovat jäähtyneet.

5.5 Laiteturvallisuus

- Käytä laitetta vain seuraavin edellytyksin:
 - Laite ei ole liikainen.
 - Laitteessa ei ole minkäänlaisia vaurioita.
 - Kaikki hallintalaitteet toimivat.
- Pidä laitteen kaikki kahvat kuivina ja puhtai-
na.
- Älä ylikuormita laitetta. Se on tarkoitettu ke-
veyeen työskentelyyn yksityiskäytössä. Yli-
kuormitus vaurioittaa laitetta.
- Älä käytä laitetta, jos siinä on kuluneita tai
vioittuneita osia. Vaihda vioittuneiden osien
tilalle aina valmistajan alkuperäiset varaosat.
Jos laitetta käytetään, vaikka siinä on kul-
uneita tai viallisia osia, valmistajalle ei voida
esittää takuuvaatimuksia.

5.6 Sähköturvallisuus

- Oikosulkujen ja sähköosien vioittumisen vält-
tämiseksi:
 - Suojaa laite kosteudelta äläkä käytä sitä
sateella.
 - Älä puhdistaa laitetta vesisuihkulla.
 - Älä avaa laitetta.

i HUOMAUTUS Noudata akun ja laturin erilli-
sissä käyttöohjeissa annettuja turvallisuusohjeita.

5.7 Raivauspäätä/ruohotrimmeriä koskevat turvallisuusohjeet

- Pidä laitteesta kiinni molemmilla käsillä työn
aikana.
- Pidä kädet ja jalat loitolla leikkuulaitteistosta
erityisesti moottoria käynnistettäessä.
- Odota leikkuulaitteiston pysähtymistä mootto-
rin sammuttamisen jälkeen.
- Moottorin ja leikkuulaitteiston on oltava py-
sähdyksissä leikkuujäämiä poistettaessa.
- Älä kosketa leikkuusiimaa paljain käsin viilto-
haavojen vaaran vuoksi.
- Kun uusi siima on vedetty ulos, aseta laite ai-
na normaaliin työskentelyasentoon ja käyn-
nistä se vasta sitten.
- Metallisiiman käyttö on kielletty!

- Älä anna leikatun leikkuujäämien kertyä suojakilpeen, leikkuulaitteistoon tai moottoriin.
- Jos et ole aiemmin käyttänyt tällaista laitetta, harjoittele käyttöä ensin käynnistämättä moottoria.
- Työskentely rinteessä:
 - Älä käytä laitetta liukkaassa mäessä tai rinteessä.
 - Työskentele rinteessä aina poikittain, älä ylhäältä alaspäin tai päinvastoin.
 - Seiso aina leikkuulaitteistoa alempana.
- Jos laite osuu johonkin esineeseen:
 - Sammuta moottori.
 - Tarkista, onko laite vaurioitunut.
- Asenna terä tukevasti, niin ettei se pääse löystymään ja putoamaan käytön aikana.

6 ASENNUS JA KÄYTTÖNOTTO

6.1 Lisälaitteen kiinnittäminen peruslaitteeseen

Katso käyttöohje "Multitool MT 42.2 – peruslaite".

6.2 Suojakilven asennus (04)

1. Työnnä suojakilpi (04/1) paikalleen leikkuupäähän (04/2).
2. Aseta ruuvit (04/3) suojakilven läpi ja kiristä aukkoihin (04/4).

6.3 Terän asennus/irrotus (05)

VAROITUS! Löystyvien laitteen osien aiheuttama loukkaantumisvaara. Käytön aikana löystyvät laitteen osat voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

- Kiinnitä leikkuutyökalut niin, etteivät ne pääse irtoamaan käytön aikana.

Terän asennus

1. Jos asennettu: Poista siimapää, katso *Luku 6.4 "Siimapään asennus/irrotus (06)", sivu 153*.
2. Aseta laatta (05/3) ja terä (05/1) leikkuupään käyttöakseliin (05/2). Terän tekstipuolen on oltava ulospäin eli leikkuupäästä pois päin.
3. Kiinnitä suojuus (05/4).
4. Työnnä lukitusmutteri (05/5) käyttöakseliin kiinnitä se kiertämällä käsin myötäpäivään.
5. Kiristä lukitusmutteri (05/5) kiinni monitoimiavaimella. Pidä terää paikallaan kiinnitystapin avulla.

Terän irrotus

1. Löysää lukitusmutteri (05/5) kiertämällä sitä vastapäivään monitoimiavaimella. Pidä terää paikallaan kiinnitystapin avulla.
2. Poista lukitusmutteri (05/5), suojuus (05/4), terä (05/1) ja laatta (05/3).

6.4 Siimapään asennus/irrotus (06)

VAROITUS! Löystyvien laitteen osien aiheuttama loukkaantumisvaara. Käytön aikana löystyvät laitteen osat voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

- Kiinnitä leikkuutyökalut niin, etteivät ne pääse irtoamaan käytön aikana.

Siimapään asennus

1. Jos asennettu: Poista terä, katso *Luku 6.3 "Terän asennus/irrotus (05)", sivu 153*.
2. Aseta laatta (06/3) leikkuupään käyttöakseliin (06/2).
3. Aseta siimapää (06/1) paikoilleen ja kiristä se myötäpäivään. Pidä terää paikallaan kiinnitystapin avulla.

Siimapään irrotus

1. Löysää siimapää (06/1) kiertämällä sitä vastapäivään. Pidä terää paikallaan kiinnitystapin avulla.
2. Poista siimapää (06/1) ja laatta (06/3).

7 KÄYTTÖ

VAROITUS! Puutteellisen asennuksen aiheuttama vaara! Puutteellisesti asennetun laitteen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.

- Käytä vain täydellisesti asennettua laitetta!
- Laita akku laitteeseen vasta, kun sen asennus on valmis!

7.1 Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä

Katso käyttöohje "Multitool MT 42.2 – peruslaite".

7.2 Siiman pidentäminen leikkaamisen aikana (07)

Siima lyhenee käytössä ja kuluu poikki.

1. Napauta siimapäällä (07/1) nurmikkoa aika ajoin suurella kierrosluvulla (07/a). Silloin siimakelailta purkautuu uutta siimaa, ja siiman katkaisin (07/2) katkaisee siiman kuluneen pään.
Loukkaantumisvaara! Älä koske siiman leikkuuterään!

8 TYÖSKENTELYTAPA JA -TEKNIikka (08–09)

- Kallista laitetta hieman eteenpäin (n. 30°), jotta leikkaaminen tapahtuu siiman kärjellä. Eteen hitaasti.
- Liikuta laitetta leikkaamisen aikana tasaisesti edestakaisin vasemmalta oikealle.
- Pitkää ruohoa on leikattava kerroksittain. Eteen aina ylhäältä alaspäin (08).
- Laite leikkaa parhaiten, kun nopeus on suurimmillaan. Siksi sitä ei saa ylikuormittaa pitkää ruohoa leikkaamalla.
- Siima jumittuu, jos laitetta ylikuormitetaan pitkää ruohoa leikattaessa. Nosta laite tällöin välittömästi ylös, jotta sen kuormitus vähennee. Muuten seurauksena voi olla pysyvä moottorivaurio.
- Älä leikkaa laitteella kovien esineiden (esim. muurien) etupuolisia alueita kohtisuorasti vaan sivuttain. Tämä vähentää siiman kulumista (09).
- Älä leikkaa laitteella arkojen kasvien vierestä.

Menettely terän jumiutuessa

Tiheä kasvillisuus, puunvesat tai varvut voivat aiheuttaa terän jumiutumisen ja pysähtymisen.

- Vältä jumiutumista tarkkailemalla varvikon kallistumista ja leikkaa kallistussuunnan vastaisesti.
- Jos terä tarttuu kiinni leikattaessa:
 - Sammuta moottori välittömästi.
 - Pidä laitetta ilmassa, jotta terä ei halkea tai muru.

9 HUOLTO JA HOITO

⚠ VAROITUS! Vaara – teräviä teriä. Viiltovammojen vaara laitteen teräviä ja liikkuvia osia kosketettaessa.

- Kytke laite aina pois päältä ennen sen huoltamista, hoitamista tai puhdistamista. Poista akku!
- Käydä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aikana aina suojakäsineitä!

Häiriö	Syy	Korjaus
Laite ei enää leikkaa ruohoa siististi.	Terä on tylsä.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Teroituta terä. Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. ■ Vaihda terä.

- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta.
- Puhdista muoviosat liinalla, älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.
- Tarkista, onko sähkökontakteissa korroosioita. Puhdista ne tarvittaessa pienellä teräsharjalla ja ruiskuta niihin kontaktispraytä.

9.1 Siiman vaihtaminen (10)

1. Kierrä kääntönuppia (10/1) niin, että nuolet (10/2, 10/3) ovat samassa linjassa.
2. Työnnä siimaa aukkoon (10/4), kunnes se on siimapään kummallakin puolella yhtä pitkä.
3. Kierrä siima siimapäähän: Kierrä kääntönuppia (10/1) nuolten (10/5) mukaisesti, kunnes siimaa näkyy kummallakin puolella n. 10 cm siimapäästä ulos.

9.2 Terän vaihto

Terän vaihto: katso *Luku 6.3 "Terän asennus/irrotus (05)", sivu 153.*

9.3 Siimakelan vaihtaminen

Siimakelan vaihtaminen: katso *Luku 6.4 "Siimapään asennus/irrotus (06)", sivu 153.*

10 OHJEET HÄIRIÖTILANTEISSA

⚠ VARO! **Loukkaantumisaara.** Laitteen terävreunaiset ja liikkuvat osat voivat aiheuttaa loukkaantumisia.

- Käytä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aikana aina suojakäsineitä!

i HUOMAUTUS Jos häiriötä ei ole mainittu tässä taulukossa tai et saa korjattua sitä itse, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Häiriö	Syy	Korjaus
Akun käyttöaika lyhenee huomattavasti.	Ruoho on liian pitkää tai kosteaa.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Katkaise ruohoa vähemmän. ■ Anna ruohon kuivua.
	Leikkuukorkeus on liian pieni.	Katkaise ruohoa vähemmän.
Laite tarvitsee epätavallisen paljon.	Laitevika	Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
Muut häiriöt	Ks. Multitool MT 42.2 -peruslaitteen käyttöohje.	

11 KULJETUS

Tee seuraavat toimet ennen laitteen kuljettamista:

1. Kytke laite pois päältä.
2. Poista akku peruslaitteesta.
3. Aseta kaikki suojukset paikalleen.
4. Erotta peruslaite, putkivarren jatke (jos käytössä) ja lisälaite toisistaan.

f HUOMAUTUS Ohjeita akun kuljettamiseen: katso Multitool MT 42.2 -peruslaitteen käyttöohje.

12 SÄILYTYS

Puhdista laite perusteellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen ja asenna kaikki suojukset (jos on). Säilytä laitetta kuivassa, lukittavassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

Suurita seuraavat toimenpiteet ennen yli 30 päivää kestäviä käyttötaukoja:

- Puhdista terä ja suihkuta siihen ruosteestoöljyä.
- Puhdista laite perusteellisesti ja varastoi se kuivaan tilaan.

13 HÄVITTÄMINEN

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevaan lakiin liittyviä huomautuksia



- Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteeseen, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!
- Käytöstä poistetut paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi laitteeseen, on poistetta-

va ennen laitteen luovuttamista keräyspisteeseen! Niiden hävittämisestä on säädetty erikseen paristoja ja akkuja koskevassa lainsäädännössä.

- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan laitteet, kun ne on poistettu käytöstä.
- Loppukäyttäjä on vastuussa siitä, että hänen henkilökohtaiset tietonsa poistetaan hävitettävästä laitteesta!

Ylivivuttua jäteastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanotopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jäteasemat)
- Sähkölaitteiden myyntipisteet (tavanomaiset liikkeet ja online-myyjät), jos kauppias on velvoitettu ottamaan laitteet vastaan tai tarjoavat tämän palvelun vapaaehtoisesti.

Nämä tiedot ovat voimassa vain laitteille, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unioniin kuuluvissa maissa ja joita koskee direktiivi 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa voi olla näistä poikkeavia määräyksiä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä.

14 ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Tuotevastuuta, korjauksia ja varaosia koskevissa kysymyksissä ota yhteyttä lähimpään AL-KO-huoltopisteeseen. Niiden yhteystiedot löydät internet-osoitteesta

www.al-ko.com/service-contacts

15 TAKUU JA TUOTEVASTUU

Jos laitteessa esiintyy lakisääteisenä tuotevastuuaikana materiaali- tai valmistusvirheitä, meillä on oikeus valintamme mukaan joko korjata ne tai vaihtaa virheellinen osa uuteen. Tuotevastuun voimassaoloaika määräytyy laitteen ostomaan lainsäädännön mukaan.

Takuu on voimassa vain, kun:

- tätä käyttöohjetta noudatetaan
- laitetta käsitellään asianmukaisesti
- käytetään alkuperäisvaraosia.

Takuu raukeaa, jos:

- laitetta yritetään korjata omavaltaisesti
- laitteeseen tehdään omavaltaisia teknisiä muutoksia
- Laitetta käytetään sen käyttötarkoituksen vastaisesti.

Takuu ja tuotevastuu eivät koske:



- tavallisesta käytöstä johtuvia maalipinnan vaurioita
- kulutusosia, joita ei ole kehystetty xxxxxx (x) varaosaluettelossa,


Takuu- ja tuotevastuuaika alkavat siitä, kun ensimmäinen loppukäyttäjän ostaa laitteen. Ratkaiseva on ostokuitin päivämäärä. Ota yhteys laitteen myyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltopisteeseen ja esitä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuitti. Edellä sanotulla ei ole vaikutusta ostajan oikeuteen esittää myyjälle tuotevastuulainsäädännön piiriin kuuluvia vaatimuksia.

ORIGINALIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS

Turinys

1	Apie šią naudojimo instrukciją	157	7.2	Pjovimo valo pailginimas eksploatacimo metu (07)	163
1.1	Tituliniame puslapyje esantys simboliai	157	8	Darbinė elgsena ir darbo metodika (08–09)	163
1.2	Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai	158	9	Techninė priežiūra	163
2	Gaminio aprašymas	158	9.1	Pjovimo valo pakeitimas (10)	163
2.1	Naudojimas pagal paskirtį (01)	158	9.2	Diskinio peilio keitimas	163
2.2	Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai	158	9.3	Valo ritės keitimas	163
2.3	Liekamieji pavojai	158	10	Pagalba atsiradus sutrikimų	163
2.4	Simboliai ant dalgio / nešiojamosios žoliapjovės antgalio	158	11	Transportavimas	164
2.5	Saugos ir apsauginiai įtaisai	159	12	Sandėliavimas	164
2.6	Gaminio apžvalga (02)	159	13	Išmetimas	164
2.7	Komplektacija (03)	159	14	Klientų aptarnavimo tarnyba / techninės priežiūros punktas	164
3	Saugos nuorodos darbui su nešiojamąja žoliapjove, krūmapjove ir krūmapjove su pjūkle geležte	159	15	Garantija	165
4	Atatranka – priežastys ir atitinkamos saugos nuorodos	160	1	APIE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ	
5	Saugos nuorodos	161	■	Vokiška versija yra originali naudojimo instrukcija. Visos kitos kalbų versijos yra originalios naudojimo instrukcijos vertimai.	
5.1	Operatoriai	161	■	Visada laikykite šią naudojimo instrukciją taip, kad visada galėtumėte ją paskaityti, kai reikės informacijos apie įrenginį.	
5.2	Asmens apsaugos priemonės	161	■	Perduokite įrenginį kitiems asmenims tik kartu su šia naudojimo instrukcija.	
5.3	Sauga darbo vietoje	161	■	Perskaitykite ir laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.	
5.4	Asmenų ir gyvūnų sauga	161	1.1	Tituliniame puslapyje esantys simboliai	
5.5	Įrenginio sauga	161			
5.6	Elektros sauga	161			
5.7	Saugos nuorodos darbui su dalgio / nešiojamosios žoliapjovės antgaliu	161			
6	Montavimas ir eksploatacijos pradžia	162			
6.1	Pakabinamo padargo uždėjimas ant pagrindinio įrenginio	162			
6.2	Apsauginio skydelio montavimas (04)	162			
6.3	Diskinio peilio montavimas / išmontavimas (05)	162			
6.4	Valo galvutės montavimas / išmontavimas (06)	162			
7	Valdymas	162			
7.1	Įrenginio įjungimas ir išjungimas	163			

Simbolis	Reikšmė
	Prieš eksploatuoti būtina atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir sklandaus valdymo sąlyga.
	Naudojimo instrukcija

Simbolis	Reikšmė
	Būkite atsargūs su ličio jonų akumuliatoriais! Ypač atsižvelkite į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktas transportavimo, laikymo ir utilizavimo nuorodas!

1.2 Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai

⚠ PAVOJUS! Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

⚠ ATSARGIAI! Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

⚠ DĖMESIO! Nurodo situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.

ℹ NUORODA Specialios nuorodos dėl geresnio suprantamumo ir valdymo.

2 GAMINIO APRAŠYMAS

2.1 Naudojimas pagal paskirtį (01)

Dalgio / nešiojamosios žoliapjovės antgalį BCA 4235.2 galima naudoti tik kartu su Multitool MT 42.2 pagrindiniu įrenginiu. Visą įrenginį galima naudoti pasirinktinai tiek kaip nešiojamąją žoliapjovę, tiek ir kaip motorinį dalgį. Yra tokios valdymo galimybės:

- Valo galvutės naudojimas – tik minkštai žolei ir panašiai augmenijai pjauti.
- 3 dantų diskinio peilio naudojimas – storesniems nežydintiems augalams, jaunam atžalynui ir krūmams pjauti. Tuo metu įrenginys turi būti kreipiamas lygiagrečiai su žeme.

Pagrindinis įrenginys ir pakabinami padargai skirti naudoti tik privačioje srityje. Bet koks kitoks naudojimas ir neleistinas permontavimas arba priemontavimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį, todėl garantija tampa negaliojanti, atitiktis prarandama, o gamintojas neprisiima atsakomybės už naudotojo arba trečiųjų asmenų patirtą žalą.

2.2 Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai

- Nepjaukite krūmų, gyvatvorių, medžių arba gėlių.

- Eksploatuodami nekelkite įrenginio nuo žemės.






2.3 Liekamieji pavojai

Net ir prietaisą naudojant pagal paskirtį negalima visiškai garantuoti, kad neliks jokios liekamosios rizikos. Dėl prietaiso konstrukcijos, priklausomai nuo naudojimo, galimi tokie potencialūs pavojai:

- Pjaunamos medžiagos, žemių ir nedidelių akmenų nusviedimas
- Pjovimo įrankio dalių nusviedimas
- Pjaunamos medžiagos dalių įkvėpimas, kai nenaudojama kvėpavimo apsauga.
- Klausos sutrikdymas, kai nenaudojama klausos apsauga.
- Pjautiniai sužalojimai užkabinus besisukantį pjovimo įrankį

2.4 Simboliai ant dalgio / nešiojamosios žoliapjovės antgalio

Simbolis	Reikšmė
	Ypatingas atsargumas valdant!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją!
	Užsidėkite apsauginius akinius, klausos apsaugą ir šalną!
	Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Avėkite aulinius batus su neslystančiais padais!
	Maksimalus pjovimo įrankio sūkių skaičius.
	Pavojus dėl išsviediamų daiktų!

Simbolis	Reikšmė
	Nelieskite fiksuotų daiktų! Įrenginys gali būti išsviestas.
	Prieš atlikdami nustatymo, valymo arba techninės priežiūros darbus, išimkite akumuliatorių.
	Atstumas tarp įrenginio ir nesusijusių asmenų visame perimetre aplink naudotoją turi būti bent 15 m.
	Nenaudokite dantyto pjovimo disko!
	Saugokite nuo lietaus ir sušlapimo!

2.5 Saugos ir apsauginiai įtaisai

Apsauginis skydelis

Apsaugo operatorių nuo sąlyčio su besisukančiu diskiniu peiliu arba pjovimo valu ir išsviedžiamais objektais. Papildomai ant apsauginio skydo sumontuotas apsauginis žiedas.

2.6 Gaminio apžvalga (02)

Nr.	Konstrukcinė dalis
1	Dalgio / nešiojamosios žoliapjovės antgalis
2	Valo galvutė
3	3 dantų diskinis peilis
4	Apsauginis skydelis
5	Pagrindinio įrenginio mova
6	Diskinio peilio uždangalas

2.7 Komplektacija (03)

Nr.	Konstrukcinė dalis
1	Variklio galvutė su koto vamzdžiu

Nr.	Konstrukcinė dalis
2	Apsauginis skydelis
3	Valo galvutė su valo rite
4	3 dantų diskinis peilis
5	Poveržlė
6	Uždangalas
7	Fiksavimo veržlė
8	Kombinuotasis raktas
9	Laikantysis kaištis

3 SAUGOS NUORODOS DARBUI SU NEŠIOJAMĄJA ŽOLIAPJOVE, KRŪMAPJOVE IR KRŪMAPJOVE SU PJŪKLO GELEŽTE

(a) **Nenaudokite įrenginio esant prastam orui, ypač audros metu.** Taip pavojus būti nutrenktiems žaibo bus mažesnis.

(b) **Gerai apžiūrėkite, ar darbinėje zonoje nėra laukinių gyvūnų.** Dirbant įrenginiu laukinius gyvūnus galima sužeisti.

(c) **Gerai apžiūrėkite, ar darbinėje zonoje nėra akmenų, lazdų, laidų, kaulų arba kitų pašalinių daiktų, ir, jei yra, pašalinkite.** Išsviestos dalys gali sukelti sužalojimus.

(d) **Prieš pradėdami naudoti įrenginį, visada patikrinkite, ar nepažeistas pjovimo įrankis arba pjūklo geležtė ir kirpimo arba pjovimo blokas.** Jei dalys pažeistos, rizika patirti sužalojimus padidėja.

(e) **Prieš pradėdami naudoti įrenginį, patikrinkite, ar nematyti elektros laidų ir galimų ilgutuvų pažeidimo arba nusidėvėjimo požymių. Jei elektros laidas darbo metu pažeidžiamas arba nudėvimas, išjunkite įrenginį ir nelieskite laido, kol neištraukėte tinklo kištuko.** Dėl pažeisto elektros laido arba ilgutuvo gali įvykti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) būti padaryti rimti sužalojimai.

(f) **Laikytės įstatomųjų įrankių keitimo instrukcijų.** Dėl netinkamai priveržtų pjovimo geležčių veržlių arba varžtų gali būti pažeista pjūklo geležtė arba atsitikti taip, kad ji atsitsuks.

(g) **Nominalus pjūklo geležtės sūkių skaičius turi būti ne mažesnis nei ant įrenginio nurodytas didžiausias sūkių skaičius.** Pjūklo geležtės, kurios sukasi greičiau nei savo nominaliu sūkių skaičiumi, gali sulūžti ir išsprūsti.

(h) **Naudokite akių, klausos organų ir galvos apsaugos priemones, mūvėkite apsaugines pirštines.** Naudojant tinkamas asmens apsaugos priemones sužalojimai, kurie patiriami dėl išsviestų dalių arba netyčia prisilietus prie pjovimo valo arba pjūklo geležtės, bus mažesni.

(i) **Naudodami įrenginį visada avėkite neslystančiais apsauginiais batais. Niekada nedirbkite basi arba avėdami atvirais sandalais.** Taip sumažinsite kojų sužalojimo pavojų prisilietus prie besisukančios pjūklo geležtės.

(k) **Dirbdami su įrenginiu visada dėvėkite ilgus kelnes.** Jei odą paliksite neuždengtą, išsviedžiamų objektų sukeliama sužalojimų tikimybė bus didesnė.

(l) **Dirbant įrenginiu šalia esantys žmonės turi pasitraukti atokiau.** Išsviestos dalys gali sukelti sunkius sužalojimus.

(m) **Dirbdami įrenginiu visada naudokitės abiem rankomis.** Laikykite įrenginį abiem rankomis, kad neprarastumėte kontrolės.

(n) **Įrenginį laikykite už izoliuotų rankenų paviršių, nes pjovimo valas arba pjūklo geležtė gali kliudyti paslėptas elektros energijos tiekimo linijas arba savo maitinimo kabelį.** Pjovimo valo arba pjūklo geležtės kontaktas su linija, kuria teka elektros srovė, metalinėse įrenginio dalyse taip pat gali sukelti įtampą ir tapti elektros smūgio priežastimi.

(o) **Svarbu visada stovėti tvirtai ir įrenginį naudoti tik stovint ant žemės.** Stovint ant sliedaus ar nestabilaus pagrindo galima prarasti pusiausvyrą arba įrenginys gali tapti nebevaldomas.

(p) **Nenaudokite įrenginio pernelyg stačiuose šlaituose.** Taip rizika prarasti kontrolę, paslysti, nukristi ir dėl to susižaloti bus mažesnė.

(q) **Dirbant ant šlaitų svarbu stovėti tvirtai; visada dirbkite skersai šlaito, niekada nepjaukite aukštyn arba žemyn ir būkite itin atsargūs keisdami darbo kryptį.** Taip rizika prarasti kontrolę, paslysti, nukristi ir dėl to susižaloti bus mažesnė.

(r) **Elektros laidą laikykite atokiau nuo pjūklo geležčių.** Dėl pažeisto elektros laido gali įvykti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) būti padaryti rimti sužalojimai.

(s) **Visos jūsų kūno dalys turėtų būti atokiau nuo pjovimo valo arba pjūklo geležtės. Prieš įjungdami įrenginį, įsitikinkite, kad pjovimo valas arba pjūklo geležtė prie nieko neprišlies.** Net tuo atveju, jei dėmesį dirbdami įrenginiu nukreipsite tik trumpam, galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus.

(t) **Nedirbkite įrenginiu laikydami jį virš juosmens.** Tai padeda išvengti netyčinio sąlyčio su pjovimo valu arba pjūklo geležte ir leidžia geriau valdyti įrenginį netikėtomis situacijomis.

(u) **Pjudami įtemptus krūmokšnius ir medingus augalus, saugokitės, kad jie neatšoktų.** Atsilaisvinus medienos plaušams, krūmokšnis arba medingas augalas gali atsimušti į naudotoją ir (arba) įrenginys gali tapti nebevaldomas.

(v) **Ypač atsargūs būkite pjudami atžalynus arba jaunus medelius.** Plona medžiaga gali užstrigti pjūklo geležtėje ir atsitrengti į jus, dėl to jūs galite prarasti pusiausvyrą.

(w) **Kontroliuokite įrenginį ir nelieskite pjūklo geležčių arba kitų pavojingų dalių, kol jos sukasi.** Taip bus mažesnė rizika susižaloti dėl judančių dalių.

(x) **Prieš išimdami prispaustas medžiagas arba atlikdami įrenginio techninę priežiūrą, įsitikinkite, kad visi jungikliai išjungti ir ištrauktas tinklo kištukas.** Įrenginiui netikėtai pasileidus šalinant įstrigusias medžiagas galima sunkiai susižaloti ir sužaloti kitus.

(y) **Įrenginį neškite jį išjungę ir nusukę nuo savęs.** Tinkamai elgdami su įrankiu, sumažinsite netyčinio sąlyčio su besisukančia pjūklo geležte tikimybę.

(z) **Transportuodami ir sandėliuodami įrenginį visada ant metalinės pjūklo geležtės uždėkite apsauginį gaubtelį.** Tinkamai elgdami su įrankiu sumažinsite netyčinio sąlyčio su pjūklo geležte tikimybę.

(aa) **Naudokite tik gamintojo nurodymus atitinkantį atsarginį valą, atsargines pjūklo galvutes ir pjūklo geležtes.** Dėl netinkamų atsarginių dalių padidėja lūžių ir sužalojimų pavojus.

4 ATATRANKA – PRIEŽASTYS IR ATITINKAMOS SAUGOS NUORODOS

Atatranka yra staigus įrenginio judesys į šoną, priekį arba atgal, kurį gali sukelti pjovimo įrankio užstrigimas arba užkibimas už objekto, pvz., medelio arba kelmo. Ji gali būti tokia stipri, kad įrenginys ir (arba) naudotojas atsoks į bet kurią pusę ir įrenginio kontrolė bus prarasta.

Atatrankos ir su ja susijusių pavojų galima išvengti taikant tinkamas atsargumo priemones, kaip yra aprašyta toliau.

(a) **Laikykite įrenginį abiem rankomis – jos turi būti uždėtos taip, kad galėtų išlaikyti atatrankos jėgas. Patys būkite kairiau nuo įrenginio.** Dėl netikėto įrenginio judesio atatranka gali

padidinti sužalojimo riziką. Įmdamasis tinkamų at-sargumų priemonių naudotojas atatranks jėgas gali suvaldyti.

(b) **Jei užstringa pjūklo geležtė arba jei jūs nu-traukiate darbą, išjunkite įrenginį ir ramiai lai-kykite jį medžiagoje, kol pjūklo geležtė su-sustos. Niekada užstrigus pjūklo geležtei neban-dykite įrenginio išimti iš medžiagos arba pa-traukti atgal, kol juda pjūklo geležtė; kitaip ga-li įvykti atatranka.** Nustatykite ir pašalinkite pjū-klo geležtės užstrigimo priežastį.

(c) **Nenaudokite atšpusių arba pažeistų pjū-klo geležčių.** Dėl atšpusių arba pažeistų pjūklo geležčių padidėja užstrigimo arba užkibimo už objekto rizika ir gali įvykti atatranka.

(d) **Svarbu, kad visada gerai matytumėte pjaunamą medžiagą.** Atatranka labiau tikėtina tose vietose, kuriose pjaunamą medžiagą sunku matyti.

(e) **Jei darbo metu prie jūsų artėja kitas as-muo, įrenginį išjunkite.** Atatrankos atveju į kitus asmenis gali lengviau pataikyti pjūklo geležtė ir juos sužeisti.

5 SAUGOS NUORODOS

5.1 Operatoriai

- Jaunuoliams iki 16 metų arba asmenims, nesusipažinusiems su naudojimo instrukcija, naudoti įrenginį yra draudžiama. Laikykites galimų šalyje galiojančių saugos reikalavimų dėl naudotojo amžiaus cenzo.
- Nevaldykite įrenginio, jei vartojote alkoholio, narkotikų arba medikamentų.

5.2 Asmens apsaugos priemonės

- Siekiant išvengti galvos ir galūnių sužalojimų bei klausos organų pažeidimų, būtina vilkėti taisyklėse numatytus drabužius ir naudoti apsaugos priemones.
- Asmenines apsaugines priemones sudaro:
 - apsauginis šalmas, apsauginiai akiniai ir kvėpavimo apsauga,
 - ilgos kelnės ir tvirti batai,
 - atliekant techninę priežiūrą ir priežiūrą: apsauginės pirštinės.

5.3 Sauga darbo vietoje

- Dirbiant dienos šviesoje arba esant labai šviesiam dirbtiniam apšvietimui.
- Iš darbo zonos prieš darbą pašalinkite pavojingus daiktus, pvz., šakas, stiklines ir metalines dalis, akmenis.
- Atkreipkite dėmesį į savo stabilumą.

5.4 Asmenų ir gyvūnų sauga

- Naudokite įrenginį tik tiems darbams, kuriems jis numatytas. Naudojant ne pagal paskirtį, galima susižaloti ir apgadinti daiktus.
- Junkite įrenginį tik tada, kai darbo zonoje nėra žmonių ir gyvūnų.
- Laikykite rankas arba kojas ar kitas kūno dalis toliau nuo judančių įrenginio dalių (pvz., pjovimo valo, pjovimo mechanizmo).
- Įrenginio dalys, pvz., pjovimo mechanizmai, veikimo metu gali stipriai įkaisti. Nesilieskite prie jų. Išjungus palaukite, kol jos atvės.

5.5 Įrenginio sauga

- Naudokite įrenginį tik šiomis sąlygomis:
 - Įrenginys nepurvinas.
 - Įrenginys neapgadintas.
 - Visi valdymo elementai veikia.
- Visos įrenginio rankenos turi būti sausas ir švarios.
- Neperkraukite įrenginio. Jis skirtas lengviems darbams privačiame sektoriuje. Dėl perkrovo įrenginys apgadinamas.
- Niekada nenaudokite įrenginio su nudėvėtomis arba sugedusiomis dalimis. Sugedusias dalis visada pakeiskite tik gamintojo originaliomis atsarginėmis dalimis. Jei įrenginys naudojamas su nudėvėtomis arba sugedusiomis dalimis, pretenzija dėl garantijos gamintojui negalioja.

5.6 Elektros sauga

- Kad išvengtumėte trumpojo jungimo ir elektrinių konstrukcinių dalių sugadinimo:
 - Apsaugokite įrenginį nuo drėgmės ir ne-naudokite jo lyjant lietui.
 - Nepurkškite į įrenginį vandens.
 - Neatidarinėkite įrenginio.

! **NUORODA** Laikykites atskirose naudojimo instrukcijose pateiktų saugos nuorodų dėl akumuliatoriaus ir įkroviklio.

5.7 Saugos nuorodos darbui su dalgio / nešiojamosios žoliapjovės antgaliu

- Prietaisą visada valdykite abiem rankomis.
- Rankas ir kojas visada laikykite atokiau nuo pjovimo įtaiso, ypač įjungdami variklį.
- Išjungę variklį, palaukite, kol pjovimo įrenginys sustos.
- Pjaunamą medžiagą pašalinkite tik tada, kai variklis ir pjovimo įrenginys sustoja.

- Dėl pavojaus įsijpauti valo kirptuvo nelieskite neapsaugotomis rankomis.
- Ištraukę naują valą, prietaisą visada laikykite normalioje darbinėje padėtyje, kol jį įjungsite.
- Nenaudokite metalinio pjovimo valo!
- Reikia užtikrinti, kad apsauginis skydelis, pjovimo įrenginys ir variklis visada būtų švarūs, t. y. be žolės likučių.
- Asmenys, kurie nėra susipažinę su prietaisu, iš pradžių turėtų praktikuotis dirbti su išjungtu varikliu.
- Dirbdami ant šlaitų:
 - niekada nedirbkite ant lygios ir slidžios atšlaitės.
 - Ant šlaitų visada pjaukite skersai šlaito, niekada neikite tiesiai aukštyn arba žemyn.
 - Visada stovėkite po pjovimo įrenginiu.
- Po kontakto su svetimkūniu:
 - Išjunkite variklį.
 - Patikrinkite, ar prietaisas neturi pažeidimų.
- Tvirtai sumontuokite diskinį peilį, kad eksploatuojant jis neatsilaisvintų ir nenukristų.

6 MONTAVIMAS IR EKSPLOATACIJOS PRADŽIA

6.1 Pakabinamo padargo uždėjimas ant pagrindinio įrenginio

Žr. „Multitool MT 42.2“ bazinio įrenginio naudojimo instrukciją.

6.2 Apsauginio skydelio montavimas (04)

1. Apsauginį skydelį (04/1) uždėkite ant pjovimo galvutės (04/2).
2. Pro apsauginį skydelį prakiškite varžtus (04/3) ir įsukite juos į kiaurymes (04/4).

6.3 Diskinio peilio montavimas / išmontavimas (05)

⚠️ [SPĖJIMAS! Pavojus susižaloti dėl atsilaisvinančių prietaiso dalių. Naudojant atsilaisvinančios prietaiso dalys gali sunkiai sužaloti.

- Pritvirtinkite pjovimo įrankius taip, kad jie eksploatuojant negalėtų atsilaisvinti.

Diskinio peilio montavimas

1. Jei sumontuota: Nuimkite valo galvutę, žr. *Skyrius 6.4 "Valo galvutės montavimas / išmontavimas (06)", puslapis 162.*

2. Uždėkite poveržlę (05/3) ir diskinį peilį (05/1) ant pjovimo galvutės (05/2) pavaros veleno. Diskinio peilio užrašas turi būti nukreiptas į išorę, t. y. tolyn nuo pjovimo galvutės.
3. Uždėkite uždangalą (05/4).
4. Uždėkite ant pavaros veleno fiksavimo veržlę (05/5) ir prisukite ranka pagal laikrodžio rodyklę.
5. Tvirtai priveržkite fiksavimo veržlę (05/5) kombinuotuoju raktu. Tuo metu naudokite laikantįjį kaištį, kad prilaikytumėte.

Diskinio peilio išmontavimas

1. Kombinuotuoju raktu atlaisvinkite fiksavimo veržlę (05/5) prieš laikrodžio rodyklę. Tuo metu naudokite laikantįjį kaištį, kad prilaikytumėte.
2. Nuimkite fiksavimo veržlę (05/5), uždangalą (05/4), diskinį peilį (05/1) ir poveržlę (05/3).

6.4 Valo galvutės montavimas / išmontavimas (06)

⚠️ [SPĖJIMAS! Pavojus susižaloti dėl atsilaisvinančių prietaiso dalių. Naudojant atsilaisvinančios prietaiso dalys gali sunkiai sužaloti.

- Pritvirtinkite pjovimo įrankius taip, kad jie eksploatuojant negalėtų atsilaisvinti.

Valo galvutės sumontavimas

1. Jei sumontuota: išmontuokite diskinį peilį, žr. *Skyrius 6.3 "Diskinio peilio montavimas / išmontavimas (05)", puslapis 162.*
2. Užmaukite poveržlę (06/3) ant pjovimo galvutės (06/2) pavaros veleno.
3. Uždėkite valo galvutę (06/1) ir prisukite laikrodžio rodyklės kryptimi. Tuo metu naudokite laikantįjį kaištį, kad prilaikytumėte.

Valo galvutės išmontavimas

1. Atlaisvinkite valo galvutę (06/1) prieš laikrodžio rodyklę. Tuo metu naudokite laikantįjį kaištį, kad prilaikytumėte.
2. Nuimkite valo galvutę (06/1) ir poveržlę (06/3).

7 VALDYMAS

⚠️ [SPĖJIMAS! Pavojai nevisiškai sumontavus! Eksploatuojant nevisiškai sumontuotą įrenginį, galima sunkiai susižaloti.

- Eksploatuokite įrenginį tik tada, kai jis visiškai sumontuotas!
- Dėkite akumuliatorių į įrenginį tik tada, kai įrenginys visiškai sumontuotas!

7.1 Įrenginio įjungimas ir išjungimas

Žr. „Multitool MT 42.2“ bazinio įrenginio naudojimo instrukciją.

7.2 Pjovimo valo pailginimas eksploataavimo metu (07)

Eksploatuojant pjovimo valas pailgėja ir pasiūšia.

1. Laikas nuo laiko esant dideliame sūkių skaičiui paspauskite valo galvutę (07/1) prie vejos (07/a). Todėl nuo valo ritės nuvyniojamas naujo pjovimo valo gabalas ir panaudotas valo galas nukerpamas valo kirptuvu (07/2).

Pavojus susižaloti! Nelieskite valo kirptuvo!

8 DARBINĖ ELGSENA IR DARBO METODIKA (08–09)

- Įrenginį šiek tiek paverskite į priekį (apie 30°), kad pjautumėte pjovimo valo galu. Lėtai eikite į priekį.
- Pjaudami įrenginį tolygiai sukite į dešinę ir į kairę puses.
- Aukštą žolę reikia pjauti sluoksniais. Visada pjaukite iš viršaus žemyn (08).
- Įrenginys geriausiai pjauna, veikdamas didžiausiu greičiu. Todėl neperkraudkite įrenginio, pjaudami aukštą žolę.
- Perkraunant įrenginį aukštoje žolėje, užsiblokuoja valas. Įrenginį iš karto pakelkite, kad būtų sumažinta jo apkrova. Kitam gali būti visam laikui sugadintas variklis.
- Nepjaukite įrenginiu tiesiai į kietas kliūtis (pvz., mūrą), o pjaukite šone. Taip tausojamas pjovimo valas (09).
- Laikykite įrenginį toliau nuo jautrių augalų.

Veiksmai tvirtinant diskinį peilį

Tanki augmenija, jauni medžiai arba krūmynai gali užblokuoti diskinį peilį ir jį sustabdyti.

- Blokavimo išvengiama, stebint, kuria kryptimi yra palinkęs krūmynas, ir pjaunant iš priešingos pusės.
- Jei pjaunant diskinis peilis įstringa:
 - Iš karto išjunkite variklį.
 - Laikykite įrenginį aukštyje, kad diskinis peilis neišsoktų arba nelūžtų.

9 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus įsipjauti! Pavojus įsipjauti prisilietus prie aštriabriaunių ir judančių įrenginio dalių bei įkišus pirštus į pjovimo įrankius.

- Prieš atlikdami techninės priežiūros, priežiūros ir valymo darbus, visada išjunkite prietaisą. Išimkite akumuliatorių!
- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbų metu visada dėvėkite apsaugines pirštines!
- Saugokite įrenginį nuo šlapumo arba drėgmės.
- Nuvalykite plastikines dalis šluoste ir tuo metu nenaudokite valiklių arba tirpiklių.
- Patikrinkite elektros kontaktus, ar jie nepažeisti korozijos, prireikus nuvalykite vieliniu šepetėliu ir tada apipurškite kontaktų purškalu.

9.1 Pjovimo valo pakeitimas (10)

1. Sukite reguliavimo rankenėlę (10/1) taip, kad rodyklės (10/2, 10/3) būtų vienoje linijoje.
2. Pjovimo valą stumkite į aną (10/4) tol, kol jis abiejose valo galvutės pusėse bus vienodo ilgio.
3. Pjovimo valo įsukimas į volo galvutę: sukite reguliavimo rankenėlę (10/1) pagal rodykles (10/5), kol pjovimo valas abiejose pusėse dar maždaug 10 cm išlys iš valo galvutės.

9.2 Diskinio peilio keitimas

Diskinio peilio keitimas: žr. *Skyrius 6.3 "Diskinio peilio montavimas / išmontavimas (05)", puslapis 162.*

9.3 Valo ritės keitimas

Valo ritės keitimas: žr. *Skyrius 6.4 "Valo galvutės montavimas / išmontavimas (06)", puslapis 162.*

10 PAGALBA ATSIKIRADUS SUTRIKIMŲ

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti. Aštriabriaunės ir judančios įrenginio dalys gali sužeisti.

- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbų metu visada dėvėkite apsaugines pirštines!

ℹ NUORODA Esant sutrikimų, kurie nėra nurodyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti savarankiškai, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
Žolė švariai nebeįjauna.	Diskinis peilis atšipęs.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Paveskite diskinį peilį pagalasti. Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių. ■ Pakeiskite diskinį peilį.
Žymiai trumpėja akumuliatoriaus veikimo trukmė.	Per aukšta arba per drėgna žolė.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pjaukite žolę didesniame aukštyje. ■ Leiskite žolei išdžiūti.
	Per mažas pjovimo aukštis.	Pjaukite žolę didesniame aukštyje.
Įrenginys neįprastai vibruoja.	Įrenginio klaida	Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
Kiti sutrikimai	Žr. „Multitool MT 42.2 pagrindinio įrenginio“ naudojimo instrukciją.	

11 TRANSPORTAVIMAS

Prieš transportuodami atlikite tokius veiksmus:

1. Išjunkite įrenginį.
2. Išimkite akumuliatorių iš pagrindinio įrenginio.
3. Uždėkite visus apsauginius gaubtus.
4. Pagrindinį įrenginį, koto vamzdžio ilginamąjį elementą (jei yra) ir antgalį atjunkite vienus nuo kitų.

f NUORODA Nurodymai dėl akumuliatoriaus transportavimo: žr. „Multitool MT 42.2 pagrindinio įrenginio“ naudojimo instrukciją.

12 SANDĖLIAVIMAS

Po kiekvieno naudojimo prietaisą kruopščiai išvalykite. Jei yra, sumontuokite visus apsauginius gaubtus. Laikykite prietaisą sausoje, rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

Prieš eksploatavimo pertrauką, truncančias ilgiau kaip 30 dienų, atlikite šiuos darbus:

- Išvalykite diskinį peilį ir apipurškite jį nuo rūdžių apsaugančia alyva.
- Kruopščiai išvalykite įrenginį ir laikykite jį sausoje patalpoje.

13 IŠMETIMAS

Nurodymai elektrinių ir elektroninių prietaisų įstatyme (vok. ElektroG)



- Panaudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai nėra buitinės atliekos, todėl jiems priskiriamos atskiros taisyklės arba išmetimas!

- Prieš atiduodant prietaisus senas baterijas arba akumuliatorius, jei jie nėra tvirtai įstatyti prietaise, privaloma išimti! Jų išmetimą reglamentuoja baterijų įstatymas.
- Elektrinių ir elektroninių prietaisų savininkas arba naudotojas juos panaudojęs įstatymais yra įpareigotas juos gražinti.
- Galutinis naudotojas yra pats atsakingas už savo asmeninių duomenų pašalinimą iš išmetamų senų prietaisų!

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad elektrinius ir elektroninius prietaisus draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Elektrinius ir elektroninius prietaisus galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose išmetimo ir surinkimo vietose (pvz., komunaliniuose ūkiuose);
- Elektrinių prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetu), jei pardavėjas yra įsipareigojęs priimti arba tai daro savanoriškai.

Šie teiginiai galioja tik įrenginiams, įrengtiems ir paroduojamiems Europos Sąjungos šalyse ir kuriems taikoma 2012/19/ES direktyva. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos panaudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių utilizavimo nuostatos.

14 KLIENTŲ APTARNAVIMO TARNYBA / TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PUNKTAS

Iškilus klausimų dėl garantijos, remonto ir atsarginių dalių, kreipkitės į savo artimiausią AL-KO techninės priežiūros skyrių. Jį rasite internete tokiu adresu:

www.al-ko.com/service-contacts

15 GARANTIJA

Galimus įrenginio medžiagų ar gamybos defektus įstatymų numatytu pretenzijų dėl trūkumų reiškimo senaties termino laikotarpiu mes šaliname savo nuožiūra remonto arba keitimo būdu. Senaties terminas nustatomas kiekvienu konkrečiu atveju pagal šalies, kurioje įrenginys buvo įsigytas, teisės aktus.

Mūsų garantinis įsipareigojimas galioja tik šiais atvejais:

- laikomasi šios naudojimo instrukcijos;
- įrenginys tinkamai naudojamas;
- naudojamos originalios atsarginės dalys.

Garantija nustoja galioti šiais atvejais:

- bandoma savarankiškai remontuoti įrenginį;
- savarankiškai atliekami techniniai pakeitimai;
- įrenginys naudojamas ne pagal paskirtį.

Garantija netaikoma:



- dažų pažeidimams, atsiradusiems dėl normalaus dėvėjimosi,
- susidėvinčiosioms dalims, atsarginių dalių kortelėje xxxxxx (x) pažymėtoms rėmeliu.


Garantinis laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią įrenginį pirmą kartą įsigyja galutinis vartotojas. Lemiami yra pirkimo dokumente nurodyta data. Kreipkitės su šia garantijos deklaracija ir originaliu pirkimo dokumentu į savo pardavėją arba artimiausią įgaliotąjį klientų aptarnavimo skyrių. Ši deklaracija nedaro įtakos įstatymais pagrįstoms pirkėjo pretenzijoms, kurias jis gali pareikšti pardavėjui.

ORIĢINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS


Saturs


1	Par šo lietošanas instrukciju	166	7.2	Griezējauklas pagarināšana ekspluatācijas laikā (07).....	172
1.1	Simboli titullapā	166	8	Rīcība darba laikā un darba paņēmieni (08 - 09).....	172
1.2	Zīmju skaidrojums un signālvārdi.....	167	9	Tehniskā apkope un tīrīšana	172
2	Izstrādājuma apraksts.....	167	9.1	Griezējauklas ievietošana (10)	172
2.1	Paredzētajam mērķim atbilstoša izmantošana (01).....	167	9.2	Griezējasmens nomaīna	172
2.2	Iepriekš paredzama potenciāli nepareiza izmantošana	167	9.3	Auklas spoles maiņa.....	172
2.3	Specifiskie riska faktori.....	167	10	Palīdzība traucējumu gadījumā.....	172
2.4	Simboli uz plāvēja/zāliena trimmera uzliktņa	167	11	Transportēšana	173
2.5	Drošības un aizsardzības ierīces	168	12	Glabāšana	173
2.6	Izstrādājuma pārskats (02).....	168	13	Utilizācija	173
2.7	Piegādes komplekts (03).....	168	14	Klientu apkalpošanas dienests/serviss.....	173
3	Drošības norādījumi zāliena trimmeriem, krūmgriežiem un krūmgriežiem ar zāģa asmeni	168	15	Garantija.....	174
4	Atsitiens – cēloņi un atbilstoši drošības norādījumi	169	1	PAR ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU	
5	Drošības norādījumi.....	170	■	Vācu valodā izdotā versija ir oriģinālā lietošanas instrukcija. Visas pārējās dokumentu versijas citās valodās ir oriģinālo lietošanas instrukciju tulkojumi.	
5.1	Lietotājs.....	170	■	Vienmēr saglabājiet šo lietošanas instrukciju tādā stāvoklī, lai vēlāk varat tajā ieskatīties, ja būs nepieciešama informācija par ierīci.	
5.2	Personiskie aizsardzības līdzekļi.	170	■	Nododiet ierīci citām personām tikai kopā ar šo lietošanas instrukciju.	
5.3	Drošība darba vietā.....	170	■	Izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos drošības un brīdinājuma norādījumus.	
5.4	Personu un dzīvnieku drošība.....	170			
5.5	Ierīces drošība	170	1.1	Simboli titullapā	
5.6	Elektriskā drošība.....	170			
5.7	Plāvēja/zāliena trimmera uzliktņa drošības norādījumi.....	170			
6	Montāža un nodošana ekspluatācijā	171			
6.1	Palīgagregāta uzstādīšana uz pamata ierīces.....	171			
6.2	Aizsarga uzstādīšana (04)	171			
6.3	Griezējasmens montāža/demontāža (05).....	171			
6.4	Auklas spoles montāža/demontāža (06).....	171			
7	Lietošana	172			
7.1	Ierīces ieslēgšana un izslēgšana	172			


Simbols	Skaidrojums
	Pirms lietošanas obligāti uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Tas ir priekšnoteikums drošam darbam un lietošanai bez traucējumiem.
	Lietošanas instrukcija

Simbols	Skaidrojums
	Rīkojieties ar litija-jonu akumulatoriem uzmanīgi! Īpaši ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā esošās norādes par transportēšanu, glabāšanu un utilizāciju!


1.2 Zīmju skaidrojums un signālvārdi

 **BĪSTAMI!** Norāda uz tiešu, bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iestāsies nāve vai gūsiet smagas traumas.

 **BRĪDINĀJUMS!** Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, var iestāties nāve vai iespējams gūt smagas traumas.

 **ESIET PIESARDZĪGI!** Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

UZMANĪBU! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams materiālo zaudējumu risks.

 **NORĀDĪJUMS** Īpaši norādījumi labākai izpratnei un manipulēšanai.

2 IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

2.1 Paredzētajam mērķim atbilstoša izmantošana (01)

Plāvēja vai zāliena trimmera uzliktni BCA 4235.2 atļauts lietot tikai kopā ar Multitool MT 42.2 pamata ierīci. Kopējo ierīci pēc izvēles iespējams lietot kā zāles trimmeri, kā arī kā motora zāles plāvēju. Iespējamās šādas vadības iespējas:

- Auklas spoles lietošana - tikai mīksta zāles un līdzīgu augu pļaušanai.
- 3 zobu griezējasmens lietošana - izturīgāku zaļo augu, jauna pameža un krūmu griešanai. Ierīci paredzēts lietot, to pārvietojot uz zemes virsmas.

Pamata ierīce, kā arī palīgagregāti ir paredzēti tikai lietošanai privātām vajadzībām. Jebkāda cita veida lietojums, kā arī neatļautas modifikācijas un papildināšana, tiek uzskatītas par ierīces nepareizu lietojumu un šādi tiek zaudēta garantija, kā arī nav spēkā atbilstības deklarācija gadījumā ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas nodarīta lietotājam vai kādai trešajai pusei.

2.2 Iepriekš paredzama potenciāli nepareiza izmantošana






- Nepļaujiet krūmus, dzīvžogus, kokus vai puķes.
- Kamēr ierīce darbojas, neceliet to no zemes uz augšu.

2.3 Specifiskie riska faktori

Arī tad, ja ierīce tiek izmantota atbilstoši tās lietojumam, vienmēr saglabājas zināms risks, kuru nav iespējams paredzēt. Arī ierīces tips un konstrukcija atkarībā no lietojuma var būt saistīta ar turpmāk tekstā uzskaitītajiem potenciālajiem riskiem:

- Iespējama atgriezumam, zemes un nelielu akmeņu izsviešana
- Griezējinstrumenta daļu izsviešana
- Ja netiek izmantoti elpceļu aizsarglīdzekļi, iespējama atgriezumam daļiņu ieelpošana.
- Ja netiek izmantoti dzirdes aizsardzības līdzekļi, iespējams dzirdes bojājums.
- Sagriešanās risks, sniedzoties pie retējošā griezējinstrumenta.

2.4 Simboli uz plāvēja/zāliena trimmera uzliktnā

Simbols	Skaidrojums
	Izmantojot ierīci, ievērojiet īpašu piesardzību!
	Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju!
	Valkājiet aizsargbrilles, dzirdes aizsarglīdzekļus un ķiveri!
	Valkājiet aizsargcimdus!
	Valkājiet zābakus ar neslīdošu zoli!
	Griezējinstrumenta maksimālais apgriezīenu skaits. ≤ 7000 n/min

Simbols	Skaidrojums
	Risks, ko rada izsviestie priekšmeti!
	Nepieskarieties fiksētiem priekšmetiem! Ierīce var tikt aizsviesta.
	Pirms regulēšanas, tīrīšanas vai apkopes darbiem noņemiet akumulatoru.
	Attālumam starp ierīci un nepiederošām personām ap lietotāju jābūt 15 m.
	Nelietojiet zāģa ripu!
	Sargājiet no lietus un mitruma iedarbības!

2.5 Drošības un aizsardzības ierīces

Aizsargs

Aizsargā operatoru no saskares ar rotējošo griežējnazi un izsviestajiem priekšmetiem. Papildus uz aizsarga ir uzstādīts aizsarggredzens.

2.6 Izstrādājuma pārskats (02)

Nr.	Daļa
1	Pļāvēja/zāliena trimmera uzliktnis
2	Auklas spole
3	3 zobu griezējasmens
4	Aizsargs
5	Pamata ierīces sakabe
6	Griezējasmens pārsegs

2.7 Piegādes komplekts (03)

Nr.	Daļa
1	Motora galva ar kāta cauruli
2	Aizsargs
3	Auklas spole ar auklas galvu
4	3 zobu griezējasmens
5	Paplāksne
6	Pārsegs
7	Fiksācijas uzgrieznis
8	Kombinētā atslēga
9	Turēšanas kāts

3 DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ZĀLIENA TRIMMERIEM, KRŪMGRIEŽIEM UN KRŪMGRIEŽIEM AR ZĀĢA ASMENI

(a) **Neizmantojiet iekārtu sliktos laika apstākļos, īpaši negaisa laikā.** Tādējādi tiek samazināts zibens spēriena risks.

(b) **Rūpīgi pārmeklējiet, vai darba zonā nav savvaļas dzīvnieku.** Darbībā esošā iekārta var ievainot savvaļas dzīvniekus.

(c) **Rūpīgi pārmeklējiet darba zonu un noņemiet visus akmeņus, stieples, kaulus un citus svešķermeņus.** Izsviestās daļas var radīt smagas traumas.

(d) **Pirms iekārtas lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai griežējinstrumenti un zāģa asmens, kā arī pļaušanas vai zāģēšanas mezgls nav bojāti.** Bojātās detaļas palielina traumu gūšanas risku.

(e) **Pirms lietošanas pārbaudiet, vai strāvas vads un visi pagarinātāji nav bojāti vai novecojuši. Ja strāvas vads darbības laikā tiek bojāts vai ir nolietots, izslēdziet iekārtu un nepieskarieties kabelim, līdz esat atvienojis tīkla kontaktdakšu.** Bojāts strāvas vads vai pagarinātājs var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

(f) **Ievērojiet instrukcijas par izmantoto instrumentu nomaiņu.** Nepareizi pievilktas zāģa asmens uzgriežņi vai skrūves var sabojāt zāģa asmeni vai izraisīt tā atvienošanos.

(g) **Zāģa asmens nominālajam apgriezīenu skaitam jābūt vismaz tikpat lielam kā uz iekārtas norādītajam maksimālajam ātrumam.** Zāģa asmeņi, kas griežas ātrāk nekā ir jūsu iekārtas

nominālais apgriezību skaits, var saplīst un aizlidot.

(h) **Lietojiet acu, dzirdes, galvas aizsarglīdzekļus un aizsargcimdus.** Piemēroti individuālie aizsarglīdzekļi samazina traumu gūšanu no lidojošām detaļām vai nejaušas saskares ar griezējauklu vai zāga asmeni.

(i) **Lietojot iekārtu, vienmēr valkājiet neslīdošus, balstošus apavus. Nekad nestrādājiet ar kailām kājām vai atvērtām sandalēm.** Tas samazina pēdu traumu risku, saskaroties ar rotējošo zāga asmeni.

(k) **Lietojot iekārtu, vienmēr valkājiet garas bikses.** Atklāta āda paaugstina iespējamību gūt traumas, ko rada aizsviesti objekti.

(l) **Strādājot ar iekārtu, neļaujiet apkārtējiem atrasties tuvumā.** Izsviestās daļas var radīt nopietnas traumas.

(m) **Strādājot ar iekārtu, vienmēr lietojiet abas rokas.** Turiet iekārtu ar abām rokām, lai nezaudētu kontroli.

(n) **Turiet iekārtu tikai aiz izolētajām rokturu virsmām, jo griezējaukla vai zāga asmens var nonākt saskarē ar nepamanītiem elektrības kabeļiem vai pašas ierīces strāvas vadu.** Ja rodas griezējauklas vai zāga asmens saskare ar zem sprieguma esošu vadu, ierīces metāla daļas var pārveidot strāvu un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

(o) **Vienmēr pievērsiet uzmanību stabilai pozīcijai un izmantojiet iekārtu tikai tad, ja stāvat uz zemes.** Nestabila augsne vai nestabils stāvēšanas virsmas var izraisīt līdzsvara zaudēšanu vai kontroles zaudēšanu pār iekārtu.

(p) **Nelietojiet iekārtu uz pārlieku stāvām nogāzēm.** Tas samazina risku zaudēt kontroli, paslīdēt un nokrist, kas var izraisīt traumas.

(q) **Strādājot nogāzēs, pārliecinieties, ka jums ir drošs pamats; vienmēr strādājiet pāri nogāzei, nekad uz augšu vai uz leju, un, mainot darba virzienu, esiet īpaši uzmanīgi.** Tas samazina risku zaudēt kontroli, paslīdēt un nokrist, kas var izraisīt traumas.

(r) **Netuviniet strāvas vadu zāga asmeņiem.** Bojāts strāvas vads var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

(s) **Netuviniet nevienu ķermeņa daļu griezējauklai vai zāga asmenim. Pirms iekārtas ieslēgšanas pārliecinieties, ka griezējaukla vai zāga asmens nekam nepieskaras.** Neuzmanības brīdis, strādājot ar iekārtu, var izraisīt jūsu vai citu cilvēku traumas.

(t) **Nestrādājiet ar iekārtu augstāk par vidukli.** Tas palīdz izvairīties no nejaušas saskares ar griezējauklu vai zāga asmeni un ļauj labāk kontrolēt iekārtu neparedzētās situācijās.

(u) **Griezot krūmājus un kokaugus, kas ir nosprigoti, esiet gatavs, ka tie var pēkšņi atbrīvoties.** Atslābinoties koksnes šķiedrām, krūmāji vai kokaugi var trāpīt lietotājam un/vai izraisīt iekārtas nekontrolējamu darbību.

(v) **Īpaša uzmanība nepieciešama, zāgējot pamežu un jaunus kokus.** Tievais materiāls var iekerties zāga asmenī un iesist lietotājam vai izraisīt līdzsvara zaudēšanu.

(w) **Kontrolējiet iekārtu un nepieskarieties zāga asmeņiem vai citām bīstamām daļām, kamēr tās vēl kustas.** Tas samazina kustīgu detaļu radīto traumu risku.

(x) **Nodrošiniet, lai visi slēdži būtu izslēgti un tīkla kontaktdakša būtu atvienota pirms tiek fīrīti iesprūdušie materiāli vai veikta ierīces apkope.** Neplānota iekārtas darbība, izņemot iesprūdušos materiālus, var izraisīt nopietnas traumas.

(y) **Pārnēsājiet iekārtu izslēgtā stāvoklī un pagrieziet prom no ķermeņa.** Pareiza rīkošanās ar iekārtu samazina nejaušas saskares iespējamību ar rotējošo zāga asmeni.

(z) **Transportējot vai uzglabājot iekārtu, vienmēr uzlieciet drošības uznavu uz metāla zāga asmeņiem.** Pareiza rīkošanās ar iekārtu samazina nejaušas saskares iespējamību ar zāga asmeni.

(aa) **Izmantojiet tikai ražotāja norādītās rezerves auklas, griezējgalvas un zāga asmeņus.** Nepareizas rezerves daļas var palielināt saplīšanas un traumu gūšanas risku.

4 ATSITIENS – CĒLOŅI UN ATBILSTOŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Atsitiens ir pēkšņa iekārtas kustība uz sāniem, uz priekšu vai atpakaļ, kas var rasties, ja griezējinsstruments iesprūst vai iekeras kādā objektā, piemēram, jaunā kokā vai celmā. Tas var būt tik spēcīgs, ka iekārta un/vai operators tiek vadīts jebkurā virzienā, kā rezultātā tiek zaudēta iekārtas kontrole.

Atsitienu un ar to saistītos apdraudējumus var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā aprakstīts turpmāk.

(a) **Ar abām rokām stingri turiet iekārtu un novietojiet rokas tādā stāvoklī, lai varētu absorbēt atsitienu spēku.** Atrodieties iekārtas kreisajā pusē. Atsitiens var palielināt traumu risku

neparedzētas iekārtas kustības dēļ. Operators var kontrolēt atsitienu spēku, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus.

(b) **Ja zāga asmens iesprūst vai jūs pārtraucat darbu, izslēdziet iekārtu un turiet to nekustīgi materiālā, līdz zāga asmens ir apstājies. Ja zāga asmens ir iestrēdzis, nekad nemēģiniet noņemt iekārtu no materiāla vai vilkt to atpakaļ, kamēr zāga asmens kustas; pretējā gadījumā var rasties atsitiens.** Noskaidrojiet un novērsiet zāga asmens nosprūšanas cēloni.

(c) **Neizmantojiet trulus vai bojātus zāga asmeņus.** Truli vai bojāti zāga asmeņi palielina aizķeršanās vai nosprūšanas risku un var izraisīt atsitienu.

(d) **Vienmēr nodrošiniet labu griežamā materiāla redzamību.** Atsitiens ir iespējamāks vietās, kur ir grūti saskatīt griežamo materiālu.

(e) **Izslēdziet iekārtu, ja darba laikā jums tuvojās kāds cilvēks.** Atsitienu gadījumā rotējošais zāga asmens var vieglāk trāpīt un savainot citus cilvēkus.

5 DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

5.1 Lietotājs

- Ierīci nedrīkst lietot jaunieši, kuriem nav 16 gadu, vai personas, kas nezina lietošanas instrukciju. Ievērojiet valstī spēkā esošos drošības noteikumus par lietotāja minimālo vecumu.
- Nedarbiniet iekārtu, esot alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē.

5.2 Personiskie aizsardzības līdzekļi.

- Lai nesavainotu galvu un ekstremitātes, kā arī nebojātu dzirdi, lietojiet speciālu apģērbu un aizsardzības līdzekļus.
- Individuālais aizsargaprīkojums ir uzskaitīts turpmāk tekstā.
 - Aizsargķivere, aizsargbrilles un respirators
 - Garas bikses un cieši apavi
 - Apkopes un tīrīšanas laikā: Drošības cimdi

5.3 Drošība darba vietā

- Strādājiet tikai dienas gaisma vai ar ļoti gaišu mākslīgo apgaismojumu.
- Pirms darba izņemiet no darba zonas bīstamus priekšmetus, piem., zarus, stikla un metāla detaļas, akmeņus.
- Nodrošiniet stabilitāti.

5.4 Personu un dzīvnieku drošība

- Izmantojiet ierīci tikai tādiem darbiem, kam tā ir paredzēta. Paredzētajam mērķim neatbilstošas lietošanas rezultātā var gūt traumas, kā arī rasties materiāli zaudējumi.
- Ieslēdziet ierīci tikai tad, ja darba zonā neatrodas cilvēki un dzīvnieki.
- Netuviniet rokas, kājas vai citas ķermeņa daļas rotējošām ierīces daļām (piem., griezējaukla, griezējmehānisms).
- Ierīces daļas, piem., griezējinstrumenti ekspluatācijas laikā var uzkarst. Nepieskarieties tiem. Pēc izslēgšanas nogaidiet, līdz tie ir atdzisuši.

5.5 Ierīces drošība

- Izmantojiet ierīci tikai, ievērojot turpmāk tekstā norādītos nosacījumus.
 - Ierīce ir tīra.
 - Ierīcei nav bojājumu.
 - Visiem vadības elementiem jābūt darba kārtībā.
- Nodrošiniet, lai visi ierīces rokturi būtu sausi un tīri.
- Nepārslogojiet iekārtu. Tā ir paredzēta tikai viegliem darbiem privātai lietošanai. Pārslo-dze rada ierīces bojājumus.
- Nekad nelietojiet ierīci ar nolietotām vai bojātām detaļām. Vienmēr nomainiet bojātās detaļas pret ražotāja oriģinālajām rezerves daļām. Lietojot ierīci ar nolietotām vai bojātām detaļām, jūs nevarat ražotājam izvirzīt garantijas prasības.

5.6 Elektriskā drošība

- Lai izvairītos no īsslēgumiem un elektrisko detaļu sabojāšanas:
 - Aizsargājiet ierīci pret mitrumu un nelietojiet to lietū.
 - Nemazgājiet ierīci ar ūdeni.
 - Neatveriet ierīci.

I NORĀDĪJUMS Ievērojiet akumulatora un lādēšanas ierīces drošības norādījumus, kas atrodami atsevišķās lietošanas instrukcijās.

5.7 Plāvēja/zāliena trimmera uzklātņa drošības norādījumi

- Ierīci vienmēr turiet satvertu ar abām rokām.
- Ieslēdzot motoru, vienmēr turiet rokas un kājas tālāk no pļaušanas aprikojuma.

- Pēc motora izslēgšanas pagaidiet līdz apstājas pļaušanas aprīkojums.
- Vienmēr atgriezumus izņemiet, kad ir apstājis motors un pļaušanas aprīkojums.
- Nepieskarieties auklas griežējam ar kailām rokām, jo pastāv sagriešanās risks.
- Pēc jaunas auklas izvilšanas, ierīci pirms ieslēgšanas vienmēr pagrieziet normālā darba pozīcijā.
- Neizmantojiet metāla griežējauklas!
- Aizsargam, pļaušanas aprīkojumam un motoram vienmēr ir jābūt brīvam no noņļautā zāliena atliekām.
- Personām, kas nepārzina ierīces darbību, vispirms ar izslēgtu motoru ir jāpavingrinās, kā lietot ierīci.
- Strādājot uz nogāzes:
 - Nekādā gadījumā nestrādājiet, stāvot uz gluda un slidenā slīpuma.
 - Vienmēr pļaujiet paralēli nogāzei, nevis virzienā uz augšu vai uz leju.
 - Vienmēr stāviet zemāk par pļaušanas aprīkojumu.
- Pēc ierīces saskaršanās ar svešķermeni:
 - izslēdziet motoru;
 - pārbaudiet, vai ierīcei nav bojājumu.
- Uzstādiet griežējasmeni tā, lai tas ekspluatācijas laikā neatvienotos un nenokristu.

6 MONTĀŽA UN NODOŠANA EKSPLUATĀCIJĀ

6.1 Palīgagregāta uzstādīšana uz pamata ierīces

Skatiet lietošanas instrukciju "Multitool MT 42.2 – pamata ierīce".

6.2 Aizsarga uzstādīšana (04)

1. Novietojiet aizsargu (04/1) uz griezējgalvas (04/2).
2. Ievietojiet caur aizsargu skrūves (04/3) un ieskrūvējiet urbumbus (04/4).

6.3 Griežējasmens montāža/demontāža (05)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Pastāv traumu risks detaļām negaidīti atdaloties no ierīces. Ekspluatācijas laikā atdalījušās detaļas var izraisīt nopietnas traumas.

- Nostipriniet griešanas instrumentus tā, lai tie ekspluatācijas laikā nevarētu atdalīties.

Griežējasmens montāža

1. Ja uzstādīta: noņemiet auklas spoli skatīt *Nodaļa 6.4 "Auklas spoles montāža/demontāža (06)", lappuse 171.*
2. Uzstādiet paplāksni (05/3) un griežējasmeni (05/1) uz griezējgalvas piedziņas vārpstas (05/2). Griežējasmens uzrakstam jābūt vērstam uz āru - t. i. virzienā prom no griezējgalvas.
3. Uzstādiet pārsegu (05/4).
4. Uzstādiet uz piedziņas vārpstas fiksācijas uzgriezni (05/5) un ar roku pievelciet to pulksteņa rādītāju virzienā.
5. Ar kombinēto atslēgu cieši pievelciet fiksācijas uzgriezni (05/5). To darot, turēšanai izmantojiet turēšanas kātu.

Griežējasmens demontāža

1. Ar kombinēto atslēgu pretēji pulksteņa rādītāju virzienam atskrūvējiet fiksācijas uzgriezni (05/5). To darot, turēšanai izmantojiet turēšanas kātu.
2. Noņemiet fiksācijas uzgriezni (05/5), pārsegu (05/4), griežējasmeni (05/1) un paplāksni (05/3).

6.4 Auklas spoles montāža/demontāža (06)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Pastāv traumu risks detaļām negaidīti atdaloties no ierīces. Ekspluatācijas laikā atdalījušās detaļas var izraisīt nopietnas traumas.

- Nostipriniet griešanas instrumentus tā, lai tie ekspluatācijas laikā nevarētu atdalīties.

Auklas spoles uzstādīšana

1. Ja uzstādīta: noņemiet griežējasmeni skatīt *Nodaļa 6.3 "Griežējasmens montāža/demontāža (05)", lappuse 171.*
2. Uzstādiet paplāksni (06/3) uz griezējgalvas piedziņas vārpstas (06/2).
3. Uzstādiet auklas spoli (06/1) un pulksteņa rādītāju kustības virzienā pievelciet to. To darot, turēšanai izmantojiet turēšanas kātu.

Auklas spoles demontāža

1. Atskrūvējiet auklas spoli (06/1), griežot pretēji pulksteņa rādītāju virzienam. To darot, turēšanai izmantojiet turēšanas kātu.
2. Noņemiet auklas spoli (06/1) un paplāksni (06/3).

7 LIETOŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nepilnīga montāža ir bīstama! Pilnībā nesamontētas ierīces darbība var izraisīt smagas traumas.

- Lietojiet ierīci tikai tad, kad ir pilnībā pabeigta montāža!
- Neievietojiet ierīcē akumulatoru, kamēr nav pilnībā pabeigta montāža!

7.1 Ierīces ieslēgšana un izslēgšana

Skatiet lietošanas instrukciju "Multitool MT 42.2 – pamata ierīce".

7.2 Griezējauklas pagarināšana ekspluatācijas laikā (07)

Griezējaukla lietošanas laikā dilst un paliek īsāka.

1. Auklas spoli (07/1) ar augstu apgriezīenu skaitu vairākas reizes piesitiet pret zālienu (07/a). Šādi no auklas galvas tiek izlīta jauna griezējaukla un uz auklas griezēja (07/2) tiek nogriezti nolietojušies auklas gali. **Savainojumu risks!** *Nepieskarieties auklas asmenim!*

8 RĪCĪBA DARBA LAIKĀ UN DARBA PAŅĒMIENI (08 - 09)

- Nedaudz sagāziet ierīci uz priekšu (par 30°), lai pļautu ar griezējgalvas priekšpusi. Lēnām virzieties uz priekšu.
- Pļaušanas laikā ierīci vienmērīgi grieziet pa labi un pa kreisi.
- Garu zāli ir jāpļauj pakāpeniski. Vienmēr sāciet pļaut no augšas un virzieties uz leju (08).
- Ierīce nopļauj labāk, kad darbojas ar lieliem apgriezieniem. Tāpēc nepārslogojiet ierīci, pļaujot pārāk garu zāli.
- Ierīci pārslogojot garā zālē, tiks nobloķēta griezējaukla. Nekavējoties paceliet ierīci, lai noņemtu slodzi. Citādi var izraisīt nenovēršamus motora bojājumus.
- Nepļaujiet ar ierīci tiešā veidā gar cietiem šķēršļiem (piem., sienām), bet gan sāniski. Šādi samazināsiet griezējauklas (09) patēriņu.
- Ierīci lietojiet pietiekamā attālumā no jutīgiem augiem.

Rīcība griezējasmens nosprūšanas gadījumā

Blīvā audzē, nelielos kociņos vai krūmos griezējasmens var iestrēgt un apstāties.

- Novērsiet nobloķēšanos, skatoties, kādā virzienā aug krūmi, un grieziet tos no pretējās puses.

- Ja griezējasmens pļaušanas laikā nosprūst:
 - Nekavējoties apturiet motoru.
 - Turiet ierīci tādā augstumā, lai griezējasmens nelēkātu vai nesalūstu.

9 TEHNISKĀ APKOPE UN TĪRĪŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Sagriešanās risks. Sa-griešanās risks satverot asas un rotējošas ierīces daļas, kā arī griezējinstrumentus.

- Pirms apkopes, kopšanas un tīrīšanas darbiem vienmēr izslēdziet ierīci. Izņemiet akumulatoru!
- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus!
- Nepaļaujiet ierīci mitruma iedarbībai.
- Notīriet plastmasas detaļas ar drānu un neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Pārbaudiet, vai uz elektriskajiem kontaktiem nav korozijas, ja nepieciešams, noīriet ar smalku metāla saru suku un pēc tam apsmidziniet ar aerosolu kontaktu aizsardzībai.

9.1 Griezējauklas ievietošana (10)

1. Grieziet grozāmo galvu (10/1) tā, lai bultiņas (10/2, 10/3) būtu vienā līnijā.
2. Iebīdīiet griezējauklu atverē (10/4) līdz brīdim, kamēr abās auklas spoles pusēs aukla ir vienādā garumā.
3. Iegrieziet griezējauklu aukla spolē: Grieziet grozāmo pogu (10/1) bultiņu virzienā (10/5) līdz brīdim, kad griezējaukla abās pusēs izvirzās apm. 10 cm no auklas spoles.

9.2 Griezējasmens nomainīšana

Griezējasmens nomainīšana: skatīt *Nodaļa 6.3 "Griezējasmens montāža/demontāža (05)", lappuse 171.*

9.3 Auklas spoles maiņa

Nomainiet auklas galvu: skatīt *Nodaļa 6.4 "Auklas spoles montāža/demontāža (06)", lappuse 171.*

10 PALĪDZĪBA TRAUCĒJUMU GADĪJUMĀ

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks. Asas un rotējošas ierīces daļas var radīt traumas.

- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus!

i NORĀDĪJUMS Ja rodas bojājumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā, vai bojājumi, kurus nevarat novērst patstāvīgi, lūdzam sazināties ar mūsu servisa centru.

Problēma	Cēlonis	Novēršana
Zāle vairs netiek pļauta līdzeni.	Griezējasmens ir truls.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lūdziet uzasināt griezējasmēni. Sazinieties ar ražotāja servisa centru. ■ Nomainiet griezējasmēni.
Ievērojami samazinās akumulatora ekspluatācijas ilgums.	Zāle ir pārāk gara vai pārāk mitra.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pļaujiet zāli augstāk. ■ Pļaujiet zālei nožūt.
	Pļaušanas augstums ir par zemu.	Pļaujiet zāli augstāk.
Ierīcei pārāk spēcīgi vibrē.	Ierīces kļūda	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
Papildu traucējumi	Skatiet lietošanas instrukciju "Multitool MT 42.2 pamata ierīce".	

11 TRANSPORTĒŠANA

Pirms transportēšanas veiciet turpmāk uzskaitītās darbības:

1. Izslēdziet ierīci.
2. Izņemiet no pamata ierīces akumulatoru.
3. Uzstādiat visus aizsargpārsegus.
4. Atvienojiet pamata ierīci, kāta caurules pagarinātāju (ja uzstādīts) un uzgali vienu no otra.

I NORĀDĪJUMS Norādījumi par akumulatora transportēšanu: skatiet lietošanas instrukciju "Multitool MT 42.2 pamata ierīce".

12 GLABĀŠANA

Pēc katras tīrīšanas reizes rūpīgi notīriet ierīci un - ja uzstādīti - uzstādiat visus aizsardzības apvalkus. Uzglabājiet ierīci sausā, slēgtā un bērniem nepieejamā vietā.

Ja paredzētais pārtraukuma periods līdz nākamajai lietošanas reizei ir ilgāks par 30 dienām, veiciet turpmāk tekstā norādītās darbības.

- Notīriet griezējasmēni un apsmidziniet ar eļļu aizsardzībai pret rūs.
- Rūpīgi iztīriet ierīci un novietojiet to sausā vietā.

13 UTILIZĀCIJA

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko ierīču likumu (ElektroG)



- Noliektas elektriskās un elektroniskās ierīces aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tās ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!

- Lietotās baterijas un akumulatori, kas nav uzstādīti ierīcē, pirms nodošanas jāizņem! To utilizāciju regulē Likums "Par baterijām".
- Elektrisko un elektronisko ierīču tīrīšanu vai lietotāju pienākums ir pēc to nolietošanas šīs ierīces atgriezt.
- Gala lietotājs atbild par savu personīgo datu izdzēšanas no utilizējamās nolietotās ierīces!

Pārsvītrotā konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās ierīces aizliegts izmest sadzīves atkritumos.

Elektriskās un elektroniskās ierīces šādās vietās iespējams nodot bez maksas:

- publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietās (piem., komunālajos uzņēmumos);
- Elektrisko ierīču pārdošanas vietās (fiziskās vai tiešsaistes), ja tirgotāja pienākums ir pieņemt šīs preces vai arī viņš to piedāvā brīvprātīgi.

Šie izteikumi attiecas tikai uz tām ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs un uz kurām attiecināmas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasības. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības sastāvā, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju.

14 KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS/SERVISS

Jautājumu gadījumā par garantiju, remontu vai rezerves daļām sazinieties ar tuvāko AL-KO servisa centru. Informāciju par tiem meklējiet šādā vietnē:

www.al-ko.com/service-contacts

15 GARANTĪJA

Iespējamos materiāla vai ražošanas brāķus iekārtā mēs novērsīsim atbilstoši likumā noteiktajam noilguma termiņam attiecībā uz garantijas prasībām, paturot tiesības izvēlēties remontu vai jaunas preces piegādi. Noilguma termiņš tiek noteikts, vadoties pēc tās valsts spēkā esošās likumdošanas, kurā ierīce tika nopirkta.

Mūsu garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai tad, ja: Garantija zaudē savu spēku, ja:

- ievērojat šo lietošanas instrukciju.
- ierīce tiek izmantota atbilstoši mērķim;
- tiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas.
- tiek veikti patstāvīgi remontēšanas mēģinājumi;
- tiek veikta patvaļīga pārbūve;
- ierīce netiek lietota atbilstoši paredzētajam mērķim.

Garantija neattiecas uz:

- krāsas bojājumiem, kas radušies normāla nolietojuma rezultātā;
- dilstošajām detaļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti xxxxxx (x).

Garantijas periods sākas no ierīces pirmreizējās pārdošanas pirmās dienas. Noteicošais ir datums uz pirkuma čeka. Lūdzam jūs ar šo garantijas deklarāciju un pirkuma čeku doties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai uz tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru. Šī deklarācija neskar pircēja likumā noteiktās garantijas prasības pret pārdevēju.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Оглавление

1	Информация о руководстве по эксплуатации	175	7	Управление	181
1.1	Символы на титульной странице	176	7.1	Включение и выключение устройства	182
1.2	Условные обозначения и сигнальные слова	176	7.2	Регулировка длины режущей лески в процессе эксплуатации (07)	182
2	Описание продукта	176	8	Указания по использованию устройства (08-09)	182
2.1	Использование по назначению (01)	176	9	Техобслуживание и уход	182
2.2	Примеры неправильного использования	176	9.1	Замена режущей лески (10)	182
2.3	Остаточные опасности	176	9.2	Замена режущего полотна	183
2.4	Символы на косильной/триммерной насадке	176	9.3	Замена катушки с режущей леской	183
2.5	Предохранительные и защитные устройства	177	10	Устранение неисправностей	183
2.6	Обзор продукта (02)	177	11	Транспортировка	183
2.7	Комплект поставки (03)	177	12	Хранение	183
3	Указания по технике безопасности для триммера для травы, мотокосы и мотокосы с пильным полотном	177	13	Утилизация	183
4	Отдача — причины и соответствующие указания по технике безопасности	179	14	Сервисное обслуживание	184
5	Указания по технике безопасности	179	15	Гарантия	184
5.1	Операторы	179			
5.2	Средства индивидуальной защиты	180			
5.3	Безопасность на рабочем месте	180			
5.4	Безопасность людей и животных	180			
5.5	Безопасность устройства	180			
5.6	Электрическая безопасность	180			
5.7	Указания по технике безопасности для косильной/триммерной насадки	180			
6	Монтаж и ввод в эксплуатацию	181			
6.1	Установка навесного устройства на базовом агрегате	181			
6.2	Установка защитного щита (04)	181			
6.3	Монтаж/демонтаж режущего полотна (05)	181			
6.4	Монтаж/демонтаж режущей головки с леской (06)	181			

1 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы оригинального руководства по эксплуатации.
- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

1.1 Символы на титульной странице

Символ	Значение
	Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной и безотказной работы.
	Руководство по эксплуатации
	Осторожно обращайтесь с литий-ионными аккумуляторами! В частности, соблюдайте указания по транспортировке, хранению и утилизации в данном руководстве по эксплуатации!

1.2 Условные обозначения и сигнальные слова

⚠ ОПАСНОСТЬ! Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

ВНИМАНИЕ! Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

2.1 Использование по назначению (01)

Косильную/триммерную насадку BCA 4235.2 можно использовать только в сочетании с базовым агрегатом Multitool MT 42.2. Все устройство можно использовать в качестве триммера, а также мотокосы. Имеются следующие возможности:

- Использование головки с леской — только для резки мягкой травы и аналогичной растительности.
- Использование 3-зубчатого режущего полотна — для скашивания мощных зеленых растений, молодой поросли и кустарников. При этом устройство необходимо использовать на земле.

Основное устройство, а также навесные устройства предназначены исключительно для использования в частном секторе. Любое другое использование, а также несанкционированные модификации или дополнения рассматриваются как ненадлежащее использование и приводят к аннулированию гарантии, а также к потере соответствия и отказу от любой ответственности за ущерб пользователю или третьим лицам со стороны производителя.

2.2 Примеры неправильного использования


- Не подрезайте кусты, живые изгороди, деревья или цветы.
- Не поднимайте устройство с земли во время эксплуатации.

2.3 Остаточные опасности

Даже если устройство используется надлежащим образом, всегда существует определенный остаточный риск, который не может быть исключен. Возможны следующие потенциальные опасности на основе типа и конструкции устройства в зависимости от использования:

- Отбрасывание срезанного материала, земли и небольших камней
- Отбрасывание частей режущего инструмента
- Вдыхание частиц срезанного материала при отсутствии респиратора.
- Повреждение слуха при отсутствии берушей.
- Порезы при контакте с вращающимися частями режущего инструмента

2.4 Символы на косильной/триммерной насадке

Символ	Значение
	Соблюдать особую осторожность при использовании устройства!

Символ	Значение
	Перед вводом в эксплуатацию прочитать руководство по эксплуатации!
	Носить защитные очки, беруши и шлем!
	Носить защитные перчатки!
	Носить сапоги с нескользкой подошвой!
 ≤ 7000 n/min	Макс. число оборотов режущего инструмента.
	Опасность от отбрасываемых предметов!
	Не прикасаться к неподвижным предметам! Устройство может быть отброшено.
	Следует вынимать аккумулятор перед выполнением любых работ по регулировке, очистке или техническому обслуживанию устройства.
 15m (50ft)	Безопасное расстояние от устройства до людей, находящихся поблизости, должно составлять минимум 15 м.
	Не использовать зубчатое пильное полотно!
	Беречь от дождя и воздействия влаги!

2.5 Предохранительные и защитные устройства

Защитный щит

Защищает пользователя от вращающегося режущего элемента и предметов, которые могут быть отброшены вращающимся режущим элементом. Кроме того, к защитному щиту крепится защитное кольцо.

2.6 Обзор продукта (02)

Но-мер	компонента
1	Косильная/триммерная насадка
2	Головка с леской
3	3-зубчатое режущее полотно
4	Защитный щит
5	Муфта для базового агрегата
6	Кожух для режущего полотна

2.7 Комплект поставки (03)

Но-мер	компонента
1	Головка двигателя со стойкой
2	Защитный щит
3	Режущая головка со шпилькой с леской
4	3-зубчатое режущее полотно
5	Шайба
6	Кожух
7	Стопорная гайка
8	Комбинированный гаечный ключ
9	Стопорный штифт

3 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ТРИММЕРА ДЛЯ ТРАВЫ, МОТОКОСЫ И МОТОКОСЫ С ПИЛЬНЫМ ПОЛОТНОМ

- Запрещается использовать машину при плохой погоде, в особенности в случае грозы. Это снижает риск поражения молнией.
- Тщательно проверьте рабочий участок на предмет диких животных. Работающая

машина может причинить травмы диким животным.

(с) **Тщательно проверьте рабочий участок и уберите все камни, проволоку, кости и другие посторонние предметы.** Их куски, вылетающие при кошении, могут стать причиной травм.

(d) **Перед использованием машин всегда проверяйте режущий инструмент или пильное полотно, а также режущий или пильный модуль на предмет повреждений.** Поврежденные части повышают риск травм.

(e) **Перед использованием проверять сетевой провод и удлинительные провода на предмет признаков повреждений или старения. В случае повреждения или износа сетевого провода во время эксплуатации, выключите машину и не прикасайтесь к кабелю, пока не выщипаете сетевой штепсель из розетки.** Поврежденные сетевые или удлинительные провода могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

(f) **Соблюдайте указания по замене вставных инструментов.** Ненадлежащим образом затянутые гайки или винты пильного полотна могут повредить пильное полотно или привести к тому, что оно отсоединится.

(g) **Номинальное число оборотов пильного полотна должно быть не ниже макс. числа оборотов, указанного на машине.** Пильные полотна, которые вращаются быстрее своего номинального числа оборотов, могут сломаться и вылететь.

(h) **Носите средства защиты глаз, органов слуха, головы и защитные перчатки.** Подходящие средства индивидуальной защиты препятствуют травмам, связанным с разлетом частей или случайным контактом с режущей леской или пильным полотном.

(i) **При эксплуатации машины всегда носите нескользкую защитную обувь. Категорически запрещается работать босиком или в открытых сандалиях.** Это позволяет уменьшить опасность травм ног при контакте с вращающимся пильным полотном.

(k) **При эксплуатации машины всегда носите длинные штаны.** Голая кожа повышает вероятность травм из-за выброшенных предметов.

(l) **Не подпускайте окружающих во время эксплуатации машины.** Выброшенные части могут стать причиной серьезных травм.

(m) **При эксплуатации машины всегда используйте обе руки.** Держите машину обеими руками, чтобы избежать потери контроля.

(n) **Держите машину только за изолированные поверхности ручек, поскольку режущая леска или пильное полотно может задеть электрические провода или собственный сетевой кабель.** Контакт режущей лески или пильного полотна с проводом под напряжением может привести к тому, что металлические части устройства также окажутся под напряжением, а это может стать причиной поражения электрическим током.

(o) **Всегда следите за устойчивым положением и используйте машину только в том случае, если вы стоите на земле.** На скользкой или нестабильной опорной поверхности можно легко потерять равновесие или контроль над машиной.

(p) **Запрещается эксплуатировать машину на слишком крутых склонах.** Это позволяет уменьшить риск потерять контроль, поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.

(q) **При работе на склонах следите за устойчивостью положения; всегда работайте перпендикулярно склону; работайте вверх или вниз категорически запрещается; при изменении направления работы необходимо соблюдать особую осторожность.** Это позволяет уменьшить риск потерять контроль, поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.

(r) **Держите сетевой провод на удалении от пильных полотен.** Поврежденный сетевой провод может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

(s) **При работе все части тела должны находиться на удалении от режущей лески или пильного полотна. Перед включением машины убедитесь в том, что режущая леска или пильное полотно ни с чем не контактируют.** Малейшая невнимательность при эксплуатации машины может привести к травмам.

(t) **Запрещается эксплуатировать машину на высоте талии.** Это позволяет избежать случайного контакта с режущей леской или пильным полотном и обеспечивает улучшенный контроль над машиной в неожиданных ситуациях.

(ц) **При резке мелких и крупных кустарников, находящихся в состоянии натяжения, нужно помнить об их отдаче.** При разжатии древесных волокон кустарники могут задеть пользователя и/или вывести машину из-под контроля.

(v) **При срезании поросли и молодых деревьев соблюдайте особую осторожность.** Тонкие ветки могут запутаться в пильном полотне и ударить вас или вывести вас из равновесия.

(w) **Держите машину под контролем и не прикасайтесь к пильному полотну или другим опасным частям, в то время как они двигаются.** Это позволяет уменьшить риск травмы из-за подвижных частей.

(x) **Перед удалением застрявшего материала или выполнением технического обслуживания машины убедитесь в том, что все выключатели выключены, а сетевой штепсель отсоединен.** Неожиданное включение машины во время удаления застрявшего материала может привести к серьезным травмам.

(y) **Переносите машину в выключенном состоянии, отвернув ее от своего тела.** Надлежащее обращение с машиной уменьшает вероятность случайного контакта с вращающимся пильным полотном.

(z) **При транспортировке или хранении машины всегда надевайте защитный колпачок на металлическое пильное полотно.** Надлежащее обращение с машиной уменьшает вероятность случайного контакта с пильным полотном.

(aa) **Используйте только запасные лески, режущие головки и пильные полотна, соответствующие требованиям изготовителя.** Неправильные запчасти повышают опасность поломки и травм.

4 ОТДАЧА — ПРИЧИНЫ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Отдача — это внезапное направленное движение машины сбоку, спереди или сзади, которое может возникнуть, если режущий инструмент застрял или зацепился за какой-то предмет, например за молодое дерево или за пень. Она может быть настолько резкой, что произойдет смещение машины и/или пользователя в произвольном направлении, а затем и потеря контроля над машиной.

Отдачу и связанные с ней опасности можно предотвратить, приняв соответствующие меры предосторожности, описанные ниже.

(а) **Прочно держите машину обеими руками, чтобы избежать потери контроля, переместив свои руки в положение, позволяющее амортизировать силу отдачи. Держитесь слева от машины.** Из-за неожиданного движения машины отдача может увеличить риск травмы. Соответствующие меры предосторожности позволяют пользователю контролировать силу отдачи.

(b) **В случае заклинивания пильного полотна или при перерыве в работе выключите машину и подержите ее в материале до полной остановки пильного полотна. В случае заклинивания пильного полотна категорически запрещается пытаться вынуть машину из материала или вытянуть ее назад, пока вращается пильное полотно; в противном случае возможна отдача.** Определите и устраните причину заклинивания пильного полотна.

(c) **Не используйте тупые или поврежденные пильные полотна.** Тупые или поврежденные пильные полотна увеличивают риск заклинивания или зацепления за предмет и могут привести к отдаче.

(d) **Всегда следите за тем, чтобы иметь хороший обзор срезаемого материала.** Отдача более вероятна в местах, где трудно увидеть срезаемый материал.

(e) **Выключите машину, если во время работы к ней приближается другой человек.** В случае отдачи другие люди могут быть легко задеты и травмированы вращающимся пильным полотном.

5 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

5.1 Операторы

- Устройство запрещается использовать детям в возрасте до 16 лет и лицам, не ознакомленным с руководством по эксплуатации. Соблюдайте все местные правила безопасности относительно минимального возраста оператора.
- Не работайте с устройством под воздействием алкоголя, наркотических средств или лекарственных препаратов.

5.2 Средства индивидуальной защиты

- Во избежание травм головы и конечностей, а также повреждения органов слуха необходимо носить предписанную одежду и средства защиты.
- Средства индивидуальной защиты включают:
 - Защитный шлем, защитные очки и респиратор
 - длинные брюки и прочную обувь.
 - при техобслуживании и уходе: защитные перчатки.

5.3 Безопасность на рабочем месте

- Работайте только при дневном свете или ярком искусственном освещении.
- Перед выполнением работ на опасных объектах удалите из рабочей зоны, например, ветви, осколки стекла и куски металла, камни.
- Обратите внимание на вашу устойчивость.

5.4 Безопасность людей и животных

- Используйте устройство только для тех задач, для которых оно предусмотрено. Ненадлежащее использование может привести к травмам и материальному ущербу.
- Включать устройство разрешается только в том случае, если в рабочей зоне никого нет.
- Держите руки, ноги и другие части тела вдали от движущихся частей устройства (например, режущей лески, режущего механизма).
- Части устройства, например режущие инструменты, могут сильно нагреваться во время эксплуатации. Не прикасайтесь к ним. После выключения дождитесь, когда они остынут.

5.5 Безопасность устройства

- Используйте устройство только при следующих условиях:
 - если оно не загрязнено;
 - если оно не повреждено;
 - если все элементы управления работают.
- Держите все рукоятки оборудования чистыми и сухими.
- Не перегружайте устройство. Оно предназначено для выполнения нетяжелых работ

в частном секторе. Перегрузки приводят к повреждению устройства.

- Не эксплуатируйте устройство с изношенными или поврежденными деталями. Всегда заменяйте все неисправные детали на оригинальные запасные части от производителя. Если устройство эксплуатируется с изношенными или поврежденными деталями, к производителю не могут быть заявлены гарантийные требования.

5.6 Электрическая безопасность

- Во избежание короткого замыкания и разрушения электрических компонентов:
 - берегите устройство от влаги и не используйте его во время дождя;
 - не распыляйте на устройство воду;
 - не открывайте устройство.

И ПРИМЕЧАНИЕ Соблюдайте указания по технике безопасности, содержащиеся в отдельных руководствах по эксплуатации к аккумулятору и зарядному устройству.

5.7 Указания по технике безопасности для косильной/триммерной насадки

- Всегда управляйте устройством двумя руками.
- Когда включаете мотор, держите руки и ноги подальше от режущих деталей.
- После выключения двигателя следует дождаться прекращения вращения режущего элемента.
- Остатки срезанной травы можно удалять только после полной остановки двигателя и прекращения вращения режущего элемента.
- Во избежание резаных ран запрещается дотрагиваться до ножа для обрезки лески голыми руками.
- После вытягивания новой порции новой лески устройство можно включать, только если оно находится в нормальном рабочем положении.
- Запрещается использовать металлическую режущую леску!
- Защитный щит, режущий элемент и двигатель должны всегда быть очищены от остатков скошенной травы.
- Лица, не знакомые с работой триммера, должны сначала научиться обращаться с устройством при выключенном двигателе.

- При работе на склоне:
 - Никогда не работайте на гладком, скользком холме или склоне.
 - Нужно всегда косить поперек склона, ни в коем случае не вверх и вниз по склону.
 - Всегда следует стоять ниже режущего устройства.
- После контакта с посторонним предметом:
 - Выключить двигатель.
 - Проверьте устройство на повреждения.
- Плотно прижмите режущее полотно так, чтобы оно не ослабло и не выпало во время работы.

6 МОНТАЖ И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

6.1 Установка навесного устройства на базовом агрегате

См. инструкцию по эксплуатации «Мультитул МТ 42.2 — базовый прибор».

6.2 Установка защитного щита (04)

1. Установить защитный щит (04/1) на режущую головку (04/2).
2. Вставить винты (04/3) в защитный щит и завинтить их в отверстия (04/4).

6.3 Монтаж/демонтаж режущего полотна (05)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования в результате ослабления деталей устройства. Во время эксплуатации ослабленные детали устройства могут привести к серьезным травмам.

- Прикрепите режущие инструменты так, чтобы они не могли отсоединиться во время работы.

Монтаж режущего полотна

1. При монтаже: Снять режущую головку с леской, см. *глава 6.4 "Монтаж/демонтаж режущей головки с леской (06)", Стр. 181*.
2. Установить шайбу (05/3) и режущее полотно (05/1) на приводной вал режущей головки (05/2). Надпись на режущем полотне должна быть снаружи, т. е. в направлении от режущей головки.
3. Установка кожуха (05/4).

4. Вставить стопорную гайку (05/5) в приводной вал и затянуть ее вручную по часовой стрелке.
5. Затянуть стопорную гайку (05/5) с помощью комбинированного гаечного ключа. Придерживать стопорным штифтом.

Демонтаж режущего полотна

1. С помощью комбинированного гаечного ключа ослабить стопорную гайку (05/5) против часовой стрелки. Придерживать стопорным штифтом.
2. Снять стопорную гайку (05/5), кожух (05/4), режущее полотно (05/1) и шайбу (05/3).

6.4 Монтаж/демонтаж режущей головки с леской (06)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования в результате ослабления деталей устройства. Во время эксплуатации ослабленные детали устройства могут привести к серьезным травмам.

- Прикрепите режущие инструменты так, чтобы они не могли отсоединиться во время работы.

Установка режущей головки с леской

1. При монтаже: Снять режущее полотно, см. *глава 6.3 "Монтаж/демонтаж режущего полотна (05)", Стр. 181*.
2. Установить шайбу (06/3) на приводной вал режущей головки (06/2).
3. Установить режущую головку с леской (06/1) и затянуть ее по часовой стрелке. Придерживать стопорным штифтом.

Демонтаж режущей головки с леской

1. Ослабить режущую головку с леской (06/1) против часовой стрелки. Придерживать стопорным штифтом.
2. Снять режущую головку с леской (06/1) и шайбу (06/3).

7 УПРАВЛЕНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность из-за неполного монтажа! Эксплуатация неполного устройства может привести к серьезным травмам.

- Используйте устройство только в полностью собранном состоянии!
- Вставляйте аккумулятор только в полностью собранное устройство!

7.1 Включение и выключение устройства

См. инструкцию по эксплуатации «Мультитул МТ 42.2 — базовый прибор».

7.2 Регулировка длины режущей лески в процессе эксплуатации (07)

В процессе эксплуатации устройства режущая леска укорачивается и расщепляется.

1. Всегда касаться газона режущей головкой с леской (07/1) на высокой скорости (07/а). В результате этого происходит подача дополнительной порции режущей лески из шпульки с леской (07/2) и автоматическое подрезание лескообрезчиком расщепленных концов лески.

Опасность травмирования! *Не прикасаться к лескообрезчику!*

8 УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ УСТРОЙСТВА (08-09)

- Слегка наклонить устройство вперед (около 30°), чтобы траву срезали кончики режущей лески. Проходить обрабатываемый участок медленно.
- В процессе скашивания травы устройство следует равномерными движениями перемещать справа налево.
- Высокую траву следует срезать по частям. Продвигаться вперед всегда следует сверху вниз (08).
- Оптимальная производительность скашивания достигается на очень высокой скорости. Поэтому не стоит перегружать устройство скашиванием высокой травы.
- В результате перегрузки устройства при скашивании высокой травы блокируется вращение лески. Устройство следует немедленно приподнять, чтобы снять нагрузку. В противном случае чрезмерная нагрузка может привести к серьезному повреждению двигателя.
- Не следует косить траву в непосредственной близости от твердых объектов (например, возле стены). На таких участках следует соблюдать безопасную дистанцию от объектов. Это также поможет защитить режущую леску от чрезмерного износа (09).
- Не подносить устройство близко к растениям с нетвердыми стеблями.

Необходимые действия при застревании режущего полотна

Густая растительность, молодые деревья или хвоя могут заблокировать лезвие и застопорить его.

- Избегайте блокировки, учитывая направление наклона хвои и выполняйте срезы с противоположной стороны.
- Если режущее полотно застряло во время срезания:
 - Немедленно остановить двигатель.
 - Держать устройство на высоте так, чтобы лезвие не выскочило и не сломалось.

9 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Опасность порезов.** Опасность порезов при контакте с острыми движущимися деталями устройства и режущим инструментом.

- Всегда выключайте устройство до технического и сервисного обслуживания и очистки. Извлеките аккумулятор!
- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки!
- Следует беречь устройство от воздействия воды или влаги.
- Очистите пластиковые детали тканью и не используйте моющие средства или растворители.
- Проверьте электрические контакты на наличие коррозии и при необходимости очистите с помощью кисти из тонкой проволоки, а затем опрысните жидкостью для обработки электрических контактных соединений.

9.1 Замена режущей лески (10)

1. Повернуть поворотную кнопку так (10/1), чтобы стрелки (10/2, 10/3) совместились.
2. Вставьте режущую леску в отверстие (10/4) так, чтобы ее длина была одинаковой с обеих сторон режущей головки.
3. Вставить режущую леску в режущую головку: Поворачивать поворотную кнопку (10/1) в соответствии со стрелками (10/5) до тех пор, пока режущая леска не будет выступать примерно на 10 см с обеих сторон головки.

9.2 Замена режущего полотна

Замена режущего полотна: см. глава 6.3 "Монтаж/демонтаж режущего полотна (05)", Стр. 181.

9.3 Замена катушки с режущей леской

Замена режущей головки с леской: см. глава 6.4 "Монтаж/демонтаж режущей головки с леской (06)", Стр. 181.

10 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования. Движущиеся части и детали с острыми краями могут привести к травмам.

- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки!

i ПРИМЕЧАНИЕ В случае возникновения неисправностей, которые не указаны в данной таблице или с которыми вы не можете справиться самостоятельно, обращайтесь в нашу сервисную службу.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Больше не получается чисто срезать траву.	Режущее полотно затупилось.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Заточить режущее полотно. Обратиться в сервисный центр изготовителя. ■ Заменить режущее полотно.
Срок эксплуатации аккумулятора значительно снизился.	Трава слишком высокая или слишком влажная.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Срезать траву на более высоком уровне. ■ Отложить скашивание, пока не подсохнет трава.
	Слишком низкая высота подрезки.	Срезать траву на более высоком уровне.
Нетипичная вибрация прибора.	Неисправность прибора	Обратиться в сервисный центр изготовителя.
Другие неисправности	См. руководство по эксплуатации «базового агрегата Multitool MT 42.2».	

11 ТРАНСПОРТИРОВКА

Перед транспортировкой выполните следующие действия:

1. Выключить устройство.
2. Вынуть аккумулятор из базового агрегата.
3. Установить все защитные кожухи.
4. Отсоединить друг от друга базовый агрегат, удлинитель стойки (при наличии) и насадку.

i ПРИМЕЧАНИЕ Указания по транспортировке аккумулятора: см. руководство по эксплуатации «базового агрегата Multitool MT 42.2».

12 ХРАНЕНИЕ

После каждого использования тщательно очищайте устройство и при необходимости устанавливайте все защитные крышки. Храните у-

стройство в сухом, запираемом месте, недоступном для детей.

При перерывах в использовании, длящихся более 30 дней, необходимо выполнить следующие действия:

- Очищайте режущее полотно и смазывайте антикоррозионной смазкой.
- Тщательно очищайте устройство, храните в сухом помещении.

13 УТИЛИЗАЦИЯ

Указания по закону об электрическом и электронном оборудовании



- Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!

- Использованные батарейки или аккумуляторы следует вынимать из старого устройства перед сдачей! Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрического и электронного оборудования обязаны вернуть устройство после использования согласно закону.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных с использованного оборудования, которое подлежит утилизации!

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Электрическое и электронное оборудование можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Государственная служба по утилизации или пункт сбора (например, муниципальные склады)

15 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при:

- Соблюдаете данное руководство по эксплуатации
- надлежащем обращении;
- использовании оригинальных запасных частей.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

- Магазины электрооборудования (стационарные и интернет-магазины), при условии, что продавцы обязаны принимать оборудование или предлагать возврат на добровольной основе.

Эти заявления действительны только для устройств, установленных и проданных в странах Европейского Союза, в соответствии с Директивой ЕС 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации электрических и электронных устройств.

14 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ


Если у вас есть вопросы относительно гарантии, ремонта или запасных частей, обратитесь в ближайший сервисный центр AL-KO. Адрес можно найти в Интернете по следующему адресу:



www.al-ko.com/service-contacts

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Зміст

1	Інформація про посібник із експлуатації	185	7	Експлуатація	191
1.1	Символи на титульній сторінці	185	7.1	Увімкнення та вимкнення пристрою	191
1.2	Умовні позначення та сигнальні слова	186	7.2	Регулювання довжини ріжучої волосіні під час експлуатації (07).....	191
2	Опис пристрою	186	8	Робоча поведінка та спосіб роботи (08-09).....	191
2.1	Використання за призначенням (01).....	186	9	Технічне обслуговування та догляд	192
2.2	Приклади неправильного використання	186	9.1	Заміна ріжучої волосіні (10).....	192
2.3	Залишкові небезпеки.....	186	9.2	Заміна ріжучого елемента.....	192
2.4	Символ на насадці для коси / тримера для трави	186	9.3	Заміна котушки з ріжучої волосінню	192
2.5	Запобіжні та захисні елементи	187	10	Усунення несправностей	192
2.6	Огляд виробу (02).....	187	11	Транспортування	193
2.7	Комплект постачання (03).....	187	12	Зберігання	193
3	Інструкції з техніки безпеки для тримера для трави, кущоріза та кущоріза з пиляльним полотном	187	13	Утилізація	193
4	Віддача — причини та відповідні інструкції з техніки безпеки	189	14	Сервісне обслуговування.....	194
5	Правила техніки безпеки	189	15	Гарантія	194
5.1	Оператори.....	189	1 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОСІБНИК ІЗ ЕКСПЛУАТАЦІЇ		
5.2	Засоби індивідуального захисту.....	189	■ Німецька версія містить оригінальний посібник із експлуатації. Всі інші мовні версії — це переклади оригінального посібника з експлуатації.		
5.3	Безпека на робочому місці.....	189	■ Завжди тримайте цей посібник із експлуатації під рукою, щоб прочитати його, якщо вам знадобиться інформація про пристрій.		
5.4	Безпека людей та тварин.....	190	■ Передавайте пристрій іншим особам тільки разом з цим посібником із експлуатації.		
5.5	Безпека пристрою.....	190	■ Прочитайте та дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та попереджень, що містяться в цьому посібнику з експлуатації.		
5.6	Електрична безпека	190	1.1 Символи на титульній сторінці		
5.7	Інструкції з техніки безпеки для насадки для коси / тримера для трави	190			
6	Монтаж і введення в експлуатацію.....	190			
6.1	Встановлення навісного пристрою на базовий агрегат	190			
6.2	Встановлення захисного щита (04).....	191			
6.3	Встановлення/зняття ріжучого елемента (05).....	191			
6.4	Встановлення/зняття ріжучої голівки (06)	191			

Умовне позначення	Значення
	Обов'язково прочитайте цей посібник із експлуатації перед введенням в експлуатацію. Це є необхідною умовою безпечної та безвідмовної роботи.

Умовне позначення	Значення
	Посібник з експлуатації
	Обережно поводьтеся з літій-іонними акумуляторами! Зокрема, дотримуйтеся інструкцій з транспортування, зберігання та утилізації в цьому посібнику з експлуатації!

1.2 Умовні позначення та сигнальні слова

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призводить до смерті або серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до травмування легкої та середньої тяжкості.

УВАГА! Вказує на ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до майнового збитку.

ℹ ПРИМІТКА Спеціальні вказівки для кращого розуміння та полегшення роботи.

2 ОПИС ПРИСТРОЮ

2.1 Використання за призначенням (01)

Насадку для коси / тримера для трави ВСА 4235.2 можна використовувати тільки в поєднанні з базовим агрегатом МТ 42.2 мультитулом. Увесь пристрій можна використовувати як тример і мотокоосу. Можна використовувати такі параметри:

- Використання ріжучої головки — тільки для зрізання м'якої трави та аналогічної рослинності.
- Використання 3-зубчастого ріжучого елемента — для скошування потужних зелених рослин, молоді порослі та чагарників. При цьому пристрій слід використовувати на ґрунті.

Базовий агрегат, а також навісні пристрої призначені виключно для використання в приватному секторі. Будь-яке інше використання, а також несанкціоновані модифікації або доповнення будуть розглядатися як використання не за призначенням та призведуть до втрати гарантії, а також до втрати сертифікату відповідності та відмови виробника від будь-якої відповідальності за шкоду користувача або третіх осіб.

2.2 Приклади неправильного використання




- Не підризуйте кущі, живоплоти, дерева або квіти.
- Не піднімайте пристрій з землі під час експлуатації.

2.3 Залишкові небезпеки

Навіть якщо пристрій використовується належним чином, завжди існує певний залишковий ризик, який не можна виключити. Можливі наведені нижче потенційні небезпеки на основі типу та конструкції пристрою залежно від використання:

- Відкидання зрізаного матеріалу, землі та дрібних каменів
- Відкидання деталей ріжучого інструмента
- Вдихання часток зрізаного матеріалу за відсутності респиратора.
- Пошкодження слуху за відсутності навушників.
- Нанесення порізів у разі контакту з рухомими деталями ріжучого інструмента

2.4 Символ насадці для коси / тримера для трави

Символ	Значення
	Будьте особливо обережні під час роботи!
	Перед введенням в експлуатацію прочитайте посібник з експлуатації!
	Носіть захисні окуляри, навушники та шолом!

Символ	Значення
	Надягайте захисні рукавиці!
	Носіть взуття з неслизькою підошвою!
 ≤ 7000 n/min	Максимальна частота обертання ріжучого інструмента.
	Небезпека: під час роботи від пристрою можуть відлітати сторонні предмети!
	Не торкайтеся нерухомих предметів! Пристрій може відкидатися.
	Вийміть акумулятор перед виконанням будь-яких робіт з регулювання, очищення або технічного обслуговування пристрою.
	Безпечна відстань від пристрою до людей, які знаходяться поблизу, має становити мінімум 15 м.
	Не використовуйте пильне полотно!
	Берегти від дощу та вологи!

2.5 Запобіжні та захисні елементи

Захисний щит

Захищає користувача від ріжучого елемента, що обертається, і предметів, які можуть бути відкинуті ріжучим елементом, що обертається. Крім того, до захисного щита кріпиться захисне кільце.

2.6 Огляд виробу (02)

Но-мер	компонента
1	Насадка для коси / тримера для трави
2	Ріжуча головка
3	3-зубчастий ріжучий елемент
4	Захисний щит
5	Муфта для базового агрегату
6	Захисний кожух ріжучого елемента

2.7 Комплект постачання (03)

Но-мер	компонента
1	Блок двигуна з трубою вала
2	Захисний щит
3	Ріжуча голівка з катушкою з ріжучою волосінню
4	3-зубчастий ріжучий елемент
5	Шайба
6	Захисний кожух
7	Стопорна гайка
8	Комбінований гайковий ключ
9	Стопорний штифт

3 ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ТРИМЕРА ДЛЯ ТРАВИ, КУЩОРІЗА ТА КУЩОРІЗА З ПИЛЯЛЬНИМ ПОЛОТНОМ

- (а) **Не використовуйте пристрій у погану погоду, особливо під час грози.** Це знижує ризик ураження блискавкою.
- (б) **Ретельно огляньте робочу зону на наявність диких тварин.** Працюючий пристрій може травмувати диких тварин.
- (с) **Ретельно огляньте робочу зону й видаляйте всі камені, палиці, дроти, кістки та інші сторонні предмети.** Частина, що вилітають, можуть призвести до травмувань.
- (д) **Перед експлуатацією пристрою завжди перевіряйте, чи не пошкоджені ріжучий інструмент або пиляльне полотно, та різальний або пиляльний вузол.** Існує підвищений ризик травмування через пошкоджені деталі.

(e) **Перед експлуатацією перевірте кабель живлення та будь-які подовжувачі на предмет ознак пошкодження або старіння. Якщо під час експлуатації кабель живлення пошкоджено або зношено, вимкніть пристрій та не торкайтеся кабелю, доки не витягнете мережевий штекер.** Ушкоджений кабель живлення або подовжувач може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

(f) **Дотримуйтесь вказівок щодо заміни насадок.** Неналежним чином затягнуті гайки або болти пиляльного полотна можуть призвести до його пошкодження або від'єднання.

(g) **Номінальна швидкість пиляльного полотна повинна бути не меншою за максимальну швидкість, вказану на пристрої.** Пиляльні полотна, що обертаються швидше за номінальну швидкість, можуть зламатися й розлетітися.

(h) **Використовуйте засоби захисту органів зору, слуху, голови та захисні рукавички.** Відповідні засоби індивідуального захисту дозволять зменшити ризик травмування від деталей, що відкидаються, або внаслідок випадкового контакту з ріжучою волосінню або пиляльним полотном.

(i) **Під час експлуатації пристрою завжди надягайте неслизьке захисне взуття. У жодному разі не працюйте босоніж або в сандалях.** Це знижує ризик травмування ніг у разі контакту з пиляльним полотном, що обертається.

(k) **Під час експлуатації пристрою завжди надягайте довгі штани.** Наявність оголених ділянок шкіри підвищує можливість отримання травм від предметів, що відлітають.

(l) **Під час експлуатації пристрою тримайтеся на безпечній відстані від людей, що знаходяться поблизу.** Частина, що вилітають, можуть призвести до серйозних травмувань.

(m) **Під час експлуатації пристрою задійте обидві руки.** Тримайте пристрій обома руками, щоб не втратити контроль.

(n) **Тримайте пристрій тільки за ізольовані поверхні ручок, оскільки ріжуча волосінь або пиляльне полотно може наштотхнути-ся на електричні проводи або власний кабель живлення, які ви не помітили.** У результаті контакту ріжучої волосіні або пиляльного полотна з кабелем, який знаходиться під напругою, струм може передатися на металеві

деталі приладу й призвести до ураження електричним струмом.

(o) **Завжди слідкуйте за тим, щоб ви мали стійке положення, і використовуйте пристрій лише тоді, коли ви стоїте на землі.** Робота на слизькій або хиткій поверхні, наприклад, на сходах, може призвести до втрати рівноваги або контролю над пристроєм.

(p) **Не експлуатуйте пристрій на дуже крутих схилах.** Це знижує ризик втрати контролю, сковзання та падіння, що може призвести до травмування.

(q) **Під час експлуатації на схилах переконайтеся, що ви маєте стійке положення; завжди працюйте у напрямку поперек схилу, а не вгору або вниз, і будьте особливо обережні під час зміни напрямку.** Це знижує ризик втрати контролю, сковзання та падіння, що може призвести до травмування.

(r) **Тримайте кабель живлення подалі від пиляльних полотен.** Ушкоджений кабель живлення може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

(s) **Під час експлуатації не допускайте контакту частин тіла з ріжучою волосінню або пиляльним полотном.** Перед увімкненням пристрою переконайтеся, що ріжуча волосінь або пиляльне полотно ні до чого не торкаються. Недотримання правил безпеки під час експлуатації пристрою може призвести до травмування особи, що працює з пристроєм, або оточуючих.

(t) **Не експлуатуйте пристрій вище рівня поясу.** Це допомагає уникнути випадкового контакту з ріжучою волосінню або пиляльним полотном та дозволяє краще контролювати пристрій в непередбачених ситуаціях.

(u) **Під час обрізання напружених чагарнику та деревних рослин враховуйте відпружинення їх гілок.** Під час ослаблення деревних волокон дрібні зарості або деревні рослини можуть вдарити користувача та/або вивести пристрій з-під контролю.

(v) **Будьте обережними під час зрізання чагарників й молодих пагонів.** Тонкі матеріали можуть потрапити в пиляльне полотно та вдарити вас або вибити з рівноваги.

(w) **Тримайте пристрій під контролем й не торкайтеся пиляльних полотен або інших небезпечних деталей, поки вони обертаються.** Це знижує ризик отримання травм від деталей, що обертаються.

(х) **Перед видаленням зрізаного матеріалу або обслуговуванням пристрою переконайтеся, що всі вимикачі вимкнені, а мережевий штекер від'єднано.** Несподіване спрацювання пристрою під час видалення застряглого матеріалу може призвести до серйозних травм.

(у) **Переміщайте пристрій у вимкненому стані та на безпечній відстані від тіла.** Правильне поводження з пристроєм знижує ймовірність випадкового контакту з пиляльним полотном, що обертається.

(z) **Під час транспортування або зберігання пристрою завжди надягайте захисну кришку на металеве пиляльне полотно.** Правильне поводження з пристроєм знижує ймовірність випадкового контакту з пиляльним полотном.

(aa) **Використовуйте тільки змінні волосіні, ріжучі головки та пиляльні полотна, вказані виробником.** Неправильно підібрані запасні частини можуть збільшити ризик пошкодження та травмування.

4 ВІДДАЧА — ПРИЧИНИ ТА ВІДПОВІДНІ ІНСТРУКЦІ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Віддача — це раптовий рух пристрою вбік, вперед або назад, який може статися, коли ріжучий інструмент застряє або зачіпляється за будь-який предмет, наприклад, молоде дерево або пень. Такий рух може бути настільки сильним, що пристрій та/або оператора тягне в будь-якому напрямку, що зрештою призводить до втрати контролю над пристроєм.

Можна запобігти віддачі та пов'язаним з нею небезпекам шляхом вжиття відповідних запобіжних заходів, описаних нижче.

(a) **Міцно тримайте пристрій обома руками й поставте руки у положення, в якому ви зможете поглинути силу віддачі. Тримайтеся ліворуч від пристрою.** Віддача може збільшити ризик травмування через несподіваний рух пристрою. Оператор може контролювати силу віддачі, вживаючи відповідні запобіжні заходи.

(b) **У разі заклинювання пиляльного полотна або переривання роботи, вимкніть пристрій та тримайте його нерухомо у матеріалі для зрізання, доки пиляльне полотно не зупиниться.** Якщо пиляльне полотно заклинило, ніколи не намагайтеся вийняти пристрій з матеріалу для зрізання або тягнути

його під час обертання пиляльного полотна; інакше це може призвести до віддачі. Визначте та усуньте причину заклинювання пиляльного полотна.

(c) **Не використовуйте затуплені або пошкоджені пиляльні полотна.** Затуплені або пошкоджені пиляльні полотна підвищують ризик заклинювання або зачеплення за будь-який предмет й можуть спричинити віддачу.

(d) **Слід завжди мати хороши́й огляд матеріалу, що зрізається.** Віддача більш ймовірна в місцях, де важко побачити матеріал, що зрізається.

(e) **Вимкніть пристрій, якщо під час його експлуатації до нього наближається інша людина.** У разі віддачі пиляльного полотна, що обертається, воно може легко зачепити та травмувати інших людей.

5 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

5.1 Оператори

- Особам, які не досягли 16-річного віку або не ознайомлені з посібником з експлуатації, заборонено використовувати пристрій. Дотримуйтеся всіх місцевих норм безпеки щодо мінімального віку оператора.
- Не використовуйте прилад, перебуваючи під впливом алкоголю, наркотичних речовин або медикаментів.

5.2 Засоби індивідуального захисту

- Щоб уникнути травм голови і кінцівок, а також пошкодження органів слуху, необхідно носити відповідний одяг і засоби захисту.
- До засобів індивідуального захисту належать:
 - Захисний шолом, захисні окуляри та респіратор
 - довгі штани та міцне взуття.
 - Під час технічного обслуговування та догляду: захисні рукавиці.

5.3 Безпека на робочому місці

- Працюйте тільки за денного світла або яскравого штучного освітлення.
- Перед виконанням робіт на небезпечних об'єктах видаліть із робочої зони, наприклад, гілки, уламки скла та шматки металу, каміння.
- Зверніть увагу на вашу стійкість.

5.4 Безпека людей та тварин

- Використовуйте пристрій лише для тих завдань, для яких він передбачений. Використання не за призначенням може призвести до травм і матеріальних збитків.
- Не вмикайте пристрій, якщо в робочій зоні перебувають люди та тварини.
- Тримайте руки, ноги або інші частини тіла якомога далі від рухомих деталей пристрою (наприклад, ріжучої волосіні, ріжучого механізму).
- Складові пристрою, наприклад, ріжучий інструмент, можуть сильно нагріватися під час експлуатації. Не торкайтеся до них. Після вимкнення дочекайтеся, коли вони охолонуть.

5.5 Безпека пристрою

- Використовуйте пристрій тільки за таких умов:
 - якщо він не забруднений;
 - якщо він не пошкоджений;
 - якщо всі елементи керування працюють справно.
- Усі ручки пристрою мають бути сухими й чистими.
- Не перевантажуйте прилад. Він призначений для виконання легких робіт у приватному секторі. Перевантаження призводить до порушень нормальної роботи.
- Не використовуйте пристрій зі зношеними або пошкодженими деталями. Завжди замінійте всі несправні деталі на оригінальні запасні частини від виробника. Якщо пристрій експлуатується зі зношеними або пошкодженими деталями, до виробника не можуть бути заявлені гарантійні вимоги.

5.6 Електрична безпека

- Щоб уникнути короткого замикання та руйнування електричних компонентів:
 - бережіть пристрій від вологі та не використовуйте його під час дощу;
 - уникайте потрапляння бризок води на пристрій.
 - не відкривайте пристрій.

І **ПРИМІТКА** Дотримуватись окремих правил техніки безпеки при використанні акумулятора ВAs та зарядного пристрою.

5.7 Інструкції з техніки безпеки для насадки для коси / тримера для трави

- Керуйте пристроєм, тримаючи його двома руками.
- Тримайте руки й ноги на безпечній відстані від ріжучого елемента, особливо в момент запуску двигуна.
- Після вимкнення двигуна необхідно дочекатися припинення обертання ріжучого елемента.
- Залишки зрізаної трави можна видаляти тільки після повної зупинки двигуна та припинення обертання ріжучого елемента.
- Задля уникнення різаних ран забороняється торкатися ножа для обрізки волосіні голими руками.
- Після витягування нової порції волосіні пристрій можна включати, тільки якщо він знаходиться в нормальному робочому положенні.
- Забороняється використовувати металеву ріжучу волосінь!
- Захисний щит, ріжучий елемент і двигун повинні завжди бути очищені від залишків скошеної трави.
- Особи, які раніше не працювали з тримером, повинні спочатку навчитися поводитися з пристроєм з вимкненим двигуном.
- Під час роботи на схилі:
 - Не працюйте на гладкому і слизькому схилі.
 - Під час косіння рухайтесь тільки поперек схилу, у жодному разі не вниз і не вгору!
 - Завжди слід стояти нижче ріжучого пристрою.
- Після контакту зі стороннім предметом:
 - Вимкніть двигун.
 - Перевірте пристрій на наявність пошкоджень.
- Щільно притисніть ріжучий елемент так, щоб він не ослабився і не випав під час роботи.

6 МОНТАЖ І ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

6.1 Встановлення навісного пристрою на базовий агрегат

Див. посібник із експлуатації «Мультитул МТ 42.2 — базовий агрегат».

6.2 Встановлення захисного щита (04)

1. Встановіть захисний щит (04/1) на ріжучу голівку (04/2).
2. Вставте гвинти (04/3) у захисний щит й вкрутіть їх в отвори (04/4).

6.3 Встановлення/зняття ріжучого елемента (05)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека травмування в результаті ослаблення деталей пристрою. Під час експлуатації ослаблені деталі пристрою можуть привести до серйозних травм.

- Прикріпіть ріжучі інструменти так, щоб вони не могли від'єднатися під час роботи.

Встановлення ріжучого елемента

1. У разі монтажу: Зніміть ріжучу голівку, див. розділ 6.4 "Встановлення/зняття ріжучої голівки (06)", сторінка 191.
2. Прикріпіть шайбу (05/3) і ріжучий елемент (05/1) до приводного валу ріжучої голівки (05/2). Напис на ріжучому елементі повинен знаходитися назовні, тобто в напрямку від ріжучої голівки.
3. Встановіть захисний кожух (05/4).
4. Вставте стопорну гайку (05/5) у привідний вал і затягніть її вручну за годинниковою стрілкою.
5. Затягніть стопорну гайку (05/5) за допомогою комбінованого гайкового ключа. При цьому використовуйте стопорний штифт для фіксації.

Зняття ріжучого елемента

1. Використовуйте комбінований гайковий ключ, щоб викрутити стопорну гайку (05/5) проти годинникової стрілки. При цьому використовуйте стопорний штифт для фіксації.
2. Зніміть стопорну гайку (05/5), захисний кожух (05/4), ріжучий елемент (05/1) і шайбу (05/3).

6.4 Встановлення/зняття ріжучої голівки (06)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека травмування в результаті ослаблення деталей пристрою. Під час експлуатації ослаблені деталі пристрою можуть привести до серйозних травм.

- Прикріпіть ріжучі інструменти так, щоб вони не могли від'єднатися під час роботи.

Встановлення ріжучої голівки

1. У разі монтажу: Зніміть ріжучий елемент, див. розділ 6.3 "Встановлення/зняття ріжучого елемента (05)", сторінка 191.
2. Прикріпіть шайбу (06/3) до привідного валу ріжучої голівки (06/2).
3. Встановіть ріжучу голівку (06/1) та затягніть за годинниковою стрілкою. При цьому використовуйте стопорний штифт для фіксації.

Зняття ріжучої голівки

1. Відкрутіть ріжучу голівку (06/1) проти годинникової стрілки. При цьому використовуйте стопорний штифт для фіксації.
2. Зніміть ріжучу голівку (06/1) та шайбу (06/3).

7 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека через неповний монтаж! Використання пристрою, змонтованого не в повному обсязі, може привести до серйозних травм.

- Пристрій слід використовувати тільки за умови завершення монтажу в повному обсязі!
- Акумулятор слід вставляти в пристрій тільки за умови завершення монтажу в повному обсязі!

7.1 Увімкнення та вимкнення пристрою

Див. посібник із експлуатації «Мультитул МТ 42.2 — базовий агрегат».

7.2 Регулювання довжини ріжучої волосіні під час експлуатації (07)

Під час експлуатації пристрою ріжуча волосінь коротшає та розщеплюється.

1. Ріжуча голівка (07/1) повинна час від часу торкатися газону (07/а) з високим числом обертів. Внаслідок цього відбувається подача додаткової порції ріжучої волосіні зі шпульки та автоматичне підрізання відрізним ножем (07/2) розщеплених кінців волосіні.

Небезпека травмування! Забороняється торкатися відрізного ножа!

8 РОБОЧА ПОВЕДІНКА ТА СПОСІБ РОБОТИ (08-09)

- Злегка нахилити пристрій вперед (близько 30 °), щоб різати траву кінчиками ріжучої волосіні. Повільно просувайтеся вперед.
- Під час скошування трави пристрій слід рівномірними рухами переміщати справа наліво.

- Високу траву слід зрізати по частинах. Просуватися вперед завжди слід зверху вниз (08).
- Краща продуктивність скошування досягається на дуже високій швидкості. Тому не варто перевантажувати пристрій скошуванням високої трави.
- Внаслідок перевантаження пристрою при скошуванні високої трави блокується обертання волосіні. Пристрій слід негайно децю підняти, щоб зняти навантаження. В іншому випадку надмірне навантаження може привести до серйозного пошкодження двигуна.
- Не можна косити траву в безпосередній близькості від твердих об'єктів (наприклад, біля стіни). На таких ділянках слід дотримуватися безпечної дистанції від об'єктів. Це також допоможе захистити ріжучу волосінь від надмірного зносу (09).
- Не підносити пристрій близько до рослин з нетвердими стеблами.

Необхідні дії в разі застрягання ріжучого елемента

Щільна рослинність, молоді дерева або хвоя можуть заблокувати ріжучий елемент і заклинити його.

- Уникайте блокування, зверніть увагу на напрямок, в якому нахилиється хвоя, і обрізуйте її з протилежного боку.
- Якщо ріжучий елемент застряг під час зрізання:
 - Негайно зупиніть двигун.
 - Тримайте пристрій на висоті так, щоб ріжучий елемент не височив і не зламався.

9 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека порізів!

Небезпека отримання різаних ран під час контакту з гострими рухомими деталями пристрою і ріжучим інструментом.

- Завжди вимикайте пристрій перед технічним і сервісним обслуговуванням та очищенням. Вийміть акумулятор!
- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного і сервісного обслуговування та очищення!

- Слід берегти пристрій від впливу води або вологи.
- Очищайте пластикові деталі тканиною та не використовуйте миючі засоби або розчинники.
- Перевірте електричні контакти на наявність корозії, за потреби контакти слід зачистити металевою щіткою та обробити спреєм для електричних контактних з'єднань.

9.1 Заміна ріжучої волосіні (10)

1. Поверніть поворотну кнопку так (10/1), щоб стрілки (10/2, 10/3) сумістилися.
2. Вставте ріжучу волосінь в отвір (10/4) так, щоб її довжина була однаковою з обох сторін ріжучої головки.
3. Вставте ріжучий волосінь в ріжучу головку: Повертайте поворотну кнопку (10/1) відповідно до стрілок (10/5) до тих пір, поки ріжуча волосінь не виступатиме приблизно на 10 см з обох сторін ріжучої головки.


9.2 Заміна ріжучого елемента

Заміна ріжучого елемента: див. *розділ 6.3 "Встановлення/зняття ріжучого елемента (05)", сторінка 191.*


9.3 Заміна катушки з ріжучої волосінню

Заміна катушки з ріжучої волосінню: див. *розділ 6.4 "Встановлення/зняття ріжучої голівки (06)", сторінка 191.*

10 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

 **ОБЕРЕЖНО!** Небезпека травмування. Рухомі деталі та деталі з гострими кінцями можуть призвести до травм.

- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного і сервісного обслуговування та очищення!

 **ПРИМІТКА** У разі виникнення пошкоджень, які не зазначені в цій таблиці, або пошкоджень, з якими користувач не може впоратися сам, слід звернутися до нашої служби підтримки.

Несправність	Причина	Усунення
Більше не виходить начисто зрізати траву.	Ріжучий елемент затупився.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Заточіть ріжучий елемент. Зверніться в сервісний центр виробника. ■ Замініть ріжучий елемент.
Тривалість роботи від акумулятора суттєво знизилася.	Трава занадто висока або надто волога.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Зрізати траву на більш високому рівні. ■ Відкласти скошування, поки не підсохне трава.
	Занадто низька висота підрізування.	Зрізати траву на більш високому рівні.
Нетипова вібрація приладу.	Несправність приладу	Зверніться в сервісний центр виробника.
Інші несправності	Див. посібник із експлуатації «Базовий агрегат МТ 42.2 мультитул».	

11 ТРАНСПОРТУВАННЯ

Перед транспортуванням вживіть таких заходів:

1. Вимкніть пристрій.
2. Вийміть акумулятор із базового агрегату.
3. Встановіть усі захисні кожухи.
4. Розчепіть базовий агрегат, подовжувач труби вала (за наявності) та насадку.

І ПРИМІТКА Примітка щодо транспортування акумулятора: див. посібник з експлуатації «Мультитул МТ 42.2— базовий агрегат».

12 ЗБЕРІГАННЯ

Після кожного використання ретельно очищайте пристрій і за потреби встановлюйте всі захисні кришки. Зберігайте пристрій у сухому місці, що закривається, недоступному для дітей.

В разі тривалого зберігання понад 30 днів необхідно виконати такі дії:

- Очищайте ріжучий елемент і змащуйте антикорозійною змазкою.
- Ретельно очищайте пристрій, зберігайте в сухому приміщенні.

13 УТИЛІЗАЦІЯ

Вказівки щодо електричного і електронного обладнання (ElektroG)



■ Електронні та електричні пристрої не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.

- Використані батарейки або акумулятори, які вже не використовуються в старому пристрої, слід бути видалені перед викиданням! Їхня утилізація регулюється законом про акумулятори.
- Власники або користувачі електричного та електронного обладнання зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання.
- Кінцевий користувач несе відповідальність за стирання своїх персональних даних зі старого обладнання перед утилізацією!

Символ з перекресленого смітника означає, що електричні та електронні пристрої заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Електричні та електронні пристрої можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазины електрообладнання (стаціонарні та інтернет-магазини) за умови, що продавці зобов'язані приймати їх чи пропонувати їх на добровільній основі.

Ці заяви застосовуються тільки для пристроїв, встановлених і проданих у країнах Європей-

ського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації електричних та електронних пристроїв.

14 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо у вас є питання щодо гарантії, ремонту або запасних частин, зверніться в найближчий сервісний центр AL-KO. Адресу можна знайти в Інтернеті за посиланням:
www.al-ko.com/service-contacts

15 ГАРАНТІЯ

До закінчення строку давності рекламаций, установленого за законом, виробник усуває можливі дефекти матеріалу чи виробничий брак шляхом ремонту або заміни (на свій вибір). Строк давності визначається законодавством країни, у якій прилад було куплено.

Гарантія зберігається лише за таких умов:

- Дотримуйтеся цього посібника з експлуатації
- Використання приладу за призначенням
- Використання оригінальних запчастин

Гарантія анулюється за таких умов:

- Самовільний ремонт
- Самовільна зміна технічних характеристик
- Використання не за призначенням

Гарантія не поширюється на:

- Пошкодження лакофарбового покриття, спричинене звичайним зношуванням
- частини, що зношуються, позначені у відомості запасних частин рамкою; xxxxxx (x)

Відлік гарантійного терміну розпочинається з дати придбання виробу першим кінцевим споживачем. Дата придбання вказана в чеку. У разі виникнення гарантійного випадку зверніться з цією заявою та оригіналом квитанції, що підтверджує покупку, до свого дилера або в найближчу авторизовану сервісну службу. Це гарантійне зобов'язання не змінює встановлені законом претензії покупця до продавця.

Russia

Импортер в Российской Федерации

ООО «АЛ-КО КОБЕР», 107553, г.Москва, ул.Большая Черкизовская, д.24а, стр.1, пом.76, тел.
8-800-550-1931, info@al-ko.msk.ru

Ukraine

ТОВ АЛ-КО КОБЕР

вул. Броварська 156, 07442

с. Велика Димерка, Броварській район,
Київська область, Україна

Телефон/факс: +38 044 392-07-08 / 09

UK

Imported by: AL-KO Gardentech UK Ltd, Murray way, Wincanton, Somerset, BA9 9RS / UK | +44 (0) 1963
828055

shop.uk@al-ko.com | www.alko-garden.uk

AL-KO GERÄTE GmbH | Head Quarter | Ichenhauser Str. 14 | 89359 Kötz | Deutschland

Telefon: (+49)8221/203-0 | E-Mail: gardentech@al-ko.de | www.al-ko.com

AL-KO Service: www.al-ko.com/service-contacts